

T.C.
İSTANBUL SABAHATTİN ZAİM ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TEMEL İSLAM BİLİMLERİ ANA BİLİM DALI
TEMEL İSLAM BİLİMLERİ BİLİM DALI

OSMANLI'DA DÖRT RİSÂLE BAĞLAMINDA DÂD
HARFİNE DAİR TARTIŞMALAR

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Ömer BAYOĞLU

İstanbul
Mart-2019

T.C.
İSTANBUL SABAHATTİN ZAİM ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TEMEL İSLAM BİLİMLERİ ANA BİLİM DALI
TEMEL İSLAM BİLİMLERİ BİLİM DALI

OSMANLI'DA DÖRT RİSÂLE BAĞLAMINDA DÂD
HARFİNE DAİR TARTIŞMALAR

YÜKSEK LİSANS TEZİ

Ömer BAYOĞLU

Tez Danışmanı
Dr. Öğr. Üyesi. Mustafa TEMİMİ

İstanbul
Mart-2019

Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğüne,

Bu çalışma, jürimiz tarafından Temel İslam Bilimleri Anabilim Dalı, Temel İslam Bilimleri Bilim Dalında YÜKSEK LİSANS TEZİ olarak kabul edilmiştir.

Danışman Dr. Öğr. Üyesi Mustafa TEMİMİ



Üye Doç. Dr. Abdulluttalip ARPA




Üye Dr. Öğr. Üyesi Ahmet GÖKDEMİR



Onay

Yukarıdaki imzaların, adı geçen öğretim üyelerine ait olduğunu onaylıyorum.



Prof. Dr. Ömer ÇAHA
Enstitü Müdürü

BİLİMSEL ETİK BİLDİRİMİ

Yüksek lisans tezi olarak hazırladığım “Osmanlı’da Dört Risâle Bağlamında Dâd Harfine Dâir Tartışmalar” adlı çalışmanın öneri aşamasından sonuçlandığı aşamaya kadar geçen süreçte bilimsel etiğe ve akademik kurallara özenle uyduğumu, tez içindeki tüm bilgileri bilimsel ahlak ve gelenek çerçevesinde elde ettiğimi, tez yazım kurallarına uygun olarak hazırladığımı, bu çalışmamda doğrudan veya dolaylı olarak yaptığım her alıntıya kaynak gösterdiğimi ve yararlandığım eserlerin kaynakçada gösterilenlerden oluştuğunu beyan ederim.

Ömer BAYOĞLU



ÖZET
OSMANLI'DA DÖRT RİSÂLE BAĞLAMINDA DÂD HARFİNE
DAİR TARTIŞMALAR

Ömer BAYOĞLU

Yüksek Lisans Tezi, Temel İslam Bilimleri Bilim Dalı
Tez Danışmanı. Dr. Öğr. Üyesi Mustafa TEMİMİ
Mart-2019, 136+ IX Sayfa

Çalışmada dört risâle bağlamında Osmanlı'da dâd harfine dair tartışmalara değinilmiştir. Bahsi geçen risâleler, Osmanlı kıraat ilmi tarihinin önde gelen şahsiyetlerinden Saçaklızâde Muhammed b. Ebû Bekir el-Mar'aşî, Ali b. Süleyman el-Mansûrî, Yûsufefendizâde gibi zatların eserleridir. İncelemede zikri geçen şahısların eserlerinde dâd harfiyle alakalı öne sürdüğü tezleriyle bu iddialara diğerlerinin verdiği cevaplar ele alınmıştır. Ayrıca risâle sahiplerinin dâd harfiyle alakalı düşüncelerinin arka planı da tezde incelenen hususlardan biridir. İncelemenin amacı dâd harfiyle alakalı tezde zikredilen meseleler ışığında Osmanlı'da dâd harfine dair değişik bakış açılarını ortaya koymaktır. Bunun yanında tezde ele alınan risâleleri açığa çıkarmaktır.

Tez giriş, üç bölüm, sonuç ve risâlelerin tahkikli metinlerinden oluşmaktadır. Giriş bölümünde sırasıyla tezin konusu, önemi ve amacı, araştırmada takip edilen yöntem ve araştırmanın kaynaklarına değinilmiştir. Birinci bölümde dâd harfine dair teknik bilgiler ele alınırken ikinci bölümde ana hatlarıyla risâle sahiplerinin hayatları zikredilmiştir. Üçüncü bölümde ise bahsi geçen risâlelerin nüsha bilgileriyle içerikleri incelenmiştir. Sonuçta da zikredilen bölümler ışığında birtakım sonuçlara varılmıştır. Tezin en sonunda da bir nevi ek mahiyetinde risâlelerin tahkikli metinleri konulmuştur.

Araştırmalar sonucunda Osmanlı öncesinde süregelen dâd harfine dair tartışmaların Osmanlı döneminde de devam ettiği, konuyla ilgili çok sayıda eserin kaleme alındığı, Osmanlı'da dâd harfiyle alakalı yazılmış eserlerin ise daha ziyade tenkit ve reddiye mahiyetinde ele alındığı sonucuna varılmıştır. Ayrıca adı geçen müelliflerden bir kısmının rivayet odaklı isnâd esaslı müşâfehe yollu bir eğitim metodunun gerekliliğinden ısrarla bahsettiği bazılarının ise isnâd karşıtı bir görüş sergileyerek akla uymayan rivayete itibar edilemeyeceği düşüncesinde olduğu sonucuna varılmıştır.

Anahtar Kelimeler: Dâd Harfi, Osmanlı, Kıraat, Saçaklızâde, Mansûrî.

ABSTRACT

THE ARGUMENTS ABOUT ‘D’ LETTER (DAT) BASED ON FOUR EPISTLES IN OTTOMAN

Ömer BAYOĞLU

Master’s Thesis, Basic Islamic Sciences
Thesis Consultant Dr. Mustafa TEMİMİ
March-2019, 136+IX Pages

The thesis is about the arguments based on ‘D’ letter (DAT) The mentioned epistles were written by Saçaklızâde Muhammed b. Ebû Bekir el-Mar’aşî, Ali b. Süleyman el-Mansûrî, Yûsufefendizâde. The thesis includes the arguments about ‘D’ letter (DAT) and different ideas given by the others, and also background of the epistles. In Ottoman, there are different point of views about ‘D’ letter (DAT).

The thesis consists of three parts. Introduction, body paragraphs, and conclusion. Introduction part includes subject of the thesis, its goal, methods that followed and the resources. Body paragraphs include technical knowledge about ‘D’ letter (DAT), biographies of the authors of epistles and their content. Conclusion covers general results of the arguments. The epistles were added in the end.

These arguments about ‘D’ letter (DAT) started before Ottoman and also continued during Ottoman period. Many books were written on this subject. It was found out that these books were written for criticising and rejecting. As a result, some authors defended the methods based on rumors and imputation and listening to the pronunciation whereas some others are completely against imputation and rumors.

Key Words: ‘D’ letter (DAT), Ottoman, Kıraat, Saçaklızâde, Mansûrî

ÖNSÖZ

Bizlere ilim yolunda olmayı nasib eden yüce Allah'a (c.c) isimlerinin, sıfatlarının ve fiillerinin hudutsuzluğunca şükürler olsun. Hakkında “kendi içinizden size ayetlerimizi okuyan, sizi kötülüklerden arındıran, kitabı ve hikmeti tâlim edip bilmediklerinizi öğreten bir resul gönderdik”¹ âyeti indirilen ve yeryüzündeki vazifesini bi hakkın yerine getiren Hz. Muhammed Mustafa (s.a.v.) üzerine sonsuz salat ve selam olsun.

Dâd (ض) harfi; yazımı, telaffuzu ve dilbilgisi konularında hakkında birçok tartışma cereyan eden Arapça bir harftir. Kur'ân tilâvetinde üzerinde dikkat edilmesi gereken harflerden olan dâd harfi, “ed-dâdü'l-mu'ceme” diye de isimlendirilmiştir.

Harfin telaffuzu çok zor olmakla beraber, genellikle zâ (ذ) harfi ile karıştırılmaktadır. Arap coğrafyasında doğmuş ve oranın kültürüyle yetişmiş insanların arasında bile dâd harfinin telaffuzu konusunda yoğun tartışmalar yaşanmaktadır. Dâd harfi ile ilgili diğer bir durum ise, Arapça dışında bu harfin diğer dillerde bulunmamasıdır. Müslümanlığı seçen diğer milletlerden özellikle Arapça'dan çok farklı dil sistemine sahip olanları; dâd harfinin hem bilgisi hem de telaffuzu konularında birçok sıkıntı ve olumsuz durum yaşamaktadırlar.

Birçok dil bilgini ve kıraat ehli dâd harfi üzerine çalışmalar yapmış ve eserlerinde bahsi geçen harfin değişik yönleri üzerinde durmuşlardır. Osmanlı öncesinde var olan bu tartışmalar, Osmanlı Dönemi'nde de devam etmiştir. Bu konuda Damat İbrahim Paşa'nın öldürülmesine yol açacak sebeplerden biri olacak kadar ciddi yoğun tartışmalar yaşanmıştır.

Elinizdeki bu çalışmanın konusu da genel itibariyle dâd harfi üzerinedir. Tezin konusu ana hatlarıyla dâd harfi, adı geçen harfin özellikleri, çalışmanın kaynaklarını oluşturan risâlelerin müelliflerinin hayatı ve eserleri ile konuyla ilgili serdettikleri düşünceleridir.

¹ Bakara, 2/151.

Çalıřmada katkılarını bizden esirgemeyen danışmanım Dr. Öğr. Üyesi Mustafa Temimi'ye, görüş ve önerileriyle tezin şekillenmesinde katkıları bulunan değerli jüri üyeleri Doç. Dr. Abdülmuttalip Arpa, Dr. Öğr. Üyesi Ahmet Gökdemir'e ve manevi destekleriyle yardımlarını her daim yanımda hissettiğim Eşıme teşekkürü bir borç bilirim.

Ömer BAYOĞLU

İstanbul - 2019

İÇİNDEKİLER

BİLİMSEL ETİK BİLDİRİMİ	i
ÖZET	ii
ABSTRACT	iii
ÖNSÖZ	iv
İÇİNDEKİLER	vi
KISALTMALAR	ix
GİRİŞ	1
A. ARAŞTIRMANIN KONUSU.....	1
B. ARAŞTIRMANIN ÖNEMİ VE AMACI.....	1
C. ARAŞTIRMADA TAKİP EDİLEN YÖNTEM.....	1
D. ARAŞTIRMANIN KAYNAKLARI.....	2
BİRİNCİ BÖLÜM	3
Dâd harfi.....	3
1.Dâd harfi.....	3
1.1. Mahreci.....	4
1.2. Sıfatları.....	5
1.2.1. Lâzımî Sıfatları.....	5
1.2.1.1. Cehr (الجهر).....	6
1.2.1.2. Rihvet (الرّخوة).....	6
1.2.1.3. İsti'lâ (الاستعلاء).....	7
1.2.1.4. İtbâk (الإطباق).....	7
1.2.1.5. İsmât (الإصمات).....	7
1.2.1.6. İstitâle (الاستطالة).....	8
1.2.2. Ârızî Sıfatları.....	8
1.2.2.1. Tefhîm.....	8
1.2.2.2. İdgâm.....	9
1.2.2.3. Medd.....	13
1.2.2.4. Vakf.....	13
1.2.2.5. Hareke:.....	14
1.3. Mahreç ve Sıfat Bakımından Dâd Harfine Yakın Harfler.....	14
1.4. Dâd (ض) Harfinin Telaffuzda Diğer Harflerle Benzerliğinin Sebepleri.....	15

1.5. Dâd (ض) Harfî İle Diğere Harfler Arasındaki Müşâbehet.....	15
1.5.1. Dâd (ض) Harfinin Zâ (ظ) Harfine Benzetilmesi:.....	15
1.5.2. Dâd (ض) Harfinin Tâ (ط) Harfine Benzetilmesi.....	16
1.5.2.1. Şiddet:	16
1.5.2.2. Kalkale:	17
1.6. Dâd Harfine Dair Literatür	17
1.7. Dâd Harfiyle İlgili Fıkhî Hükümler.....	19
1.7.1. Lahn:	20
1.7.1.1. Lahn-ı Celî	20
1.7.1.1.1. Mahreç ve Sıfat Hususunda Lahn	21
1.7.1.1.2. Hareke ile ilgili Lahn-ı Celî	21
1.7.1.1.3. Sükûn ile ilgili Lahn-ı Celî.....	21
1.7.1.1.4. Lahn-ı Celî'nin Hükümü:	21
1.7.1.2. Lahn-ı Hafî.....	22
1.7.1.2.1. Lahn-ı Hafî'nin Hükümü:	22
1.8. Dâd (ض) Harfî İle Alakalı Fıkhî Görüşler	23
İKİNCİ BÖLÜM	26
2. Dâd Harfine Dair Dört Risâlenin Müellifleri.....	26
2.1. Ali b. Ğânim el-Makdisî	27
2.1.1. Hayatı.....	27
2.1.2. Hocaları.....	29
2.1.3. Talebeleri	31
2.1.4. Eserleri	33
2.2. Saçaklızâde Muhammed b. Ebubekir el-Mar'aşî.....	35
2.2.1. Hayatı.....	35
2.2.2. Hocaları.....	40
2.2.3. Talebeleri	41
2.2.4. Eserleri:	42
2.3. Ali b. Süleyman el-Mansûrî	44
2.3.1. Hayatı.....	44
2.3.2. Hocaları.....	44
2.3.3. Talebeleri	46
2.3.4. Eserleri	47

2.4. Yûsufefendizâde Abdullah Hilmi.....	52
2.4.1. Hayatı.....	52
2.4.2. Hocaları.....	52
2.4.3. Talebeleri	53
2.4.4. Eserleri	55
ÜÇÜNCÜ BÖLÜM	58
3. Teze Konu Olan Risâleler Hakkında Mâlûmât	58
3.1. <i>Buğyetü 'l-Mürtâd li Tashîhî 'd-Dâd</i>	58
3.2. <i>Risâle fî Keyfiyyeti Edâi 'd-Dâd</i>	63
3.3. <i>Reddü 'l-İlhâd fi 'n-Nutki bi 'd-Dâd</i>	66
3.4. <i>Risâletü 'r-Reddiye fî Risâleti Ebî Ğânim</i>	69
3.5. <i>Risâletü 'r-Reddiyye fî 'd-Dâd</i>	71
DÖRDÜNCÜ BÖLÜM	
4. Risâlelerin Tahkikli Metinleri	74
4.1. <i>Buğyetü 'l Mürtâd li Tashîhî 'd-Dâd</i>	74
4.2. <i>Risâle fî Keyfiyyeti Edâi 'd-Dâd</i>	91
4.3. <i>Reddü 'l İlhâd fi 'n-Nutki bi 'd-Dâd</i>	96
4.4. <i>Risâletü 'r-Reddiyye fî Risâleti Ebî Ğânim</i>	108
4.5. <i>Risâletü 'r-Reddiyye fî 'd-Dâd</i>	123
SONUÇ	127
KAYNAKÇA	130
ÖZ GEÇMİŞ	136

KISALTMALAR

A.g.e.	: Adı geçen eser
b.	: Bin
blm.	: Bölüm
bkz.	: Bakınız
bs.	: Baskı
C.	: Cilt
DİA.	: <i>Diyanet İslam Ansiklopedisi</i>
H.z.	: Hazreti
Haz.	: Hazırlayan
Ktp.	: Kütüphanesi
nr.	: Numara
Nşr.	: Nâşir, neşreden/ Tahkik eden
ö.	: Ölümü
S.	: Sayı
s.a.v.	: Sallellâhü aleyhi ve sellem
TDV.	: Türkiye Diyanet Vakfı
ty.	: Tarih yok
vb.	: Ve benzeri
vs.	: Vesaire
yy.	: Yayın yo

GİRİŞ

A. Araştırmanın Konusu

Elinizdeki bu çalışmanın konusu genel itibariyle dâd harfi üzerinedir. Tezin konusu ana hatlarıyla dâd harfî, adı geçen harfin özellikleri, çalışmanın kaynaklarını oluşturan risâlelerin müelliflerinin hayatları ve eserleri ile konuyla ilgili serdettikleri düşünceleridir.

B. Araştırmanın Önemi ve Amacı

Kur'ân-ı Kerîm'in mucize yönlerinden biri de hayatta hemen hemen her şeyin değişime uğramasına rağmen; lafzî, telaffuzu ve hükmü açısından Allah (c.c) tarafından muhafaza altına alınmış olmasıdır. Ancak şurası da bir gerçektir ki Kur'ân-ı Kerîm'i okuyanların veya okumak isteyenlerin; Kur'ân'ı okuma bilgisi, kültürü, ağız yapısı, lehçe farklılığı gibi sebeplerden dolayı Kur'ân-ı Kerîm'i telaffuzda zorlandıkları, özellikle de dâd harfinin hem bilgisi hem de telaffuzu konularında birçok sıkıntı ve olumsuz durum yaşadıkları ve bildikleri üzere Kur'ân'ı seslendirmeleridir.

Tezde yukarıda zikr edilen sebeplerle dâd harfî özelinde Kur'ân-ı Kerîm'i seslendirmede bilerek ya da bilmeyerek değişiklik yapanların yapmış oldukları teğayyürler, bunların sebepleri, bu durumun oluşmaması için dikkat edilecek hususlar vs. konulara değinilecektir. İncelemenin amacı dâd harfiyle alakalı tezde zikredilen meseleler ışığında Osmanlı'da dâd harfine dair değişik bakış açılarını birbirleri ile mukayese ederek ortaya koymaktır. Bunun yanında tezde ele alınan risâleleri açığa çıkarmaktır. Ayrıca çalışmada dâd harfinin çıkarılışında beşer tâkatinin sınırı, Kur'ân okuyanların istidâd ve bilgilerinin bu konuda yeterli olup olmadığı, seslendirmede değişikliğin ibadetin sıhhatine zarar verip vermediği gibi meseleler de ele alınacaktır.

C. Araştırmada Takip Edilen Yöntem

Çalışma üç bölümden müteşekkil olup birinci bölümde dâd harfinin teknik yapısı, mahreci, lazımî ve ârizî sıfatları, mahreç ve sıfat bakımından dâd harfine yakın olan harfler, bahsi geçen harfle alakalı literatür ile fikhî hükümler; teze konu olan

müelliflerin de itibar ettiği ve kıraat alanında otorite olan zatların görüşleri kapsamında ele alınacaktır.

İkinci bölümde çalışmanın ana omurgasını oluşturan dâd harfi özelinde, Osmanlı Devleti zamanında yazılmış ve teze konu olan risâlelerin müelliflerinin hayatları, hocaları, talebeleri ve eserlerine değinilecektir. Üçüncü bölümde ise ismi mezkûr müelliflerin konu ile alakalı risâleleri hakkında mâlûmât verilecek; risâlelerindeki iddia, savunma ve reddiyeler dile getirilecektir. Tezin sonuç kısmında ise araştırmanın konusunu oluşturan risâleler dikkat-i nazara alınarak Osmanlı'da dâd harfine dair tartışmalar bağlamında birtakım sonuçlara varılacaktır.

D. Araştırmanın Kaynakları

Araştırmada İbnü'l-Cezerî'nin (ö. 833/1429) *Mukaddimetü'l-Cezerî, en-Neşr ve et-Temhîd* eserlerinin yanı sıra Sîbeveyh'in (ö. 180/796) *el-Kitab*'ı, Muhammed el-Mekkî'nin (ö. 437/1045) *en-Nihaye*'si, Celâleddîn es-Süyûtî'nin (ö. 911/1505) *el-İtkân*'ı, Ahmed el-Bennâ'nın (ö. 1117/1705) *el-İthâf*'ının yanı sıra, el-Mansûrî'nin (ö. 1134/1722) *Reddü'l-ilhâd fi'n-nutki bi'd-dâd*'ı, Yusufefendizâde'nin (ö. 1167/1754) *Risâletü'r-reddiyye fi'd-dâd*'ı, el-Makdisî'nin (ö. 1004/1596) *Buğyetü'l-mürtâd li tashîhi'd-dâd*'ı ve Saçaklızâde'nin (ö. 1144/1732) *Risâle fi keyfiyyeti edâi'd-dâd*'ı gibi o döneme ait Kıraat eğitimine dair bilgiler veren eserlerden istifâde edilmiştir.

İsmail Karaçam'ın *Kur'ân-ı Kerîm'in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, Abdurrahman Çetin'in *Kur'an Okuma Esasları*, Ali Osman Yüksel'in *İbn Cezerî ve Tayyibetü'n-Neşr'i*, Nihat Temel'in *Kıraat ve Tecvîd İstılahları*, Ömer Nasûhi Bilmen'nin *Büyük İslam İlmihali ve Büyük Tefsir Tarihi* gibi konuyla alakalı kitaplara, ayrıca *DİA* maddelerine müracaat edilmiştir.

BİRİNCİ BÖLÜM

Dâd Harfi

1. Dâd Harfi

Kur'ân-ı Kerîm'in kusursuz telaffuzu, Kur'ân harflerinin sıfat ve mahreçlerine riayet edilerek okunması ile mümkündür. Bu harflerden biri de dâd (ض) harfidir. Yazılışta dâd (ض) harfi ile sâd (ص) harfi arasında fark olarak sadece bir nokta olması münasebeti ile bu harfe “ed-dâdü'l mu'ceme”² denilmiştir. Dâd harfi Arap alfabesinin on beşinci harfi olup bahsi geçen alfabe dışında herhangi bir alfabede bulunmamaktadır.

Kelimelerde daima aslî harf olarak yer alan dâd harfi bedel veya zâit olarak bulunmaz. Dâd harfi halihazırda Arap dünyasında tefhîm (تفخيم) edilmiş dâl (د) sesi ile telaffuz edilmektedir. Lakin gerek mahreçte meydana gelen değişiklik sebebiyle gerekse sonuçta rihvet sıfatının şiddet sıfatına dönüşmesi nedeniyle bu uygulama doğru değildir. Bununla beraber Türkiye'de ve İslam dünyasının farklı yörelerinde hassas, titiz hâfızların tilâvetinde bu harf Sibeveyh'in de belirttiği mahreç ve sıfatlara uymak suretiyle, özelliklerini bugünlere kadar korumuştur.³

Dâd harfi, Türkiye'de 1928 yılında uygulamaya konulan harf inkılabından önce Arapça asıllı kelimelerin hepsinde orjinal imlayla muhafaza edilmişken; çoğunlukla “z” bazen de “d” olarak telaffuz edilmiştir. Şu an ise âza, rızâ, kazâ, imza, Ramazan, kadı, dalâlet vb. gibi dad harfini kapsayan Arapça kökenli Türkçeleşmiş kelimelerde dad harfi “z” veya “d” olarak yazılmakta ve yazıldığı gibi okunmaktadır.⁴

² Sözlükte “kapalılık” anlamına gelen ucme kökünden türemiş i'cam “kapalılığı gidermek”, mu'cem ise “kapalılığı giderme / kapalılığı giderilmiş (söz, kelime, harf vb.)” demektir. Bu manaya göre benzer harfler arasındaki karışıklığı noktalarla gidermeye i'cam, noktalı harflere el- hurufü'l mu'ceme, bazılarını noktalamak sureti ile karışıklığı / kapalılığı giderilmiş olan alfabe harflerine de el-hurûfû'l mu'cem denir. Bkz. İbrahim Hatipoğlu, “Mu'cem”, *DİA*, C. 30, TDV, 2005, 345.

³ A. Turan Arslan, “Dâd” *DİA*, C. 8, TDV, 1993, 397.

⁴ A.g.e., 397.

1.1. Mahreci

Müslümanların azami derecede çaba sarf etmiş oldukları şeylerin başında Kur'ân-ı Kerîm'in, Hz. Peygamber'e indirildiği şekli ile korunması, ihtiva ettiği maddelerin anlaşılıp uygulanması ve ibaresinin/metninin doğru telaffuz edilmesi gelir. Genel olarak harflerin fonetik özelliklerinin belirlenmesinin yanı sıra Kur'ân lafızlarının seslendirilmesine dair, ulûmü'l-Kur'ân içinde, evvela tecvîdü'l-hurûf olmak üzere çeşitli prensipler geliştirilmesi; Kur'ân-ı Kerîm'in okunuşuna yumuşaklık, rahatlık ve manaya uygun bir tavır kazandırılması içindir. Tüm bu çabalar Kur'ân'ın doğru telaffuzuna yöneliktir.

Arap olmayan milletlerin dilinde bulunmaması ve Arap'ların da dillerinde olduğu halde birçoğunun bu harfi yanlış telaffuzları nedeniyle; Kur'ân sözcüklerinde geçen harflerin gerçek seslerini verebilmek için mehâric-i hurûfun tesbit ve tâlimi zorunlu hale gelmiştir. Bu sebepten olsa gerek Hz. Peygamber'den günümüze kadar süre gelen Kur'ân eğitim ve öğretiminde, mehâric-i hurûf ve sıfât-ı hurûfun tâlimi ile başlanması, gelenek halini almıştır.⁵

Mahreç, sözlükte ism-i mekân olduğunda dışarı çıkılan yer anlamında iken; mimli mastar olduğu zaman bir yerden dışarı çıkma anlamına gelir. İstılahta⁶ ise harfin çıkarıldığı ve diğer harflerden temyiz ve tefrik edildiği yere denir. Harf, sakin veya şeddeli bir şekilde başına vasl hemzesi getirilmek suretiyle telaffuz edilir ki harfin mahreci böyle tayin edilir. Harf, bu halde telaffuz edilirken ses nereden kesilirse orası harfin mahreci olur.⁷

Harfler seslendirmede ya mahreçleri ya da sıfatları hususunda birbirlerinden ayrılırlar. Harflerin hem mahreç hem de sıfatları hususunda bir olamayacakları düşünülür. Aksi halde harfler birbirinin aynısı haline gelip birbirinden ayırt edilemezler. Hal böyle olunca araştırmalar neticesinde kendine mahsus bir yere sahip olan dâd harfinin

⁵ Mehmet Ali Sarı, "Harf" *DİA*, C. 16, TDV, 1997, 163.

⁶ İstilah; özel anlamı olup, herkesin anlayamayacağı anlamda kullanılan söz. Bkz. (http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com_gts&arama=gts&guid=TDK.GTS.5c40a0656691d2.29496830)

⁷ Nihat Temel, *Kırâat ve Tecvid İstilahları*, (İstanbul: İFAV, 1997), 92. Harflerin dudaktan itibaren boğazın sonuna kadar; dudakta, dişte, dilde, ağız ortasında, boğaz ortasında ve boğazın en sonunda olmak üzere yayılan çıkış yerlerine de "mehâricü'l-hurûf" denir. İbnü'l-Cezerî, *Mukaddimetü'l-Cezerî*, (İstanbul: Asitane yayınları, ty.), 5.

mahreci hususunda ihtilâfin olmadığı müşahede edilmekle beraber; mahrecini tarif etmede farklılıkların olduğuna şahit olunur. “Dil kenarının başlangıç kısmı ile öğütücü dişlerin arasındır”⁸, “dil kenarı ile üst azı dişler”⁹, “dilin sağ veya sol kenarının sağ veya sol azı dişlerine yanaşması veya dilin her iki kenarının her iki taraftaki azı dişlerine yanaşması ile okunur”¹⁰, “dil kenarının evveli, soldan veya sağdan veya her iki taraftan üst azı dişlere yaklaşır”, “dil kenarının sıkışması esnasında dil kenarı ile azı dişleri arasından çıkar”, “zâ (ظ) harfine benzeyen fakat zâ harfi (ظ) olmayan bir ses çıkar ki bu ses dâd (ض) harfinin sesidir bu okuyuşta dil ucu serbesttir”¹¹ vs. şeklindeki dâd harfinin mahreciyle alakalı yapılan tarifler bu durumun örneklerindedir.

1.2. Sıfatları

1.2.1. Lâzımî Sıfatları

Sözlükte “bir varlığın nitelik, hal ve özelliklerini belirtmek” anlamında mastar ve “bir varlığın tanınmasını sağlayan hal ve nitelik”¹² manasında isim olan sıfat kelimesi; zât üzerine zâit olan her şeyden ibarettir. Kıraat ve tecvîd ıstılahında ise sıfat için, mahreçten meydana gelişi esnasında harfin sesine arız olan keyfiyyet tabiri kullanılır. Mevsûfundaki manaya delalet eden bir lafız olması itibariyle; harfte meydana gelen yumuşaklık ve sertlik, zayıflık ve kuvvetlilik, azlık ve çokluk, uzunluk ve kısalık gibi şeyler sıfat ile bilinir.¹³ Ayrıca sıfat için her harfin kendi mahreci o harf için ayrı bir sıfattır tanımı da yapılabilir.

Sıfatların faydaları arasında, mahreçleri aynı olan harflerin birbirlerinden ayrılmalarını sağlamaları; harflerin kuvvetlisini zayıfından ayırma imkânı vermeleri (ki harflerin hangisinin diğerine idğâm edileceği ile yapılacak olan idğâmın şekli ve niteliği sıfatlarla anlaşılır) ile mahreçleri ayrı olan harflerin seslendirilmesinde güzellik ve zenginlik sağlamaları zikredilebilir.

⁸ Sîbeveyh, *el-Kitâb*, (Kahire: Mektebetül Hancı, 1408/1988), 4/433; Arslan, A.g.e., 396.

⁹ Abdurrahman Çetin, *Kur’ân Okuma Esasları*, (Bursa: Emin Yayınları, 2007), 80.

¹⁰ İbnü’l-Cezerî, *Mukaddimetü’l-Cezerî*, 3-4.

¹¹ İsmail Karaçam, *Kur’ân-ı Kerîm’in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 7-8. Baskı, (İstanbul: M.Ü. İlahiyat Fakültesi Yayınları, 2000), 193-194.

¹² İlyas Çelebi, “Sıfat”, *DİA*, C. 37, TDV, 2009, 100.

¹³ Temel, *Kırâat ve Tecvid İstılahları*, 121.

“Sıfât-ı zâtiyye” veya “Sıfât-ı vâcibe” diye de ifade edilen “Sıfât-ı lâzime” ise şu şekilde tarif edilebilir: “Harflerin zatına mahsus, zatını oluşturan ve onlardan ayrılmaması gereken sıfatlardır. Şayet sıfât-ı lâzimeler terkedilir, değiştirilir veya tağyir edilirse meydana gelen hata umumiyetle lahn-ı celî (büyük hata) olur.”¹⁴ Yani lâzımî sıfatlar, harfler için olmazsa olmaz sıfatlardır.

Lazımî sıfatların adedi hususunda çeşitli görüşler vardır. İbnü'l-Cezerî'nin görüşüne göre harflerde bulunması zorunlu olan sıfât-ı lazimelerin adedi on sekizdir. Bunlar cehr, hems, şiddet, rihvet, beyniyye, isti'la, istifâle, itbâk, infitâh, izlâk, ismât, safir, kalkale, lîn, inhirâf, tekrar, tefeşşî ve istitâledir. Burada sadece dâd harfine mahsus lâzımî sıfatlar îzâh edilecektir. Dâd harfinin lâzımî sıfatları ise cehr, rihvet, isti'la, itbâk, ismât ve istitâledir.¹⁵

1.2.1.1. Cehr (الجهر)

Lügatte açıklamak, ortaya çıkarmak, söz söylerken sesi yükseltmek anlamlarına gelen¹⁶ “cehr” sıfatı; ıstılahta ise bu sıfata sahip olan harflerin harekeli olarak telaffuz edilmeleri esnasında nefes cereyanının/akışının haps olması anlamındadır.¹⁷ Yani harf telaffuz edilirken mahreçte aralık kalmayacak şekilde nefesin akmayıp, nefesin tamamı veya çoğunun hapsolmesidir. Bu sıfata sahip harfler ise ظ ق و ر ب ض ذ ز ح خ ذ ز س ش ص ض ظ غ ف و ه ی cümlesindeki ظ ق و ر ب ض ذ ز ح خ ذ ز س ش ص ض ظ غ ف و ه ی harfleridir.

1.2.1.2. Rihvet (الرخوة)

Lügatte yumuşaklık, gevşeklik anlamlarına gelir. İstilahta ise rihvet sıfatı bulunan harfin sakin veya harekeli olduğu zamanlarda, sesin rahatça akmasına denir.¹⁸

Rihvet harfleri, ا ث ح خ ذ ز س ش ص ض ظ غ ف و ه ی dir. Ancak bu harfler içindeki elif (ا) harfi harekeli olursa hemzeye dönüşür; dolayısıyla şiddet sıfatına sahip olur. Bahsi

¹⁴ Karaçam, *Kur'ân-ı Kerîm'in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 199.

¹⁵ İbnü'l-Cezerî, *Mukaddimetü'l-Cezerî*, 3-4.

¹⁶ İbrahim Mezkür, *el-Mucemu'l-vecize*, I. Baskı, (Mısır: Şirketü'l-İlanati`ş-Şarkıyye Daru't-Tahrir li`l-Tıbaati ve`n-Neşr, 1400/1980), 123.

¹⁷ Karaçam, *Kur'ân-ı Kerîm'in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 202.

¹⁸ Birgivî (ö. 981/1573), *Dürrü'l-yetîm fi ilmi't-tecvîd*, (İstanbul: Darü't-Tıbaatü'l-âmire, 1280/1863), 3.

geçen harf, harekesiz olup da harf-i med görevi gördüğünde ise rihvet özelliğine bürünür.

1.2.1.3. İsti'lâ (الاستعلاء)

Lügatte “yükselmek” anlamına gelen isti'lâ kelimesi, Muhammed Mekkî'nin “*en-Nihâye*” isimli eserinde belirttiği üzere; yükselmeyi istemek ve bir şeyi yukarı doğru yükseltmek anlamlarına gelir. Kıraat ıstılahında ise isti'lâ harfleri telaffuz edilirken dilin köküyle birlikte üst damağa yükselmesine denir.¹⁹ İsti'lâ harfleri خص ضِغَط قَطْ terkîbindeki خ ص ض غ ط ق ظ dir.

İsti'lâ harflerinin hepsinin kalın okunmasında ittifak hasıl olduğu için tefhimleri yani kalın okunmaları vaciptir.²⁰ Ayrıca bu sığata sahip harflerin her birinin şiddet derecesi aynı olmayıp; aralarında şiddet farkı söz konusudur. Bir kısım ulemâya göre isti'lâ harflerinin en şiddetlisi gâf (ق) iken İbnü'l-Cezerî'ye göre ise tâ (ط) harfidir.²¹

1.2.1.4. İtbâk (الاطباق)

Lügatte yapışmak, uyuşmak ve ulaşmak anlamlarına gelir.²² Kıraat ıstılahındaki anlamı ise itbâk harfleri telaffuz edilirken, dil kökünün ve ortasının yukarı damağa yükselmesi ile birlikte damakla dil ortasının intibâk etmesidir;²³ bir başka deyişle dilin üst damağa yapışması veya yapışmaya yaklaşmasıdır. İtbâk harfleri sâd (ص), dâd (ض), tâ (ط), zâ (ظ) dır. İsti'lâ sıfatlı harflerden daha mübalağalı olan bu harflerin tamamı الحروف المطبقة “el-hurûfu'l-mutbaka” diye de isimlendirilir.

1.2.1.5. İsmât (الاصمات)

Lügatte menetmek anlamına gelen bu kelime, ıstılahta ise ismât sıfatlı harflerin telaffuz esnasında dile ağır gelmesidir. Telaffuzdaki bu zorluk sebebi ile Arapçada dörütlü (رباعي), beşli (خماسي), altılı (سداسي) kelimelerde bu harflerin yan yana

¹⁹ İbnü'l-Cezerî, *en-Neşr*, (Cidde: Dârü'l-Hüda, 1414/1994), C. I, 202.

²⁰ Karaçam, *Kur'ân-ı Kerîm'in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 206.

²¹ İbnü'l-Cezerî, *en-Neşr*, I, 202.

²² Saçaklızade, *Cuhdü'l-Mukil*, nşr. Sâlim Kaddûrî el-Hamed, (Umman: Dâru'l-Ammâr, 2001), 36.

²³ Muhammed Mekkî, *en-Nihâye*, 3. bs. (Dâru'l-Ammâr, 1417/1996), 53; Karaçam, *Kur'ân-ı Kerîm'in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 208.

gelmelerine mâni olunmuştur.²⁴ Bu sebeple aslı Arapça olan çok harfli kelimelerde, yalnız ismât harflerinden meydana gelmiş kelimelere rastlanılmaz.

İsmât sıfatlı harfler lisana ağır geldiğinden, zıddı olan izlâk sıfatına haiz harfler ise lisana hafif olduğundan; Arapçadaki kelimeler ismât sıfatlı harflerle beraber izlâk sıfatlı harfler içerirler. Bu sıfatın harfleri ise **ض ط ظ ع غ ق ك** **ا ت ث ج ح خ د ذ ز س ش ص ض** harfleridir.

1.2.1.6. İstîtâle (الاستطالة)

Dâd harfini diğer harflerden en belirgin bir şekilde ayırt edici konumda olan ve yalnızca dâd harfinde bulunan istîtâle sıfatı; lügatte uzamak manasına gelirken ıstılahta ise sesin büyük bir mıntıkaya serilip yayılmasıdır.²⁵ Bununla beraber istîtâle harfi olan dâdı seslendirirken, dilin her iki kenarından birinin veya her iki kenarının üst azı dişlerden, lâm (ل) harfinin mahrecine kadar uzamasıdır²⁶ diye de tarif edilir. Dâd harfi kendisinde istîtâle, cehr, itbak, isti'la gibi sıfatlar bulunduğu için en kuvvetli harflerden sayılır.

1.2.2. Ârızî Sıfatları

İsminden de anlaşılacağı üzere ârızî olan; yani harfin aslında olmayıp sonradan var olan, harften ayrılması mümkün olup harften ayrıldığında da harfin zatını değiştirmeyen sıfatlardır. Telaffuz esnasında bu sıfatların terk edilmesi lahn-ı hafî'nin yani gizli hatanın oluşmasına sebep olur. Ârızî sıfatların adedi on bir olmakla beraber dâd harfinde olabilecek ârızî sıfatlar; tefhîm, idğâm, medd, vakf ve harekedir.

1.2.2.1. Tefhîm

Sözlükte bir şeyi büyükmek ve kalın yapmak manasına gelen tefhim (تفخيم); tecvid ıstılahında ise tefhim harflerini okurken dil kökünün üst damağa kalkması nedeniyle harfte bir kalınlık meydana gelmesi ve ağız içinin ses ile dolmasına denir. Daha sarîh bir şekilde izah etmek gerekirse harfin kalın okunmasına denir. Tefhîm harfleri, isti'la harflerinin tamamı yani **ض ط ظ ع غ ق ك** harfleridir. Tefhîm kavramı tescîm, tescîm

²⁴ El-Mağnisî, *Tercüme-i Cezerî*, (İstanbul: Darü't-Tıbaatü'l-Âmire, 1280/1863), 125.

²⁵ Ali Osman Yüksel, *İbn Cezerî ve Tayyibetü'n-Neşr*, (İstanbul: M.Ü. İlahiyat Fakültesi Yayınları, 1996), 285.

²⁶ Karaçam, *Kur'ân-ı Kerîm'in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 216.

ve tağlîz ile de aynı manada kullanılır. Ancak tağlîz daha ziyade lâm (ل) harfi için, tefhim ise ra (ر) harfi için istimal edilir.²⁷ Yani zikri geçen kavramlar bu harflerle özdeşleşmiştir.

Tefhîm sıfatı isti'lâ sıfatını gerektirir ki bu manada isti'lâ sıfatlı harflere tefhim harfleri diyenler de olmuştur.²⁸ Bir harfte isti'lâ sıfatı ne kadar ziyade olursa tefhîm de o derece mübalağalı olur. Bu söze istinaden ص ض ط ظ harflerinde hem isti'lâ hem itbâk sıfatı olması münasebeti ile bu harfler, diğer isti'lâ harflerinden daha kalın şeklinde nitelendirilir. Çünkü bu harfler seslendirilirken dilin kökü ve ortası beraberce yukarı damağa kalkar.²⁹

1.2.2.2. İdğâm

Tecvîd kitaplarının hepsinde idğâm konularını içine alan bölümlerin olması idğâm'ın tecvîd ilminin temel kurallarından biri olduğunun göstergesidir.

Lügatte bir şeyi diğer bir şeyin içine katmak, dahil etmek anlamına gelen idğâm;³⁰ ıstılahta ise اللفظ بحرفين حرفا كالثاني مشددا (ikincisini şeddeli okumak suretiyle iki harfi tek harf olarak telaffuz etmek) manasındadır.³¹ İdğamla ilgili bir başka tarif ise şöyledir: ادغام: ادخال احد الحرفين المتماثلين او المتجانسين او المتقاربين في الآخر iki mütemâsil (birbirinin aynı), veya mütecânis (aynı cinsten) veya mütekârip (birbirlerine yakınlığı olan) harften birincisini diğerine idhâl etmeye (katmaya) denir.

İdğamın faydası okuyucuya seslendirmede kolaylığın sağlanmasıdır. Zira idğam sebebi ile iki harf yerine tek harf okunmuş olur. Arapça'da, telaffuzda kolaylığın sağlanması adına, idğamın; zıddı olan izhar'dan daha çok tercih edildiği görülür. Çünkü idğamlı kelimeyi telaffuz etmek zıddı olan izharlı kelimeyi telaffuz etmekten daha kolaydır.

²⁷ Temel, *Kırâat ve Tecvid Istılahları*, s.131; Karaçam, A.g.e, 221.

²⁸ Cezerî, *en-Neşr*, I, 202.

²⁹ Cezerî, *en-Neşr*, I, 202; *Mukaddime*, 8; Karaçam, *Kur'ân-ı Kerîm'in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 222.

³⁰ Mehmet Salahi Bey, *Kâmûs-u Osmânî*, (İstanbul: Mahmutbey matbaası, 1313/1895), 913.

³¹ Cezerî, *en-Neşr*, I, 215; Ahmed b. Muhammed ed-Dimyati el-Benna, (v.1117), *İthâfu Fudalâil Beşer fi'l Kırâat'il Erbeat'il Aşer*, 4.baskı, (Beyrut: Dar'ül- Kütübü'l İlmiyye, 2011), 30.

Kebîr, saġîr, tam ve nâkıs gibi kısımlara ayrılan idġâm, şartları ve sebepleri olmadan gerçekleşmez. İdġâmın şartları birinci harfin sakin ikinci harfin harekeli olması ile sakin olan birinci harfin med harfi olmayıp aynı zamanda idġâmın sebeplerinden biriyle beraber bulunmasıdır. İdġâmın sebepleri ise misliyyet (aynı harf olmaları), mütecânislik (sıfatları farklı olsa da mahreçte bir olmaları) veya mütekâriplik (mahreç ve sıfatta harflerin birbirine yakın olması)dır. Ancak سمیعٌ عَلِيمٌ cümlesindeki gibi birinci harfin tenvînli olması ve مَسَّ سَقَرٍ وَمَمَّ مِيفَاتٍ cümlelerindeki gibi birinci harfin şeddeli olması halleri, bütün kıraat imamlarının idġama mâni durumlar arasında üzerlerinde ittifak ettikleri (müttefekun aleyh) durumlar olarak zikredilmiştir.

Zemahşeri, İbn Ya’iş ve Sibeveyh gibi âlimler, dâd harfinin kendisine hâs olan istitâle sıfatına haiz olması sebebiyle başka bir harfle idġâm olunamayacağını, böyle bir durumun oluşması halinde bunu mekruh gördüklerini belirtirler. Yine bu haldeyken mahreçleri uzak olduğu için izhar ile okumanın yani idġamsız okumanın daha uygun olduğunu, zira harfin başka bir harf ile idġamı söz konusu olduğunda istitâle sıfatının yok olacağını ve dolayısıyla harfin sadece misli ile idġâm olunabileceğini dile getirirler.³² Bununla beraber dâd harfinin başka harflerle idġâmının mümkün olduğunu dile getiren âlimler de olmuştur. Bu görüşte olanlar, lâm-ı tarifin tâ (ط) harfine idġamı gibi her iki harfte de itbâk sıfatı olduğundan dâd (ض) harfinin de tâ (ط) harfi ile idġamını mümkün görmüşlerdir. Ancak genellikle dâd harfinin tâ harfine idġamı son derece kabîh görülmüş; zarureten yapılacak olsa bile tâ harfinin dâd harfine idġam edilebileceği dile getirilmiştir. Zira genel kıraat kuralı icabı zayıf harfin kuvvetli harfe idġam olunması gerektiği ifade edilmiştir.

Kur’ân-ı Kerîm’deki اضطر kelimesi buna örnek verilebilir ki bahsi geçen kelime Kur’ân-ı Kerîm’de beş yerde geçmektedir.³³ İbn muhaysın kıraatinde bu kelimedede dâd harfinin tâ harfine idġam edildiği görülmektedir. Fakat yukarıda da ifade edildiği üzere bu idġam şekli diğer ulemâ tarafından kabul görmemiş ve şâz³⁴ kabul edilmiştir.

³² İbn Ya’iş, *Şerh-u Mufasssal*, (Kahire: el-Mektebetü't-Tevfikiyye, ty.), C. V, 539; Sibeveyh, *el-Kitâb*, 3. Bs. (Kahire: Mektebetü'l-Hancı, 1988), C. 4, 466.

³³ Bakara, 2/126; Bakara, 2/173; Maide, 5/3; el-En’âm, 6/145; en-Nahl, 16/115.

³⁴ Şâz kelimesi sözlükte “umumdan ayrılmak, tek başına kalmak” manasına gelen şezz (şüzûz) kelimesinden türemiştir. İstılahta ise senedi sahih olmayan demektir. Bkz. Abdullah Aydınlı, “Şâz”, *DİA*, C. 38, TDV, 2010, 385.

Dâd harfinin diğer harflerle idğam olabileceğini savunanlara göre dâd (ض) harfinin şîn (ش) harfi ile de idğamı mümkündür. Şöyle ki; bu harfleri birbirine yakın kılan hem mahreçlerinin yakınlığı hemde dâd harfinde istitâle ve şîn harfinde tefeşşî sıfatının olmasıdır. Dâd harfi, şîn harfine idğam edildiğinde dâd harfinde var olan istitale sıfatı gider ve bu sıfatın yerine tefeşşî meydana gelir. Tefeşşî sıfatının şîn harfi özelinde olması ve istitale sıfatının da şîn harfinden daha kuvvetli bir şekilde uygulanabilirliği bu idğamı mümkün kılar ki zayıf harf kuvvetli harfe idğam olabilir. Dâd (ض) harfinin şîn (ش) harfine idğamı tâ (ط) harfine idğamından daha kolay ve olabirliği daha yüksektir. Nitekim Nûr sûresi 62. âyette geçen لبعض شأنهم cümlesinde kıraat imamlarından Ebû Amr (ö. 154/770)³⁵ ve Yâkûb el-Hadramî (ö. 205/820)³⁶ burada dâd harfini şîn harfine idğam ile okumuşlardır.

Buradaki idğamın, idğam değil de yakın sıfatlar olduğu için ihfâ olduğunu söyleyen görüş sahibi âlimler olmakla beraber; yine burada idğamın bulunmayıp okuma esnasında dâd harfinin harekesi gizlendiği için idğam zannedildiği aslında burada ihtilâsın var olduğunu söyleyenler de olmuştur.³⁷

Dâd (ض) harfinin zâl (ذ) harfine ve yine dâd (ض) harfinin zây (ز) harfine idğam edilmesi hususunda bazı eserlerde Ebû Amr ve Yâkûb el Hadramî'nin kıraatlerinde, Âl-i İmrân, 3/91: مَاءِ الْأَرْضِ ذَهَبًا , Mâide, 5/49: بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ , Mülk, 67/ 15: الْأَرْضِ ذُلُولًا , Târık, 86/12: وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ , Zilzâl 99/1: إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زُلْزَالَهَا âyetlerinde böyle bir idğamın mevcudiyetinden bahsedilse de on kıraat üzere yazılmış vucuhât kitaplarında yukarıda ismi geçen imamlar da dahil hiçbir kıraat imamının ve ravîlerinin, örneği verilen yerlerde idğam yapmadığı görülmektedir.

Dâd (ض) harfinin mahreçte kendisine uzak olan ve kendisine ait sıfât-ı lâzimeleri bulunan tâ (ت) harfine idğam edilmesi de yine şâz olarak kabul edilen İbn Muhaysın

³⁵ Kıraat imamlarından Kisâî'ye kadar olan yedi imam arasında bu zâttan daha çok hocası bulunan yoktur. Meşhur kıraat âlimi Sîbeveyh onun öğrencilerindendir. Kur'ân-ı Kerîm ve Arapça'yı en iyi bilen âlimlerden biriydi. Bkz. Ali Osman Yüksel, *İbn Cezerî ve Tayyibetü'n-Neşr*, (İstanbul: M.Ü. İlahiyat Fakültesi Yayınları, 1996), 267-268.

³⁶ Meşhur on kıraat imamının dokuzuncusudur. Basra'da Ebû Amr'dan sonra Reîsü'l-Kurrâ olmuştur. es-Sicistânî ve ed-Dûrî gibi nice âlimler kendisinden kıraat ilmini nakl ve rivayet etmişlerdir. Bkz. Yüksel, A.g.e, 270.

³⁷ Ayrıntılı bilgi için bkz. Cemil Küçük, *Kıraat İlminde Dâd Harfi*, Doktora Tezi, (Van-2015), 138-140.

kıraatinde birkaç örnekle vücut bulmuştur.³⁸ Ancak içerisinde mushafın zıddına aykırı unsurların bulunduğu, özellikle idğam hususunda ifrat³⁹ ettiği düşünülen bu kıraat ve bahsi geçen şekildeki idğam kabul görmemiştir.⁴⁰

Tâ (ت) harfinin dâd (ض) harfine idğam edilebileceğini; bu durumun sebebi olarak dâd harfinde, dil ucu harflerinin mahrecine doğru uzanan istitâle sıfatının mevcut olmasını ve tâ (ت) harfinin de dil ucu harflerinden sayılmasını dile getirenler de olmuştur.⁴¹ Nitekim Kur'ân-ı Kerîm'de tâ (ت) harfinden sonra dâd (ض) harfinin geldiği tek yer olan العَادِيَاتِ ضَبْحًا âyetinde, Ebû Amr ve Yakûb kıraatlerinde, tâ (ت) harfi dâd harfine idğam olunmuştur. Dâd (ض) harfine idğam edilebilecek harflerden biri de sâ (ث) harfidir. Zâriyât sûresinin 24. âyetinde bulunan (هل اتاك حديث ضيف) ifadesi bu idğama tek örnektir. İmamlardan Ebû Amr ve Yakûb buradaki sâ (ث) harfini dâd (ض) harfine idğam ile okur.

Dâl (د) harfinin dâd (ض) harfi ile idğamına gelince kıraat imamlarının birçoğunun Kur'ân-ı Kerîm'de dâl (د) harfinden sonra dâd (ض) harfinin geldiği birçok yerde idğam ile okudukları görülmektedir. Nitekim imamlardan (ج ح ك ف ر خ ل) rumuzlarıyla ifade edilen Verş, Ebû Amr, İbn Âmir, Hamza, Kisâî, ve Halef; فقد ضل (Bakara, 2/108; Nisâ, 4/116,136, el-Mâide, 5/12; Ahzâb, 33/36), قد ضلوا (Nisâ, 4/167; Mâide, 5/77; En'âm, 6/140; A'râf, 7/149), قد ضللت (En'âm, 6/56), ولقد ضل (Sâffât, 37/71) ve ولقد ضربنا (Rûm, 30/58) ifadelerini idğam ile okurlar. Kıraat imamlarından Ebû Amr, bunlara ilâveten من بعد ضراء (Yûnus, 10/21); Fussilet, 41/50) ve بعد ضعف (Rûm, 30/54) ifadelerinde de idğam yaparken; Yakûb da sadece zikri geçen iki yerde idğam yapmaktadır. Nâfi, İbn Âmir, İbn Kesîr, Âsım, ve Ebû Ca'fer gibi kıraat imamları ise zikr edilen yerlerde izhar ile okumuşlardır.

Hûd suresi onuncu âyette geçen بعد ضراء kelimesinde ise kıraat imamlarının tamamı izhar ile okumuştur. Zira dâd (ض) harfinden önce gelen dâl (د) harfi meftûh/fethalı ve

³⁸ Ed-Dimyati el-Benna, *İthâfu fudalâi 'l-beşer fi'l kıraât'il erbeat'il aşer*, 388.

³⁹ İfrat: herhangi bir konuda çok ileri gitme, ölçüyü aşma, aşırı davranma, taşkınlık anlamlarına gelir. http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=com_gts&kelime=%C4%B0FRAT.

⁴⁰ Ayrıntılı bilgi için bkz. Tayyar Altıkulaç, "İbn Muhaysın", *DİA*, C. 20, TDV, 1999, 210.

⁴¹ Sibeveyh, *el-Kitâb*, C. 4, 466.

bir önceki harf de sakin olur ise idğam yapılmaz.⁴² Her ne kadar zâl (ذ), tâ (ط), ve zâ (ظ) harflerinin de dâd (ض) harfine idğam edilebileceğini söyleyenler olmuşsa da Kur’ân-ı Kerîm’de bu idğama örnek olmadığı için bu konuda serdedilen ifadeler tezin kapsamına alınmamıştır.

Lâm (ل) harfinin dâd (ض) harfine idğam edilmesine gelince bu durum sadece İmam Kisâî’nin⁴³ kıraatinde tek bir yerde o da بل ضلوا (Ahkâf 46/28) ifadesinde mevcuttur. Bir de lâm-ı tarif (ال) in dâd harfine idğamı var ki bu muttefekun aleyhtir (üzerinde ittifak edilmiş). Bu hal, Kur’ân-ı Kerîm’de üç yerde vardır. Bu sözcükler الضالين⁴⁴, الضالون⁴⁵, الضلال⁴⁶ kelimeleridir.

1.2.2.3. Medd

Lügatte uzatmak, ziyade etmek ve çekmek anlamlarına gelir. İstilahta ise medd harfleri olan, mâ kabli (bir önceki harfi) fethalı olup kendisi sakin olan elif (ا); mâ kabli zammeli olup kendisi sakin olan vâv (و); mâ kabli esre olup kendisi sakin olan yâ (ى) harflerinden biri sebebiyle harfte sesin uzamasıdır.

1.2.2.4. Vakf

Lügatte durmak, durdurmak anlamlarına gelir. İstilahta ise “nefesle beraber sesin kesilmesi” diye tarif edilse de maksadın daha sarîh bir şekilde ifade edilmesi adına İbnü’l-Cezerî’nin الوقف: عبارة عن قطع الصوت على الكلمة زمنا يتنفس فيه عادة بنية إستئناف القراءة (Vakf; Kur’ân okuyan kişinin kelime üzerinde, kıraate devam etmek niyetiyle âdeten/normal olduğu üzere nefesini toparlayacak kadar bir süre sesini kesmesinden ibarettir.)⁴⁷ şeklindeki tarifi dikkat çekmektedir.

⁴² Molla Muhammed Emin Efendi (ö. 1275), “*Umdet’ül-Hallân fi izâhi Zübdet’ül irfân*”, (İstanbul: Hanîfiyye Kitabevi, ty.), 24.

⁴³ Kisâî (ö. 189/804) asıl ismi Ebü’l Hasen Ali b. Hamza b. Abdullah b. Temîm b. Fîrûz el Kisâî’dır. Kıraat imamlarından Hamza’dan sonra Kûfe’de Reîs’ül-Kurrâ olmuştur. Bkz. Yüksel, *İbn Cezerî ve Tayyibetü’n-Neşr*, 269.

⁴⁴ Fâtîha, 1/7; Bakara, 2/198; En’am, 6/77; Şuara, 26/20,86; Vâkıa, 56/92.

⁴⁵ Âl-i İmrân, 3/90; Hicr, 15/56; Vâkıa, 56/51; Kalem, 68/26.

⁴⁶ İbrahim, 14/18; Hac, 22/12; Sebe’, 34/8.

⁴⁷ Cezerî, *Neşr*, I, 240; Yüksel, *İbn Cezerî ve Tayyibetü’n-Neşr*, 296; Karaçam, *Kur’ân-ı Kerîm’in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 317; Temel, *Kıraat ve Tecvid İstilahları*, 135.

1.2.2.5. Hareke

Hareke, sükûnun zıddıdır. Kur'ân-ı Kerîm okunurken tilâvetin sahih olması ve harfte mahreçten gelen sesin istikametini belirleyecek olan harekenin düzgün okunup okunmayışıyla ilgilidir. Bu sebeple harekede bir eksikliğin olması harfte de eksikliğin olması anlamına gelir. Durum böyle olunca da ortaya çıkacak hata, lahn-ı celî'den daha şiddetlidir. Zira zâtın noksanlığı sıfatın terk edilmesinden daha kötüdür.⁴⁸

1.3. Mahrec ve Sıfat Bakımından Dâd Harfine Yakın Harfler

Mahreç ve sıfat bakımından dâd (ض) harfine yakınlığı bulunan ve telaffuz edilirken dâd (ض) harfiyle karıştırılan harfler; tâ (ط), zâ (ظ), dâl (د), hatta zâl (ذ) ve lâm (ل) harfleri olarak zikredilir. Dâd (ض) harfi daha ziyade zâ (ظ) ve tâ (ط) harfleri ile karıştırıldığı için çalışmaya bu harfler dahil edilip; benzetilmesi bu harflere nazaran daha az ve zayıf olan kalın dâl (د) zâl (ذ) veya lâm (ل) harflerine benzetilmesi ise tezde ele alınmamıştır. Aşağıda konunun daha iyi anlaşılabilmesi için harflerin sıfat tablosu, mahreç farklılıkları ve farklı olan sıfatlarının izahı ele alınacaktır.

Dâd ض	Cehr, rihvet, isti'lâ, itbâk, ismât, istitâle
Tâ ط	Cehr, şiddet, isti'lâ, itbâk, ismât, kalkale
Zâ ظ	Cehr, rihvet, isti'lâ, itbâk, ismât

Bu zikr edilen harflerin mahreçlerine ait tabloya gelince

Dâd ض	Dilin sağ veya sol ya da her iki tarafından sol veya sağ azı dişler
Zâ ظ	Dil ucunun iki büyük üst ön dişlerin ucuna dokunarak dışarı çıkması
Tâ ط	Dil ucu ile iki büyük üst ön dişlerin damak sınırından

⁴⁸ Ayrıntılı bilgi için bkz. Karaçam, A.g.e, 227.

1.4. Dâd (ض) Harfinin Telaffuzda Diğer Harflerle Benzerliğinin Sebepleri

- a) Dâd (ض) harfinin telaffuz zorluğu.
- b) Mahreç ve sıfat yakınlığı: Bu manada daha ziyade zâ (ظ) ve tâ (ط) harfleriyle karıştırıldığı görülür.
- c) Dâd (ض) harfinin, Arapça'ya mahsus olup diğer dillerde bulunmaması.
- d) Her toplumun ağız/şîve yapısının farklı olması.
- e) Arapça haricindeki diğer dillerde bulunmaması hasebiyle bazı toplumlarda kalın dâl (د) harfi ve tâ (ط) harfi olarak telaffuz edilmesi. Zîra seslendirme olarak dâl (د) ve tâ (ط) harfi birçok lisanda mevcuttur.
- f) Dâd (ض) harfinin zâ (ظ) harfi ile aralarında sadece istitâle sıfatının farklılığı.
- g) Bahsi geçen harflerin dil bölgesi harflerinden olması.

1.5. Dâd (ض) Harfi İle Diğer Harfler Arasındaki Müşâbehet

1.5.1. Dâd (ض) Harfinin Zâ (ظ) Harfine Benzetilmesi:

Arap alfabesinin aslî harflerinden olan, bedel ve zaid olarak kullanılmayan ve tâ-i mu'ceme diye de anılan zâ (ظ) harfi, Kur'ân alfabesinin on yedinci harfidir. Dâd (ض) harfi ile aralarındaki fark olarak kendisinde istitâle sıfatının mevcut olmaması, diğer sıfatlarda ittifak halinde olmasının yanında dâd (ض) harfi gibi zâ (ظ) harfinin de Arapça dışında herhangi bir lisanda bulunmaması zâ harfinin kendine has özelliklerindedir. Kur'ân-ı Kerîm'de en az tekrarlanan harflerden olan zâ (ظ) harfi, harfler arasındaki seslendirmede dâd (ض) harfine en çok benzetilen harftir. Dâd (ض) harfinin diğer harflere benzetilmesi hususunda yukarıda zikredilen sebeplere ilâveten dâd (ض) harfinin dil kenarlarından, zâ (ظ) harfinin de dil ucundan çıkarılması yani her ikisinin de dil bölgesi harflerinden olması; zâ harfinin dâd harfiyle alakalı diğer bir özelliğidir. İbnü'l-Cezerî de *et-Temhîd* isimli eserinde, seslendirmede bu iki harf arasındaki benzerliği, "telaffuz olarak sâd (ص) harfi sîn (س) harfine nasıl benziyorsa dâd (ض) harfi de zâ (ظ) harfine benziyor" şeklinde özetlemiştir.⁴⁹

Saçaklızâde de dâd (ض) harfinin zâ (ظ) harfiyle istitâle hariç diğer sıfatlarda müşterek olmasını zikrettikten sonra sesin uzaması ve nefesin yayılması gerektiğini vurgular.

⁴⁹ Cezerî, *et-Temhîd*, 140, (Riyad: Mektebetü'l Mearif, 1405/1985).

Kendisi, bu sebeplerden olsa gerek kanaat olarak dâd (ض) harfinin zâ (ظ) harfine benzediğini ifade eder.⁵⁰

Bu iki harf arasında benzerliklerin var olduğunu ifade eden âlimler olduğu gibi ulemâdan bu harflerin birbirine benzemediğini ifade edenler de olmuştur. Onlara göre Kur'ân-ı Kerîm'in mütevâtiren nakl edilmesinde olduğu gibi elfâzı ve harfleri de aynı şekilde tevâtüren zikredilegelmiştir. Bu şekildeki görüş sahipleri dâd (ض) harfinin mahrecini diğer harflerle paylaşmayıp kendisinde istitâle sıfatı bulunan tek harf olduğunu ve müşterek gibi görülen diğer sıfatlarda da sıfatların harfte uygulanması esnasında kuvvet farkının bulunduğunu dile getirmişlerdir.

1.5.2. Dâd (ض) Harfinin Tâ (ط) Harfine Benzetilmesi

Dâd (ض) harfinin diğer harflere benzetilmesi konusunda ilgili bir başka sorun tâ (ط) harfine benzetilmesi meselesidir. Konuyla ilgili ortaya çıkan problem; geçmişte birtakım insanların dâd (ض) harfini mahrecine uygun çıkartamayıp ya da önemsemeyip, şu anda bazı Arap beldelerinde okunduğu şekliyle tâ (ط) harfi gibi,⁵¹ telaffuz etmeleri sebebiyledir.

Aslî harflerden olup kelime içinde fer'î ve zâid olarak bulunmayan tâ (ط) harfi Kur'ân alfabesinin on altıncı harfidir. Dil bölgesi harflerinden olan dâd (ض) ve tâ (ط) harfleri arasındaki mahreç farklılığı yukarıda gösterilmiştir. Hâiz oldukları sıfatlar hususuna gelince dâd (ض) harfinde bulunan istitâle ve rihvet sıfatı tâ (ط) harfinde bulunmamakta buna karşılık tâ (ط) harfinde bulunan şiddet ve kalkale sıfatları da dâd (ض) harfinde bulunmamaktadır.

1.5.2.1. Şiddet:

Sertlik ve katılık anlamlarına gelen şiddet, ıstılahta sükûn ile okunduğu zaman sesin ve nefesin akmasına denir ki; harfleri sekiz tane olup (اجد قط بكت) dir. Bu harflere şiddet harfleri denmesinin sebebi telaffuz edilirken mahrecin sıkışması sebebiyle sesin kuvvetli çıkmasıdır.⁵²

⁵⁰ Saçaklızade, *Keyfiyyetü edâi 'd-dâd*, Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi, nr. 927, vr. 18b.

⁵¹ İbnü'l-Cezerî, *en-Neşr*, I, 219.

⁵² İstifade edilen eserler; Mekkî *en-Nihaye*; Cezerî, *Mukaddime*; Karaçam, *Kur'ân-ı Kerîm'in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 203; Yüksel, *İbn Cezerî ve Tayyibetü'n-Neşr*; Temel, *Kirâat ve Tecvid İstılahları*, 125.

1.5.2.2. Kalkale:

Kalkale harfleri (قط بجد) dir. Tecvîd ilminde “تقلل المخرج حتى يسمع له نبرة قوية” kuvvetli bir ses işitilinceye kadar mahrecin kımıldatılması diye tanımlanan kalkale sıfatı farklı şekillerde tarif edilebilmiştir. “Mahrecin sıkışmasından sonra, orada meydana gelen zâid sese denir”, “harfi telaffuz ederken mahrecini sarsar gibi okumadır”⁵³ tarifleri bunlardan bazılarıdır. Kalkale, malum harfler sükûn ile okunduklarında gerçekleşir. Bu hususta kalkale harflerinin kelimenin ortası veya sonunda olması sonucu değiştirmez.

1.6. Dâd Harfine Dair Literatür

Kur’ân-ı Kerîm, tertîl üzere ve yanlış olmaksızın okunması gereken kitaptır. Ancak insanoğlu Kur’ân’ın seslendirmesinde tahribe sebep olabilmiş ve bunun sonucunda okunuşunda bazı bozukluklar meydana gelmiştir. Kur’ân-ı Kerîm’i seslendirmede bu değişiklik ve tahribatın bazı sebepleri yukarıda zikredilmiştir. Kur’ân-ı Kerîm’in özellikle dâd harfinin telaffuzunda bu kadar değişiklik ya da seslendirme yanlışlığı yapılmasında, harfin yapısında var olan zorlukla beraber; ilgililerinin lehçe, kültür ve ağız yapısı farklılıkları ile bu hususla alakalı bilgi seviyelerinin yanı sıra bu harfi telaffuzdaki potansiyelleri önemli rol oynamıştır.

Dâd harfini seslendirmedeki zorluk sadece anadili Arapça olmayanları değil bi zatihî Arap olanları da kapsamaktadır. Hal böyle olunca dâd harfinin mehârici, sıfatları, hükümleri, mahreç ve sıfatlarında benzer olduğu harfler ve hakkındaki tartışmaları içeren nice risâle ve kitap yazılmıştır. Şurası rahatlıkla ifade edilebilir ki risâle ve kitap olarak üzerine en fazla eser yazılan harflerin başında dâd harfi gelmektedir.

Her asırda Kur’ân lafızlarının doğru bir şekilde seslendirilmesine yönelik çalışmalar, Ebü'l-Esved ed-Düelî, Nasr b. Âsım ve Yahya b. Yâ'mer'le başlamış; hicrî IV. (X.) yüzyılın başlarından itibaren harflerin yapı özellikleri ile ilgili incelemeler, farklı kıraat rivayetlerinde, özellikle tecvîd ilminin ana konusu olması bakımından, bu disiplin içerisinde ön plana alınarak devam ettirilmiştir.

Kıraatin bir nev'i alt dalı olan tecvîd, “harfleri güzel telaffuz etme” ilmi olduğundan; bu ilim dalıyla ilgili harflerin hem seslendirilmesi hem de özellikleriyle meşgul

⁵³ Muhammed Zihni, *el-Kavlü's-Sedid*, (İstanbul: Dâru't-Tıbbât-ı Âmire 1328), 56.

olunmuş ve bu hususta birçok eser verilmiştir. Gânim Kaddûri Hamed, hicrî XIII. (XIX.) yüzyılın sonuna kadar elli beş müellife ait 109 eserden bahsetmiştir.⁵⁴ Bu alanda eserleri kaynak kabul edilen müelliflerin başında İbn Mücâhid (ö. 324/936), Musa b. Ubeydullah (ö. 325/937), İbn Galbûn (ö. 399/1009), Mekkî b. Ebî Tâlib (ö. 437/1045), Ebû Amr ed-Dânî (ö. 444/1053), Ebû Şâme (ö. 665/1296), Sehâvî (ö. 643/1245), Şâtîbî (ö. 590/1194), Ca'berî (ö. 732/1332), İbn'ül Cezerî (ö. 833/1429) ve Kastallanî (ö. 923/ 1517) gibi âlimler zikredilebilir.⁵⁵

Kur'ân-ı Kerîm'in yazılışı/hattı, seslendirilmesi ve elbette hükümlerinin hayata tatbik edilmesinde son derece hassas olan Osmanlı Devleti'nde de kıraat ve tecvîd alanlarında, özellikle de dâd harfiyle alakalı birçok eser yazılmıştır. İmam Muhammed Birgivî'nin *ed-Dürrül yetîm fî ilmi't-tecvîd*'i, Hamza Hüdâî'nin *Tecvîdi edâiyye*'si, Mağnisî'nin *Tercüme-i Cezeriyye*'si, Molla Abdurrahman Karabâşî'nin *Karabaş Tecvidi*, Debreli Hoca Abdülkerîmin *Mizân'ül hurûf*'u, Abdülaziz b. Abdülfettah'ın *Kavâidü't-tecvîd*'i, Mehmet Zihni Efendi'nin *el Kavlü's-sedîd fî ilmi't-tecvîd*'i bu alanda basılmış ve tanınmış eserlerdendir. Cumhuriyetten sonra da Abdurrahman Çetin, İsmail Karaçam, Ali Rıza Sağman ve Demirhan Ünlü gibi müellifler bu alanda eser vermeye devam etmişlerdir.⁵⁶

Dâd harfi özelinde de gerek mahreç ve sıfatlarına yönelik gerekse de mahreç ve sıfatla yakınlığı bulunan harfler arasındaki fakları izah üzere yazılmış birçok eser mevcuttur.

Ahmed b. İbrahim b. Ebî Âsım'ın (ö. 318/930) *ed-Dâd-u ve'z-zâ*'sı, Ebû 'Amr Muhammed b. Abdülvâhid'in (ö. 345/956) *Kitâbü'd-dâd ve'z-zâ*'sı, Nebe' b. Muhammed b. Mahfûz Ebü'l-Beyân el-Kureşî ed-Dimeşkî'nin (ö. 551/1156) *Manzume fî's-sâd ve'd-dâd*'ı, Ebü'l-Hasen Ali b. Ebi'l-Ferec b. Ahmed el-Kaysî es-Sakallî'nin *el-Fark beyne'd-dâd ve'z-zâ*'sı, İbn Hamide Muhammed b. Ali b. Ahmed Ebî Ubeydullah el-Hûlî'nin (ö. 550/1155) *el-Fark beyne'd-dâdi ve'z-za*'sı, Ebü'l-Kâsım İsmail b. 'Abbad'ın (ö. 385/995) *el-Fark beyne'd-dâd ve'z-zâ*'sı, Ebü'l-Fehd en-Nahvî'nin *Kitâbü'z-zâ ve'd-dâd ve'z-zâl ve's-sîn ve's-sâd*'ı, Ebû Muhammed b. Sîd el-Batalyevsî'nin (ö. 521/1127) *Kitâbü'l-Fark beyne'l-hurûfî'l-hamse ez-zâ ve'd-dâd ve'z-zâl ve's-sâd ve's-sîn*'i, Ebû Abdullah Muhammed b. Cafer el-Kazaz'ın (ö.

⁵⁴ Sarı, "Harf", 165.

⁵⁵ A.g.e.

⁵⁶ A.g.e., 165.

412/1021) *ed-Dâd ve 'z-zâ'sı*, Ebü'l-Kâsım Müreccâ b. Kevser'in (ö. 449/1057) *Kitâbü'd-Dâd ve 'z-zâ'sı*, Kâsım b. Ali el-Harîrî'nin (ö. 516/1122) *Manzûmetü 'z-zâât'ı*, Ebû Nasr Muhamed b. Ahmed b. el-Huseyn b. Mahmud el-Furûdî'nin (ö. 557/1162) *Urcûze fi 'z-zâ ve 'd-dâd'ı*, Ebü'l-Hasen Muhammed b. Ali b. İbrahim el-Kâtib'in (ö. 597/1201) *Kaside fi 'l-fark beyne 'z-za ve 'd-dâd'ı*, Muhammed b. Neşvân el-Himyerî'nin (ö. 610/1213) *Muhtasar fi 'l-furuk beyne 'd-dâd ve 'z-zâ'sı*, İbnü'd-Dehhân en-Nahvî Said b. el-Mübarek'in (ö. 569/1173) *el-Ğunyetu fi 'd-dâd ve 'z-zâ'sı*, Ali b. Yusuf b. İbrahim b. Abdulvâhid Ebi'l-Hasen el-Kıfî'nin (ö. 646/1248) *Kitâbü'd-dâd vez-zâ'ı (Mâ iştebehe fi 'l-lafz)*, Ali b. Muhammed b. el-Hüseyn İbnü'l-Berrî'nin (ö. 730/1330) *Zikrû 'z-zâ 'alâ hurufi 'l-mu'cem'ı*, Abdullah b. Ahmed b. Ali b. Ahmed el-Kûfî el-Hemedânî'nin (ö. 745/1344) *Şerh-u 'Umdeti'l-Kur'ân fi 'l-fark beyne tâ'âti 'l-Kur'ân'ı*, İbn Mâlik'in (ö. 672/1273) *el-İ'timâd fi nezâ'iri 'z-zâ ve 'd-dâd'ı*, *el-İ'tizâd fi 'l-fark beyne 'z-zâ ve 'd-dâd ve Urcuzetü 'l-fark beyne 'd-dâd ve 'z-zâ* adlı eserleri, Ebû Hayyân el-Endülüsî en-Nahvî'nin (ö. 745/1344) *el-İrtizâ fi 'l-fark beyne 'd-dâd ve 'z-zâ'ı*, Şemseddîn Ebû Abdullah Muhammed b. Ahmed b. Ali b. Câbir el-Endelûsî el-Hivarî'nin (ö. 780/1378) *Manzûme fi 'z-zâ ve 'd-dâd'ı*, Hasan b. Kasım el-Murâdî'nin (ö. 749/1348) *Manzume fi 'z-zâ ve 'd-dâd'ı*, Ca'fer b. Muhammed el-A'recî'nin (ö. 1918) *Şerh-u kasideti 'l-harîrî fi 'z-zâ ve el-Manzumetü 'l-müstetrefe fi 'z-zâ ve 'd-dâd ve el-Manzumetü 'n-nizâmiye fi 'z-zâ ve 'd-dâd* adlı iki eseri, Ahmed 'Izzet el-A'zamî'nin (ö. 1936) *Faslu 'l-kazâ fi 'l-fark beyne 'd-dâd ve 'z-zâ'ı*, Muhammed Rıza b. Hadî b. Abbas'ın (ö. 1946) *Risâle fi 'l-fark beyne 'd-dâ ve 'z-zâ'ı* ile Taha er-Ravî'nin (ö. 1946) *Risâle fi 'd-dâd ve 'z-zâ'sı* gibi eserler, bunlardan bazılarıdır.⁵⁷

1.7. Dâd Harfiyle İlgili Fıkhî Hükümler

و الاخذ بالتجويد حتم لازم من لم يصحح القرآن آثم

لانه به الإله أنزلا و هكذا منه الينا وصلا

İbnü'l-Cezerî'nin *Mukaddime*'sinde ve kıraatle alakalı birçok eserde geçtiği üzere tecvîdine riayet ederek Kur'ân-ı Kerîm'in tilâvet edilmesi ve okutulması “farz-ı ayn”dır. Kur'ân-ı Kerîm'in tecvîdsiz bir şekilde tilâvet edilmesi durumunda ise sahîh

⁵⁷ Ahmet Yüksel, “Arap Dilinde Me‘ani'l-Huruf İlimine Dair Literatur Çalışmaları”, S. 20 (EKEV Akademi Dergisi, 2004), 303-304.

bir okuyuş gerçekleşmediği için günaha girme söz konusu olur. Çünkü yüce Allah (c.c), Kur’ân-ı Kerîm’i tecvîdiyle indirmiştir.⁵⁸

وهو أيضا حلية التلاوة و زينة الأداء و القراءة

Zîra tecvîd; tilâvetin süsü, eda ve kıraatin de zînetidir.⁵⁹

وهو إعطاء الحروف حقها من كل صفة و مستحقها

مكملا من غير ما تكلف باللفظ في النطق بلا تعسف

Tecvîd, Kur’ân harflerine sıfatlarından hak (sıfât-ı lâzimeleri) ve müstehakkını (sıfât-ı ârizaları) vermek ve Kur’ân tilâvet olunurken onun harflerini zorlanmadan kolaylıkla tam ve mükemmel olarak telaffuz edebilmektir.⁶⁰

Kelimeler, mânâların kabı ve kalıbı olduğundan; Kur’ân tilâvet olunurken mânânın bozulmaması için kalıpların sağlam ve sağlıklı yani tecvidli ve lahinsiz telaffuz edilmesi zaruridir.⁶¹ Bu sebeple dâd (ض) harfine dâir fıkhi hükümleri açıklamadan evvel “lahn” (okuyuş hatası) meselesinin izahı gerekir.

1.7.1. Lahn:

Lügatte hata etmek ve doğrudan sapsak gibi birçok manaya haiz olan “lahn” kelimesi kıraat ıstılahında ise tecvid kurallarına uymamaktan kaynaklanan hatalara denir.⁶²

Kıraatle alakalı eserlerde müşahede edildiği üzere “lahn” maddesi ikiye ayrılır. Bunlar “lahn-ı celî” ve “lahn-ı hafî” kısımlarıdır.

1.7.1.1. Lahn-ı Celî

Kur’ân-ı Kerîm’i tilâvet ederken bariz bir hata etmektir ki bu şekildeki tecvid/kıraat alanında geniş bilgi sahibi olsun veya olmasın birçok kişinin fark edebileceği

⁵⁸ Cezerî, *Mukaddime*, 5-6; Yüksel, *İbn Cezerî ve Tayyibetü'n-Neşr*, 292; Karaçam, *Kur’ân-ı Kerîm’in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 170-171.

⁵⁹ Cezerî, *Mukaddime*, 5-6.

⁶⁰ A.g.e., 5-6.

⁶¹ Yüksel, *İbn Cezerî ve Tayyibetü'n-Neşr*, 292.

⁶² Celâlüddîn es-Suyûtî (911/1505), *el- İtkan fi ‘ulûmi'l-Kur’ân*, C. I, 346 (Mısır: Heyetü'l-Mısriyye, 1394/1974); Karaçam, *Kur’ân-ı Kerîm’in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 234; Temel, *Kıraat ve Tecvid İstılahları*, 89.

hatalardır. Bu da harflerin zâtında/mahrecinde ve lâzımî sıfatlarında, hareke ve sükûnda yapılan hatalarda ortaya çıkar.

1.7.1.1.1. Mahreç ve Sıfat Hususunda Lahn

Tâ (ط) harfi ile dâl (د) veya tâ (ت) harfini, zâl (ذ) harfi ile zây (ز) harfini ya da sâd (ص) harfi ile sîn (س) harfini değiştirmede olduğu gibi telaffuz ederken bir harfi başka bir harf ile değiştirerek olur. Bu durum harfte ziyadede bulunmak yahut harfte noksanlaştırmak suretiyle olur. Bu hususta kalkale harfinin sonuna elif getirmek, ziyadede bulunmaya, tabî medd-i terk etmek de noksanlaştırmaya misal olarak verilebilir.

1.7.1.1.2. Hareke ile ilgili Lahn-ı Celî

Bir harekeyi başka bir hareke veya sükûn ile değiştirmektir ki bu durum kelimenin evvelinde, ortasında veya âhirinde olabilir. Bu türden hatalar sebebiyle mananın bozulup bozulmaması, durumu değiştirmez. yani ما قلت لهم⁶³ ayetindeki tâ (ت) harfini üstün veya esre ile okumak, انعمت⁶⁴ kelimesindeki tâ (ت) harfini de ötre veya esre ile okumada olduğu gibi bu şekilde yapılan hataların hepsi “lahn-ı celî”dir.

1.7.1.1.3. Sükûn ile ilgili Lahn-ı Celî

Sükûnun hareke ile değişmesidir ki kelimenin ortasında veya sonunda olması ile mananın değişip değişmemesi, yapılan hatayı “lahn-ı celî”den farklılaştırır.⁶⁵ Mesela لم يلد ولم يولد⁶⁶ âyetindeki cezmlî dâl (د) harfini ötreli okumak gibi.

1.7.1.1.4. Lahn-ı Celî'nin Hükümü:

Büyük ve bariz hatalar olduğu için ister manayı bozsun ister bozmasın okuyucunun kıraatini “lahn-ı celî”den koruyarak okuması farz-ı ayn’dır. Bir kişinin lahn-ı celî ile okuması kesinlikle haramdır. Bilerek bu şekilde hatalı okuyuş yapan kimse günahkâr olur ve bu kimse Allah’ın azabını hak etmiş demektir. Şayet yapılan hata namazda meydana gelmişse ve manayı da bozuyorsa namaz bozulur. Okumaya yeni başlama ve

⁶³ Maide, 5/117.

⁶⁴ Fatiha, 1/7.

⁶⁵ Saçaklızâde, *Cühdü'l-mukill*, 6; Karaçam, *Kur’ân-ı Kerîm’in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 235; Temel, *Kırâat ve Tecvid Istılahları*, 89.

⁶⁶ İhlâs, 112/3.

yaşlılık gibi sebeplerden veya mahreçlerindeki bir arızadan dolayı bazı kimseler bu tür hatalardan kendini kurtaramayabilir. Her ne kadar bu mazeretler geçerli sayılsa da doğruyu yapabilme istidâdı olduğu halde dikkatsizliği, ihmali ve önemsememesi gibi sebeplerle bu tür hataları yapmaya devam edenler mazur sayılmaz ve yukarıda zikredilen hüküm kapsamına girer.⁶⁷

1.7.1.2. Lahn-ı Hafî

Gizli hata anlamına gelen “lahn-ı hafî” harflerin sıfatı ârizalarının bozulmasından meydana gelen ve harfin zatını değiştirmeyen hatalardır ki hataların bu türden olanlarını ancak kıraat ve tecvîd ilmine vâkıf olan kişiler anlayabilir. Bu tarz hataların meydana gelmesi ile mana bozulmaz. İhfâ’yı izhâr, idğâmı ihfâ yapmak; medd-i muttasıl ve medd-i lâzımı iki elif miktarından az med etmek, kalın okunması gereken harfleri ince ve ince okunması gerekenleri kalın okumak, meddi kasr, kasrı medd ile okumak, hareke ile vakf yapmak, medd-i tâbiîleri bir eliften fazla uzatmak, ihfâyı, izhârı, idğâmı, ğunne’yi yapmamak gibi durumlar, lahn-ı hafînin cereyan ettiği örneklerdendir.

Medlerde ve ğunnelerde sesi titretmekle, hükmü’r-râ ve lafzatullâh kurallarına dikkat etmemek gibi gizli hatanın bir diğer şekli daha vardır ki, bunlar ancak kıraat ve tecvîd sahasında oldukça maharet sahibi kimselerin anlayabileceği hatalardır.⁶⁸

1.7.1.2.1. Lahn-ı Hafî’nin Hükümü:

Lahn-ı hafî’nin ilgili bölümdeki birinci paragrafta bahsedilen kısmı tahrîmen mekruhtur zira bu hatalar şiddetli azabı gerektiren bir farz-ı ayının terkedilmesi değildir. Fakat herhangi bir mazereti olmadığı halde bu tür hataları yapmaya devam edenler mes’ûl olacağından azaptan korkulur; yani böyle durumlarda azap korkusu ve tehdit vardır. Kur’ân-ı Kerîm tilâvetinde bu tür hatalardan korunmak için tecvîde riayet etmek vaciptir.

Lahn-ı hafî’nin ikinci paragrafta zikredilen ve ancak kıraat ilminde mütehasıs kimselerin fark edebileceği türden hatalar ise tenzîhen mekruhtur. Mazeretsiz bu

⁶⁷ Ömer Nasuhi Bilmen, *Büyük İslam İlmihali*, (İstanbul: Ahmet Said Matbaası, 1957 1974), 286; Karaçam, A.g.e., 234-235; Cezerî, *en-Neşr*, C. I, 211; Yüksel, *İbn Cezerî ve Tayyibetü’n-Neşr*, 291.

⁶⁸ Yüksel, A.g.e., 291; Karaçam, *Kur’ân-ı Kerîm’in Faziletleri ve Okunma Kâideleri*, 236; Ramazan Pakdil, *Ta’lim, Tecvid ve Kıraat*, (İstanbul: İFAV, 2013), 32; Bilmen, A.g.e., 286.

hataları yapanların sevabı eksik olur ve fakat namazları bozulmaz. Kur’ân-ı Kerîm tilâvetinde bu tür hatalardan korunacak kadar tecvîde riayet etmek müstehaptır.⁶⁹

1.8. Dâd (ض) Harfi İle Alakalı Fıkhi Görüşler

Dâd (ض) harfi, üzerine bu kadar eser yazılmış olması ve yazılmaya devam edilmesinin yanı sıra geçmişte ve günümüzde bu harf üzerinde bu kadar tartışmanın meydana gelmesi; konunun fikhî boyutuyla ilgili tartışmalara da yansımıştır. Bu konudaki tartışmalar; daha ziyade dâd (ض) harfi, sıfât-ı lâzime ve sıfât-ı ârızalarıyla alakalı yapılan ve yukarıda zikredilen okuyuş hatalarından biri ile telaffuz edildiğinde, ibadete zarar verir mi? sorusuna dairdir.

Osmanlı’da da bu suâlin etrafında birçok tartışma cereyan etmiştir. Nitekim bir Osmanlı kadısının hatıratında geçen ve 7 Mayıs 1718 tarihinde gerçekleşen olayla ilgili şu ifadeler bu durumun örneklerindedir:

“Büyük Ayasofya vaizi Süleyman Efendi’nin bundan önce uydurup ortaya attığı ولا الضالين meselesi uzayınca, bu işe bir son verilmesi için ulemâ, meşâyih ve kurrâ, padişah hazretlerine müracaatta bulundular. Süleyman Efendi’ye göre (ولا الضالين) deki dâd (ض) harfi değil tâ (ط) harfi imiş ve şimdiye kadar bu hususta gaflet edildiğinden belki kılınan namazların bile iadesi gerekirmiş, Allah hayırlar vere!”⁷⁰

Yapılacak hatanın okuyucuyu yukarıda bahsedilen azaba, günaha veya tehdit hükümlerine sürüklemesi, mazeretsiz olarak özellikle bu harf üzerinde yapılacak hata sebebi ile ibadetin bozulup bozulmaması vb. meselelerle ilgili yapılmış bu ve benzeri tartışmalar; Osmanlı toplumunun bu konuda ne kadar hassas olduğunu göstermektedir.

Çalışmanın iskeletini oluşturan risâlelerin müellifleri, birçok yerde aşağıda görüşleri ele alınan ulemânın fikirlerini eserlerine aldıkları için; öncelikle kıraatte de otorite olan bu ulemânın görüşleri kısaca zikredilecektir:

Kudûrî’nin (ö. 428/1037) şerhi, “*es-Siracu’l-Vehhâc*’da فلا تكهر⁷¹ yerine فلا تقهر denilmesinde olduğu gibi, eğer kâri (okuyucu) bir harfin yerine başka bir harf okur da bu iki

⁶⁹ İbnü’l-Cezerî, *en-Neşr*, C. I, 211; el-kârî Abdülfettah, A.g.e., 22; Yüksel, *İbn Cezerî ve Tayyibetü’n-Neşr*, 291; Karaçam, A.g.e., 236; Pakdil, A.g.e., 32; Bilmen, A.g.e., 286.

⁷⁰ İsmail E. Erünsal, “Sadreddinzâde Telhîsî Mustafa Efendi ve Cerîdesi: Bir Osmanlı Kadısının Günlüğü”, *Yediküta Dergisi*, S. 87, (Kasım 2015), 46.

⁷¹ Duha, 93/9.

harf arasında mahreç olarak bir yakınlık varsa veya tek bir mahreçte iseler namaz bozulmaz. Fakat dâd (ض) harfi yerine dâl (د) harfini veya aksini okursa namaz bozulur. Âlimlerin genelinin görüşü budur” ifadesi geçmektedir.⁷² Muhammed b. Seleme ise (ö. 250/864) bu durumda “namaz bozulmaz. Zira Arap olmayanlar, bu harflerin arasını temyiz edemeyebilirler” der. Kâdî Ebü’l-Hasan ve Kâdî Ebû Âsım da bu görüşe yakın olmakla beraber, eğer bilinçli bir şekilde bu hatalar yapılırsa ibadet bozulur, şayet harfleri birbirinden ayırmayı bilmiyorsa bozulmaz deyip; bu görüşün, en adaletli ve tercih edilen görüş olduğunu ifade eder.⁷³ Fetevâ-i Bezâziye’de geçen fetva ise “aslolan şudur ki iki harfin arasını külfetsiz bir şekilde ayırmak mümkünse الصالحات⁷⁴ yerine الطالحات demek gibi bu durumda ittifakla namaz bozulur. Şayet iki harf arasını fasletmek ancak meşakkatle mümkünse bu durumda ulemâ ihtilaf etmiştir. Lakin ‘umumu belvâ⁷⁵ sebebiyle ekser ulemâya göre namaz bozulmaz” şeklindedir.⁷⁶

Hanefî mezhebinin âlimlerinden Kâdî Hân, fetvasında, “kim غير المغضوب” kelimesini dal (د) ile okursa namazı bozulur. Eğer “وَلَا الضالين” kelimesini zâ (ظ) veya zel (ذ) ile okursa namazı bozulmaz”⁷⁷ görüşünü ileri sürer. Kâdî Hân’ın böyle düşünmesinin sebebi ise dal (د) harfinin mahreciyle, dâd (ض) harfinin mahrecinin çok uzak olması ve iki harfin aralarında bir benzerliğin olmamasıdır. Râzî de Tefsiru’l-Kebir’de, Kâdî Hân’ın görüşüne benzer şekilde; dâd (ض) harfinin, aralarında istitâle sıfatı hariç çok ciddi benzerlik bulunan zâ (ظ) harfi gibi okunması durumunda namazın bozulmayacağı fikrini savunur.⁷⁸ Makdisî de dâd (ض) harfini, aralarındaki ciddi benzerlikten dolayı zâ (ظ) harfine benzetenlerin namazının bozulmayacağı hususunda, âlimlerin icmâ ettiklerini ifade eder.⁷⁹ Ancak İbnü’l-Cezerî, Kâdî Hân, Râzî ve Makdisî’nin aksine;

⁷² Makdisî, “Buğyetü’l-Mürtâd li Tashîhi’d-Dâd”, Süleymaniye Kütüphanesi, Bağdatlı Vehbi Efendi kısmı, nr. 24/1, vr. 5b-6a.

⁷³ Makdisî, A.g.e., vr. 5b-6a.

⁷⁴ Bakara, 2/25.

⁷⁵ Umumu belvâ, kaçınılması büyük güçlüğü yol açan yahut yaygınlığı sebebiyle bilinmemesi mümkün olmayan olaylar anlamında fıkıh terimi, bkz. Mustafa Baktır, “Umumu’l-Belva, DİA, C. 42, 155.

⁷⁶ Makdisî, A.g.e., vr. 5b-6a.

⁷⁷ Makdisî, “Buğyetü’l-Mürtâd li Tashîhi’d-Dâd”, 8; Hayrettin Öztürk, “Kur’ân-ı Kerîm Kıraatinde Dâd (ض) Harfi: Mahreci ve Sıfatları”, On Dokuz Mayıs Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi, S. 44 (2018), 60.

⁷⁸ Karaçam, Kur’ân-ı Kerîm’in Faziletleri ve Okunma Kâideleri, 217.

⁷⁹ Makdisî, “Buğyetü’l-Mürtâd li Tashîhi’d-Dâd”, 8; Öztürk, A.g.e., 61.

dâd (ض) harfini zâ (ظ) olarak okumanın tebdil ve tağyir olduğunu ve bunun kıraatı bozduğunu, dolayısıyla böyle bir okuyuşun caiz olmadığını dile getirir.⁸⁰

Lahn-ı hafînin gerçekleşmesi durumunda, yapılan ibadete zarar vermediği çalışma içinde ifade edilmiştir. Dâd (ض) harfinde lahn-ı celî gerçekleşmesi durumunda dile getirilen görüş ve kanaatler ise şu üç kısımda özetlenebilir.

1) Dâd (ض) harfinde böyle bir hatanın gerçekleşmesi durumunda mutlak olarak namaz bozulur; çünkü tebdil ve tağyir gerçekleşmiştir. Yani harf başka bir harf olmuş veya onun yerinde kullanılmıştır.

2) Lahn-ı celî gerçekleşmesi durumunda bu harfin telaffuzdaki zorluğu ve her kişinin bu harfe istidadının yetmemesi sebebiyle mutlak olarak namaz sahihtir.

3) Dâd (ض) harfinde böyle bir hatanın gerçekleşmesi durumunda hatayı yapan kişiye bakılır. Eğer tecvîd ve kıraat bilgisine sahip, harflerin mahreç ve sıfatları hakkında malûmât sahibi olan birisi ise namaz bozulur. Yok eğer bu sahada bilgi sahibi değil ve yetersizse veya yaşlılık, ağızdaki bir rahatsızlık gibi mazeretlerden dolayı bu hal gerçekleşmişse namaz sahihtir ki tercih edilen görüş budur.

Kur'ân-ı Kerîm lafzı ve manası ile birlikte indirildiğine göre lafzının tevâtüren nakledildiği şekilde muhafazası için tecvîd ilminin öğrenilmesi farz-ı kifaye, lahn-ı celîden sakınacak kadar bu ilme vakıf olmak yani uygulamak farz-ı ayn, veya vacip kabul edilmiştir.⁸¹

⁸⁰ İbnü'l-Cezerî, *en-Neşr*, C. I, 129.

⁸¹ Abdurrahman Çetin, "Tevcîd" *DİA*, C. 40, TDV, 2011, 253.

İKİNCİ BÖLÜM

2. Dâd Harfine Dair Dört Risâlenin Müellifleri

Dâd (ض) harfi, Arap alfabesinde onbeşinci sırada bulunmaktadır. “ed-dâdü’l-mu’ceme” ismiyle de bilinen dâd (ض) harfinin Arapça’ya özgü olması ve diğer dillerde böyle bir harf bulunmaması ile harfin telaffuzu konusundaki karışıklıklar sık sık tartışmalara neden olmuştur. Ayrıca dâd harfinin söylenişindeki zorluk Arap olmayanlar açısından bir sorun olduğu gibi Araplar için de sorun teşkil edebilmiştir.

Dâd (ض) harfi sıklıkla, aralarındaki benzerlik sebebiyle, zâ (ظ) harfi ile karıştırılmaktadır. İslâm’ın henüz ilk yıllarında dahi görülen bu karıştırılma durumu; Farslılar ve Türkler gibi Arap olmayan milletlerin Müslümanlığı kabul etmeleriyle beraber artış göstermiştir. Kur’ân tilâveti başta olmak üzere birçok durumda ortaya çıkan ve büyük tartışmalara neden olan bu karışıklık sorununu ortadan kaldırmak amacıyla; müellifler tarafından birçok eser kaleme alınmıştır.⁸²

Arap coğrafyasının dört bir yanında Arap dili ve edebiyatı ile ilgili çalışmalar yapan birçok müellifin eserlerinin yanı sıra Osmanlı’da da dâd (ض) harfine dair birçok eser telifinde bulunulmuştur. Dâd (ض) harfiyle ilgili Osmanlı’daki tartışmalar daha ziyade Saçaklızâde Muhammed Efendi ve Ali b. Ğânim el-Makdisî’nin konuya dair fikirleri ve bu müelliflerin görüşlerine karşı çıkan âlimlerin tenkit ve reddiye mahiyetindeki görüşleri etrafında cereyan etmiştir. Osmanlı’daki dâd (ض) harfine dair oluşan yazında ve tartışmalarda Ali b. Süleyman el-Mansûrî ve Yûsufefendizâde Abdullah Hilmi’nin fikirleri de önemli bir yer tutmaktadır. Bu bölüm dâd (ض) harfine dair fikirler öne sunan ve eserler neşreden bu dört önemli müellifi kapsamaktadır. Bölümde sırasıyla Ali b. Süleyman el-Mansûrî, Ali b. Ğânim el-Makdisî, Saçaklızâde Muhammed el-Mar’aşî ve Yûsufefendizâde Abdullah Hilmi ele alınacaktır. Dört müellif, hayatları, ilmi kişilikleri, hocaları, talebeleri ve eserleri bağlamında incelenecektir.

⁸² Arslan, “Dâd”, *DİA*, C.8, TDV, 1993, 396-397.

2.1. Ali b. Ğânim el-Makdisî

2.1.1. Hayatı

Mısır'ın önemli muelliflerinden Nûrüddîn Alî b. Muhammed b. Alî b. el-Hazrecî Ğânim el-Makdisî, 23 Aralık 1514 (6 Zilkade 920) tarihinde Kahire'de doğmuştur.⁸³ Aslen Kudüslü olan el-Makdisî'nin isminde geçen Hazrecî ibaresi geldiği soya, Ğânim kısmı atalarına, Makdisî ismi ise hocasına atf için bulunmaktadır.⁸⁴ Makdisî, Hazrec kabilesinin önde gelenlerinden sahâbî Sa'd Bin Ubâde'nin soyundan gelmektedir. Makdisî'nin birçok başka aile ferdinin de Ğânim lakabıyla bilindikleri kaynaklarda yer almasına karşın; ailesine dair daha fazla bilgi bulunmamaktadır.⁸⁵

Çocukluğundan itibaren ilim ve irfan ortamında bulunan el-Makdisî, ilk tahsilini Hanbelî âlimi Şehâbeddîn Ahmed b. Ali b. Hasan el-Makdisî'nin yanında görmüştür. Bahsi geçen zatın yanında Kur'ân'ı hatmeden el-Makdisî, kendisinden ayrıca kıraat-i seb'ayı da öğrenmiştir.⁸⁶ el-Makdisî, ilk tahsilinin ardından, Ebü'l-Hasan el-Bekrî es-Sıddîkî, Şehâbeddîn Ahmed b. Ahmed er-Remlî, Kutbüddîn Îsâ b. Safiyyüddîn eş-Şirâzî, İbnü'n-Neccâr el-Fütûhî, Nâsirüddîn Muhammed b. Hasan el-Lekânî, Şehabeddin Ahmed b. Yunus el-Halebî, Nâsirüddîn Muhammed b. Sâlim et-Tablâvî gibi dört mezhebin önde gelen âlimlerinden tefsir, kıraat, hadis, fıkıh, kelam, tecvid ve usûl-ü fıkıh alanlarında dersler almıştır.

Tahsil hayatının ardından ilmî çalışmalarına devam eden el-Makdisî, Eşrefiyye Camii'nde imamlık vazifesiyle birlikte ders vermeye başlamıştır. Eşrefiyye Camii'ndeki imamlık görevinden sonra Vezir Süleyman Paşa, Sarkıtmîşiyye ve Sultan Hasan medreselerinde müderrislik ve yöneticilik görevlerinde bulunan el-Makdisî, ilim ve irfandaki yetkinliğiyle; kendi döneminde, Hanefî fıkımın otorite şahsiyetlerinden birisi haline gelmiştir.⁸⁷

⁸³ Cengiz Kallek, *DİA*, C. 19, TDV, 1999, 503,

⁸⁴ A.g.e., 503.

⁸⁵ A.g.e., 503.

⁸⁶ A.g.e., 503.

⁸⁷ A.g.e., 503.

el-Makdisî'nin ünü, Mısır sınırlarını aşarak bütün İslâm coğrafyasına yayılmıştır. Ancak buna rağmen, kendisi, yaptığı iki hac ve Kudüs ziyaretleri dışında ülkesi Mısır'dan ayrılmamış ve hayatının büyük kısmını burada geçirmiştir.⁸⁸ Yine kaynaklarda el-Makdisî'nin şöhreti sebebiyle İslâm dünyasının değişik beldelerinden talebelerin kendisinden ders aldığı aktarılmaktadır.⁸⁹ el-Makdisî'nin, Şehâbeddîn el-Hafâcî, Şürûnbülâlî ve Nûreddîn el-Halebî gibi tanınmış âlimler başta olmak üzere, çok sayıda talebesi bulunmaktadır.

el-Makdisî, verdiği derslerin yanı sıra neşrettiği eserler ile de İslâmî ilimlere katkıda bulunmuştur. *Evdâhu 'r-remz 'alâ (fi şerhi) nazmi 'l-Kenz, Hâşiye (ta'lika) ale 'l-Eşbâh ve 'n-nezâir, Nûrû 'ş-şem 'a fî zuhri 'l-cum 'a, el-Bedî 'atü 'l-mühimme fî beyani nakzi 'l-kısme, Reddu 'r-râgıb 'ani 'l-cem' fî salâti 'r-reğaib, Risâle fî mesâelâti 'l-vakf 'ale 'l-evlâd, Havâşî (Haşiye) 'ale 'l-Kâmûs, Buğyetü 'l-mürtâd fî (li) tashîhi 'd-dad, en-Nesemetü 'n-nefhiyye ale 'r-Risâleti 'l-Fethiyye*, el-Makdisî'nin bilinen eserleridir.⁹⁰

Fıkıh ilmi başta olmak üzere Arap dili ve edebiyatı, tefsir, hadis ve kelam ilimlerinde eserler veren el-Makdisî'nin ayrıca rimel ve simya ilmi üzerine çalıştığı da kaynaklarda aktarılmaktadır.⁹¹ el-Makdisî'nin simya ile alakasına dair kaynaklarda ilginç bir rivayet aktarılmaktadır. Bu rivayete göre el-Makdisî, Mısır Beylerbeyi Hâfız Ahmed Paşa'ya iki simya gösterisi yaparak onu etkisi altına almıştır. Yine rivayete göre el-Makdisî'nin simya ilmini öğrettiği oğlu bu bilgisini kötü yolda kullanarak bazı kişilerin haremine musallat olmuştur. Bu olayların ardından el-Makdisî oğlunu Hâfız Ahmed Paşa'ya şikâyet edip katline bizzat fetva vermek suretiyle oğlunun ölümle cezalandırılmasını sağlamıştır.⁹²

el-Makdisî'nin hayatının son zamanlarına ilişkin kaynaklarda net bir bilgi olmamasına karşın son günlerinde zühd hayatı yaşayan el-Makdisî'nin, Kerîmüddîn el-Halvetî vasıtasıyla Halvetiyye tarikatına girdiği belirtilmektedir.⁹³ Son günlerini Halvetiyye tarikatı içerisinde bulunarak geçiren el-Makdisî, 18 Şubat 1596 (18 Cemâziyelâhir

⁸⁸ Ahmet Özel, *Hanefî Fıkıh Alimleri*, (Ankara: Diyanet Vakfı Yayınları, 2013), 124.

⁸⁹ A.g.e., 124.

⁹⁰ Kallek, "Nûreddin İbn Ğanim", 504.

⁹¹ Özel, *Hanefî Fıkıh Alimleri*, 125.

⁹² A.g.e., 125.

⁹³ Kallek, "Nûreddin İbn Ğanim", 504.

1004) tarihinde Kahire’de vefat etmiştir. el-Makdisî’nin naaşının Türbetü’l-Mücâvirîn’e defnedildiği bildirilmektedir.⁹⁴

2.1.2. Hocaları

el-Makdisî’nin en önemli hocası er-Remlî’dir. Tam ismi Ebü’l-Abbas Şihâbüddîn Ahmed b. Ahmed b. Hamza er-Remlî el-Menûfî el-Ensari olan er-Remlî, Mısır’daki Remletülmenûfiyye (hali hazırdaki ismi Remletü Benha) köyünde dünyaya gelmiştir.⁹⁵ er-Remlî’nin doğum tarihine ilişkin kaynaklarda net bir bilgi yer almamaktadır. Kendisi, doğduğu köye nispetle er-Remlî, hocası Zekeriyya el-Ensârî’ye nispetle de el-Ensârî diye anılmıştır. er-Remlî’nin biyografisini yazan öğrencilerinden Abdülvehhâb eş-Şa’rânî, er-Remlî’nin döneminin tanınmış ve önde gelen Şafîî âlimlerinden olduğunu ve Kahire’deki bütün Şafîî âlimlerinin er-Remlî’den veya öğrencilerinden tahsil gördüğünü aktararak, hocaları varken bile er-Remlî’nin fikirlerine uyulduğunu belirtmektedir.⁹⁶ Şa’rânî ayrıca, er-Remlî’nin, hocası el-Ensârî’nin izniyle onun *Şerhu’r-Ravza* ve *Şerhu’l-Verde* isimli eserlerini gözden geçirip gerekli gördüğü yerleri tashih ettiğini de belirtmektedir. er-Remlî’nin Ezher Camii ve Nâsiriyye Medresesi’nde dersler verdiği de aktarılmaktadır. er-Remlî’nin 17 Haziran 1550 (957 Cemaziyelâhir) tarihinde Kahire’de vefat ettiği ve mezarının da Meydânülkutn’da kendi ismiyle anılan Camiu’r-Remlî’nin içinde olduğu belirtilmektedir.⁹⁷

Tam ismi Ebü’l-Hasen Tâcü’l-Ârifîn Muhammed b. Muhammed b. Abdurrahmân es-Sıddîkî olan el-Bekrî, el-Makdisî’nin hocalarındandır. 1493 (898) yılında Kahire’de dünyaya gelmiştir. Kökeni Hz. Ebubekir’e dayandığı için Bekrî nisbesiyle anılmıştır. el-Bekrî, Mısır’ın önde gelen kadılarından ve fakihlerinden olan Ebü’l-Bekâ Muhammed b. Abdurrahman’ın oğlu, Şazeliyye tarikatının Bekrîyye kolunun önde gelenlerinden Ebü’l-Mekârim el-Bekrî’nin de babasıdır.⁹⁸

el-Bekrî, küçük yaşlardan itibaren ilimle ilgilenmeye başlamış ve henüz çocuk yaşta Zekeriyyâ el-Ensârî ve Ebü’s-Şerîf’ten dersler almıştır. Daha sonra

⁹⁴ Kallek, “Nüreddin İbn Ğânim”, 504.

⁹⁵ Özel, *Haneî Fıkıh Âlimleri*, 154.

⁹⁶ Abdülvehhab b. Ahmed eş-Şa’rânî, *et-Tabakâtü’s-Suğrâ*, nşr. Abdülkâdir Ahmed Atâ, (Kahire: 1997): 66.

⁹⁷ A.g.e., 108.

⁹⁸ Yakup Çiçek, “Bekrî”, *DİA*, C. 5, TDV, 1992, 366.

Kahire'ye gelen Radyüddîn el-Gazzî'ye intisap ederek onun Kahire Halifesi olmuştur. *Teshîlü's-sebîl fi fehmi me'âni't-tenzîl* başta olmak üzere çok sayıda eser veren ve verdiği dersler, yetiştirdiği talebeler ile döneminin önde gelen mutasavvıflarından sayılan el-Bekrî, 1545 (952) yılında Kahire'de vefat etmiştir. el-Bekrî'nin mezarı Kahire'de İmam Şafii'nin kabrine yakın bir yerde bulunmaktadır.⁹⁹

el-Makdisî'nin hocalarından bir diğeri Fütûhî'dir. Tam ismi Ebû Bekr (Ebü'l-Bekâ) Takıyyüddîn Muhammed b. Ahmed b. Abdilazîz el-Fütûhî olan Fütûhî, 1492 (898) yılında Kahire'de doğmuştur. Küçük yaşlardan itibaren ilim tahsil etmeye başlayan el-Fütûhî, ilk eğitimini Mısır'ın son Hanbeli kâdılkudâtlarından olan babasından ve bölgenin diğer âlimlerinden almıştır.¹⁰⁰ İlk tahsilinin ardından ilim ve irfanını artırmak amacıyla Kahire'den Şam'a giden el-Fütûhî, burada fıkıh başta olmak üzere İslâmî ilimlerde kendisini geliştirmiştir. el-Fütûhî; fıkıh, usûl, kelâm ve diğer İslâmî ilimlerin yanı sıra Arap dili ve edebiyatında da kendini yetiştirerek döneminin önde gelen Hanbeli mezhebi şahsiyetlerinden birisi olmuştur.¹⁰¹ İlim ve irfandaki yetkinliğinin yanı sıra ahlakî yönüyle ve yaşam tarzıyla da halkın saygısını kazanan el-Fütûhî, Hanbelî kâdılkudâtı tayin edilerek babasının görevini üstlenmiştir.¹⁰² 1548 (955) yılında hac farızasını yerine getiren el-Fütûhî'nin ölüm tarihi ile ilgili kaynaklarda ihtilaf bulunmaktadır. İbnü'l-İmâd, İbnü'l-Gazzî ve İbn Şattî gibi müellifler, el-Fütûhî'nin 1572 (980) yılında öldüğünü belirtirken,¹⁰³ arkadaşı Abdülkadir b. Muhammed el-Cezirî'nin *Dürerü'l-ferâ'idi'l-munazzama* adlı eserine atıfta bulunan İbn Humeyd ise el-Fütûhî'nin ölüm tarihini 25 Eylül 1564 (18 Safer 972) olarak aktarmaktadır.¹⁰⁴ el-Fütûhî'nin cenaze namazını oğlu Muvâfakkuddîn'in kıldırıldığı ve naaşının Kahire'deki Türbetülmücâvirîn mezarlığında, Şemsüddin el-Alkamî ile Zeynüddin el-İrâki'nin kabirlerine yakın bir yere defnedildiği belirtilmektedir.¹⁰⁵

⁹⁹ Çiçek, "Bekrî", *DİA*, C. 5, 366.

¹⁰⁰ Ferhat Koca, "el-Fütûhî", *DİA*, C. 21, TDV, 2000, 170.

¹⁰¹ A.g.e., 171.

¹⁰² A.g.e., 171.

¹⁰³ Kemaleddin el-Gazzî, *en-Na'tü'l-ekmel*, nşr. Muhammed Mutî'el-Hâfiz, Nizâr Abâza, (Şam: 1982): 141.

¹⁰⁴ İbn Humeyd, *es-Sühübü'l-Vâbile alâ darâ'ihî'l-Hanâbile*, nşr. Bekir b. Abdullah Ebû Zeyd, Abdurrahman b. Süleyman el-Useymîn, (Beyrut: yy, 1996): 854.

¹⁰⁵ Koca, "el-Fütuhi", 171.

el-Fütûhî'nin ders arkadaşlarından Abdülkadir el-Cezîrî, Şehâbeddîn eş-Şüveykî'nin Medine'de ve onun öğrencisi Mûsâ el-Haccâvî'nin de Şam'da ölmesinden sonra; İslam dünyasında el-Fütûhî'den daha büyük bir Hanbelî âlimi kalmadığını belirtmektedir.¹⁰⁶ Abdülvehhâb eş-Şa'ranî ise el-Fütûhî'nin ölümüyle birlikte Mısır'da Hanbeli mezhebinin de söndüğü dile getirerek, el-Fütûhî ile kırk yıla yakın dostluğu bulunduğunu ve onun kadar edepli bir kişi görmediğini belirtmektedir.¹⁰⁷

2.1.3. Talebeleri

el-Makdisî, kendisi gibi büyük âlimler yetiştirmiş bir zattır. Lakabı 'el-Halebî' olan Nûreddîn el-Halebî, el-Makdisî'nin meşhur öğrencilerinden birisidir. İlk derslerini Şemsüddîn-i Remlî'den alan Halebî, uzun seneler onun yanında kalarak icâzet almış ve sonrasında hoca olmuştur. Halebî, Şafîî fıkhında büyük bir otoritedir. Kendisinin fıkıh ve tefsir ilimlerinde de dönemin diğer âlimlerinin üzerinde etkisi olmuştur.¹⁰⁸

Halebî, tasavvuf konusunda da dönemin âlimlerine göre bir otoritedir. Ayrıca *Sîretü'n-Nebeviyye* adlı büyük bir esere sahiptir. Halebî, ilimde o kadar ilerlemiştir ki kendisine zamanın meşhur ilim merkezlerinden Mısır'daki Salâhiyye Medresesi'nde hocalık payesi verilmiştir.¹⁰⁹

Şihâbüddîn el-Hafâcî de el-Makdisî'nin en meşhur talebelerinden birisidir. Osmanlı'da devam eden ilmî faaliyetler sürecinde yaşayan Şihâbüddin el-Hafâcî, Ebû Bekr eş-Şenevânî'den dersler almıştır.¹¹⁰ Furu', fıkıh, mantık, tefsir ve Arap edebiyatı alanlarında yetkin bir zat olan Şihâbüddîn el-Hafâcî, iki kez İstanbul'a gelmiş, IV. Murat döneminde Şam ve Halep'e seyahat ederek zamanının önde gelen âlimlerinden biri olmuştur.¹¹¹ Üsküp ve Selanik'te kadılık, Mısır'da kazaskerlik görevlerini icra eden Şihâbüddîn el-Hafâcî, ilim dünyasına birçok eser kazandırarak Kahire'de vefat etmiştir.¹¹²

¹⁰⁶ İbn Humeyd, *es-Sühübü'l-Vâbile alâ darâ'ihî'l-Hanâbile*, 855.

¹⁰⁷ el-Gazzî, *en-Na'tü'l-Ekme*, 142.

¹⁰⁸ "Halebi (Ali bin İbrâhim)", *İslam Âlimleri Ansiklopedisi*, <http://www.ehlisunnetbuyukle.com/islam-Âlimleri-Ansiklopedisi/Detay/HALEBI-Ali-bin-Ibrahim/3561> [04.10.2018].

¹⁰⁹ A.g.e.

¹¹⁰ Mustafa Keskin, "Şihâbüddîn el-hafâcî: Hayatı, İlmi Şahsiyeti ve Eserleri", *Siirt Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 3, S. 2, (Siirt, ty): 101, 107, 108, 109.

¹¹¹ A.g.e., 110-112.

¹¹² A.g.e., 112.

Reyhânetü'l-Elibbâ ve Zehretü'l-hayâti'd-dünyâ, Şerhu Dürreti'l-Ğavvâs fî evhâmi'l-havâs, Şifâu'l-Ğalîl fî kelâmi'l-'Arabî ine'd-dâhîl, Tirâzu'l-mecâlis, Dîvânü'l-edeb, Nesîmü'r-Riyâd fî şerhi Şifâi'l-Kâdî İyâd, Habâya'z-zevâyâ fî mârifî'r-ricâli mine'l-bekâyâ, İnâyetü'l-Kâdî ve Kîfayetu'r-Râdî isimli eserler; Şihâbüddîn el-Hafâcî'nin eserlerindedir. *Reyhânetü'l-Elibbâ ve Zehretü'l-Hayâti'd-Dünyâ* adlı eseri ise en önemli eseridir. Eserlerinin çoğu başta Süleymaniye Kütüphanesi olmak üzere dünyanın çeşitli bölgelerinde mevcuttur.¹¹³

el-Makdisî'nin meşhur talebelerinden birisi de Hasan b. Ammar b. Ali el-Vefâ el-Mısrî eş-Şürübülâlî'dir. el-Makdisî ve el-Muhibbî, eş-Şürübülâlî'nin en önemli hocaları olup, öğreniminde icâzet aldığı iki büyük âlimdir.¹¹⁴ Orta Doğu'nun birçok bölgesinden talebe, kendisinden ilim öğrenmeye gelmiştir. Kahire'de bulunan Câmiu'l-Ezher'de muallimlik görevini üstlenen eş-Şürübülâlî, objektif ve idealist yaklaşımları ile dikkat çekmiştir.¹¹⁵

eş-Şürübülâlî, hem ilmi hem de şahsiyetiyle üstün bir âlim olmuştur. Fıkıh ilminin neredeyse her alanına mazhar olan eş-Şürübülâlî, fetva konusunda da üstün bir âlimdir. Naif, objektif ve güzel ahlakı ile ilmîni biraraya getiren âlim vasıflarını haiz eş-Şürübülâlî, hocasından aldığı icâzetle Seyyid Ahmed el-Hamevî, Abdülganî en-Nablûsî, Mansûr el-Ermenâvî ve Sâlih et-Timurtâşî gibi önemli şahsiyetleri yetiştirerek kendilerine icâzet vermiştir.¹¹⁶

Devlet görevlileri tarafından büyük saygı gören âlim, *Nûru'l-İzâh* isimli eserinde olduğu gibi kendi mezhebinin meseleleri de dahil birçok konuda kaideler, risâleler yazmıştır. Kendisi fıkıh ilmine son derece mazhar olup, bu ilmin tüm ayrıntılarını eserlerinde incelemeye tabi tutmuştur. Tarihçi Emin el-Muhibbî kendisi hakkında şöyle söylemiştir: “Fakîhlerin ve fâzillerin en parlağı idi. Bundan dolayı şöhreti ve

¹¹³ Keskin, “Şihâbüddîn el-hafâcî: Hayatı, İlmi Şahsiyeti ve Eserleri” C.3. S.2. 120, 121, 122, 123, 124, 125.

¹¹⁴ Saffet Köse, “Hanefî Fakîhi eş-Şürübülâlî'nin (994-1069/1586-1659) “*Hüsâmü'l-Hükkâmî'l-Mukinnîn li-Saddî'l-Buğatî'l-Mu'tedin an Evkâfi'l-Müslimin*” Adlı Risâlesinin Tahkiki” (Yüksek Lisans Tezi, Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2011), 8.

¹¹⁵ A.g.e., 7.

¹¹⁶ A.g.e., 8.

fetvaları her tarafta duyuldu. O, müteahhir âlimlerin fıkhıta en üstün melekeye sahip olanıydı ve fıkıh ilminin delillerini en iyi şekilde bilendi.”¹¹⁷

2.1.4. Eserleri:

el-Makdisî, çeşitli alanlarda eser vermiş olup, birçok ilim dalında otorite kabul edilmiştir. Bu ilimlerin başında fıkıh ve fıkıh usûlü gelir. Hadis, kelim ile Arap dili ve edebiyatı da el-Makdisî'nin yine fıkhıta olduğu gibi otorite kabul edildiği alanlardır. el-Makdisî simya ilminde de ilgi çekici çalışmalar yapmıştır. Ancak simya ilminde döneminin bütün âlimlerinden üstün olan el-Makdisî, bu alanda yetiştirdiği talebeleri yüzünden sıkıntı yaşayarak yaşamının sonlarına doğru inzivaya çekilmiş ve kendisini eser telifine vermiştir.

Ebü'l-Berekât en-Nesefî, hem fıkıh hem kelim âlimi olup, Mâtürîdiyye mezhebi içerisinde büyük bir âlim olup, Moğol istilasının vuku bulduğu gibi sıkıntılı bir dönemde, ilmî çalışmalarından vazgeçmeyip bir çok âlimi ziyaret ederek ve onlardan icâzet alarak çalışmalarını sürdürmüştür. Nesefî'nin *el-Vâfi* adlı bir eseri de bulunmaktadır. Bu eser zamanın büyük medreselerinde ders kitabı olarak okutulmuştur. Fetva ilmine dair risâleler içeren bu eserin özeti *Kenzü'd-dekâik* adlı eserdir.¹¹⁸ *Evdahu'r-remz alâ Nazmi'l-Kenz* adlı eser de *Kenzü'd-dekâik* adlı eserin başka bir âlim tarafından manzum hale hale getirilmiş şeklinin şerhidir ve çok kıymetlidir.¹¹⁹ *Evdahu'r-remz 'alâ Nazmi'l-Kenz*, adlı eser el-Makdisî'nin en dikkat çeken eserlerindedir. Mahiyeti şerh olan bu eserin birçok kopyası olup, bunlar değişik kütüphanelerde bulunmaktadır.¹²⁰

Hâşiye ale'l-Eşbâh ve'n-nezâir adlı eser de el-Makdisî'nin kapsamlı eserlerinden birisidir. Eser üzerine yazılmış haşiyeler bulunmaktadır.¹²¹ *Nûrû's-şem'a fî zuhri'l-Cum'a* adlı eser ise el-Makdisî'ye ait olup bir hüküm eseridir. Cuma namazı ile ilgili

¹¹⁷ Köse, “Hanefî Fakihî eş-Şürûnbülalî'nin (994-1069/1586-1659) “*Hüsâmü'l- Hükkamî'l- Mukinnîn li-Saddî'l-Buğatî'l-Mu'tedin an Evkâfi'l-Müslimin*” Adlı Risâlesinin Tahkiki” 9.

¹¹⁸ Kılıç Aslan Mavil, “Bir Hanefî-Mâtürîdî Âlimi Ebü'l-Berekât en-Nesefî”, *Uludağ Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 22, S. 1, (Bursa, 2013): 77.

¹¹⁹ Kallek, “Nûreddin İbn Ğanim”, 503.

¹²⁰ A.g.e., 503.

¹²¹ A.g.e., 503.

biir namaz olan Zühr-i âhir namazı ile ilgili yazılmış bu eser, niyet ve nafiler hakkındaki ihtilaflara ithafen kaleme alınmıştır.¹²²

Havaşi ale'l Kâmûs, el-Makdisî'nin inceleme kitaplarından birisidir. el-Makdisî Fîruzâbâdî'nin *el-Kâmusu'l-Muhît* adlı eserini incelemiş ve hakkında bir şerh yazmıştır. Fîruzâbâdî ise Şiraz'da doğmuştur. Hadis, Tefsir gibi ilimlerde döneminin otoritelerindendir. Kendisi aynı zamanda dilbilimci bir âlimdir.¹²³

*el-Bedî'atü'l-Mühimme fî beyâni nakzi'l-kısme; Reddu'r-Râğîb ani'l-cem fî salâti'r-Regâib ve Risâle fî mes'eleti'l-vakf ale'l-evlâd*¹²⁴ isimli eserlere gelince bunlar el-Makdisî'ye atfedilen eserlerdir. el-Makdisî'nin kayıtlara göre İbn Vehbân adlı eseri de vardır; ancak kitabın aslına ya da kısımlarına ulaşılammıştır.¹²⁵



¹²² Kallek, “Nûreddin İbn Ğanim”, 503.

¹²³ Celalettin Divlekçi, “Fîruzâbâdî'nin Kuran İlimlerine Dair Görüşleri”, *Süleyman Demirel Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, S. 29, (Isparta, 2017).

¹²⁴ Kallek, “Nûreddin İbn Ğanim”, 504.

¹²⁵ A.g.e., 504.

2.2. Saçaklızâde Muhammed b. Ebubekir el-Mar'aşî

2.2.1. Hayatı

Saçaklızâde namıyla bilinen Muhammed b. Ebûbekir el-Mar'aşî, Osmanlı'nın önde gelen müelliflerindedir.¹²⁶ Âlimin ismi incelendiğinde Mar'aşî nisbesiyle doğduğu ve yaşadığı bölge olan Maraş bölgesine, Saçaklızâde ismiyle de ailesine vurgu yapılmaktadır.¹²⁷ Saçaklı ve zâde kelimelerinin bileşiminden oluşan Saçaklızâde, mecaz olarak “Âlimlerin gölgesinin oğlu” anlamına gelmektedir.¹²⁸ Mana açısından bu adı, “büyük âlim, üstad ve ilim ehli” şeklinde ifade etmek mümkündür. Ebûbekir ise, âlimin kendisi gibi ilim ehli olan babasının ismidir.¹²⁹

Saçaklızâde'nin yaşamına ve ailesine dair kesin bilgiler çok azdır. Onun doğum ve ölüm tarihine, hayatından kesitlere ve ailesine dair kaynaklardaki bilgiler kapsamlı olmamakla birlikte çelişkiler de içermektedir. Örneğin Saçaklızâde'nin doğum tarihine ilişkin net bir bilgi olmamasına rağmen farklı kaynaklarda çeşitli rivayetler mevcuttur. Bazı kaynaklarda 1090/1679 yılında doğduğu kaydedilirken¹³⁰ başka kaynaklarda ise âlimin doğum tarihinin 1080/1650'li yıllar olduğu belirtilmektedir.¹³¹ Saçaklızâde'nin kendi kaleme aldığı eseri Cühdü'l-Mukîl'de hicrî XI. asrın üçüncü çeyreğinin sonlarıyla dördüncü çeyreğinin başları arasında doğmuş olabileceği belirtilmektedir.¹³² Saçaklızâde'nin aile üyeleri hakkında da kaynaklarda üzerinde ittifak olunan veriler oldukça azdır. Babasının isminin Ebû Bekir Efendi olduğu,

¹²⁶ Bağdatlı İsmail Paşa, *Hediyetü'l-ârifîn esmâü'l-müellifîn ve âsârü'l-musannifîn*, nşr. Kasım Muhammed Recep, (İstanbul: Milli Eğitim Matbaası, 1955), 322.

¹²⁷ Tahsin Özcan, “Maraşlı Bir Osmanlı Âlimi: Saçaklızâde Mehmed Efendi ve Eserleri” *I. Kahramanmaraş Sempozyumu*, (Kahramanmaraş: 2004): 53.

¹²⁸ İbrahim Çetintaş, “Saçaklızâde ve İlimleri Sınıflandırması”, (Doktora Tezi, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2006), 30.

¹²⁹ A.g.e., 31.

¹³⁰ Âdem Akın, Remzi Demir, “Saçaklızâde Muhammed İbn Ebî Bekr el-Mar'aşî ve Tertîb el-Ulûm Adlı Eseri” *Ankara Üniversitesi, Osmanlı Tarihi Araştırma ve Uygulama Merkezi Dergisi OTAM*, S.16, (Ankara: 2004): 3.

¹³¹ İbrahim Çetintaş, “Saçaklızâde Muhammed Mar'aşî”, *Doğu'dan Batı'ya Düşüncenin Serüveni*, C. 8, (İstanbul: İnsan Yayınları, 2015): 971.

¹³² Saçaklızâde, *Cühdü'l-mukîl* (Mine't-Tecvîd), nşr. Sâlim Kaddûrî el-Hamed, (Umman: 2001): 14-15.

Maraş'ta doğup büyüdüğü, şehirdeki camilerden birisinde imamlık yaptığı ve caminin yanındaki medresede ders okuttuğu kaynaklarda belirtilmektedir.¹³³

¹³³ A.g.e., 31. Ebû Bekir Efendi'ye Saçaklı lakabının verilmesine dair kaynaklarda birtakım bilgiler yer almaktadır. Şöyle ki; Maraş'ın çeşitli camilerinde imamlık ve müderrislik yapan Ebû Bekir Efendi, medresede bir gün ders verdiği sırada; diz üzerine oturan ve ders almak için bekleyen talebelerinden birisi bir anda üstüne başına çekidüzen vererek ayağa kalkar. Son derece saygılı bir edayla göze görülmeyen meçhul bir kişiye karşı hürmetler gösterir ve bu meçhul kişi selam vermişçesine “ve Aleykümü's-Selam” diye karşılık verir. Bu sırada tüm bu olanları izleyen müderris Ebû Bekir Efendi, talebesinin bu hâline şaşırarak “Kuzum! Gösterilen bu hareket kime karşıdır ve kiminle selamlaştın?” diye sorar. Bu soru üzerine talebesi: “İçeriye teşrif buyuran ve işte yanımda oturmuş bulunan Hz. Hızır ile selamlaştım ve hürmet de bu zata karşıdır.” şeklinde cevap verir. Talebesinin bu cevabı karşısında sarsılan ve ne diyeceğini bilemeyen müderris Ebû Bekir Efendi, şaşkın bir halde ve titrek bir sesle; “O Resûle ricâda bulununuz da bana da görünmek lütfunda bulunsunlar.” der. Ebû Bekir Efendi'nin isteği üzerine talebesinin, “Zâten ben bu hususu kendisine arz etmişim de “Hocana görünmekte ma'zûrum. Çünkü hocan sarığı düzgün ve saykal sarıyor, buyurdular” demesi ile birlikte müderris Ebû Bekir Efendi hemen başındaki sarığı çözerek yeniden salkım saçak sarar ve hemen akabinde Hz. Hızır ile müşerref olur. İşte bu hâdiseden sonra müderris Ebû Bekir Efendi, Saçaklı Ebû Bekir Efendi lakabını alır. Osman Sandaloğlu, *Maraş'ta Saçaklızâdeler ve Eski Maraş Âlimleri*, haz. Yaşar Alparslan, (Kahramanmaraş: Ukde, 2009): 42-43. Bu bilgilerden Saçaklızâde'nin babası Ebu Bekir Efendi'nin de ilimle uğraştığı ve ilim ehli olduğu bilgisine varmak mümkündür. Ebû Bekir Efendi'nin hayatı hakkında daha fazla bilgiye kaynaklardan ulaşmak mümkün olmamakla birlikte ölüm tarihine yönelik kesin bir bilgi de yoktur. Çeşitli kaynaklarda Ebu Bekir Efendi'nin XVII. yüzyılın sonları ile XVIII. yüzyılın başları arasında yaşadığı kaydedilmekte, ancak ölüm tarihi ve ölüm yeri konusunda net bir bilgiye ulaşılamamaktadır. Özcan, *Maraşlı Bir Osmanlı Âlimi: Saçaklızâde Mehmed Efendi ve Eserleri*, s. 53. Saçaklızâde'nin diğer aile üyelerine dair kesin bir bilgi bulunmamaktadır. Ancak bazı kaynaklarda, kaleme aldığı *Velediyye* isimli eseri sebebiyle kendisinin bir oğlu olduğu ileri sürülse de bu konuda herhangi net bir bilgi bulunmamaktadır. Yine bazı kaynaklarda da Saçaklızâde ailesine mensup Osman Efendi isimli bir şahıstan bahsedilmektedir. Bu şahsın Ebû Bekir Efendi'nin diğer oğlu ve Saçaklızâde Muhammed Efendi'nin kardeşi olduğu rivayet edilmektedir. Osman Efendi'nin de Saçaklızâde Muhammed Efendi gibi ilk tahsilini Maraş'ta yaptıktan sonra ilimle uğraştığı ve hayatının sonuna kadar da bu gayesini sürdürdüğü bildirilmektedir. Osman Efendi'nin ömrünün son yıllarında Trabzon'un Of ilçesine ve özellikle Çaykara'nın Paçan köyüne giderek burada ilmi çalışmalarına devam edip buradaki halkın müslüman olmasını sağladığı ve burada vefat ettiği, kabrinin de bu köyde bulunduğu rivayet edilmektedir. Osman Efendi'nin ölüm tarihiyle ilgili çeşitli rivayetler olmasına rağmen bunların isabetli olmadığı anlaşılmaktadır. Osman Efendi'nin ilmi çalışmaları dolayısıyla Paçan köyüne “Maraşlı” adının verildiği de ifade edilmektedir. Saçaklızâde, *Velediyye*, (İstanbul: h.1274): 20; Mehmet Süreyya, *Sicill-i Osmânî*, (İstanbul: Matbaa-i Âmire, h.1308): 233-234; Cemil Çiftçi, *Maraşlı Şairler, Yazarlar ve Âlimler*, (İstanbul: Kitabevi, 2000): 262-263; Saçaklızâde Vakfı, *Saçaklızâde Kimdir?*, http://www.sacaklizadevakfi.org/index.php?option=com_content&view=article&id=26&Itemid=55 (e.t. 26.09.2018); Mehmet Günaydın, “Saçaklızâde Şeyh Osman Efendi”, *Dört Mevsim Maraş Dergisi*, S. 2, (İstanbul: 2004): 62-63.

Saçaklızâde ilk tahsilini Maraş'ta babası Ebû Bekir Efendi'den¹³⁴ ve Maraş'ın ulemâsından almıştır.¹³⁵ Saçaklızâde'nin, Maraş'ta kıraat ve Kur'ân ilimleri dersi aldığı hocalardan birisi de Hasan Mar'aşî'dir.¹³⁶ Saçaklızâde, Maraş'taki ilk tahsilinden sonra Malatya'ya geçerek burada Daredevî Hamza Efendi'den ve *Tibyân Tefsiri*'nin mütercimi Mehmed Efendi'den dersler almıştır.¹³⁷ Bazı kaynaklarda Saçaklızâde'nin ilim tahsili için İstanbul'a ve Kayseri'ye gittiği aktarılsa da bu bilgilerin *Tibyân Tefsiri* Mütercimi Mehmed Efendi ile Şeyhülislâm Debbağzâde Mehmed Efendi'nin karıştırılmasından ileri gelen bir yanlış anlaşılardan kaynaklandığı düşünülmekte ve bu veriler doğrulanmamaktadır.¹³⁸

Malatya'daki tahsilini tamamladıktan sonra memleketi Maraş'a geri dönen Saçaklızâde, burada bir süre kaldıktan sonra Şam'a giderek ilim tahsilini sürdürmüştür. Kendisi, Şam'da büyük âlim ve mutasavvıf Abdülgânî Nablûsî'den (1640-1731) tefsir, hadis ve tasavvuf alanında dersler almıştır.¹³⁹ Saçaklızâde aynı zamanda Nablûsî'den Nakşibendî ve Kâdirî tarikatı erkanını öğrenmiş, sonrasında ise icâzet ve hilafet alarak bölge halifesi olmuştur.¹⁴⁰

Saçaklızâde'nin, Nablûsî'nin yanında zahirî ve batınî ilimleri ikmal ettikten sonra, Maraş'a döndüğü kaydedilir.¹⁴¹ Kendisi, Maraş'a döndükten sonra tarikat içinde hem irşat görevi yapmaya hem de ders öğretmeye devam etmiştir. Saçaklızâde Maraş'ta bulunduğu dönemde yüzlerce talebe yetiştirmiş; İslâmî ilimlerde eserler yazıp, tercüme yapmıştır. Başta tefsir, tecvid ve kıraat gibi Kur'ân ilimleri olmak üzere fıkıh, ferâiz, eğitim, mantık, akâid ve tasavvuf alanlarında yoğunlaşmıştır. Öyle ki Saçaklızâde'ye bu süreçte yüzün üzerinde eser atfedilmektedir. Saçaklızâde'nin ilmi çerçevesi, fıkıh, tefsir, hadis ve bunlara bağlı usûller bağlamında değerlendirildiğinde; kendisinin tecvîd, kıraat, tasavvuf ve felsefe alanlarında da eserler vermesi, Saçaklızâde'nin sadece belirli bir alanda çalışmadığını göstermektedir. Ayrıca

¹³⁴ Saçaklızade, *Tertîbu'l-'Ulûm*, çev. Zekeriya Pak, (Kahramanmaraş: Ukde, 2009): 38.

¹³⁵ Bursalı Mehmed Tahir, *Osmanlı Müellifleri*, (Ankara: Bizim Büro Basımevi, 2000): 325.

¹³⁶ Saçaklızade, *Tertîbu'l-'Ulûm*, 38.

¹³⁷ Özcan, *Maraşlı Bir Osmanlı Âlimi: Saçaklızâde Mehmed Efendi ve Eserleri*, 54.

¹³⁸ A.g.e., 54.

¹³⁹ Tahir, *Osmanlı Müellifleri*, 325.

¹⁴⁰ Saçaklızade, *Tertîbu'l-'Ulûm*, 38.

¹⁴¹ Özcan, *Maraşlı Bir Osmanlı Âlimi: Saçaklızâde Mehmed Efendi ve Eserleri*, 54.

Saçaklızâde'nin ilmi kişiliği, Türk Edebiyatı içerisinde de manzum öyküleriyle önemli bir yer tutmaktadır. Nitekim Tanzimat Dönemi ile geliştiği varsayılan birçok edebiyat tekniklerinden birkaçını Saçaklızâde, eserlerinde kullanmıştır.¹⁴²

Saçaklızâde ilmî çalışmaları nedeniyle sık sık Maraş'tan ayrılmak suretiyle Kilis ve Gaziantep bölgelerine giderek buralarda da ilmî çalışmalarda bulunmuştur. Saçaklızâde'nin yine böyle bir ilmî seyahat sırasında Maraş'tan ayrılıp Gaziantep üzerinden Kilis'e giderken yolda vefat ettiği aktarılmaktadır.¹⁴³

Saçaklızâde, Selefi ulemâ çevresine yakın olup, felsefe ve diğer ilimlere karşı oldukça mesafeli ve sert bir tavır ortaya koyarak muhafazakâr ulemâya yakınlığını belirtmiştir.¹⁴⁴ Felsefe, Saçaklızâde'nin mesafeli durduğu ve genel olarak sert tavır aldığı bir ilim olarak; amaçları ve içeriği bakımından hem ilmî hem de siyasî, aynı zamanda kişinin kendi bireysel mana dünyası açısından pek çok olumsuz sonuçlara yol açması vesilesiyle naklî ilimler içerisinde değerlendirilmemiştir. Saçaklızâde için ilimlerin en üstünü fıkıhtır.¹⁴⁵ Saçaklızâde, felsefenin karşısına fıkıh ilmini koyar. Ona göre kelam da en az fıkıh kadar önemli bir ilim olsa da felsefenin en ağır eleştirildiği noktada fıkıh ilmi de onun kadar önemlidir ancak fıkıh daha üstündür. Saçaklızâde'ye göre fıkıh ilmi, tabiat ilimlerindeki gibi neden sonuç ilişkisi çerçevesinde, maddesel ve belirli zaman dilimlerinde öğrenilebilecek bir ilim değildir. Eğer bir kişi fıkıh âlimi olmak istiyorsa bütün yaşamını ortaya koymalıdır. Çünkü fıkıh ilmi Saçaklızâde'nin tabiriyle bir deryadır. Yine Saçaklızâde'ye göre yaşamın özünü kapsayan fıkıh ilmi ve fıkıh ilminin mahiyetiyle düzenlenen pratik bir yaşam bilgedir. Şeriat esaslarının temel alındığı bir ilim olan fıkıh ilmi, felsefe ilminin aksine bilgece bir yaşamı ve ahlakın özünü ortaya koyan kâmil bir yaşamı salık verir. Bu hususlarda temel alınan bir yaşamı savunan bir âlim de gerçek bir âlimdir. Zira bireyselliği ve bencilliği ön plana çıkaran felsefenin karşısında, fıkıh ilminin liyakat esaslı mana yüklü bir hüviyeti vardır.¹⁴⁶ Saçaklızâde'nin ilmî kişiliği yalnızca fıkıh ilmi ve onun hususları ile sınırlı değildir. Saçaklızâdeye göre sadece fıkıhla ilmî gelişim tam bitmemektedir. Zira

¹⁴² Çetintaş, *Saçaklızâde ve İlimleri Sınıflandırması*, 32.

¹⁴³ Besim Atalay, *Mar'aş Tarihi ve Coğrafyası*, (İstanbul: Dizerkonca Matbaası, 1973): 129.

¹⁴⁴ A.g.e., 72.

¹⁴⁵ Dilek Aksoy, *"İslam Dünyasında Bilim Sınıflandırmaları"*, (Yüksek Lisans Tezi, Pamukkale Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2015), 72.

¹⁴⁶ Çetintaş, *'Yaşadığı Dönemin İlmî Anlayışı Bağlamında Saçaklızâde'nin İlmî Kişiliği'*, 113.

âlimin ilmi kişiliğini oluşturan diğer ilimler cedel (münazara) ve mantıktır. Özellikle Saçaklızâde için cedel ilmi çok önemli bir yere sahiptir. *Velediye* adlı eseri tamamen cedel ilmine yönelik bir mahiyete sahiptir. Mantık ilminin uygulamalı kısımlarından birisi olan cedel ilmi, şer’i hükümler çerçevesinde de geçerli bir ilimdir ve günlük yaşamın bir parçası olarak konuşma adabı ve ahlaklı davranış şekillerini öğrettiği için felsefe ilminin içerisinde bulunduğu mantık ilmi gibi uzak durulması gereken bir ilim değildir. Bu sebeple Saçaklızâde tarafından önemsenmiştir. Saçaklızâde’nin ilmi kişiliğinin yanı sıra, onun edebi yönü de ilmi kişiliği kadar önemlidir. Hem Türk İslam felsefesi hem de kullandığı teknikler itibariyle özgün bir kişiliğe sahip olan Saçaklızâde, edebi yönünü manzum olarak ele aldığı fabl tarzında yazılmış öyküleri ile ön plana çıkarmaktadır.¹⁴⁷

Saçaklızâde’nin ölüm tarihine ilişkin değişik kaynaklarda çeşitli rivayetler bulunmaktadır. Bunlardan gerçeğe en yakın olduğu düşünülen “Saçaklızâde, dünyadan bekaya irtihal itdi.”¹⁴⁸ mısrasında da delalet edildiği üzere, 1145/1732 tarihidir. Corci Zeydan, Saçaklızâde’nin 1154/1741¹⁴⁹ yılında öldüğüne işaret ederken, *Sicill-i Osmânî*’de 1155/1742¹⁵⁰ yılında vefat ettiği öne sürülmektedir. Ancak 1732 tarihi bu tarihlere göre daha güvenilir görülmektedir.

Saçaklızâde’nin naaşının, Maraş’ın kible tarafında bulunan ve halk arasında Şahâdil olarak bilinen Şeyh Âdil mezarlığına defnedildiği belirtilmektedir.¹⁵¹ Yine *Sicill-i Osmânî*’de, “Müderislerin övüncü 1155’de vefat eyledi. Üsküdar’da medfundur.”¹⁵² ibaresi ile Saçaklızâde’nin mezarının İstanbul’un Üsküdar ilçesinde olduğu öne sürülse de Mehmed Tahir Efendi bu bilginin doğru olmadığını belirtmektedir.¹⁵³

¹⁴⁷ Çetintaş, ‘Yaşadığı Dönemin İlmî Anlayışı Bağlamında Saçaklızâde’nin İlmî Kişiliği’, 114.

¹⁴⁸ Tahir, *Osmanlı Müellifleri*, 326.

¹⁴⁹ Corci Zeydan, *Târihu Âdâbi’l-Lügati’l-Arabiyye*, (Beyrut: Daru Mektebeti’l-Hayat, 1983): 344.

¹⁵⁰ Süreyya, *Sicill-i Osmânî*, 233.

¹⁵¹ Tahir, *Osmanlı Müellifleri*, 326.

¹⁵² Süreyya, *Sicill-i Osmânî*, 1016.

¹⁵³ Tahir, *Osmanlı Müellifleri*, 326. Ancak yapılan araştırmalar, Saçaklızâde’nin mezarının Gaziantep’te bulunduğu şeklindeki bilginin doğru olma ihtimalini güçlendirmiştir. Özcan, A.g.e, 54.

2.2.2. Hocaları

Saçaklızâde'nin hocalarından Darendeli Hamza Efendi'nin doğum tarihine ilişkin kaynaklarda net bir bilgi bulunmamaktadır. Çeşitli medreselerde müderrislik yapan Hamza Efendi, birçok talebe yetiştirmiştir. Darendeli Hamza Efendi, meşhur eseri '*Bey ve Şirâ Risâlesi*' ile bilinmektedir. Hamza Efendi, daha sonraki birçok esere kaynaklık eden ve alışveriş bilgilerinin anlatan *Bey ve Şirâ Risâlesi*'nde, alışverişin usûlü ve ahlakı üzerine ilmihal bilgileri verirken, ele aldığı hususların okuyucular tarafından iyi anlaşılabilmesi için zaman zaman kıssalara ve hikâyelere de başvurmuştur.¹⁵⁴ Darendeli Hamza Efendi'nin hayatının son günleri ve vefatına dair kaynaklarda net bir bilgi bulunmazken, müellifin 1694 yılında Darendede vefat ettiği bildirilmektedir.¹⁵⁵

Saçaklızâde'nin hocalarından asıl adı Muhammed/Mehmed b. Hamza Ayıntâbî olan Ayıntâbî Mehmed Efendi'nin tefsir eserleri meşhur olmasına karşın hayatı konusunda kaynaklarda fazla bilgi bulunmamaktadır. Ayıntâbî Mehmed Efendi, ilk tahsilini Antep'te yaptıktan sonra Sivas'a geçerek oraya yerleşmiş ve tahsiline burada devam etmiştir. Mehmed Efendi, Mesudiye Medresesi hocalarından Gürânî Ali Efendi ile Zeynelâbidin Efendi'den ve Şeyh Ebuzyyâ Ali Şebrâmellisi'den dersler almıştır. Ayrıca kendisi, Sivas'ın ardından Trablus ve Şam'da da ilim tahsili için bulunmuştur.¹⁵⁶

Mehmed Efendi, yaklaşık kırk yıl ilmî çalışmalar için birçok bölgeyi dolaşmıştır. Mehmed Efendi aynı zaman Sivas'ta müftülük görevi de ifâ etmiştir. Kendisi tefsir ilmiyle ilgilendiği ve bu özelliğiyle tanındığı için Tefsiri Mehmed Efendi ismiyle ün salmış ve bu namla anılır olmuştur. Mehmed Efendi'ye atfedilen diğer namlar ise hocaların hocası, zamanının kutbu ve çağının Numan'ı/Ebû Hanife'sidir. Kendisi Sivas'ta Şifaiye Medresesi'nde müderrislik görevini yerine getirdiği sırada 1111/1699 yılında vefat etmiştir.¹⁵⁷

¹⁵⁴ Vehbi Tüfek, *Darendeli Hamza Efendi*, Türkiye Gazetesi, <http://www.turkiyegazetesi.com.tr/yazarlar/vehbi-tulek/582488.aspx>, (e.t 11.10.2018).

¹⁵⁵ A.g.e.

¹⁵⁶ Uşşâkîzâde İbrahim Hasib, *Uşşâkîzâde Tarihi*, haz. Raşit Gündoğdu, (İstanbul: Çamlıca Yayınları, 2005): 417.

¹⁵⁷ A.g.e., 418.

Abdulganî Nablûsî de Saçaklızâde'nin hocalarındandır. Nablûsî, 17 Mart 1609 (10 Zilhicce 1017) tarihinde Şam'da doğmuştur.¹⁵⁸ Ailesinde birçok âlim bulunan Nablûsî'nin babası ve dedesi de âlimdir. Nablûsî, ilk tahsilini babasının yanında görmüştür. Nablûsî, babasının ardından Şerefüddîn ed-Dîmaşkî, Molla Mahmûd el-Kürdî, Ömer el-Karî ve Abdurrahman el-Îmâdî'den dersler almış, ayrıca Abdüllatîf el-Câlikî'den fıkıh ve Necmeddin el-Gazzî'den de hadis tahsili görmüştür.¹⁵⁹ 1039/1629 senesinde Emeviyye Camii'nde ders vermeye başlayan Nablûsî, 1630 yılının ortalarından itibaren İstanbul'a geçip burada Şeyhülislâm Zekeriyyâzâde Yahyâ Efendi'ye mülâzim olmuştur. Nablûsî, bu görevinin ardından tekrar Şam'a dönmüşse de İstanbul'a birçok defa gidip gelmiştir. Daha sonraları Şam'daki Kameriyye Medresesi müderrisliği görevine getirilen Nablûsî, Halep'te de bulunmuş; 1050/1641 senesinde de hac dönüşü Kahire'ye uğrayarak burada Şehâbeddin Ahmed eş-Şevberî el-Hanefî ve Hasan eş-Şürünlâlî gibi Mısır'ın önde gelen âlimlerinden tahsilde bulunup, bu âlimlerden fetva verme, ders okutma ve eser telif etme icâzeti almıştır. Ardından Sayda kadılığı, Sâlihiye'deki Sultan Selim Camii müderrisliği ve Sahn-ı Semân müderrisliği gibi birçok görevde bulunan Nablûsî, bu görevlerin akabinde memleketi Şam'a dönerek eser neşretmek ve ders vermekle uğraşmıştır.¹⁶⁰ Memleketi Şam'da Emeviyye Camii'nde *Bezzâvî Tefsiri* okutan Nablûsî; fıkıh, tefsir ve hadis ilimlerindeki derin bilgisinin yanı sıra tarih ve edebiyat ilimlerine de vâkıf bir ilmî kişiliğe sahiptir. Nablûsî, 1062/1652'de Şam'da vefat etmiştir. Müellifin naaşı Bâbüssağîr Kabristanı'nda Cerrâh Camii yakınındaki aile mezarlığına defnedilmiştir.¹⁶¹

2.2.3. Talebeleri

Saçaklızâde, ilim öğretme ve talebe yetiştirme konusunda son derece temkinli ve sistemlidir. Talebelerin karakterine ve huylarına kadar incelemeler yapıp, eserler yazan Saçaklızâde, bu hususta son derece temkinli ve titizdir. Çoğu eserinde yanlış

¹⁵⁸ Abdülganî Bin İsmâil en-Nablûsî, *el-Hakika ve'l-mecâz fi'r-rihle ilâ bilâdi's-Şâm ve Mısır ve'l-Hicâz*, nşr. Ahmed Abdülmecîd Herîdî, (Kahire, 1986): 3.

¹⁵⁹ İbn Osman el-Miknâsî, *Rihletü'l-miknâsî: İhrâzü'l-mu'allâ ve'r-raķîb fi hacci Beytillâhi'l-Harâm ve ziyâreti'l-Kudsi's-Şerîf ve'l-Halîl ve't-teberrük bi-kabri'l-Habîb*, nşr. Muhammed Bû Kebût, (Beyrut: Ebûzabî, 2003): 184.

¹⁶⁰ A.g.e., 185.

¹⁶¹ Şükürü Özen, "Abdulganî b. İsmail Nablûsî", *DİA*, C. 32, TDV, 2006, 270.

eđitim ve öğretim tarzlarına değinen Saçaklızâde, birçok âlim ve müderrise şiddetli eleştiriler getirmiştir.

Saçaklızâde için ilim öğrenmenin asıl meselelerinden biri, maksadının açık ve net olmasıdır. Bu hususta bir talebe, önce celî ilimleri öğrenmelidir. Ayrıca kendisinin diğer ilimlere geçişi engellenerek kafasının karışmasına ve maksadının sapmasına engel olunmalıdır. Bu da eğitim ve öğretim konusunda yetkin bir âlimin önderliğinde olmalıdır. İlimleri tasnif de eden Saçaklızâde, haram ya da mekruh olarak sınıflandırdığı ilimlerin çalışılmasını ve öğrenilmesini de talebelerine yasaklamıştır. Ayrıca kendisi talebeler için özel metotlar geliştirerek, onlardan her birisi için özel çalışma ve öğrenme teknikleri geliştirmiştir.¹⁶²

Talebelerinden en meşhurları; Ömer Dârendevî ile eserlerinin sadeleştirilmiş hallerini yazan Bertezî Mar'aşî'dir. Saçaklızâde'nin yetiştirdiği talebeleri de kendisinin eğitim ve öğretim uygulamalarını esas almış ve talebelerini bu şekilde eğitmişlerdir.¹⁶³

2.2.4. Eserleri

Tecvîd, kıraat, tasavvuf ve felsefe alanları gibi çok geniş bir yelpazede eserler veren Saçaklızâde; sadece belirli bir alana odaklanmamış manzum öyküleriyle de Tanzimat döneminde geliştiđi varsayılan birçok edebiyat tekniklerini kullanmıştır. Saçaklızâde'nin sırasıyla arı, dađ, göl, ağaç ve onlarca hayvanla doğa figürünü konuşturduđu manzum eserleri de bulunmaktadır. O, öykülerinde doğayı ve hayvanları konuşturarak eserlerinin sonunda dini bir mesaj vermektedir. Kendisi bu bağlamda Sadî Şirâzî ve Feriddüddîn Attar'ın tekniđine yakın bir teknik kullanır. *Hikâyetü'n-Nahl*, *Sübhatü'l-Ğadîr* gibi eserleri bu manzum öykülerine örnektir.¹⁶⁴

Yaklaşık 30 tane çok önemli eseri olan Saçaklızâde'nin tespit edilemeyen ve kaybolan birçok eseri bulunmaktadır. Kendisi *Velediye* adlı eserini ođlu için yazmıştır ve eser tamamen cedel ilmine yönelik bir mahiyete sahiptir. Ayrıca *Hâşiye Tefsir Keşşâf'alâ*

¹⁶² Adem Akın, Remzi Demir, "Saçaklızade Muhammed İbn Ebî Bekr el-Mar'aşî Ve Tertib El-'Ulûm Adlı Eseri": 21, 22.

¹⁶³ Tahsin Özcan, "Saçaklızade Mehmet Efendi" *DİA*, C. 35, TDV, 2008, 368.

¹⁶⁴ İbrahim Çetintaş, "Yaşadığı Dönemin İlmî Anlayışı Bağlamında Saçaklızâde'nin İlmî Kişiliđi", *KSÜ İlahiyat Fakültesi Dergisi*, 16, (2010): 115.

sûre el-Bakara, *'Ayn el-hayat fî beyân el-Münâsebât fî sûre el-Fâtihâ* gibi eserleri için birçok inceleme, araştırma ve tenkit yazılmıştır.¹⁶⁵

¹⁶⁵ Çetintaş, “Yaşadığı Dönemin İlmî Anlayışı Bağlamında Saçaklızâde'nin İlmî Kişiliği”, 114

2.3. Ali b. Süleyman el-Mansûrî

2.3.1. Hayatı

Tam ismi Ali b. Süleyman el-Mansûrî olan el-Mansûri, 17. yüzyılın başlarında Mısır'ın Dekahliye bölgesinde bulunan Mansûra şehrinde dünyaya gelmiştir.¹⁶⁶ İsmindeki Mansûrî lakabı doğduğu yere atıf sebebiyledir. el-Mansûrî'nin doğum tarihi tam olarak bilinmemekle birlikte birçok kaynak, 17. yüzyılın başlarında doğduğu noktasında ittifak halindedir. Müellifin aile bireylerine dair kaynaklarda fazla bilgi bulunmazken, isminden yola çıkarak babasının isminin Süleyman olduğu çıkarılabilmektedir.

el-Mansûrî'nin ölümüne ilişkin kaynaklarda ayrıntılı bir bilgi bulunmazken, ölüm yılı 1722 (h. 1134) olarak belirtilmektedir.¹⁶⁷ el-Mansûrî, kıraat ilmindeki yeri, kıraat ilmine katkıları ve Osmanlı kıraat ilmine etkileri nedeniyle; Osmanlı'daki kıraat ilmi bakımından son derece önemlidir. Zira kendisi, Osmanlı kıraat ilminde iki ana akımdan biri olan Mısır tarikinin Osmanlı'ya getirilmesini ve burada kökleşmesini sağlayan kişidir.¹⁶⁸

2.3.2. Hocaları

el-Mansûrî, ilim ve irfan ile küçük yaşlarda ilgilenmeye başlamış ve 10 yaşında hafızlığını tamamlaması sonrasında dönemin önde gelen ilim merkezlerinden Ezher'e gitmiştir.¹⁶⁹ Ezher'de tahsiline devam eden el-Mansûrî, burada dönemin önde gelen hocalarından birçok ilim dalında dersler görmüştür. el-Mansûrî, icâzetnâmesinde, dönemin önde gelen âlimlerden addedilen, kârî ve müderris Sultan el-Mezzâhî'den tüm rivayet ve tarikleriyle birlikte on kıraati tahsil edip ayrıca Şâtıbiyye,¹⁷⁰ Râiyye¹⁷¹

¹⁶⁶ Ayrıntılı bilgi için bkz: Hilal Görgün, *DİA, Mansûre*, C. 16, TDV, 2003.

¹⁶⁷ Gökdemir, “*Kıraat Eğitiminde Ali b. Süleyman el-Mansûrî Öncesi Mısır Tarikinin Arka Planı: Biyografik Bir İnceleme*”, 180.

¹⁶⁸ A.g.e., 181.

¹⁶⁹ Ali b. Süleyman el-Mansûrî, *İcâzetnâme*, Muhammed b. Suud Üniversitesi Kütüphanesi., nr. y., vr. 3b.

¹⁷⁰ *eş-Şâtıbiyye*, Kâsım b. Fîrûh eş-Şâtıbî'nin Kırâat-i seb'a üzerine kasidesidir. Dâni'nin *et-Teyisîr* adlı eserinin manzum hale getirilmiş şeklidir. Bilgi için bkz: Fatih Çollak, “*eş-Şâtıbiyye*”, *DİA*, (İstanbul: 2010), 377-379.

¹⁷¹ Kafiyyeleri ‘Râ’ şeklinde olması sebebiyle *Kasîdetü'r-Râiyye* olarak bilinir. Resmü'l-mushaftan bahsetmektedir. Dâni'nin, *el-Muknî* adlı eserinin manzum halidir. Bilgi için bkz:

ve Tayyibe¹⁷² dersleri aldığını, bunların yanı sıra şaz kıraatler olarak bilinen dört kıraati de tahsil ettiğini bildirmektedir.¹⁷³ el-Mansûrî, Sultan el-Mezzâhî'nin dışında Bakarî ve eş-Şebrâmellisî'nden de dersler almıştır. Dönemin önde gelen âlimlerinden Bakarî'den kıraate dair tahsilde bulunan el-Mansûrî, el-Bakarî'den tüm kıraat kitaplarını okumuştur.¹⁷⁴

Tahsil hayatının ardından yetişkinlik döneminde de Mısır'da kalan el-Mansûrî, daha sonraları Köprülü Fâzıl Mustafa Paşa'nın davetine icabet ederek önce Belgrad'a ardından da İstanbul'a geçmiştir.¹⁷⁵ Buralarda 1679 (h. 1090) ile 1716 (h. 128) yılları arasında Belgrad Köprülü Ahmed Paşa Dârülkurrâsı, Köprülü Mehmed Paşa Türbesi gibi farklı mekânlarda görev alan el-Mansûrî, şeyhülkurrâlık, ders-i âmmlık, hâfız-ı kütüblük, muhaddislik gibi çok sayıda hizmette yer almıştır.¹⁷⁶ el-Mansûrî'nin 1688 (h. 1100) yılında sadrazam imamlığı yaptığı da kaynaklarda geçmektedir.¹⁷⁷ Bu vazifelerin yanı sıra el-Mansûrî ile ilgili, Süleymaniye Kütüphanesi, Laleli Bölümü'ndeki 3351 nolu eserin baş kısmında, reîsülkurrâlık yaptığından da bahsedilmektedir.¹⁷⁸

el-Mansûrî'nin hocalarından olan el-Bakarî'nin tam ismi Şemsüddîn Ebü'l-İkrâm Muhammed b. Kâsım b. İsmâil el-Bakarî'dir. 1699 (h. 1111) yılında Mısır'ın Dârülbakar köyünde dünyaya gelmiştir. Tahsilini Kahire'de yaparak burada ilim ve irfan ehli zatlardan dersler almıştır. Kıraatta Abdurrahman el-Yemenî, hadiste Bâbilî, Nüreddin el-Halebî ve Burhâneddin el-Lekânî, fıkıhta da Mezzâhî'den istifâde etmiştir. Tarikat ve tasavvufta ise amcası Mûsâ b. İsmâil el-Bakarî gibi zamanın ileri

Durmuş Sert, “Şâtibi'nin Hayatı, Kıraat İlmindeki Yeri ve Eserleri”, (*Selçuk Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, Sayı:1, 1985), 96.

¹⁷² İbnü'l-Cezerî'nin *en-Neşr* adlı eserinin manzum hale getirilmiş şeklidir. Bilgi için bkz: Yüksel, *İbnü'l Cezeri'nin Tayyibetü'n-Neşr'i*, 286-287.

¹⁷³ el-Mansûrî, *İcâzetnâme*, nr. y., vr. 6b.

¹⁷⁴ el-Mansûrî, *İcâzetnâme*, nr. y., vr. 6b.

¹⁷⁵ Ahmet Gökdemir, “Osmanlı'da Dad Harfî Tartışmaları Bağlamında Ali b. Süleyman el-Mansuri'nin Yeri”, *Bülent Ecevit Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 4, S. 2, (Ordu, 2017), 250.

¹⁷⁶ Ahmet Gökdemir, “Kıraat Eğitiminde Ali b. Süleyman el-Mansûrî Öncesi Mısır Tarikinin Arka Planı: Biyografik Bir İnceleme”, *Marife Dergisi*, C. 18, S. 1, (Yaz 2018): 180.

¹⁷⁷ A.g.e., 180.

¹⁷⁸ Süleymaniye Ktp., Laleli Blm., nr. 3351, vr. 1a.

gelen âlimlerinden tahsil görmüştür. el-Bakarî, özellikle Şâfiî fihkî üzerinde derinleşmiştir. Aynı zamanda kendisinin kıraat sahasında ilim dünyasına büyük katkıları olmuştur. Zira bahsi geçen ilimle ilgili eserleri ve el-Mansûrî başta olmak üzere birçok zatı yetiştirmiş olması; ihtisas alanlarından birinin de Kur'ân ilimleri ve kıraat olduğunu göstermektedir.

el-Mansûrî'nin diğer hocası eş-Şebrâmellisî'nin tam ismi ise Ebü'z-Ziyâ Nûruddîn Alî b. Alî eş-Şebrâmellisî el-Kâhirî'dir. Kendisi, 1590 yılında Mısır'ın Garbiye vilâyetinde dünyaya gelmiştir. eş-Şebrâmellisî Mısır'ın önde gelen âlimlerinden tahsil görmüş ve çalışmaları ile Şâfiî fihkî, usûl-i fikhî, tarih ve kıraat alanlarında otorite haline gelmiş ve öğrenim gördüğü Ezher'de el-Mansûrî ile dönemin diğer önemli ilim ehline dersler vermiştir.

2.3.3. Talebeleri

Ali b. Süleyman el-Mansûrî çok yönlü bir ilim adamıdır. Kendisinin ilim dünyasına büyük katkıları olmuştur ve bu manadaki en önemli özelliklerinden birisi de yetiştirdiği talebelerinde bırakmış olduğu etkidir. Birçok talebe yetiştirmiş el-Mansûrî, bu yönüyle idealist bir âlimdir.

el-Mansûrî, tefsir, fikhî ve usûl ilimlerine son derece hakimdir. Bunların yanı sıra nahiv, aruz ve kıraat ilimlerinde de söz sahibi olan el-Mansûrî, birçok talebe yetiştirerek bu kişileri her yönüyle geliştirmiştir.

el-Mansûrî'nin yetiştirdiği talebeler; Köprülüzâde Fâzıl Ahmed Paşa, Köprülüzâde Nûman Paşa, Hasan b. Ahmed, Hacı Hüseyin Erzurûmî, Yûsufendizâde Abdullah Hilmi, Abdullah Nâilî Paşa, Mustafa el-İzmîrî, Abdullah b. Sâlim el-Basrî gibi âlimlerdir. Burada ismi geçenler, kendi alanlarına son derece hakim olup, aynı zamanda devlet ve toplum nezdinde saygın kişilerdir.¹⁷⁹

Yûsufendizâde Abdullah Hilmi, Mustafa el-İzmîrî ve Köprülüzâde Fâzıl Ahmed Paşa, el-Mansûrî'nin kıraat ilmi hususunda yetiştirdiği büyük âlimlerdir. Özellikle Yûsufendizâde Abdullah Hilmi, sadece kıraat ilminde değil hadis ilminde de dönemin önde gelen âlimlerinden olup Sultanahmet Camii Dârülkurrâsı'na şeyhülkurrâlık görevine atanması, kıraat ilmine ne kadar hâkim olduğunu

¹⁷⁹ Ahmet Gökdemir, "Ali b. Süleyman el-Mansuri ve Osmanlı İlim Dünyasına Katkıları", *Necmettin Erbakan Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, 44, (Konya, 2017): 122.

kanıtlarındandır. ¹⁸⁰ Köprülüzâde Fâzıl Ahmed Paşa da el-Mansûrî'nin talebelerindendir. Kendisi birçok medresede müderrislik yapmış ve kıraat eğitimi için dârülkurrâ inşa ettirmiş, ayrıca kıraat ilmine gönül vermiş talebelere vakıfları aracılığıyla maddi destek sağlamıştır.

Mustafa el-İzmîrî, kıraat ilminin İbnü'l-Cezeri'den sonraki en büyük âlimlerinden görülmektedir. *Tahrîru'n-Neşr* ile '*Umdetü'l-İrfân fî tâhrîri evcûhi'l-Kur'ân*, el-İzmîrî'nin kıraat ilmindeki eserleridir. Daha sonra tahrîrât ilmine yönelen el-İzmîrî, bu hususta referans gösterilebilecek birkaç kişiden biri olmuştur. ¹⁸¹ el-Mansûrî'nin talebelerinden olan Sâlim el-Basrî ise kıraat ilmi içerisinde tecvid ilmine hakimdir. Aynı zamanda fıkıh âlimi olan el-Basrî, bu alanda birçok âlim yetiştirerek icâzet vermiştir. ¹⁸²

el-Mansûrî'nin talebelerinden Abdullah Nâilî Paşa da kıraat ilminde eser sahibidir ve Yûsufefendizâde Abdullah Hilmi ile yakın ilişkileri olan bir âlimdir. Direkt kendisinden icâzet almıştır. *el-İfâdetü'l-Mukni'a* adlı eseri kıraat ilminde başvurulacak eserlerden birisidir. Abdullah Nâilî Paşa, Mustafa el-İzmîrî'nin de hocasıdır. ¹⁸³ el-Mansûrî'nin talebelerinden Köprülüzâde Nûman Paşa ise kıraat ilminde Şâtıbiyye tarikine yönelik risâlesiyle bilinir. ¹⁸⁴ İsmi geçen bu iki zat Köprülü ailesindedir ve Osmanlı sadrazamlarındandır. Osmanlı sadrazamlarının kıraat ilminde mahir olup eserler telifi o dönemde kıraat ilmine verilen desteği göstermesi açısından önemli bir veridir.

2.3.4. Eserleri

Dâd harfî konusunda tartışmalar, birçok kıraat âliminin ilgi alanına girebilmiştir ve kendileri bu hususta birçok eserler yazmışlardır. Bu konuda eser veren âlimlerden birisi de el-Mansûrî'dir. el-Mansûrî, kıraat ilmi içerisinde dâd harfinin telaffuzuna büyük önem atfetmektedir. İsnad meselesi temelinde dâd harfini inceleyen ve kıraat

¹⁸⁰ Gökdemir, *Ali b. Süleyman el-Mansuri ve Osmanlı İlim Dünyasına Katkıları*, 127.

¹⁸¹ A.g.e., 122, 126.

¹⁸² A.g.e., 123.

¹⁸³ A.g.e., 128.

¹⁸⁴ A.g.e., 123.

eğitiminde isnada büyük önem atfeden el-Mansûrî, bu konuda dâd harfini farklı bir şekilde ele alır. Bu da el-Mansûrî'nin özgün yanını ortaya koymaktadır.¹⁸⁵

el-Mansûrî'nin “*Reddü'l-İlhâd fi'n-nutki bi'd-dâd*” adlı eseri, dâd harfi ile ilgilidir. Esere göre kıraat ilminde özellikle pratik hususlarda bazı ilimler, kitap üzerinde incelemeler yapılarak öğrenilemez; ancak o ilmin ehli bir hoca sayesinde pratik yöntemlerle elde edilebilir. Bu konuda farklı yöntemler geliştiren el-Mansûrî, birçok âlime eleştiri olarak çok sayıda reddiye yazmıştır. Talebelerinden Yûsufendizâde ve Mustafa el-İzmîrî'yi de dâd harfi hüsunda etkileyen el-Mansûrî, bu konuda başvurulacak temel referans kaynaklarından olmuştur.¹⁸⁶

Risâletü'r-reddiyye fî risâlet-i İbn Ğanem adlı eser, el-Mansûrî'nin dâd harfi ile ilgili yazdığı bir diğere seridir. Mahiyet itibariyle risâle olan bu eserde, dâd harfinin (ض) yerine kullanılan (ظ) harfinin geçersizliğine dair iddialarda bulunan el-Mansûrî; ayrıca (ض) harfinin telaffuzu konusunda da tartışmalara girmiş ve daha önce zikredilen isnad meselesine müşâfehe yöntemini dahil ederek, tartışmayı bambaşka bir boyuta taşımıştır.¹⁸⁷ el-Mansûrî için dâd harfiyle ilgili reddiye edebiyatını geliştirmiştir de denilebilir. Zira genellikle dâd harfinin telaffuzu konusundaki reddiye yazma işi, el-Mansûrî'den sonra daha da hızlanmıştır.

el-Mansûrî'nin tahrirat ilmine dair eserleri ise *Tahrîru't-turuk ve'r-rivâyât*¹⁸⁸ ve *Hallü mücmeli't-Tayyibât*'dir.¹⁸⁹ Kıraat ilminin alt dallarından olan tahrirat ilmine yönelik çalışmalar, bu eserlerde, el-Mansûrî tarafından kapsamlı bir şekilde incelenmiştir.¹⁹⁰ el-Mansûrî'nin kıraat ilminin değişik yönleriyle alakalı diğere eserleri de şunlardır: *Risâle fî mes'eleti âlâne, Tekbir Risâlesi*,¹⁹¹ *Risâle fî's-suâl ve'l-ecvibe*.¹⁹²

¹⁸⁵Gökdemir, “*Osmanlı'da Dad Harfi Tartışmaları Bağlamında Ali b. Süleyman el-Mansûrî'nin Yeri*”, 251.

¹⁸⁶ A.g.e, 253.

¹⁸⁷ Gökdemir, *Ali b. Süleyman el-Mansuri ve Osmanlı İlim Dünyasına Katkıları*, 133.

¹⁸⁸ Eserin ismine yönelik birçok ihtilaf bulunmaktadır.

¹⁸⁹ Tecvid ilmine yönelik bir eser olup el-Mansûrî tarafından kapsamlı bir şekilde incelenmiştir.

¹⁹⁰ Gökdemir, A.g.e, 129, 130.

¹⁹¹ Kıraat ilmi talebeleri için özel olarak yazılmıştır.

¹⁹² يا ايها الناس اعيدوا ربكم الذي خلقكم والذين من قبلكم لعلكم تتقون ayeti üzerine çalışmalar içerir. Gökdemir, *Ali b. Süleyman el-Mansuri ve Osmanlı İlim Dünyasına Katkıları*, 129, 130.

2.4. Yûsufefendizâde Abdullah Hilmi

2.4.1. Hayatı

Tam ismi Yûsufefendizâde b. Abdurrahman b. Muhammed b. Abdullah Hilmi olan Abdullah Hilmi, daha çok Yûsufefendizâde lakabıyla bilinmektedir. Müellifin doğum yeri ve doğum tarihi konusunda değişik kaynaklarda farklı bilgiler yer almaktadır.¹⁹⁷

Abdullah Hilmi'nin babası dönemin önde gelen âlimlerinden Şeyhülkurrâ Mehmed Efendi, dedesi Amasya'lı Yûsuf Efendi'dir. Müellif dedesinin ismine atıfla Yûsufefendizâde lakabıyla meşhur olmakla birlikte Abdullah Hilmi Efendi diye de anılmaktadır.¹⁹⁸ Yûsufefendizâde'nin ilmî bir ortamda doğmuş olması, küçük yaşlardan itibaren ilimle uğraşmasına vesile olmuştur. İlk kıraat tahsilini babası Mehmed Efendi'den gören Yûsufefendizâde'nin kıraat ilmindeki icâzet silsilesi babası ve dedesi yoluyla İbnü'l-Cezerî'ye (ö. 833/1429) kadar ulaşmaktadır.¹⁹⁹

Yûsufefendizâde, ilk tahsilinin ardından İbrahim b. Süleyman el-Bektaşî'den Arapça, edebiyat ve tefsir dersleri; Birgili Kara Halil Efendi'den de tefsir, usûl-ü hadis, hadis ve aklî ilimler alanında dersler almıştır. Müellif, daha sonra, Şeyhülkurrâ Ali b. Süleyman Mansûrî'ye de aklî ilimler alanında talebelikte bulunmuştur. Yûsufefendizâde'nin Sultan Ahmed Camii başmüezzini hattat Hocazâde Mehmed Enveri'den sülûs ve nesih yazılarını meşkedip icâzet aldığı belirtilmektedir.²⁰⁰ Kendisi ayrıca Sultanahmet'te bulunan Kabasakal Tekkesi'nin şeyhi Sakızlı İlyas Efendi'ye

¹⁹⁷ Bu kaynaklardan *Sicill-i Osmânî*'de müellifin doğum yeri belirtilmeden, doğum yılı olarak 1080/1669 tarihi verilmiştir. *Osmanlı Müellifleri, el-A'lâm ve Büyük Tefsir Tarihi* isimli kaynaklarda Yûsufefendizâde'nin doğum yerinin Amasya olduğu belirtilirken; doğum tarihi olarak da 1085/1674 yılı zikredilmiştir. *Kâmusu'l-A'lâm ve Mu'cemü'l-Müellifin*'de ise müellifin doğum yeri belirtilmeden doğum tarihinin 1085/1674 yılı olduğu ifade edilmiştir. *Tuhfe-i Hattâtîn, Tekmiletu's-Şekâyık ve Silkü'd-Dürer* adlı eserlerde de onun İstanbul'da Sultan Ahmed bölgesi civarındaki Nakilbend Mahallesi'nde, 1066/1655 senesinde dünyaya geldiği belirtilmektedir. Süreyya, *Sicill-i Osmânî*, III, s.378; Bursalı, *Osmanlı Müellifleri*, 471; Hayreddin Zirikli, *el-A'lâm kâmusu terâcim li eşheri'r-ricâl ve'n nisâ mine'l-Arab ve'l-Müsta'rabîn ve'l-Müsteşrikîn*, (Beyrut, Dâru'l 'ilm li'l-Melâyin, 1984): 213; Ömer Nasuhî Bilmen, *Büyük Tefsir Tarihi*, I-II, (İstanbul, Bilmen Yayınevi, 1974): 541; Ömer Rıza Kehhâle, *Mu'cemü'l-müellifin terâcimi musannifi'l kütübi'l-Arabiyye*, I-XV, (Beyrut, Mektebetü'l-Müsenna, 1957); 145; Şemseddin Sami, *Kâmusu'l-A'lâm*, I-VI, (Ankara: Kaşgar Neşriyat, 1996): 1976.

¹⁹⁸ Halit Özkan, "Yûsufefendizâde", *DİA*, C. 44, TDV, 2013, 41.

¹⁹⁹ A.g.e., 41.

²⁰⁰ Sadık Erdem, *Râmiz ve Âdâb-ı Zuraî'ı: İnceleme-Tenkidli Metin-İndeks-Sözlük*, (Ankara: Atatürk kültür dil ve tarih kurumu, 1994): 81.

intisap ederek Halvetiyye tarikatına bağı Cihangîriyye şubesinin erkânı üzere seyrü sülûkünü tamamlamıştır.²⁰¹

Yûsufefendizâde, tahsil hayatının ardından meslek yaşamında da ilim ve irfanla iç içe olmaya devam etmiştir. Uzun yaşamı boyunca çeşitli görevlerde hizmet veren müellifin *Sicill-i Osmani*'de geçtiği üzere Bıçakçılar Camii imamlığı,²⁰² Padişah III. Ahmed döneminde, 15 Şâban 1123/28 Eylül 1711 tarihi itibariyle Sahîh-i Buhârî okutmanlığı, Muharrem 1131/Aralık 1718'de de I. Ahmed'in kurduğu vakıflarda reîsülkurrâlık görevine tayin edildiği kaynaklarda belirtilmektedir.²⁰³ Yûsufefendizâde bir süre bu görevi sürdürdükten sonra 1134/1722 yılında hocası Ali el-Mansûrî'nin ölümü üzerine boşalan Sultan Ahmed Camii şeyhülkurrâlığı görevine getirilmiştir. On yıldan fazla bu görevi îfâ eden Yûsufefendizâde, 1148/1735 yılında Saray-ı Hümâyûn hocası olmuştur. Müellif bu görevin yanı sıra Enderun Kütüphanesi'nde ve Amcazâde Hüseyin Paşa Medresesi'nde de tefsir dersleri vermiştir.²⁰⁴ Yûsufefendizâde, I. Mahmud döneminde Ayasofya Camii içinde bulunan kütüphaneye tefsir müderrisi olarak tayin edilmiş, ayrıca Sarây-ı Hümâyûn Kütüphanesin'de de hâfız-ı kütüblük görevini üstlenmiş, ölünceye kadar da bu görevi ifa etmiştir. Yûsufefendizâde'nin bu görevlerinin yanı sıra yıllarca Fâtih Camii'nde vâizlik yaptığı; ayrıca mübarek gün ve gecelerde Sultan I. Mahmud'un huzurunda vaazlar verdiği de kaynaklarda yer almaktadır.²⁰⁵

Yusufefendizâde, onlarca eser neşredip, birçok talebe yetiştirmiştir. Yusufefendizâde'nin 30 ciltten oluşan ve 28 yılda tamamlayıp bizzat Sultan I. Mahmut'a takdim ettiği *Necâhu'l-kârî li Sahîhi'l Buhârî*²⁰⁶ isimli eseri başta olmak üzere 50 civarında eseri bulunmaktadır.

Müellifin bütün hayatı gibi son günlerini de İstanbul'da geçirdiği ve hac farızası dışında İstanbul'dan hiç ayrılmadığı belirtilmektedir. 26 Zilhicce 1167 /14 Ekim 1754

²⁰¹ Özkan, “Yûsufefendizâde”, 41.

²⁰² Süreyya, *Sicill-i Osmânî*, III, 379.

²⁰³ Özkan, “Yûsufefendizâde” 42.

²⁰⁴ A.g.e., 42.

²⁰⁵ Erdem, *Râmiz ve Âdâb-ı Zurafâ'sı: İnceleme-Tenkidli Metin-İndeks-Sözlük*, 82.

²⁰⁶ Ahmet Tobay, “Yûsufefendizâde Abdullah Hilmi ve Hadis Şerhçiliğindeki Yeri”, (Basılmamış Doktora Tezi, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul, 1991): 31.

tarihinde, 101 yaşında iken İstanbul'da vefat eden Yûsufefendizâde'nin cenaze namazı Fâtih Camii'nde kılındıktan sonra naaşı Topkapı civarında bulunan babası ve dedesinin kabirleri yanına defnedilmiştir.²⁰⁷ Yusuefendizâde'nin dilinde hafif tutukluk bulunduğu, özellikle kıraat, tefsir ve hadis ilimlerinde meşhur ve sülüs ile nesih hatlarında iyi bir hattat olduğu; ayrıca Arapça, Farsça ve Türkçe nesir ile nazımda önde gelen isimlerden addedildiği belirtilmektedir.²⁰⁸

2.4.2. Hocaları

Muhammed b. Yûsuf b. Abdurrahman, Yûsufefendizâde'nin hem babasıdır hem de ilk hocasıdır. Yûsufefendizâde, İslamî ilimlerin temeli olan Kur'ân ilimlerini ve bunlardan kıraat ilmindeki ilk tahsilini babasından almıştır. Yûsufefendizâde, Kur'ân-ı Kerîm'i okumanın yanında, ayrıntı ve uzmanlık isteyen *Şâtıbiyye*, *Teysîr*, *Tahbîr*, *Tayyibe* ve *Takrîb* gibi kıraat ilmiyle alakalı temel kaynaklar arasında sayılan eserleri de babasından okumuştur.²⁰⁹

Yûsufefendizâde'nin hat hocası olan Hocasâde Mehmed Enverî Efendi 'Karakız' namıyla bilinmektedir. Hocasâde Mehmed Efendi (ö.?), büyük hat hocalarından olan Soyulcuzâde Mustafa b. Ömer'den (ö. 1097/1685) sülüs ve nesih icâzet almış olup; At Meydanı yakınlarında bulunan Haznedarbaşı Fırzağa Camii Mektebi'nde bulunan Şeyh Hamdullah Makamı'nda hat hocalığı görevi yapmıştır. Kırk adet Mushâf-ı Şerîf ve birçok hat eseri olan Hocasâde Mehmed Efendi, Sultan Ahmed Camii'nde de baş müezzinlik vazifesinde bulunmuştur.²¹⁰ Sohbetleriyle ve irşatlarıyla, Yûsufefendizâde'nin manevi yönden yetişmesine katkı sağlayan Şeyh İlyas Sakîzî Efendi ise 1001/1592 yılında Karaman şehrinde doğmuştur. İlk tahsilini burada tamamladıktan sonra İstanbul'a geçerek Ahırkapı'da bulunan Akbıyık Zâviyesi'nde halveti şeyhi olan ve Çarkacı namıyla bilinen Şeyh Ahmed Efendi'ye intisap ederek ondan halifelik almıştır. On beş sene bu görevde hizmetinin ardından Akbıyık Zâviyesi'nin yakınlarında bulunan Kabasakal Camii halifeliğine tayin edilmiştir. Dört sene burada ilim hizmeti verdikten sonra, Yûsufefendizâde'nin hayatında önemli bir

²⁰⁷ Tobay, "Yûsufefendizâde Abdullah Hilmi ve Hadis Şerhçiliğindeki Yeri", 71.

²⁰⁸ Süleyman Sâdeddin Müstakimzâde, *Tuhfe-i Hattâtîn*, nşr. İbnü'lemin Mahmud Kemal, (İstanbul: Devlet Matbaası, 1928): 288.

²⁰⁹ Bilmen, *Büyük Tefsir Tarihi*, 719.

²¹⁰ Hasan Aksoy, "Mehmed Enverî Hocasâde", *DİA*, C. 28, TDV, 2003, 469.

yeri olan Nakilbend Camii'ne nakledilmiştir. Burada da dört sene kadar görev yapmasının ardından, kendisine Kumkapı'da bulunan Nişancı Paşa Camii şeyhliği verilmiştir.²¹¹

İbrahim b. Süleyman el-Bektâşî, Yûsufefendizâde'nin tefsir ilminde ilerlemesini sağlayan meşhur tefsir hocalarından birisidir. Yûsufefendizâde, Kadî Tefsiri'nin Fatiha sûresi'nden, abdest âyetine kadar olan kısmını el-Bektaşî'den okumuş ve tefsir ilmi ile ilgili hususlarda kendisinden icâzet almıştır. Edepli, ferasetli ve tatlı dilli bir şahıs olarak tanıtılan bu âlim ise tefsir ilmini Kabasakal namıyla bilinen Süleyman Efendi'den almıştır.²¹² Yûsufefendizâde'nin hocalarından bir diğeri de Halil b. Hasan er-Rûmî el-Hanefî et-Tirevî'dir. Yûsufefendizâde, bu zatın derslerine uzun süre devam etmiş; ondan aklî ilimlerin yanı sıra Sahîh-i Buhârî ve Hadis Usûlü dersleri de almıştır.²¹³ Süleyman el-Fâdıl b. Ahmed de Yûsufefendizâde'nin hocalarındandır. 1060/1650 yılında İstanbul'un Timurkapı Mahallesi'nde doğan Süleyman Efendi, hayatına küçük yaşta babasından ve Nişancıpaşa Camii İmam-Hatibi Mehmed Efendi'den vücûh ve 'aşere gibi ilimler alarak başlamıştır. Kendisi, 1080/1669 yılından itibaren çeşitli sebeplerle ilmi yolculuklara çıkmış ve birçok yolculuk neticesinde farklı ilim merkezlerinden istifade etmiştir. Bu merkezler arasında, Şam, Hicaz, Mısır, Kudüs, Kahire, Mekke ve Medine gibi İslâmî ilim merkezleri vardır. Daha sonra İstanbul'a geri dönmüş ve Şeyhülislâm Minkarizâde Yahya Efendi'den (ö. 1088/1677) dersler almıştır.²¹⁴

2.4.3. Talebeleri

Uzun yıllar talebe yetiştiren Abdullah Hilmi, çok fazla sayıda talebe yetiştirmiştir. Dönemin padişahlarından övgü alacak ve Topkapı Sarayı'ndaki kütüphanelerin başına geçecek kadar büyük bir ilmî seviyeye sahip Abdullah Hilmi, yetiştirdiği talebeler ile de ilminin büyüklüğünü göstermiştir. Abdullah Hilmi'nin yetiştirdiği üç büyük âlim vardır. Bunlar Müftîzâde Muhammed Sâdık Erzincânî, Reîsülkurrâ Abdullah Eyyûbî Efendi ve Benderli Ebû Bekr'dir.

²¹¹ Müstakimzâde, *Tuhfe-i Hattâtîn*, 479.

²¹² Süreyya, *Sicill-i Osmânî*, III, 378.

²¹³ Yûsufefendizâde, *Risâle fî hükmi'l-kırâ'e bi'l-kırâ'âti's-şevâz*, nşr. Ömer Yûsuf Abdülganî Hamdân-Tağrîd Muhammed Abdurrahman Hamdân, (Amman: yy, 1425/2004): 68.

²¹⁴ Zirikli, *el-A'lâm*, 171.

Osmanlı'nın gerileme dönemine girildiği ve ıslahat çalışmalarının ön plana çıkarak medreselerin yavaş yavaş etkisinin kaybolduğu bir dönemde, Atık Ali Paşa Medresesi'nde yetişen bir âlimdir.²¹⁵ Sâdık Erzincânî'nin ilimde, en yetkin olduğu husus ise Ruûs²¹⁶ ihtisasına sahip olup takaddüm hakkını kullanma yetkisini elinde bulundurmasıdır. Kendisi aynı zamanda mukarrir²¹⁷ ve müderristir. Şöyle ki mukarrir olmasını sağlayan dönemin hükümdarı III. Selim'dir. Liyakat esaslı bir sisteme sahip mukarrirlik için Sâdık Erzincânî'ye; kendisi de şair, zanaatkar ve âlim olan padişah III. Selim icâzet vermiştir.²¹⁸

Sâdık Erzincânî'nin yaşadığı dönemin siyasi ve kültürel atmosferinde, Osmanlı Devleti geleneği içerisinde önemli bir yeri olan huzur meclisleri, mukarrir toplantıları için ayrı bir muhteva teşkil eder. Bizzat III. Selim'in sır katibi tarafından yazılan *Rûznâme*'de geçtiğine göre, toplanan mukarrirler meclisini Sâdık Erzincânî yönetmiş ve sır katibi meclis toplantısını şu şekilde aktarmıştır: “Ertesi yirmi dördüncü penc-i şenbih günü Topkapu'yı teşrif ve Ağa yerinde biniş takımıyla mukarrirler meclisi olmağla Erzincan müftüsizâde ders takrir eyleyup ba'de'd-du'â iftara Hareme teveccüh buyuruldu.”²¹⁹

²¹⁵ Müftüzâde Muhammed Sâdık Erzincânî'nin ilmî çalışmaları yaptığı dönem, Osmanlı Devleti'nin her alanda kargaşa içinde olduğu, ekonomik, askeri ve siyasi anlamda çöküşe geçtiği bir dönemdir. O dönem içerisindeki ilim çalışmalarına bakıldığında; Fatih ve Süleymaniye medreselerinin ön planda olduğu görülür. İstanbul Fatih Camii çevresindeki medreselerin genel adı Sahn-ı semân olup, zamanında birçok âlimi, müderrisi ve devlet adamını yetiştirmiş bir medresedir. Süleymaniye Medresesi ise teknik alanda eğitime ağırlık veren üniversite niteliğinde bir medresedir. Muhammed Çetkin, “Müftüzâde Muhammed Sâdık el-Erzincânî ve Arap Dilindeki Yeri”, *Bingöl Üniversitesi İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagati Anabilim Dalı Dergisi*, Sayı: 11, (Bingöl, 2018):263, 267.

²¹⁶ “XVI. yüzyılın ortalarından Tanzimat'a kadar geçen süre içerisinde Divân-ı Hümâyûn'da tayinlerle ilgili işlemleri ruûs ve tahvil kalemleri gerçekleştiriyordu. Bu iki kalem tarafından yapılan tayin işlemleri de bu kalemlerin tuttuğu ruûs ve tahvil ahkam defterlerine kaydediliyordu.” Bkz. Halil İnalçık, İsmail E. Erünsal, Heath W. Lowry, Feridun Emecen, Klaus Kreiser, “Osmanlı Araştırmaları XXX”, (İstanbul, 2007): 57.

²¹⁷ Devleti'nin padişahlarının huzurunda 169 yıl resmî surette icra edilmiş huzûr-u hümâyûn tefsir dersleri için bkz. Aydın Temizer, “Osmanlı'da Huzur Dersi Örnekleri Tahlil Ve Tenkitli Tefsir Metni Neşirleri I”, *Sakarya Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 15, S. 28, (İstanbul, 2013): 65.

²¹⁸ Çetkin, “Müftüzâde Muhammed Sâdık el-Erzincânî ve Arap Dilindeki Yeri”, 267.

²¹⁹ A.g.e., 269.

Sâdık Erzincânî'nin meşhur talebeleri, Abdurrahman el-Harpûtî el-Kürdî ve Akşehirli Ömer Efendi'dir. Bu âlimler hakkında kaynaklar kısıtlı olup, bu kişiler kıraat ve hadis ilimlerinde yetkindirler.²²⁰

Nahiv ilminde uzman ve Arap dili ile Kur'ân dilinde edatlarla ilgili çalışmalarda kaynak kişi olan Sâdık Erzincânî; istiâre başta olmak üzere edebi sanatlar alanında da uzman bir âlimdir.²²¹ İlmî çalışmalarında, eser yazdığı ilim konularını araştırırken kendisinden önce eser yazmış olan âlimleri cedel tarzıyla eleştiren Sâdık Erzincânî, yazdığı şerhlerle mantık ilmindeki yetkinliğini tartışılmayacak derece kanıtlamıştır. *Hâşiye alâ şerhi'l-Huseyniyye fi'l-âdâb*, *Hâşiye alâ şerhi'l-kutbi li'ş-Şemsiyye fi'l-mantık*, *Hâşiye alâ şerhi Ferâidi'l-fevâid li tahkîki me'âni'l-isti'âre*, *Hâşiye ala't-tasavvurât mine'l-mantık*, *et-Tuhfetu'l-marziyye fi şerhi hadisi'l-evveliyye*, *Sûre-i Fâtîha Haşiyesi*, *Kunûzu'r-rumûz*,²²² Sâdık Erzincânî'nin eserleridir.

Reîsülkurrâ ve vaizlik gibi birçok görevde bulunmuş, vücûhât ilmi hususunda uzman, Arap Dili ve Edebiyatı ile ilgili birçok çalışması bulunan ve aynı zamanda kıraat ilmiyle ilgili çalışmalarda başvurulacak kaynak kişilerden olan Abdullah Eyyûbî Efendi, kıraat ilmindeki ilk icâzetini Yûsufefendizâde'den almıştır. Durmuş Arslan'ın çalışmasında aktardığına göre Abdullah Eyyûbî Efendi, asrının eşsiz âlimi Yûsufefendizâde diye çağrılan Ebû Muhammed el-Hâc Abdullah Efendi'den kıraat okumuştur.²²³

2.4.4. Eserleri

Birçok eser veren Abdullah Hilmi, çok yönlü bir müellif olmakla beraber Divan Edebiyatı'na özgü mahlaslar kullanarak üç dilde şiirler yazmıştır. 28 farklı ilimde eserler yazmış Abdullah Hilmi'nin kaynaklara göre 60'a yakın eseri bulunmaktadır. Abdullah Hilmi'nin eserleri incelendiğinde çoğunlukla hadis, kıraat ve tefsir ilimlerine yönelik eser telifinde bulunduğu dikkat çekmektedir.

²²⁰ Çetkin, ‘‘Müftüzâde Muhammed Sâdık el-Erzincânî ve Arap Dilindeki Yeri’’, 270.

²²¹ A.g.e, 274.

²²² A.g.e., 273, 275, 277.

²²³ Yonis İnanç, ‘‘Reisulkurrâ Abdullah Eyyubi Hayatı ve Eeserleri’’, Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Arap Dili ve Belagatı Yayınları, *Sakarya Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 16, S. 29, (Sakarya, 2014): 113.

Abdullah Hilmi'nin hadis ilmiyle ilgili yazdığı eserlerin önemi, hadis ilmi ile ilgili bugüne kadar yazılmış en görkemli eserlerden birini yazmış olmasıyla ölçülebilir. Kendisinin hadis ilmine dair eserleri sırasıyla şöyledir: *Necâhu'l-kârî li Şerhi Sahîhi'l-Buhârî, İnâyetü'l-Meliki'l-Mün'im li Sahîhi Müslim*.²²⁴

Abdullah Hilmi'nin tefsir ilmi ile ilgili eserleri ise *Tefsîr-u sûreteyi'l-Beled ve'l-Kevser* (Beled ve Kevser sûrelerinin kıraat ilmi kapsamında değerlendirilmesi),²²⁵ *el-Mi'râciyye* (Miraç gecesine dair incelemeler),²²⁶ *Ta'lika 'alâ Tefsîri'l-Kâzî fî kavlihî Te'âlâ* “*Tâhâ mâ enzelnâ 'Aleyke'l-Kur'âne li Teşkâ* (Tâhâ sûresinin 3. ayeti üzerine değerlendirme),²²⁷ *Hâşiye 'alâ Envâri't-Tenzil ve Esrâri't-Te'vîl* (Bakara sûresi ile ilgili tefsir haşiyesi),²²⁸ *en-Nefhatü'l-Fâtiha fî tefsîri sûrati'l-Fâtiha* (Arap dili ve kıraat ilmi hususunda tefsir ilminin mihenk taşlarından biri sayılan bu eser, dönemin Osmanlı padişahı I. Mahmut'a sunulmuştur),²²⁹ *Bezli Nakdi'l-Efkâr li Mutâleâti Metâlii'l-Envâr*'dir.²³⁰

Abdullah Hilmi'nin kıraat ilmi ile ilgili eserlerine gelince öncelikle kendisinin asıl ilim dalının kıraat olduğunu ve bu hususta döneminin tartışmasız otoritesi kabul edildiğini zikretmek gerekir. Müellifin eserlerine gelince bunlar *el-Îtilâf fî vucûhi'l-ihtilâf, Risâle fî ecvibeti mesâil mimmâ yete'alleku bi vucûhi'l-Kur'ân, Risâle fî halli ba'zî'l-işkâlât, Risâle fî reddi'l-kirâe bi's-şevâz, Risâletü'r-reddiyyât fî'd-dât, Meseletü âlâne fî ilmi vucûhi'l-Kur'ân, Risâle fî tahkîki ba'zî vucûhi'l-kirâe fi's-Şâtbiyye ve Risâle fî beyâni merâtibi'l-med*'dir.²³¹ Abdullah Hilmi, kıraat ilmi hususunda yaptığı çeşitli araştırmalar sonucu, zaman içerisinde İstanbul tariki bünyesinde meslek adı verilen bir dal oluşturmuştur. Vücûh ihtilafları, ibdâl, sekt gibi vecih hususları, tarik incelemeleri, şâz kıraatı, beyit şerhleri, med sorunu ve özellikle dad harfi ile ilgili reddiye

²²⁴ el-Havedh Dehname, *Yûsuf Efendizade Abdullah Hilmi Efendi'nin (ö. 1167/1754) “Necâhu'l-Kârî li Sahîhi'l-Buhârî” Adlı Eserinin Tahkiki*, Yüksek Lisans Tezi, (T.c, Necmettin Erbakan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Konya: 2017): 25.

²²⁵ A.g.e., 27.

²²⁶ A.g.e., 28.

²²⁷ A.g.e., 28.

²²⁸ A.g.e., 28.

²²⁹ A.g.e., 29.

²³⁰ A.g.e., 29.

²³¹ A.g.e., 30, 31, 32.

mahiyetindeki görüşleri Abdullah Hilmi'nin kıraat ilmine dair çalışmalarının ana konularıdır.²³²

Abudllah Hilmi'nin bahsi geçenlerin haricinde, Osmanlı padişahı III. Ahmed'e ithaf ettiği *el-Kelâmü's-seniyyi fî mevlîdi'l-Mustafa*, Bedir Savaşı'nı anlatan *Esmâ-ü ashâb-ı Bedr*, haşiyeye karşılık yazdığı bir haşiye olan *Hâşiye alâ Hâşiyeti Hasan ez-Zibârî alâ Şerhi'l-'Isâm* ve felsefedeki konuları kaleme aldığı *Risâle fî vahdeti'l-vucûd* adlı eserleri de mevcuttur.²³³



²³² Dehname, *Yûsuf Efendizade Abdullah Hilmi Efendi'nin "Necâhu'l-Kârî li Sahîhi'l-Buhârî" Adlı Eserinin Tahkiki*, 29, 30, 31.

²³³ A.g.e., 34, 35.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

3. Teze Konu Olan Risâleler Hakkında Mâlûmât

3.1. *Buğyetü'l Mürtâd Li Tashîhi'd-Dâd*

Makdisî, risâlesine şehirlerin en güzeli diye tarif ettiği Kâhire'deki fikrî manzarayı izah ederek başlar ve şöyle der; “bu şehirde dâd (ض) harfini nutk hususunda aklın ve naklin iktizasınca hareket etmeyen insanlar var olduğu gibi çoğunluk ise insanların en faziletlielerindedir.” Ona göre bu azınlık kısım akla ve nakle muvafık olanları inkâr edip muhalif olanları normal görüp; baba ve dedelerinden nasıl görmüşlerse asılsız ve delilsiz bir şekilde devam etmeyi murâd eder.²³⁴

Hak ve bâtil olmak üzere iki fırkanın varlığından bahseden Makdisî; aklî ve naklî delillere riâyet eden ve hakkın inkişâfını murad eden faziletli insanların işaretinin yanı sıra birçok kardeşinin talebi üzerine bu risâleye başladığını ifade eder. Risâlesini *Buğyetü'l-mürtâd li-tashîhi'd-dâd* diye isimlendiren Makdisî, öncelikle müşkilâtı dile getirir. Kendisine göre telaffuz açısından yanlış yolda olanlar dâd (ض) harfini, dâl-i mufahhame (د) ve tâ-i mühmele (ط) gibi nutk ediyorlar; zâ-i mûcemeye (ظ) yakın bir okuyuşu da inkâr ediyorlar yani öyle zannediyorlar. Bu düşüncenin doğru olmadığını ve zannettikleri gibi olmadığını dile getiren Makdisî, daha sonra risâlesini, biri mukaddime delilleri içeren iki fasıldan müteşekkil iki bölüm ve tenbîhattan oluşan sonuç kısmıyla nihayete erdirdirir.²³⁵

Makdisî, mukaddime bölümünde ulemânın muteber kitaplarda delillendirmiş olduğu dâd (ض) harfinin mahreç ve sıfatlarından bahsederken her harfin sıfat ve mahrecinin olduğunu, eksiklik veya fazlalık yapmadan bu şekilde muhafaza etmek gerektiğini; ancak bu şekilde telaffuz edilirse harflerde sıhhatin tahakkuk edeceğini söyler.²³⁶ Dâd (ض) harfinin mahrecini tarif ederken de dilin kenarından muradın dilin evvelinin kenarı olduğunu özellikle vurgular. Zîra kendisi, dilin kökünden kâf (ك) ve gâf (ق), ortasından cîm (ج), şîn (ش) ve yâ (ى), evvelinin kenarından dâd (ض) harfi çıkacağını

²³⁴ Ali b. Ğânim el-Makdisî, “*Buğyetü'l-mürtâd li tashîhi'd-dâd*”, Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi Blm., nr. 24/1, vr. 2a.

²³⁵ A.g.e., vr. 2a.

²³⁶ A.g.e., vr. 2a.

ifade edip dâd (ض) harfini telaffuzda dilin sol kenarı ile okumanın sağ kenarına nazaran daha kolay olduğunu; bununla beraber harfin her iki taraftan da çıkarılabileceğini dile getirir.²³⁷

Mahreç harflerin kemiyetini, sıfatlar ise harflerin keyfiyyetini beyan eder, diyen Makdisî; dâd (ض) harfinin sıfatlarını zıtları ile beraber zikreder. Bunun sebebini ise şöyle açıklar; “Bazıları yalnız dâd (ض) harfine mahsus sıfatları zikrederken bazıları da zıt sıfatları zikreder. Biz ise her ikisi arasındaki farkı temyiz edebilmek, haklarında yorum yapabilmek için bu şekilde açıkladık.”²³⁸

Makdisî, mukaddimeden sonra iki fasıldan oluşan ikinci bölümün birinci faslına, dâd (ض) harfinin zâ (ظ) harfi gibi telaffuz edilmesini mâkul karşılayarak, bu şekilde telaffuzun da makbul olduğunu ifade ederek başlar ve bunu delillendirmeye çalışır.²³⁹

Mesela İbnü'l-Cezerî, İmam Şâtıbî, Ebû Amr ed-Dânî, Cemâlettin b. Mâlik, eş-Şihâb el-Kastallâni bu ulemâdan bazılarıdır. Bu ulemâ, eserlerinin bir kısmında sadece zâ (ظ) ile olan kelimeleri almakla aralarındaki farkın çok az olduğuna işaret etmiş ve bu kelimeler dışındaki kelimelerin ise dâd (ض) harfi ile isti'mâl olunacağını beyan etmişlerdir. Bunun birçok örneğini verebileceğini ifade eden Makdisî, risâlede çok uzun yer kaplamaması için birkaç beyit örneği vererek kısa geçer.²⁴⁰

İkinci delil olarak dâd (ض) harfinin Arapça'ya mahsus olduğunu diğer dillerde bulunmadığını, mesela Türkçe'de olmadığını, bir kelimedede dâd (ض) harfi varsa o kelimenin Türkçe olamayacağını haliyle lisanında dâd (ض) harfi olmayan milletlerden bu harfi orijinal şekliyle telaffuz etmelerinin beklenilemeyeceğini, dâd (ض) harfini en fasih bir şekilde tekellüm edenin Allah Rasûlü iken onun dışındakilerden böyle bir beklenti içerisinde olunamayacağını; dolayısıyla kendisine en yakın harf gibi telaffuz edilebileceğini dile getirir.²⁴¹

Makdisî, üçüncü delilde fukahânın görüşlerine yer vererek, tebeddül olursa yani dâd (ض) harfi yerine zâ (ظ) harfi getirilirse veya tam tersi olursa, meşâyihın umumisine göre namazın bozulacağını ifade eder. Makdisî, bazı meşâyihın ise avam hakkı için

²³⁷ el-Makdisî, “*Buğyetü'l-mürtâd li tashîhî'd-dâd*”, vr. 3a.

²³⁸ A.g.e., vr. 3a.

²³⁹ A.g.e., vr. 3a.

²⁴⁰ A.g.e., vr. 3a.

²⁴¹ A.g.e., vr. 3a.

istihsan ederek zaruretten dolayı namazın ifsâd olmayacağını belirttiğini, dile getirir.²⁴² Dördüncü delilde ise bu harfin insanlar için çok zor olduğunu ancak alanında uzman kişilerin bu harfi okuyabileceğini, dolayısıyla bu harfi okumak için tâ'lim yapmayan ve çok dikkat etmeyen diğer insanlardan böyle bir beklentide olunması halinde onların buna muktedir olamayacağını söyler.²⁴³ Ancak tüm bu görüşleriyle beraber bir başka yerde bu harfin sıfatların yüzde yüz hakkı verilmezse zâ (ظ) veya zâl (ز) harfi gibi okunacağını bunun ise tebdil ve tağyîr anlamına geleceğini yani bu harf üzerinde az değil çok çalışmak, gayret sarf etmekle ancak orijinal şekliyle okunabileceğini ifade eder.²⁴⁴ Ayrıca kendisi, İbnü'l-Cezerî'den şu alıntıyı yapıp istitâle sıfatı yalnız bu harfe mahsus olduğundan lisana çok ağır gelen bu harfi; bazılarının tâ (ط) harfi, bazılarının dâl (د) harfi, bazılarının lâm (ل) harfi gibi çıkardıklarını; hatta bazılarının da zây (ز) harfi gibi işmâm ile okuduklarını ve fakat bunların hiçbirinin câiz olmadığını, dile getirir.²⁴⁵ Mısır ehlinin ekserîsine attettiği, içinde istitâle sıfatı olmayan ed-dâdü't-tâiyye ifadesini yani tâ (ط)ya benzeyen dâd harfini ise müşâfehe yoluyla bile gelse dirayete uymayan rivayet makbul olamaz ve kıraatin kabul şartlarından biri de Arapça'ya uygun olmasıdır diyerek reddeder.²⁴⁶ Makdisî, beşinci delil olarak da Arapça'yı en iyi konuşan Resûlüllah'ın menşei Mekke ehlinin de dâd (ض) harfini zâ (ظ) harfine benzer şekilde telaffuz ettiklerini söyler.²⁴⁷

Makdisî ikinci bölümün ikinci faslında ise dâd (ض) harfinin zâ (ظ) harfine benzetilmesinin sahih olduğunu delillendirmeye çalışır ve bu görüşünü ulemâdan nakillerle te'yid eder ve ulemâ umumiyetle bu harfler arasındaki tefrikin zorluğuna ve aralarındaki iltibâsa dikkat çekmiştir, der.²⁴⁸

Tenbîhât içerikli hâtime bölümünde ise sualli cevaplı bir metod takip eden Makdisî, harflerin teknik yapılarına yönelik açıklamalar yapar ve birçok ulemâdan alıntılar yapar. Makdisî, bu harfin zorluğunda ulemânın ittifak ettiğini belirtirken; bu harfi halis bir şekilde telaffuz edenlerin mertebe olarak üstte yani iyi bir kâri olduğunu; halis bir

²⁴² el-Makdisî, “*Buğyetü'l-mürtâd li tashîhi'd-dâd*”, vr. 3b.

²⁴³ A.g.e., vr. 3b.

²⁴⁴ A.g.e., vr. 4a.

²⁴⁵ A.g.e., vr. 4a.

²⁴⁶ A.g.e., vr. 4a.

²⁴⁷ A.g.e., vr. 4a.

²⁴⁸ A.g.e., vr. 4b.

şekilde telaffuz edemeyerek diğer harflere benzetenlerin mertebe olarak aşağıda olduğunu yani kötü bir kâri olarak nitelendirilebileceğini ifade eder.²⁴⁹

Daha sonra bu harfin yanlış telaffuzunun yapılan ibadete zararının olup olmadığını ele alan Makdisî, kendi görüşünü ve ulemânın görüşlerini serdeder; kendi görüşünü “dâd (ض) harfi eksik telaffuz edilerek zâ (ظ) harfine yakın bir şekilde okunursa inşallah namazı sahih olur” diyerek sunar.²⁵⁰ Risâlede konuyla ilgili ele alınan ulemâ görüşlerinden bazıları şunlardır;

Fetevâ-i Kadîhan'da İmam-ı Âzam'a atfedilen görüşe göre غير المغضوب kelimesini kelimesini zâ (ظ) veya zâl (ذ) ile okumak namazı bozar; fakat الضالين kelimesini zâ (ظ) veya zâl (ذ) ile okumak namazı bozamaz. Ancak dâl (د) ile okunursa namazı bozar çünkü aralarında hiçbir yakınlık yoktur. Zira bir görüşe göre de bir harf yerine başka bir harf telaffuz edilirse aralarındaki mahreç ve sıfat yakınlığına bakılır.²⁵¹ *Fetevâ-i Bezzâziye*'de ise şu ibâre geçer;

“Eğer iki harfin arasını külfetsiz ayırmak mümkünse ve buna rağmen hatalı okunursa (الطالحات yerine الصالحات) demek gibi umuma göre namaz bozulur; fakat sâd (ص) ile sîn (س), tâ (ط) ile tâ (ت), dâd (ض) ile tâ (ط) harfleri gibi aralarını ayırmakta meşakkat varsa burada ihtilaf olmakla beraber umumu belvâ için namaz bozulmaz.²⁵² Bir kısım ulemâ da umumu belvâ için kasıtlı olmadığı sürece yanlış okunsa ve mana değişse bile namaz bozulmaz. Zîra onlar meharici hurûfu bilmezler, der.²⁵³

Makdisî, son olarak insanlara tavsiye olarak dirayet ve teallüm üzerine çaba sarf etmelerini ve babalarımızdan, dedelerimizden bu şekilde öğrendik dememelerini tavsiye ederek, isnada karşı olduğunu dile getirir.²⁵⁴

Tespit edilebildiği kadarıyla Türkiye'de eserin Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi Blm., nr. 24/1 ve aynı Blm. nr.10; Ayasofya Blm., nr. 4474; İbrahim Efendi Blm., nr. 32; Reisü'l-Küttâb Blm., nr. 1195; Reşit Efendi Blm., nr. 1014, Süleymaniye

²⁴⁹ el-Makdisî, “*Buğyetü'l-mürtâd li tashihî'd-dâd*”, vr. 5a.

²⁵⁰ A.g.e., vr. 5a-5b.

²⁵¹ A.g.e., vr. 5b.

²⁵² A.g.e., vr. 5b.

²⁵³ A.g.e., vr. 6a.

²⁵⁴ A.g.e., vr. 6a.

Blm., nr. 53, Nur Osmaniye Ktp., nr. 5002; Köprülü Yazma Eser Ktp., Ahmet Paşa Blm., nr. 338/7; İstanbul Millet Ktp., Feyzullah Efendi Blm., nr. 2162/11 (bu nüsha 1039/1630 tarihinde istinsah olunmuştur.); Topkapı Ktp., Ahmet III. Kit. Blm., nr. 2377; Amasya İl Halk Ktp., nr. 1520; Burdur İl Halk Ktp., nr. 503-07; Trabzon İl Halk Ktp., nr. 352-05 ve 289-04; Konya Bölge Yazma Eserler Ktp., Isparta Şarkikaraağaç İlçe Halk Ktp. nr. 44/4; Gaziantep İl Halk Ktp., nr. 333/3 (Bu nüsha Mehmed Said tarafından 1188/1773 tarihinde istinsah olunmuştur.); Konya İl Halk Ktp., nr. 3370/4 ve 4783/4; Manisa İl Halk Ktp. nr. 1215/5 ve aynı ktp. Zeynelzâde Koleksiyonu, nr. 594/7; Milli Ktp., Ankara, Yazmalar Koleksiyonu, nr. 6326/1 (1282/1865 Tarihinde istinsah olunmuştur.) ve 6420'de birer el yazması nüshası bulunmaktadır. Ayrıca eserin Çorum Hasan Paşa İl Halk Ktp., nr. 3687/4'te bulunan nüshası Saçaklızâde el-Mar'aşî'ye ait gözüke de eser el-Makdisî'ye aittir.

Araştırmada Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi Blm., nr. 24/1'deki nüsha esas alınmıştır. Risâlenin ilk sayfası 25 son sayfası 18 diğer sayfaları 31 satırdan müteşekkil olup 4,5 varaktır. Eserin müstensihî ve istinsâh tarihi belirtilmemiştir.

3.2. *Risâle Fî Keyfiyyeti Edâi 'd-Dâd*

Saçaklızâde, ilim öğretme ve talebe yetiştirme konusunda son derece temkinli ve sistemlidir. Kendisi, eğitim ve öğretim yapan hocalar ile talebelerin karakterine ve huylarına kadar incelemeler yapıp, eserler yazmış; eserlerinin çoğunda yanlış eğitim ve öğretim yapan birçok âlim ve müderris için şiddetli eleştirilerde bulunmuştur.

Saçaklızâde, risâlesinin başında, dâd harfi ile alakalı zamanın cahil kurrâları, ulemâsı ve düşünürleri arasında münazaanın giderek arttığına şahit olduğunu dile getirir ve delilsiz mahza taklitte mübâlağa yapanları, *واضلّوا كثيرا وضلّوا عن سواء السبيل* âyetiyle Allah'a şikayet ederek başlar. Bu şikayetine devamla onlara kitaptan bir sorulduğunda delillerinin dilsiz olduklarını, yani bahsi geçenlerin delillerini açıklayamayacaklarını; hak ve doğru anlatıldığında ise adeta sağır kesildiklerini dile getirir.²⁵⁵ Ayrıca kendisi, taassup ve taklitten sakınılması gerektiğini ve bu zihniyette olanlara hiçbir açıklamanın fayda vermeyeceğini ifade ettikten sonra; Allah'tan böyle bir zihniyetten muhafaza talep edip hakikat ve irfanın tadını tatmayı temenni eder.

Saçaklızâde'nin değinmiş olduğu bir başka husus da kıraatte makamdır. Kendisi, bu konuda, cahil kınayıcılara rağmen, hakkı batıldan ayırma gayesiyle hiçbir mahzur yoktur, der.²⁵⁶ Ayrıca dâd harfini mühmel tâ (ط) mahrecine kadar uzanan tefhimli dâl (د) harfi gibi telaffuz eden ve bu görüşte taassuben ısrarda bulunan zamanın avam kurrâlarına bu görüşlerinin batıl olduğunu birkaç vecihle izah eder. Şöyle ki;

“Birinci vecih, zaruretle biliriz ki biz dâd harfini tefhimli dâl (د) harfi gibi söylersek dâd harfi mahrecinden çıkmış olmaz. Halbuki dâd harfinin mahreci lâm mahrecine kadar bitişen, uzayan, dilin her iki tarafından birinin ezrâs dişlerini takip eden yerden çıkar. Dâd harfini tâ (ط) harfi gibi söylenildiğinde bu durumun bir harfi diğer bir harfle tebdil etmek olacağını, dile getirirken; tecvîd ilmi olan ve Arapçaya vakıf olan kişilerce de malumdur ki bu lahn-ı celî yani açık bir hatadır ve asla caiz değildir, der.²⁵⁷

İkinci vecih; rihvet sıfatı, harfi sakin olarak telaffuz ettiğimizde sesin tamamının akmasıdır. Şiddet sıfatı ise zikir edilen şekilde telaffuz edildiğinde sesin hapsolmesidir. Yani bu iki sıfat birbirinin zıddıdır ve

²⁵⁵Saçaklızâde Muhammed b. Ebûbekir el-Mar'aşî, *Risâle fî keyfiyyeti edâi 'd-dâd*, Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi Blm., nr. 927, vr. 18b.

²⁵⁶ A.g.e., 18b.

²⁵⁷ A.g.e., 19a.

bir harfte birlikte bulunamazlar. Bundan sebep birinci sıfat üzerine icmâ edilmiştir. Bu da lahn-ı celî kadar olmasa da lahn demektir ki bunu böyle bil!²⁵⁸

Üçüncü vecih; tecvîd ulemâsının, kitaplarında açıkladığı üzere dâd (ض) ve zâ (ظ) harfleri dinlemede birbirine müteşâbihtir, hatta mahreçlerinin ihtilafı olmasa ve dâd harfinde istitâle sıfatı olmasa tek harf olurlardı.”²⁵⁹

Saçaklızâde dâd harfini tefhimli dâl (د) harfi gibi söyleyenlere itiraz olarak zikr etmiş olduğu bu vecihlerle adeta şunu dile getirir: “Dâd harfi başka bir harf gibi telaffuz edilecekse veya başka bir harfe benzetilecekse bu ancak zâ (ظ) harfi olabilir.”

Saçaklızâde görüşlerini yer yer ulemâdan alıntılarla te’yîd eder. Mesela Ebû Muhammed el-Mekkî’nin *er-Riâye* isimli eserindeki, “dâd (ض) harfi zâ (ظ) harfine benzer. Zira bu harf; itbâk, isti’lâ ve cehr harflerinden olup şayet mahreç farkı olmasa ve dâd harfinde istitâle sıfatı olmasa zâ (ظ) harfine benzer, bu harflerin lafızları bir olur ve dinleme de fark olmaz”, görüşünü alır. Buna ilaveten ifrad söz konusu olursa dâd harfinin zâ (ظ) ve zâl (ذ) mahrecine geleceğini bu takdirde de tebdîl ve tağyîr olacağını söyler.²⁶⁰

Diğer ulemâ gibi dâd harfinin mahrecindeki tekellüften dolayı en zor harf olduğunu dile getiren Saçaklızade, hakkını vererek mahrecinden çıkartmaya güç yetiremeyenlerin kıraati ihlal ederek okuyacaklarını ya da okuyabileceklerini, güç yetirenlerin ise adet olduğu üzere tabii şekliyle tecvîd üzere okumaları gerektiğini söyler.²⁶¹

Saçaklızade; Osman b. Cinnî’den hikaye ile Araplar’ın bir kısmının dâd harfini mutlak zâ (ظ) harfi olarak telaffuz ettiklerini bunun da umuma yayıldığını, Mısırlıların çoğunluğunun, Garb ehlinin de bir kısmının bu harfi mahrecinden çıkartmaya muktedir olamayıp tâ (ط) harfinin mahrecine mecederek okuduklarını, Zeyâlî halkının da lâm (ل) harfi mahrecinden çıkardıklarını ifade ediyor.²⁶²

Saçaklızade, Mâlikî ve Şâfi mezhebinden alıntılarla harfin fikhî boyutuna da atıfta bulunur. Kendisi, Maliki mezhebine göre dâd harfi ile zâ (ظ) harfi arasını temyiz

²⁵⁸ Saçaklızâde, *Risâle fî keyfiyyeti edâi’ d-dâd*, 19a.

²⁵⁹ A.g.e., 19a.

²⁶⁰ A.g.e., 19a-19b.

²⁶¹ A.g.e., 19b.

²⁶² A.g.e., 20a.

edemeyenlerin namazı da imameti de sahihtir, derken; Şâfi mezhebine göre ise dâd harfi zâ (ظ) harfine ibdal olunursa sahih olmaz, ifadesini kullanır.²⁶³

Saçaklızâde, “özet olarak dâd (ض) ve zâ (ظ) harfleri mahreçte muhalif, dinlemede müteşabih, istitâle sıfatı hariç diğer sıfatlarda ise müşterektirler. Bu iki harf arası istitâle sıfatı ve mahreçleri ile ayrılır. Ancak dâd (ض) harfini mahrecinden çıkartmaya ve istitâle sıfatını vermekte zorlanıldığında yine de zâ (ظ) harfine benzerse dâd (ض) harfinin bu durumunu korumak lazım gelir, matlûb olan da budur. Allâme de buna işaret etmiştir.²⁶⁴ Son olarak eğer sen bu basitleştirilmiş bir şekilde anlatmış olduğumuz, red edilemeyen açıklamalara kulak verir ve şüphe edilmesi muhal olarak sunduğumuz delillere tam olarak vâkıf olursan; bu iddia sahibinin şüphe olmaksızın hakikat üzere olduğuna kanaat edersin ve bizim için dua edersin” diyerek risâlesini sonlandırır.²⁶⁵

Araştırmalar neticesinde Türkiye’de eserin, Maraş İl Halk Ktp., Hafız Ali Efendi Blm., nr. 107, Süleymaniye Ktp. Yazma Bağışlar Blm., nr. 6174/5, Konya Bölge Yazma Eserler Ktp., Gaziantep İl Halk Ktp., nr. 333/2, Manisa İl Halk Ktp. 1215/4 ve Zeynelzâde Koleksiyonu nr. 1483/6, Konya Karatay Yusufağa Ktp., nr. 4659/2, Konya İl Halk Ktp., nr. 3096/2 ve 3096/3, Çorum Hasan Paşa İl Halk Ktp., nr. 187/6, Ankara Milli Ktp., Nevşehir Ürgüp Tahsin Ağa İlçe Halk Ktp. Blm., nr. 140/4’te, birer el yazma nüshası bulunmaktadır.

Çalışmada Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi Blm., nr. 10/1’deki Risâle ele alınmıştır. Risâle’nin her bir sayfası 17 satırdan oluşup, eser 4 varaktır. Ahmed Bimüderrişzâde tarafından tarihsiz istinsah olunmuştur.

Risâle kaynaklarda, *Risâletü’z-zâdi’l-mu’ceme*, *Risâletü’z-zad*, *Risâletü’d-dâdi’l-mu’ceme*, *Risâle fî beyâni mahreci’z-zâd ve’zâ*, *Risâletü’d-dâlli’l-mu’ceme*, *Risâle fî teteallak bi-keyfiyyeti edâ’i’d-dâdi’l-muceme*, *er-Risâletü’d-dâd*, *Risâle fî keyfiyyeti kira’âti’d-dâd* ve *Risâle fî keyfiyyeti edâ’i’d-dâd* isimleri ile de zikr edilmektedir.

²⁶³ Saçaklızâde, *Risâle fî keyfiyyeti edâi’d-dâd*, 20b.

²⁶⁴ A.g.e., 21a.

²⁶⁵ A.g.e., 21b.

3.3. *Redd'ül-İlhâd Fi'n-Nutki Bi'd-Dâd*

el-Mansûrî, dâd harfi ile alakalı yazmış olduğu risâlelerle, kendisinden sonrakileri özellikle talebelerinden Abdullah Hilmi Yûsufefendizade'yi etkilemiştir. Bu eserlerden biri de çalışmaya konu olan risâlelerden “*Reddü'l-ilhâd fi'n-nutki bi'd-dâd*” adlı eserdir. el-Mansûrî'nin yaşadığı asırda dâd harfinin yanlış bir şekilde telaffuz edilmesi ve takipçilerinin bidat ehli kişilere reddiye yazma talepleri, bahsi geçen eseri yazma sebeplerindedir. Bundan dolayıdır ki risâleye “*Reddü'l-ilhâd fi'n-nutki bi'd-dâd*” denilmiştir.²⁶⁶

Tespit edilebildiği kadarıyla eserin Süleymaniye Ktp., Hacı Selimağa Blm., nr. 626, Konya Bölge Yazma eserler Ktp., Konya İl Halk Ktp. Koleksiyonu, nr. 215/22 ve 215/4, Vakıflar Genel Müdürlüğü Ankara Bölge Müdürlüğü Ktp., Safranbolu İzzet Mehmet Paşa Koleksiyonu, nr. 318/7, (eser 1151/1737 tarihinde isimsiz istinsah olunmuştur), Manisa İl Halk Ktp., nr. 7229/2 (bu eser Kâbe İmamı Hüseyin b. Hasan b. Veli tarafından 1134/1721 tarihinde istinsah olunmuş) ile Zeynelzâde Koleksiyonu nr. 1483/5'te birer el yazması nüshası bulunmaktadır. Ayrıca Süleymaniye Ktp., Tırnovalı Blm., nr. 1869'da bulunan risâlenin örneği her ne kadar el-Makdisi'ye ait gözükse de eser el-Mansûrî'ye aittir. Çalışmada Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi, nr. 24/1'deki nüsha esas alınmıştır. Nüshanın her bir sayfası 31 satır olup dört varaktır. Eser Muhammed Murad tarafından tarihsiz istinsah olunmuştur.

Risâlesine kötülerin ve haset ehlinin hilelerinden Allah'a sığınarak devam eden el-Mansûri; çeşitli âyetler zikrederek, hata üzere birleşmeleri mümkün olmayan zamanın kutbü'l-aktâblarıyla reîsülkurrâlarından, yani o zamanın kıraat otoritelerinden müşâfehe yoluyla alıp okuduğu şekliyle okunması gerektiğini ifade eder. Zira kendisine göre dâd harfini nutk ancak halis dâd şeklinde olup; bu harf, başka bir harf gibi ifade edilemez.²⁶⁷

Ali b. Süleyman, bu risâlesini yazarken dâd harfini isnad esaslı değerlendirmiş ve bu şekilde temellendirmiştir. Bu düşüncesini âyet ve hadislerle te'yid eden el-Mansûri, bu ümmetin diğer ümmetlerden üstün olmasını ve diğer ümmetlerin düştüğü hatalara düşmeyip Kur'ân'ı tahrif'ten korumasını da bu düşüncesine bağlar. el-Mansûrî'ye

²⁶⁶ Ali b. Süleyman el-Mansûrî, *Reddü'l-İlhâd fi'n-nutki bi'd-dâd*, Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi, nr. 24/1, vr. 6a.

²⁶⁷ A.g.e., vr. 6a.

göre Kur'ân'ın muhafazasını bizzat üzerine alan Cenab-ı Hakk, bu ve benzeri şahsiyetleri sebep kılarak kıyamete kadar kendi kelamını her yönüyle muhafaza altına almıştır. Yine ona göre bu ilim mücerred kitaplardan alınmayıp ulemâdan müşâfehe yoluyla alınır.²⁶⁸

Bundan dolayıdır ki Ali b. Süleyman, kıraat ilmi, sadece kitaplardan öğrenilemeyecek olup müşâfehe yoluyla ehlinden alınması gerekir, der. Dolayısıyla kendisi, herhangi bir kişi kıraatle alakalı meseleleri/kitapları ezbere bilse bile bu ilmi müşâfehe yoluyla elde etmediği sürece bu hususta eğitim veremeyeceğini ifade eder. Zira Rasûlullah'tan (sav.) kendi zamanına kadar bu yolla geldiğini, dolayısıyla sadece kitaplardan öğrenilemeyeceğini; ayrıca bu tür bir eylemin Kur'ân lafızlarını tebdil ve tağyîr olacağından, kişiyi âsî ve günahkâr edeceğini söyler.²⁶⁹

Kıraat ilminin ve bu hususla alakalı kitapların lafzen ve manen muhafazasının müşâfehe yoluyla gelecek nesillere aktarılmasını ısrarla vurgulayan el-Mansûrî; aksi takdirde müşâfehe yoluyla elde edilmeyen kıraat ilminin hatalara ve nihayetinde ihtilaflara sebep olduğunu ve olacağını ifade eder.²⁷⁰

el-Mansûrî, risâlesinin devamında dâd harfinin müstakil bir harf olarak görülmesinden ziyade sıfatına vurgu yapılmasını ve bu harfin sıfattan ibaret görülmesini eleştirip; dilbilimcilerin dâd harfini neden müstakil bir harf olarak kabul ettiklerini sorar ve harflerin sayısının yirmi dokuz olduğu icmâ ile sabit değil midir, der. Kendisi ayrıca sıfatın zât yerine geçemeyeceğini ve bu iddianın ise harfin zât ve sıfatını değiştireceğini söyler²⁷¹.

el-Mansûrî, dâd (ض) harfi, dâl (د) harfinin tefhimli halidir düşüncesini de reddeder. Zira dilbilimcilere ve ehli kıraate göre böyle bir harf mevcut olmayıp acem kıraatinde de yoktur.²⁷² Kendisi dâd (ض) harfi ile tâ (ط) harfinin sıfat ve mahreçlerinin farklılıklarını teferruatlı bir şekilde izah edip dâd harfini tâ (ط) harfine benzetmenin yanlışlığı üzerinde durur. Aynı şekilde böyle bir kullanımın kıraat ve şiirde dahi pek vaki olmadığını, Arapçası iyi olanların da böyle bir kullanımı hoş karşılamadığını ifade

²⁶⁸ el-Mansûrî, *Reddu'l-Îlhâd fi'n-nutki bi'd-dâd*, vr. 6b.

²⁶⁹ A.g.e., vr. 6b.

²⁷⁰ A.g.e., vr. 7a.

²⁷¹ A.g.e., vr. 7a.

²⁷² A.g.e., vr. 7a.

ederek kesin bir dille böyle bir benzetmeyi reddeder. Ona göre bu hatalara düşmemek için en güzel yol müşâfehe yoluyla öğrenmektir.²⁷³ Dâd harfinin zâ (ظ) harfine benzetilmesi hususunda ise Câberdî'nin görüşünden istifade edip dâd harfinin mahrecinde kuvvetli, zâ (ظ) harfinin de zayıf olduğunu beyan eder ki bu durum da aralarındaki en bariz farklardan biridir.²⁷⁴

el-Mansûrî, bu görüşlerini âyetler, hadisler ve kıraat alanında otorite kişilerin görüşleri ile destekler ve özellikle İbnü'l-Cezerî'nin *Mukaddime, et-Temhîd* ve *Tayyibet'ün-Neşr*'ine; ayrıca Ebû Tâlib el-Mekkî'nin *Kitâbü't-Tebşıra*'sına risâlesinde çok fazla yer verir.²⁷⁵



²⁷³ el-Mansûrî, *Reddu'l-Îlhâd fi'n-nutki bi'd-dâd*, vr. 7a.

²⁷⁴ A.g.e., vr. 7a.

²⁷⁵ A.g.e., vr. 7a-9a.

3.4. *Risâletü'r-Reddiye Fî Risâleti Ebî Ğânim*

Ali b. Süleyman el-Mansûrî, yukarıda zikredilen risâlesinden sonra “*Buğyetü'l Mürtâd li tashîhi'd-dâd*” isimli eseri görür. el-Mansûrî, Ali b. Ğânim el-Makdisî'ye ait olan bu risâleyi inceledikten sonra risâlenin el-Makdisî'ye aidiyetinden şüphe ettiğini aslında risâlenin adının *Buğyetü'l-fesâd bi ibtidâi bi'd-dâd* olması gerektiğini söyler. el-Mansûrî, bidat ehlinin kendi görüşlerini benimsetebilmek için risâleyi el-Makdisî'ye nispet ettiklerini, bu sebeple gerek kendisinin gerekse takipçilerinin risâledeki mâlûmâtı dikkate almayacaklarını ifade eder.²⁷⁶

Eser, dört varaktan oluşup sayfaları 31 satırdan ibarettir. Eserin tek nüshası bulunmaktadır. Muhammed Murad tarafından tarihsiz istinsah olan eser Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi Blm., nr. 24/1'de bulunmaktadır.

el-Mansûrî, tıpkı diğer risâlesinde olduğu gibi bu risâlesinde de rivayet odaklı isnâd hususuna değinip, kıraatleri bizzat hocanın ağzından alarak tâlîm etme anlamına gelen müşâfehe konusunda hassasiyetini göstermiştir. Şöyle ki el-Mansûrî'ye göre kıraat literatüründe ilim, senetle birlikte bizzat hocadan tâlîm etmektir ve rivayete uymayan dirayete de itibar yoktur. Kendisi, kıraat ilmi için en doğrusunun, muttasıl bir senetle Rasûlüllah'a (sav.) ulaştırılması olduğunu ifade edip hayrın ona en yakın olanında şerrin de ondan uzak kalmakta olduğunu dile getirir.²⁷⁷

Ali b. Süleyman, el-Makdisî'nin Türkçe gibi Acem lisanında da var olduğunu söylediği dâd harfi anlayışına karşı; bu harfin Arapçaya ait bir harf olduğunu, diğer dillere sahip insanların bu harfi telaffuzda çok ciddi çaba sarf ettiklerini dile getirir. Ayrıca kendisi; el-Makdisî'nin, Mısırlı okuyucuların bu harfi tefhimli dâl (د) veya mühmel tâ (ط) harfine benzettikleri ya da benzer şekilde telaffuz ettikleri, düşüncesine katılmayıp; bu düşüncenin harfi doğru bir şekilde telaffuz eden ehli ilme iftira anlamına geldiğini söyler.²⁷⁸

Kıraat ilmi alanında özellikle de dâd harfi hususunda son derece titiz olan el-Mansûrî, bu titizliği sebebiyledir ki Ali b. Ğânim'in risâlesine reddiye mahiyetinde “*Risâlet'ür-reddiye*” isimli eseri yazmıştır. Ayrıca dâd harfinin sahîh bir şekilde telaffuzunu

²⁷⁶ Ali b. Süleyman el-Mansûrî, *Risâletü'r-Reddiye fî Risâleti Ebî Ğânim*, Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi Blm., nr. 24/1, vr. 9a.

²⁷⁷ A.g.e., vr. 11a.

²⁷⁸ A.g.e., vr. 11a.

bozmak isteyenlere sert tepki vermesi de kendisinin bu alandaki hassasiyetinin eseridir.

3.5. *Risâletü'r-Reddiyye Fî'd-Dâd*

Yûsufefendizâde, hamd ve salavâtta sonra, Saçaklızâde ismiyle mâruf Maraşî'nin *Dâd-ı Sahîha* isimli risâlesinin kendisine ulaştırılmasının akabinde Saçaklızâde'nin risâlesinde iddia sahibinin kanıtlayamadığı ifadelerle muttali oluşundan bahseder; daha sonra da delilsiz konuşan, iddiasını ispat edemeyen kişilerle sohbet eden, konuşan ve onlardan nakilde bulunanlara şahit oldum, şeklinde risâlesine başlar.²⁷⁹ Risâledeki iddialardan biri dâd harfi ile zâ (ظ) harfinin hem lafızda hem de dinlemede bir olması, özellikle dinleme cihetinden aralarında bir fark olmaması savıdır. Yûsufefendizâde, bu iddiayla ilgili, risâlede ispat edilememiş ve batıl olan bir görüştür, der ve basireti açık olanın bunu rahatlıkla fark edebileceğini söyler.²⁸⁰ Daha sonra bu görüşün batıl oluşunu Ebû Muhammed el-Mekki'nin "*er-Riâye*" isimli kitabından alıntıyla delillendirir. Bahsi geçen risâlede Mekkî şöyle der;

"Sen bil ki harfler bir mahreçten veya ayrı ayrı mahreçlerden olabilir. Fakat sıfatları farklıdır. Bundan dolayı dinlemede de farklı farklı olurlar. Bu harfler arasında mahreç açısından yakınlık, fakat sıfatlar açısından farklılık mevcuttur. O halde nasıl olurda mahreç ve sıfatları farklı olan harfler bir olur. Şöyle anla ki harflerin bir yörüngesi, ekseni vardır. Ve hiçbir harf bir mahreçten ve sıfatları bir olarak telaffuz edilemez. Zira böyle bir şey ancak hayvanların seslerinde vardır ve onların seslerinde mahreç ve sıfat açısından ihtilaf yoktur. Bundan dolayı da harfler ya mahreçte ya da sıfatlar hususunda ihtilaf ederler ki, farkları ortaya çıksın.²⁸¹

Yûsufefendizâde, *er-Riâye*'den alıntıyla, şayet harflerde sıfatların ihtilafı olmasaydı bir mahreçte olan harfler arasında fark olmazdı ve sıfatları bir olan harfler de mahreçlerinde ihtilaf etmeseydi iki harf arasında veya harfler arasında dinlemede fark olmazdı, ifadesini kullanır.²⁸² Yûsufefendizâde, daha sonra dâd harfini zâ (ظ) harfine benzeten Saçaklızâde'ye, bu görüşünün batıl ve yapmış olduğu alıntılara dahi ters olduğunu; ayrıca böyle bir benzerlik halinde de harflerin sayısının yirmi sekiz olması gerektiğini, haliyle bu görüşün hakiki ulemânın görüşlerine muhalif olduğunu

²⁷⁹ Yûsufefendizâde Abdullah Hilmi, "*Risâletü'r-reddiyye fî'd-dâd*", Süleymaniye Ktp., Fatih Blm., nr. 5328, vr. 58b.

²⁸⁰ A.g.e., 58b.

²⁸¹ A.g.e., 58b-59a.

²⁸² A.g.e., 59a.

belirtir.²⁸³ Yine *er-Riâye* isimli kitaptan alıntıyla dâd harfinin sıfatlarını ve mahrecini zikreden Yûsufefendizâde, bu mahreç ve sıfatlara dikkat edilmediği takdirde zâ (ظ) veya zâl (ذ) harfinin mahrecine kayılabileceğini ve bunun da tebdil ve teğyîr anlamına gelebileceğini kısaca Allah'ın kelimelerinde lafzen ve manen tebeddülün olamayacağını ve bunda açık bir hata sayılacağını dile getirir.²⁸⁴

Yûsufefendizâde, bu arada dâd harfinin benzetildiği harflerin taassub ve inat ehlinin benzettiği gibi tâ (ط) veya dâl (د) harfi olmayıp, noktalı zâ (ظ) ve zâl (ذ) harfi olduğunu özellikle ifade eder. Okuyucunun dinleyicilere her harfin ayrı bir ses tonuna sahip olduğunu fark ettirmelerinin lüzumuna dikkat çeken Yûsufefendizâde, dâd (ض) ve zâ (ظ) harflerinin bir olamayacağını vurgular. Zira kendisine göre, her harf mahrecinden çıkarılıp sıfatlarına dikkat edildiği takdirde, ses cihetinden herhangi bir harfin başka bir harfe ortak olamayacağı, açıktır.²⁸⁵

Yûsufefendizâde birçok yerde görüşlerinden istifade ettiği İbn'ül-Cezerî'nin *et-Temhîd* isimli eserinden şu alıntıyı yapar. “Sen bil ki harfler arasında lisana dâd harfinden daha ağır gelen başka bir harf yoktur. İnsanlar, bu harfi nutk hususunda birbirinden farklıdır. Mesela Şâmlıların çoğunluğu ve Şark ehlinin bazısı dâd harfini mutlak zâ (ظ) harfi olarak telaffuz eder.” Kendisine göre bu durum asla câiz olmayıp manaya muhaliftir. Yûsufefendizâde, الضالين kelimesini örnek vererek dâd (ض) harfinin mutlak zâ (ظ) harfi şeklinde telaffuz edilmesi durumunda namazın dahi batıl olacağını zira bu kelimenin zâ (ظ) ile dâimîn “دائمين” anlamına gelip dâd (ض) harfi ile dalalet “ضلالة” anlamında olduğunu beyan eder.²⁸⁶ Dâd (ض) harfinin zâ (ظ) harfine benzemesinin aynı manaya gelemeyeceğini ve bir olamayacağını ifade eden Yûsufefendizâde, dâd (ض) harfi ile zâ (ظ) harfi arasındaki münasebetin diğer harfler arasındaki münasebetten daha çok olduğunu ifade etmekten de kendini alıkoyamaz.²⁸⁷

Bunlardan sonra dâd harfine dair teknik teferruata giren, yani bu harfin sıfatlarından sıfatlardaki kuvvet ve zayıflıklarından bahseden Yûsufefendizâde; dâd (ض) ve zâ (ظ) harflerinin aynı olduğunu iddia etmenin batıl bir görüş olduğunu, ancak cahil ve

²⁸³ Yûsufefendizâde, “*Risâletü'r-reddiyye fi'd-dâd*”, 59a.

²⁸⁴ A.g.e., 59b.

²⁸⁵ A.g.e., 59b.

²⁸⁶ A.g.e., 60a.

²⁸⁷ A.g.e., 60a-60b.

taassup ehli kişilerin bunu inkar edebileceğini ifade edip bununla beraber harfin öğreniminde alanında mâhir, uzman meşayihın ağzından dinlemeyi lüzumlu görür. Yûsufefendizâde, İbnü'l-Cezerî'nin, "bu harfin hakikati ancak müşâfehe yoluyla inkişaf eder"; Sîbeveh'in de "harfler arasını beyan ancak müşafehe yoluyla olur" şeklindeki sözlerini kendi sözlerine delil getirir.²⁸⁸ Kendisi, İbnü'l-Cezerî'nin *et-Temhîd*'inde ve diğer kitaplarında bahsettiği gibi bazı Mısırlıların dâd (ض) harfini tâ (ط) harfi gibi telaffuz etmelerini de reddeder.²⁸⁹

Sonuç kısmında ise Yûsufefendizâde'nin dâd harfini mahrecinden ve sıfatlarını gözeterek telaffuz etme hususunda hassas olduğu görülmektedir. Ancak mahrecinden çıkarılan ve sıfatları verilen dâd (ض) harfinin makbul olacağını vurgulayan Yûsufefendizâde; bununla beraber dâd (ض) harfini, tâ-i mühmele (ط) gibi telaffuz etmenin namazı ifsâd etmeyeceğini ve fakat zâ-i mûceme (ظ) gibi telaffuz etmenin Allah'ın murad ettiği manaya muhalif olduğundan fukahânın ekserisine göre namazı ifsâd edeceğini ifade eder.²⁹⁰ Bunlarla beraber iki harf arasını ayırmanın zorluğundan dolayı namazı bozmaz diyenler de olmuştur diyerek, hataya düşmekten Allah'a sığınıp muvaffakiyetin, zorlukları kolaylaştıran Allah'tan olduğunu zikreder ve risâlesini bitirir.²⁹¹

Eserin Süleymaniye Ktp., Fatih Blm., nr. 5328 ve Süleymaniye Ktp., Fatih Blm., nr. 1261'de birer nüshası bulunmaktadır. Çalışmada Fatih Blm., nr. 5328'deki risâle esas alınmıştır. İlk sayfası 16, son sayfası 7, diğer sayfaları 21 satırdan oluşan risâle; 3,5 varaktır ve 1178/1764 tarihinde istinsah olunmuştur.

²⁸⁸ Yûsufefendizâde, "*Risâletü'r-reddiyye fi'd-dâd*", 60b-61a.

²⁸⁹ A.g.e., 61a.

²⁹⁰ A.g.e., 61a.

²⁹¹ A.g.e., 61a.

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

4. Risâlelerin Tahkikli Metinleri

4.1. بغية المرتاد لتصحيح الضاد

بسم الله الرحمن الرحيم

[1] الحمد لله الذي وفق للنطق الفصيح من أراد ووفق عن الحق الصريح من لزم العناد. والصلاة على سيدنا محمد أفصح من نطق بالضاد وعلى آله وصحبه المنقادين للصواب خير انقياد. ورضي الله عن العلماء الأمجاد خصوصاً الذين اجتهدوا لنفع العباد ودوّنوا لهم ما إن نظروه بغير التأمل والانتقاد بلّغهم غاية البغية والمراد.

[2] وبعد فيقول المفتقر إلى الغني الجواد علي بن غانم المقدسيّ الحنفي الاعتقاد لما رأيت بمحروسة القاهرة التي هي زين البلاد كثيراً من أفاضل الناس فضلاً عن الأوغاد يخرجون عن مقتضى العقل والنقل في النطق بالضاد. وينكرون على من وافقهما لأنّ مخالفتها بينهم أمر معتاد. ويرومون أن نتبعهم من غير أصل لهم إليه إسناد سوى التوارث عن الآباء والأجداد من غير رعاية لتمهيد الأصول ولا هداية لتسد الفصول ولا تبصره لما فيه أوشاد.

[3] ثم شاع الأنهار منهم علينا في كل ناد بين كل حاضر وباد فأردت مع طلب جميع الإخوان وإشارة من بعض الأعيان أن أزيل الغين عن عين الرشاد وأفيض من عين الدلائل العقلية والنقلية ما يرى وكل صاد فشرعت فيه معترفاً بقصر الباع وقلة الزاد مع التوكل على الله والاعتماد سائلاً من فضل النفع به في المعاد.

[4] وسميته **بغية المرتاد لتصحيح الضاد** وقبل الخوض في المراد لا بدّ من تمهيد الكلام وتحريير المقام فليعلم أن أصل هذه المسألة أنهم ينطقون بالضاد ممزوجة بالبدال المفخمة والطاء المهملة وينكرون على من نطق بها قريية من الطاء المعجمة بحيث يتوهم بعضهم أنها هي وليس كما توهمه.

[5] فنقول الكلام في إثبات ما أنكروه مختصر في مقدمة فيما يجب أنه مقدّمة وفصلين محيطين من الدلائل بنوعين وخاتمة للتنبيهات ودفع التموهيات.

[6] أما المقدمة ففي بيانه مخرجها وما لها من الصفات التي نص عليها العلماء الأمجاد في الكتب المعبررات ليكون الناظر على بصيرة من الدلائل الآتية. فإن كل حرف له لفظ باعتبار مخرجه وصفته

يحفظانه عن زيادته ونقصانه. وعند عرضه عليها يتحقق صحته وسقمه كما يتحقق صراصة الدنيا ومن ضربه عند إلقائه على صليل كما قال الإمام الشاطبي في *حرز الأمانى*:

"وهاك موازين الحروف وما حكى ، جَهَابِدَةُ النُّقَادِ فِيهَا مُحَصَّلًا

ولا ريبَةً في عَيْبِهِنَّ ولا رِيَا ، وعند صَلِيلِ الرَّيْفِ يَصْدُقُ الْإِتِّبَالًا"²⁹²

وقد قيل أنه المخرج يبين كمية الحروف كالميزان وأنه الصفة يبين كفيته كالناقد.

[7] أما مخرجها فقال العلامة ابن الحاجب في *الشافية* "وللضاد أول إحدى حافتيه وما يليها من الأضراس." ²⁹³ قال الجابري في شرحها "وللضاد إحدى حافتي اللسان وما يليها من الأضراس التي هي في الجانب الأيسر أو الأيمن." ²⁹⁴ والحافة الجانب وينبغي أن يعلم أنه ليس المراد بأول إحدى حافتيه ما هو [2] في مقابلة أقصى اللسان وما يليه لتأخر ذكره الضاد عن القاف والكاف فإنه يدل على تأخر مخرجه عن مخرجيهما وإذا تأخر ذكره عن الجيم والشين والياء أيضا علم أن مقابلة مخرجها من حافة اللسان لكنه أقرب إلى مقدم الفم بقليل هو مخرج الضاد. ثم إن إخراجها من الجانب الأيسر أيسر عند الأكثر. وقد يستوي الجانبان عند البعض إنتهى.

[8] وهو يدل على أنه معنى قولهم وبعضهم يخرجها من الجانبين أنه يخرجها من أحدهما تارة ومن الآخر أخرى وقال بعض شراح ألفية ابن معطي وكان عمر بن الخطاب رضي الله عنه ينطق بها من الأيمن ومن الأيسر وهو أيضا فيما ذكرناه أظهر.

[9] وأما صفاتها فمنها الجهر وهو اصطلاحاً: حبس النفس عند اللفظ بالحرف لقوة الاعتماد عليه. ولغةً: هو الإعلان. وضده الهمس وهو اصطلاحاً: جري النفس عند اللفظ بالحرف لضعف الاعتماد على مخرجه. ولغةً: الخفاء.

[10] وقال ابن الحاجب في شرح *المفصل*: "إنما سميت المجهورة مجهورة من قولهم حجوت بالشيء إذا أعلنته، وذلك لأنه لما امتنع النفس إنه يجري معها انحصار الصوت بها فقوي التصويت بها وسمي قسيمها

²⁹² إبراز المعاني من *حرز الأمانى*، 743/1.

²⁹³ *الشافية في علمي التصريف والخط*، 96/1، المؤلف: عثمان بن عمر بن أبي بكر بن يونس، أبو عمرو جمال الدين ابن الحاجب الكردي المالكي (المتوفى: 646هـ)، المحقق: الدكتور صالح عبد العظيم الشاعر، الناشر: مكتبة الآداب - القاهرة، الطبعة: الأولى، 2010 م

²⁹⁴ *هداية القاري إلى تجويد كلام الباري*، 139/1، المؤلف: عبد الفتاح بن السيد عجمي بن السيد العسس المرصفي المصري الشافعي (المتوفى: 1409هـ)، الناشر: مكتبة طيبة، المدينة المنورة.

مهموسا أخذاً من الهمس الذي هو الإخفاء، لأنه لما جرى النفس معها لم يقوَ التصويت بها قوّته في المجهورة فصار بالتصويت بها نوع خفاء لانقسام النفس عند النطق بها²⁹⁵ انتهى.

[11] وقد عدّها بعض المتأخرين في المهموسة في حرف آخر. قال ابن الحاجب: "ولو قال هذا البعض أنها بين المهموسة والمجهورة لكان أقرب."²⁹⁶

[12] ومن صفاتها الرخاوة: وهي جري الصوت مع لفظها لضعف الاعتماد. وهي لغة: اللين. وضدّها الشدّة: وهي حبس الصوت عند لفظها لقوة الاعتماد. وهي لغة: القوّة. والبينية: أيضاً وهي كون الحرف يجري معه بعض الصوت وبحبس بعضه أو يجري جرياً ضعيفاً منسوب إلى بين. وهو التوسط بين شيين. كذا في كنز المعاني.

[13] وفي شرح الشافية للجابري "الحروف الشديدة ينحصر جري صوتها عند إسكانها في مخرجها. والرخوة بخلافها فهي حروف لا ينحصر جري صوتها عند إسكانها."²⁹⁷ وسميت الشديدة شديدة مأخوذة من الشدّة التي هي القوة لأن الصوت لما انحصر في مخرجه ولم يجر اشتد أي امتنع قبوله للتاليين لأن الصوت إذا جرى في مخرجه أشبه حرف اللين لقبوله التطويل يجري الصوت في مخرجه عند النطق.

[14] ومنها الاستعلاء: وهو ارتفاع اللسان إلى الحنك الأعلى عند اللفظ وهو لغة العلوّ. فسميت به تجوّزا كما في ليل نائم. قيل ويجوز أن يكون تسميتها به لخروج صوتها من جهة العلوّ. وكل ما جاء من عالٍ فهو مستعل وضده الاستفال وهو انحطاط اللسان عن الحنك عند اللفظ وهو لغة الإنخفاض.

[15] ومنها الإطباق: وهو تلاقي طابقتي اللسان والحنك الأعلى عند اللفظ وهو أبلغ من العلوّ. ولغة: التلاصق والتساوي. وفيه أيضا تجوّز لأن المطبق إنما هو اللسان والحنك. وأمّا الحرف فهو مطبق عنده واختصر فقيل مطبق كما قيل للمشرّفة مشترك ومثله كثير. وضده الإنفتاح: وهو تجافي كل واحد منهما عن الآخر. ولغة: الإفتراق.

[16] ومنها الإصمات والمصمّنة: حروف لا تنفرد في كلمة رباعية أو خماسية كأنهم لما لم يجعلوها منطوقاً بها أصمّتها أي جعلوها صامتة أو أصمّت المتكلمون أن يجعلوها رباعياً أو خماسياً. وضدها المزلفة: وهي ستة حروف جمعت في قولك من نفل سميت به لخروجها من زلق اللسان والشفة أي طرفهما. والزلاقة السرعة في النطق ولخفتها لا يخلو منها كلمة رباعية أو خماسية إلا شاذة أو دخيلة في

²⁹⁵ مجموعة الشافية في علم التصريف والخط، الجزء الثاني ص 458.

²⁹⁶ شرح شافية ابن الحاجب، باب صفات الحروف 928/2، المؤلف: حسن بن محمد بن شرف شاه الحسيني الأسترابادي، ركن الدين (المتوفى: 715هـ)، المحقق: د. عبد المقصود محمد عبد المقصود (رسالة الدكتوراة)، الناشر: مكتبة الثقافة الدينية، الطبعة: الأولى 1425 هـ - 2004م.

²⁹⁷ شرح شافية ابن الحاجب، باب صفات الحروف 929/2.

العربية كعسجد وعطوص. هذه الصفات المتضادة التي لا يخلو حرف عنها وبقي صفات تختص ببعض الحروف.

[17] فمنها الصتم: والصتم ما عدى حروف الحلق سميت به لتمكّنها في خروجها من الفم واستحكامها فيه ولم تسمّ الحلقية به لعدم تمكّنها ببعدها حيزها. ومنها التفخيم: وهو تسمين الحرف وضدّها الترفيق لخفته.

[18] ومنها الأصالة: وهو كون الحرف جزء الكلمة ويقابل بفعل وتكرر لام المنيف ولمعرفتها طرف في التصريف. وضدّها الزيادة: وهي بخلافها وبسط الكلام عليها في غير هذا المحلّ. ومنها الشجرية [2ب] وهي كونها تخرج من شجر الفم أي مخرجه ومفخمه.

[19] ومنها الاستطالة: وهي الإمتداد من أوّل حافة اللسان إلى آخرها كما قال الجعبري لا كما قال مكي لتمكّنها بالصفات. والفرق بين المستطيل والممدود أنّ الأوّل جرى في مخرجه والثاني جرى في نفس.

[20] ومنها النفخ: وهو صوت يلحقها عند الوقف يشبه النفخ ذكر هذه الصفة الجعبري في كتبه والإسناد أبو حيّان في شرح التسهيل.

[21] ومنها النقشي: حُكي عن بعضهم وهو انتشار الصوت عند اللفظ حتّى يتّصل بحرف الطرف وهو الشين بالإتفاق. وقال الجعبري: والتحقيق أنّ الضاد انتشر بمخرجه وذلك بصوته.

[22] وإنما ذكرنا هذه الصفات مع أضدادها لأن بعضهم وصفها بصفة وبعضهم وصفها بضدّها. فذكرنا الضدين لتعلم الصفة على القولين وللتكميل والتعويل على ما قيل وبضدّها تتبين الأشياء والله أعلم.

الفصل الأوّل

[23] فيما يدلّ بالمعقول على أن اللفظ بالضاد كالطاء المعجمة هو المقبول وهي أدلّة متعدّدة لاحت لنا بالنظر في المنقول.

[24] الأوّل: أن علماء هذا الفن وغيرهم تعرضوا للفرق بينهما وبينوا الألفاظ التي تُقرأ بالطاء والتي تقرأ بالضاد في مؤلفات لهم مستقلة وغير مستقلة نظماً ونشراً.

[25] فمنهم العلامة ابن الجزري في مقدمته المشهورة في التجويد ذكر الكلمات التي بالطاء الواقعة في القرآن ليعلم أن ما عداها بالضاد. ومنهم الإمام الشاطبي في أبياته التي أوّلها

ربّ حظ لكظم غيظ عظيم ، أظفر الظفر بالغليظ الكظوم.

ومنهم الشيخ عزّ الدين الرسعني في أبياته التي أوّلها

"حَفِظْتُ لَفْظًا عَظِيمًا الْوَعْظُ يُوقِظُ مَنْ ، ظَمًا لَطَى وَشَوَاطِ الْحَظْرِ وَالْوَسْنِ" 298

ومنهم الحافظ أبو عمرو الداني في أبياته التي أولها

"ظفرت شواظ بحظها من ظلمنا ، فكظمت غيظاً غليظاً ماظنت بنا" 299

ومنهم الحريري في مقاماته نظم الكلمات التي هي بالطاء مطلقاً في أبيات أولها:

"أيها السائلي عن الضاد والطاء ، لِكَيْلَا تُضْلَهُ الْأَلْفَاظُ

إِنَّ حِفْظَ الطَّاءَاتِ يُغْنِيكَ فَاسْمِعْهَا ، اسْتِمَاعٌ امْرِيٌّ لَهُ اسْتِيقَاطٌ" 300

ومنهم الشيخ جمال الدين بن مالك عمل ستين بيتاً كالحريري أولها:

"بسبق شين أو الجيم استبانة طاء، أو كاف أو لام أيضاً كاكظ ملتظاً" 301

والأديب الأوحى محمد بن أحمد بن جابر الهوارى نظم قصيدة بعيدة في الفرق بينهما، قال الشهاب القسطلاني: لم يسبق إلى مثلها ولم ينسخ أحد فيما عملت على منوالها. وأولها

"حمد الإله أجل ما يتكلم ، بدءاً به فله الثناء الأذوم

وعلى النبي الهاشمي وآله، أركى صلاة عرفها يتنسم" 302

[26] والصاحب ابن عباد ألف في الفرق بينهما كتاباً نحو ثلاث مئة ورقة ثم اختصره في نحو عشرة أوراق وغير هؤلاء جمع كثير فأعرضنا عن ذكرهم خوف الإطالة ولهذا اقتصرنا من كلامهم على أول كل مقالة، فيا ليت شعري لولا التشابه بينهما لفظاً والالتباس، حتى خفي الفرق بينهما على كثير من الناس، لما كان هذا الجم الغفير يتعبون القلم ويسودون القرطاس.

[27] الثاني: أن الضاد ليست في لغة الترك بل مخصوصة باللغة العربية كما أشار إليه أبو الطيب في قوله

"وبهم فخر كل من نطق الضاد ، وعود الجاني وعود الطريد" 303

298 ملتنقى أهل اللغة 1735/10، تم تحميله في: رمضان 1435 هـ يوليو 2014 م.

299 التمهيد في علم التجويد، ص 210.

300 مقامات الحريري، ص 504، المؤلف: أبو محمد القاسم بن علي الحريري (المتوفى: 516هـ)، الناشر: مطبعة المعارف، بيروت، عام النشر: 1873 م.

301 أرشيف ملتنقى أهل الحديث-42، 93/1، تم تحميله في: المحرم 1432 هـ 2010 م. (بسبق شين أو الجيم استبانة ظا أو كاف أو لام أيضاً كظ ملتظاً).

302 قصيدة الحكمة الأدبية في التفريق بين الضاد والطاء لابن جابر الأندلسي.

303 شرح ديوان المتنبي، ص 18، المؤلف: أبو الحسن علي بن أحمد بن محمد بن علي الواحدي، النيسابوري، الشافعي (المتوفى: 468هـ)، [الكتاب مرقم ألياً غير موافق للمطبوع]

ودل عليه قول الأستاذ أبي حيان في كتاب له في اللغة التركية حروف المعجم في هذا اللسان ثلاثة وعشرون حرفاً وسردها وعن الضاد جرّدها. ثم قال: ومتى وُجد في بعض الكلام حرف غير هذه فيعلم أن تلك الكلمة غير تركية بل منقولة من لغة غيرها. وقال الشهاب النصيبي: في شرح ألفية ابن معطي بعد ذكر مخرج الضاد وهو من خواص اللغة العربية لا يوجد في غيرها. وقال الإمام برهان الجعبري: في كتاب عقود الجمان

"والعُزْبُ خُصَّ بضادها وتكثرت ، بالطاء وطاء والذال فاستمعان"³⁰⁴

وقال في القاموس "والضاد حرف هجاء للعرب خاصة."³⁰⁵ وقال الجابري في شرح الشافية: "ولا ضاد إلا في العربية."³⁰⁶ ولذلك قال صلى الله عليه وسلم: (أنا أفصح من تكلم بالضاد). لكن قال القسطلاني في لطائف الإشارات بعد ذكر الحديث بلفظ: (أنا أفصح من نطق بالضاد).³⁰⁷ إلا إنه لا أصل له كما قال الحافظ الكبير اسماعيل بن كبير الحنبلي وذكره الحكري في النجوم ساكتا عليه، انتهى.

[28] إذا عُلم ذلك فليس مفقوداً في لغة الترك إلا الضاد الشبيهة بالطاء المعجمة. أما هذا الحرف الذي يشبه الدال المفخمة والطاء [أ] المهمله التي ينطق بها. أكثر المصريين ولنسّمه بالضاد الطائفة فموجود في لغة الترك في أكثر ألقاظهم كما يشهد به العارف للغتهم بل السامع لكلامهم والموجود غير المفقود وبذلك يتم المقصود.

[29] الثالث: "أن الفقهاء ذكروا أحكام من يبذل الضاد طاء قال في الذخيرة من يأتي بالطاء مكان الضاد وبالضاد مكان الطاء فالذي ينبغي أن تفسد صلوته. وهو قول عامة المشايخ واستحسن بعض مشايخنا وقالوا بعدم الفساد للضرورة في حقّ العوامّ. وقال الشيخ خليل المالكي في مختصره "وهل بلاحن مطلقاً أو في الفاتحة وبغير مميّز بين ضاد وطاء خلاف."³⁰⁸ وقال الإمام النووي في منهاجه "ولو أبدل حرفاً

³⁰⁴ عقود الجمان في تجويد القرآن، باب الصفات، ص 47، المؤلف: برهان الدين إبراهيم بن عمر الجعبري، تحقيق: مكتب قرطبة الطبعة الأولى 1426 هـ - 2005 م.

³⁰⁵ القاموس المحيط، 1/295، المؤلف: مجد الدين أبو طاهر محمد بن يعقوب الفيروزآبادي (المتوفى: 817 هـ)، تحقيق: مكتب تحقيق التراث في مؤسسة الرسالة، بإشراف: محمد نعيم العرقسوسي، الناشر: مؤسسة الرسالة للطباعة والنشر والتوزيع، بيروت - لبنان، الطبعة: الثامنة، 1426 هـ - 2005 م.

³⁰⁶ القول السديد في علم التجويد، ص 142، المؤلف: علي بن علي أبو الوفاء، الناشر: دار الوفاء المنصورة، الطبعة: الثالثة، 1424 هـ - 2003 م.

³⁰⁷ حديث: (أنا أفصح من نطق بالضاد ، بيد أني من قريش) قال الحافظ ابن كثير رحمه الله في تفسيره لآخر سورة الفاتحة : لا أصل له. وقال العجلوني في "كشف الخفاء" (1/200) ما نصه : قال في اللألي : معناه صحيح، ولكن لا أصل له ، كما قال ابن كثير وغيره من الحفاظ ، وأورده أصحاب الغريب .. ولا يعرف له إسناد، مجموع فتاوى ابن باز " (26/380).

³⁰⁸ مختصر العلامة خليل، ص 40، المؤلف: خليل بن إسحاق بن موسى، ضياء الدين الجندي المالكي المصري (المتوفى: 776 هـ)، المحقق: أحمد جاد، الناشر: دار الحديث/القاهرة، الطبعة: الأولى، 1426 هـ/2005 م.

لم يصح إلا ضادا (المغضوب عليهم ولا الضالين)³⁰⁹ بظاء فيصح.³¹⁰ ولم يتعرضوا لأحكام من يبدلها بحرف غير الظاء كما تعرضوا لأحكام من يبدلها به فلولا الإشتباه بينهما لما كانوا يفعلون ذلك.³¹¹

[30] الرابع: أن بعض العلماء وصفها بالتفشي ولا تفشي فيها وقد سبق ذكر التفشي ومعناه وذلك ما أعدناه.

[31] الخامس: أنهم ذكروا أن من صفاتها النفخ ويشاركها فيه الظاء والذال والزاي ولا يتحقق ذلك إلا في الضاد الشبيهة بالظاء. أمّا الضاد الطائفة فلا توجد فيها هذه الصفة كما يشهد به من أحاط بالمقدمة معرفة ولكونها تشارك الزاي والظاء في هذه الصفة ونحوها.

[32] قد يجعلها العرب في مقابلتها في قوافي الشعر. قال الشيخ عبد اللطيف البغدادي في شرح نقد الشعر لقدمه في باب الإكفاء. قال بعض العلماء: إختلاف حرف الروى هو الإكفاء، وهو غلط من العرب، ولا يجوز لغيرهم، وإنما يغلطون فيه إذا تقاربت الحروف، وانشد:

"كأن أصوات القطا المُنْقَض ، بالليل أصوات الحِصَا المُنْقَرَّ"³¹²

قلت ومن هنا أيضاً ساغ ما عمله بعضهم من اللغز في الخيمة بقوله

"ومضروبة من غير جرم أنت ، به إذا ما هدى الله الأنام أظلت"³¹³

ومما ينحو هذا النحو ما ذكره الصلاح الصفدي في كتاب فصّ الختام عن التورية والإستخدام حيث قال الأصل الرابع فيما يحصل من الوهم والإشتراك أنشدني بعضهم لأبي الحسين الجزار ولم أتحقق نسبة ذلك إليه لأن أبا الحسين يجل قدره عن الوقوع في مثل هذا:

وقائل قال ما أعددت من أهب لذا ، الشت أو ذا البرد الذي عرضا

فقلت دعني فقد أعددت لي بدنا ، مثلجا وشقا في القلب قد قرضا

³⁰⁹ سورة الفاتحة، 7/1.

³¹⁰ منهاج الطالبين وعمدة المفتين في الفقه، ص 26، المؤلف: أبو زكريا محيي الدين يحيى بن شرف النووي (المتوفى: 676هـ)، المحقق: عوض قاسم أحمد عوض، الناشر: دار الفكر، الطبعة: الأولى، 1425هـ/2005م. (ولو أبدل ضادا بظاء لم تصح في الأصح).

³¹¹ أرشيف ملتقى أهل الحديث 1، تم تحميله في: المحرم 1432 هـ 2010 م، 109/42.

³¹² أدب الكاتب، ص 490.

³¹³ خزانة الأدب وغاية الأرب 342/2، المؤلف: تقي الدين أبي بكر علي بن عبد الله الحموي الأزرازي، الناشر: دار ومكتبة الهلال - بيروت، الطبعة الأولى، 1987 تحقيق: عصام شعيبي.

وقد وهم الشاعر في قوله قرض، لأن الذي يذبح به إنما هو بالطاء، وقد نصوا على ذلك وهو أشهر من أن يُنبه عليه، والقرض بمعنى القطع بالضاد ليس إلا والقافية ضادية كما ترى، ولكن الشاعر ما أقصر في قوله وشقا، وتركيبه هذا من حرف واسم، وجعله نوعا من أنواع الفرا، إنتهى.

[33] قلت: العذر للشاعر ظاهر من اشتباه الحرفين كما بيّناه ولا يخفى أن القرظ في العرب نوع من الفرا وهو المناسب للمقام فقوله الذي يذبح به فيه تسامح وبالجمل فلا يبعد انتساب هذا الشعر الحسن إلى أبي الحسين ولا شك أن الضاد الطائفة بعيدة عن الزاي في الصوت بمراحل وأن القريب منها هي الضاد الشبيهة بالطاء.

[34] السادس: أنهم ذكروا من صفاتها الاستطالة كما مرّ ذكرها ومعناها وهي المميّزة لها عن الطاء ولا يوجد الضاد الطائفة الإستطالة.

[35] السابع: أنهم ذكروا من صفاتها الرخاوة وهذا شديد الدلالة عند من لا يكون عنده غباوة فإنه لا رخاوة فيها إلا إذا كانت شبيهة بالطاء. أمّا الضاد الطائفة فمشوبة بالبدال المفخمة والطاء المهمله وكل منهما حرف شديد فكذا ما بينهما بل من عرف معنى الشدة والرخاوة. وقد قدّمناهما في المقدمة يجد هذا الحرف متصفا بالشدة قطعاً مع قطع النظر عن الدال والطاء.

[36] الثامن: أن هذا الحرف صعب على الناس نصّ على ذلك علماء هذا الشأن وفرسان هذا الميدان وحكموا بأن الراجل في التجويد والإتقان لا يقدر على تحقيقها بل بعض أكابر الفرسان. قال الإمام السخاوي في عمدة المفيد رحمه الله :

”والضاد حرف مستطيل مطبق ، جهراً يَكُلُّ لديه كل لسان
حاشا لسانٍ بالفصاحة قَيِّم ، دَرَبٍ لأحكام الحروف مُعان”

وقال الأستاذ أبو حيان في شرح التسهيل: ”والضاد من أصعب الحروف التي انفردت العرب بكثرة استعماله.”³¹⁴ وقال الشيخ أبو محمد المكي بن أبي طالب في الرعاية: ”ولا بدّ من التحفّظ بلفظ الضاد حيث وقع فهو أمر يقصر فيه أكثر من رأيت من القراء والأئمة لصعوبته على من لم يدرّب [3ب] فيه فلا بد للقارى الموجد أن يلفظ بالضاد مفخمة مستعلية مطبقة مستطيلة فيظهر صوت خروج الريح عند ضغط حافة اللسان لما يليه من الأضراس عند اللفظ بها ومتى فرط في ذلك أتى بلفظ الطاء أو الذال فيكون مبدّلاً أو مغيّراً، و الضاد من أصعب الحروف على اللافظ فمتى لم يتكلف القارئ إخراجها على حقها أتى بغير لفظها وأخلّ بقراءته.”³¹⁵ ومتى تكلف ذلك وتمادى عليه صار له التجويد بلفظها عادة وطبعاً وسجية.

³¹⁴ شرح التسهيل المسمى «تمهيد القواعد بشرح تسهيل الفوائد 5262/10، المؤلف: محمد بن يوسف بن أحمد، محب الدين الحلبي ثم المصري، المعروف بناظر الجيش (المتوفى: 778 هـ)، دراسة وتحقيق: أ. د. علي محمد فاخر وآخرون، الناشر: دار السلام للطباعة والنشر والتوزيع والترجمة، القاهرة - جمهورية مصر العربية، الطبعة: الأولى، 1428 هـ .

³¹⁵الرعاية، 158-159.

[37] وقال العلامة ابن الجزري في *النشر*: "والضاد انفرد بالاستطالة وليس من الحروف ما يعسر على اللسان مثله فإن ألسنة الناس فيه مختلفة، وَقَلَّ من يُحْسِنُهُ فمنهم من يخرج طاء ومنهم من يمزجه بالذال ومنهم من يجعل لاما مفخمة، ومنهم يُشِمُّهُ الزاي وكل ذلك لا يجوز"³¹⁶ إنتهى.

[38] فإذا كانت الضاد العربية بهذه المرتبة من الصعوبة وأنت ترى أن لا صعوبة في الضاد الطائفة بل هي في غاية السهولة على اللسان يستوي في النطق بها العالم والجاهل والفارس في هذا العلم والراجل فإنك تحكم بأن الضاد الطائفة بعيدة عن الضاد العربية بمراحل.

[39] التاسع: أن المخرج المنصوص عليه للضاد في الكتب المعروفة المتداولة ليس إلا للضاد الشبيهة بالطاء المعجمة لا الطائفة فإنهم قالوا في معرفة مخرج الحرف أن تسكنه وتدخل عليه همزة وصل وتنتظر أين ينتهي الصوت فحيث انتهى.

[40] فثم مخرجه مثلا تقول أب فتجد الشفتين قد أطبقت إحداها على الأخرى وهو مخرج الباء. وأنت إذا نطقت بالضاد الطائفة وفعلت ما تقدم ذكره لا تجد الصوت ينتهي إلا إلى طرف اللسان أو على الحنك وهو مخرج الدال والتاء. ولم تران أحدا ذكر أن مخرج الضاد من هذا المحل بل ما ذكرناه لها من المخرج المذكور في كتب لا تحصى في علم القراءة وعلم النحو مثل كتب الإمام العلامة ابن الجزري والإمام الشاطبي والعلامة الجعبري والشيخ أبي محمد المكي والشيخ جمال الدين بن مالك وابن معطي وابن الحاجب والزمخشري وأبي حيان وغيرهم. وما نقل عن الخليل من أنها شجرية فسيجيء الكلام عليه إن شاء الله تعالى.

[41] فإن قيل نحن نزوي هذه الضاد الطائفة بالمشافهة عن الشيوخ الراوين لها عن شيوخهم بالإسناد المتصل بأئمة القراء البالغ إلى النبي صلى الله عليه وسلم قلنا لا عبرة بالرواية المخالفة للدراية إذ شرط قبول القراءة أن توافق العربية. وقد بينا مخالفتها لما تواتر في الكتب العربية والقراءة.

[42] قال الأستاذ أبو حيان في *شرح التسهيل*: "إنما ذكر النحويون صفات الحروف لفائدتين أحدهما لأجل الإدغام. ثم قال: والفائدة الثانية وهي الأولى في الحقيقة بيان الحروف العربية حتى ينطق من ليس بعربي بمثل ما ينطق العربي فهو كبيان رفع الفاعل ونصب المفعول. فكما أن نصب الفاعل ورفع المفعول لحن في اللغة العربية كذلك النطق بحروفها مخالفة لمخارجها لما روى عن العرب في النطق بها لحن" أيضا. وتفصيل هذا الجواب لا يليق بهذا الكتاب.

³¹⁶ *النشر في القراءات العشر*، 219/1، المؤلف: شمس الدين أبو الخير ابن الجزري، محمد بن محمد بن يوسف (المتوفى: 833 هـ)، المحقق: علي محمد الضباع (المتوفى 1380 هـ)، الناشر: المطبعة التجارية الكبرى [تصوير دار الكتاب العلمية].

[43] العاشر: "أن من أوصافها الشجرية لقيها بها صاحب القدر الجليل إمام النحو الخليل ولا يتأتى ذلك إلا إذا كانت شبيهة بالظاء فإن الضاد الطائية تخرج من طرف اللسان لا من شجر الفم"³¹⁷ وسيأتي لذلك مزيد بيان إن شاء الله تعالى.

[44] الحادي عشر: قولهم في صفة الإطباق ولولا الإطباق لصارت الطاء دالاً والصاد سيناً والظاء ذالاً ولخرجت الضاد من الكلام إذ لا يخرج من موضعها غيرها هذا نصّ كلام أبي حيان في شرح التسهيل ومثله في شرح المفصل لابن يعيش. وهذا كما ترى يخص بالضاد الشبيهة بالظاء. أمّا الطائية فتخرج من مخرجها الحروف الثلاثة النطعية كما يشهد به الحسنّ بالقاعدة المعروفة في معرفة مخرج الحرف. فلو كانت الطائية عربية لوصفت بالنطعية كما وصفت أخواتها ولقالوا لولا الإطباق لصارت الضاد دالاً بدل قولهم لخرجت من الكلام كما لا يخفى على ذوي الأفهام.

[45] الثاني عشر: أن أهل مكة التي هي منشأ النبي صلى الله عليه وسلم الذي هو سيد العرب والعجم وما والاها من بلاد الحجاز التي هي محلّ العرب وموطنهم، إنما ينطقون [أ4] بالضاد شبيهة بالظاء المعجمة ولا تسمع من أحدٍ منهم هذه الطائية وهم نعم المقتدى لمن رام في هذا السبيل الإهداء.

الفصل الثاني

[46] فيما يدلّ بالتصريح على أن التلفظ بالضاد شبيهة بالظاء هو الصحيح. وهو المنقول من كلام العلماء الفحول المتلقى كلامهم بالقبول.

الأول: قول الشيخ محمد بن عتيق بن علي النجيبى الأزريّ في الدرر المكللة :

"والضاد والظاء لقرب المخرج ، قد يوزنان بالّتباس المنهج."³¹⁸

الثاني: قوله أيضا في كتابه المذكور بعد ذكره الظاء :

"ويكثر إلتباسها بالضاد ، إلا على الجهاذ النقاد."³¹⁹

الثالث: قول الأديب الأوحّد محمد بن جابر الهوارى في قصيدة المذكورة حيث قال :

³¹⁷ أرشيف ملتقى أهل الحديث-1، باب صوت الضاد بدون تعصب 109/42؛ أرشيف ملتقى أهل الحديث 3، رسالة لأهل الضاد الطائية 467/4.

³¹⁸ جواهر الكلام في شرح شرائع الإسلام، 399/9، المؤلف: محمد حسن بن باقر، محقق: سلطاني نسب، إبراهيم، ناشر: دار احياء التراث العربي بيروت- لبنان 1342.

³¹⁹ جواهر الكلام في شرح شرائع الإسلام، 399/9.

"وأقول فيما بعد ذلك إنه ، للطاء بالضاد التباس يُعَلَّمُ
فرأيت حصر الطاء أكد واجب ، لِيَبِينَنَّ أَنَّ الْغَيْرَ ضَادٌّ تُرْسَمُ."

الرابع: قول الإمام السخاوي في عمدة المفيد بعد أن ذكر الضاد وإنه حرف صعب

"ميزه بالإيضاح عن طاء ففي ، (أضللن)³²⁰ أو في (غِيض)³²¹ يشتبهان
وكذاك (مخضرة)³²² (وناضرة إلى) ،³²³ و(ولايحض)³²⁴ وخذه ذا إذعان"³²⁵

الخامس: قول العلامة ابن الجزري في مقدمته المشهورة في التجويد:

"والضاد باستطالة ومخرج ، مَيِّزٌ عَنِ الطَّاءِ"³²⁶

وتقديم المجرور ويفيد التخصيص فيدل على أن التمييز بينهما ليس إلا بالمخرج والاستطالة وإنها مشاركة
لها في الصوت.

السادس: قول العلامة البرهان الجعبري في شرح الشاطبية ولفظها يعني الضاد يضارع لفظ الطاء لأنهما
أكثر الحروف وتناسبا في الصفة.

السابع: قوله في كتابه عقود الجمان في تجويد القرآن:

"والطاء أخي الضاد في كل الحلي ، وبالإستطالة خُولِفَ الحرفان مع مخرج"³²⁷

الثامن: قول الشيخ بدرالدين المعروف بابن أم قاسم في شرح الواضحة في تجويد الفاتحة عند قوله :

"وبالضاد كالضلال جَوِّدَهُ فارقا ، بمخرجه ووصفه الْمُتَعَدِّدِ"³²⁸

بعد أن ذكر مخرجها كما ذكرناه وصفاتها والأبيات التي تدل على صعوبتها من كلام الإمام السخاوي
التي ذكرناها. قال: "وشارك الطاء الضاد في الإستعلاء والجهر والإطباق والتفخيم ولم يشاركه في

³²⁰ سورة ابراهيم، 36/14.

³²¹ (غِيظ) سورة التوبة، 15/9.

³²² سورة الحج، 63/22.

³²³ سورة القيمة، 22/75.

³²⁴ سورة الحاقة، 34/69؛ سورة الماعون، 3/107.

³²⁵ عمدة المفيد في معرفة التجويد، أبو الحسن علم الدين علي بن محمد بن عبد الصمد السخاوي (ت 643)

³²⁶ المقدمة الجزرية، باب الضاد والطاء، ص 14، (والضاد باستطالةٍ ومخرج ... مَيِّزٌ مِنَ الطَّاءِ وَكُلُّهَا تَجِي)

³²⁷ عقود الجمان في تجويد القرآن، باب الطاء، ص 132.

³²⁸ شرح الواضحة في تجويد الفاتحة، ص7، المؤلف: أبو محمد بدر الدين حسن بن قاسم بن عبد الله بن علي المرادي المصري المالكي (المتوفى: 749هـ).

المخرج. ولمشاركته له في هذه الصفات اشتد شبهه له وعسرت التفرقة بينهما، واحتيج إلى الرياضة التامة." 329

التاسع: قول الشيخ أبي محمد المكي بن أبي طالب المكي في كتابه الرعاية في باب الضاد بعد أن ذكر "إنه يجب التحفظ بها إذا كان بعدها حرف إطباق. وكذلك إن كان الثاني مشددا نحو (بعض الظالم) 330 فلهذا السبب لا يخاف من دخول الإدغام فيه لأن المشدد لا يدغم فيه شيء لأن التشديد الذي فيه كان من الإدغام ولا يدخل إدغام على إدغام فاعرف هذا. ولكن يخاف أن تلفظ بالأول مثل تلفظك بالثاني لتقارب المشابهة والألفاظ في الظاء والضاد." 331

العاشر: قوله في كتابه المذكور في باب الظاء "والظاء حرف يشبه لفظه في السمع لفظ الضاء لأنهما من الحروف المستعلية ومن الحروف المجهورة. ولولا اختلاف المخرجين لهما وزيادة الإستطالة التي في الضاد لكانت الظاء ضادا." 332

الحادي عشر: قوله في باب الضاد "والضاد يشبه لفظها لفظ الظاء لأنهما من حروف الإطباق ومن الحروف المستعلية المجهورة. ولولا اختلاف المخرجين وما في الضاد من الاستطالة لكان لفظهما واحدا ولم يختلفا في السمع." 333

الثاني عشر: قول العلامة ابن الجزري المشهور بكمال فضله الموصوف لأنه لم تسمح الأعصار بمثله وكفى بذلك موجبا لاتباع قوله في كتابه التمهيد الذي ألفه في القاهرة المصرية.

[47] "واعلم أن هذا الحرف ليس من الحروف حرف يعسر على اللسان غيره. والناس يتفاضلون فيه فمنهم من يجعله ظاء مطلقا، لأنه يشارك الظاء في صفاته كلها، ولا يزيد عليها إلا بالاستطالة، فلولا الاستطالة واختلاف المخرجين لكانت ظاء، وهم أكثر الشاميين وبعض أهل الشرق. وهذا لا يجوز في كلام الله تعالى لمخالفته المعنى الذي أراد الله تعالى. ثم قال ومنهم من لا يوصلها إلى مخرجها بل يخرجها دونه ممزوجة بالطاء المهمل، لا يقدر على غير ذلك، وهم أكثر المصريين وبعض أهل الغرب ومنهم من يخرجها لاماً مفخمة، وهم الزيالع ومن ضاهاهم."

[48] "واعلم أن هذا الحرف خاصة إذا لم يقدر الشخص على إخراجها من مخرجها بطبعه لا يقدر عليه بكلفة ولا تعلم" 334 إنتهى.

329 شرح الواضحة في تجويد الفاتحة ، ص 7.

330 سورة الأنعام، 6/129.

331 الرعاية، باب الضاد، ص 185-186.

332 الرعاية، باب الظاء، ص 220.

333 الرعاية، باب الضاد، ص 184.

334 التمهيد في علم التجويد، ص 130-131.

[49] وإذا وصل جواد القلم في تتبّع النقول [4ب] في ميدان المنقول، بعد ما أسلفنا من المعقول إلى هذا الأمد من الإفصاح، فقد حان ان يصاح أطف المصباح، فقد طلع الصباح.

وأما الخاتمة ففيها تنبيهات رافعة لتمويهات

[50] الأول: أنه ليس مرادي بكون الضاد شبيهة بالطاء وقريبة منها كونها ممزوجة غاية الامتزاج بحيث يخفى الفرق بينهما على المجيد لفن التجويد. فإنها حينئذ تكون حرفاً خارجاً عن الحروف العربية المستعلية كما تقرر في محلّ من كتب النحو والقراءات. وتسمى بالضاد الضعيفة. وهي التي لم يسمع مخرجها ولم يعتمد عليه ولكن تخفف وتختلس فيضعف إطباقها. كما نقل عن أبي علي، وقال ابن خروف هي المحرفة عن مخرجها يميناً وشمالاً، كما ذكر سيبويه، بل أردت ما أراده العلماء السابق ذكرهم في نصوصهم المذكورة في كتبهم المشهورة.

[51] فإن قلت: قد قال الجعبري في حدود الإيقان

"والطاء واطى الضاد في أوصافه ، لا قرابة فتعسر اللفظان" 335

قلت: يتعيّن حمل القرب ألمني هنا على القرب في المخرج دون القرب في اللفظ جمعا بين كلامه هذا، وكلامه المذكور في شرح الشاطبية وغيره المنقول عنه فيما مرّ، وليوافق كلام غيره من العلماء السابق ذكرهم.

[52] فإن قلت: فما تصنع بأول دلالتك النقلية المنقول من كتاب الدرر المكلمة فإنه أثبت القرب بينهما صريحا. قلت: وبالله التوفيق يحمل القرب المثبت في كلامه على القرب باعتبار آخر مخرجها فاحفظ هذا واعطف عليه ما سيأتي في التنبيه الأخير فإنه به جدير.

[53] فإن قيل: إذا كانت بعيدة عنها في المخرج ولو باعتبار فيما السرّ في تقاربهما لفظا وتشابهما سمعا فإن للبعد في المخرج مدخلا في البعد في اللفظ. قلت: ظهر لي بفضل الله الجليل ما لعله يروى الغليل ويشفى الغليل وهو أن تشابه المخرجين وإن كانا بعيدين سبب تشابه لفظي الحرفين. فإن مخرج الطاء من طرف اللسان وأطراف الأسنان ومخرج الضاد من حافة اللسان وما يليه من الأضراس التي هي من جنس الأسنان.

[54] ولا يخفى أن بين طرف اللسان وحافته مشابهة من حيث أن كلا منهما نهاية مساحة جرم اللسان. فالطرف نهايته من جهة مقدمة الفم والحافة نهايته من جهة يسار الفم أو يمينه. فمخرج كل من الطاء

³³⁵ شرح الواضحة في تجويد الفاتحة، ص 8.

والضاد نهاية اللسان فلا جرم تشابه منهما اللفظان. ولعل هذا والله سبحانه أعلم هو السبب في اشتراكهما في تلك الصفات المذكورة.

[55] **الثاني:** أنه قد يتشبهت مخالفنا فيما قلناه بما عن الخليل نقلناه من كونها شجرية. وقد ذكره العلامة ابن الجزري في النشر ونصّ عبارته: "وقال الخليل أنها أيضا شجرية، يعني من مخرج الثلاث قبلها والشجر عنده مخرج الفم أي مفتحه. وقال غير الخليل هو مجمع اللحيين عند العنفة فلذلك لم تكن الضاد منه."³³⁶

[56] فنقول ذكر الشيخ شهاب الدين القسطلاني في لطائف الإشارات أنّ ابن الجزري ردّ كونها شجرية بما تقدم من تعريف الشجر، وفيه مناقشة، وهي أن الظاهر من كلامه أن ابن الجزري ردّ كونها شجرية مطلقا بالتفسيرين المذكورين سابقا في كلامه، وليس كذلك، بل الظاهر أن ابن الجزري فرّع على التفسير الثاني للشجر المنقول عن غير الخليل، كونها ليست شجرية عنده، أما على التفسير الأوّل المنقول عن الخليل فهي شجرية، أي خارجة من شجر الفم، أي مفتحه، وهو وسط اللسان، فإنها تخرج ممّا يقابل وسطه من حافته، ولذلك قال البرهان الجعبري في عقود الجمان: "فالضاد مع يأتيه"³³⁷. وقال في شرح الشاطبية: والشجرية الخارجة من وسط اللسان مطلقا، ومقابله. قال ابن يعش في شرح المفصل في تعليل تسميتها بالشجرية "فإن مبدأها من شجر الفم"³³⁸ أي مفتحه بل لو أراد ابن الجزري الردّ مطلقا ينقل البحث إليه.

[57] **فإن قيل:** ليس الحافة مما يصدق عليه الشجر بل هو مخصوص بوسط اللسان. **قلت:** أوّلا لانسلم ذلك ولئن سلم فلا يلزم من تسميتها شجرية أن تخرج من نفس الشجر. بل يكفي خروجها مما يقابله ويقرب منه وما قارب الشيء يعطى حكمه وهم راعوا التغليب في مثل ذلك ألا تراهم سمّوا ستة أحرف ذلقية. قيل لأنها تخرج من ذلق اللسان والخارج منه ثلاثة أحرف فقط والثلاثة الباقية لا عمل للسان فيها. بل هي فيها شفوية وهي الباء والفاء والميم. فكأنهم أطلقوا عليها ذلك لمشابقتها للذلقية في السرعة والخفة.

[58] **فإن قيل:** فحينئذ يتجه أن يقال في كلام ابن الجزري في النشر إذا كان معناه ما ذكرت فلا يكن شيء من الحروف شجريا، إذ ليس شيء منها يخرج من مجمع اللحيين عند العنفة [5] فلم خصصت الضاد بنفي كونها شجرية. **قلت:** الظاهر أن الوجه في تخصيصها بالذكر كون الكلام في بيان مخرجها دون البقية من الشجرية وبعد اللتيا والتي لا يشهد كونها شجرية لمن ينطق بها طائفة.

³³⁶ النشر في القراءات العشر، 200/1.

³³⁷ عقود الجمان في تجويد القرآن، باب الصفات، ص 47.

³³⁸ شرح المفصل للزمخشري، 517/5، المؤلف: يعش بن علي بن يعش ابن أبي السرايا محمد بن علي، أبو البقاء، موفق الدين الأسدي الموصلي، المعروف بابن يعش وياين الصانع (المتوفى: 643هـ)، قدم له: الدكتور إميل بديع يعقوب، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة: الأولى، 1422 هـ - 2001 م.

[59] الثالث: أنّ بعضهم قد يعترض على استدلالنا على كون الضاد الطائية السهلة على اللسان ليست ضادا عربية بما بيناه من صعوبتها. وما نقلناه في ذلك بأن المراد بصعوبتها إنها صعبة على العجم والترك ونحوهم من سوى العرب. أمّا على أمثاله من العرب فلا صعوبة فيها.

[60] فأقول: قولاً منصفاً بيناً لا أنت من ذلك القبيل ولا أنا نعم الأعراب الخُصّ وهم سكان مهافي الريح من كل ما صنع قيصوم وسيح يسلم له دعوى سهولة لفظها الفصيح كيف؟

[61] وقد كان مثل الشاطبي وابن الجزري يصفها بالصعوبة مطلقاً. ونصّ سيوييه على أنها تتكلف من الجانبين. وقد أسلفنا في كلام أبي محمد مكي ما يدلّ على صعوبتها على الأكابر فضلاً عن الأصاغر. وقال بعضهم في شرح قول الجعبري في عقود الجمان عن الضاد

"واحذِرْ يُرَى ظاءٌ فقد وَالآءُ في ، الخمس الأواخر فأفْرُقْ بلسان" 339

حذر من أن يتساهل القارئ في خروج الضاد فيخرجها من مخرج الظاء. وإنما نصّوا على ذلك وحذّروا منه دون غيره لأجل صعوبة لفظها على أكثر الفضلاء والتباسها على الأكابر العلماء.

[62] وذلك أن مخرج الضاد من إحدى حاقتي اللسان وما يليه من الأضراس ومخرج الظاء من رأس اللسان وأطراف الثنايا العليا. وآخر الحافة يلاقي طرف الرأس فيشتركان إخراجاً ويتجانسان في التفخيم والجهر والاستعلاء والإطباق والرخاوة وكثير من السببيات وهذه موارد الاختلاط. ولولا استطالة الضاد والمخرج لكانت ظاء.

[63] وإذا علمت ما بينهما من الاشتراك وما نصّ عليه العلماء فيهما من الاشتباه تحققت أن من ينطق بالضاد من مخرجها الخالص مع تحصيل صفاتها المميزة حتى عن الظاء فهو من أعلى مراتب النطق بها من الفصاحة ودونه من ينطق بها من مخرجها مشوبة بالطاء. لكن مخرجها وبينهما نوع فرق ودونه من ينطق بها ظاء خالصة ومن يسمّها الذال ومن يسمّها الزاي ومن يجعلها لاماً مفخمة وكذا من ينطق بالضاد طائية فهو من أسفل المراتب النطقية بالنسبة إلى من سبق ذكره.

[64] أعني من ينطق بها من مخرجها المنصوص مع تحصيل وصفها المخصوص فإنه يدلّ حرفاً بحرف غير موافق له في المخرج وغير مشتبه به شديد اشتباه كما لا يخفى على العارف بصفاتها. والقول بصحة صلاة القارئ بها ليس أولى من القول بصحة صلاة من ينطق بها مشوبة بالطاء لأن كثيراً ممن قال من العلماء بصحة صلتها مبدلها علّله بالإشتباه ولا اشتباه بينها وبين حروف من الحروف كالطاء المعجمة فلا شك في صحة صلاته بالإجماع وهو الذي أقول به وأفعله ولا ينبغي أن يظن بي خلاف ذلك.

³³⁹عقود الجمان في تجويد القرآن، باب الضاد، ص 108.

[65] وحيث أنجز الكلام إلى ذكر الأحكام فلنذكر نبذة لطيفة من أقوال الفقهاء في صلاة من يبذل هذا الحرف على مذهب إمامنا الأعظم أبي حنيفة بؤاه الله على المنازل الشريفة، فنقول ذكر في فتاوى قاضيخان "لو قرأ ﴿غير المغضوب﴾³⁴⁰ بالطاء أو بالذال تفسد صلاته ولو قرأ ﴿الضالين﴾³⁴¹ بالطاء أو بالذال لا تفسد صلاته، وبالذال تفسد"³⁴² إنتهى.

[66] فخصّ الفساد بمن يبدها بالذال لبعدها مخرجها عنها في الجملة وعدم التشابه بينهما لفظاً. وقال في السراج الوهاج شرح القدوري³⁴³ إذا أخطأ القارئ فأدخل حرفاً مكان حرف. نظرت إن كان بينهما قرب في المخرج أو كانا من مخرج واحد لا تفسد صلوته كما إذا قرأ فلا تكهر ، وأما إذا قرأ مكان الضاد دالا وعلى العكس ، تفسد صلاته ، وعليه أكثر العلماء وعن محمد بن سلمة³⁴⁴ لا تفسد، لأن العجم لا يميزون بين ذلك. وفي الفتاوى البزازية³⁴⁵ الأصل أنه إن أمكن الفصل بين الحرفين بلا كلفة كالصاد مع الطاء المهملة كان قرأ الطالحات مكان ﴿الصالحات﴾³⁴⁶ فسد عند الكل. وإن لم يمكن إلا بمشقة كالطاء المعجمة مع الضاد والصاد مع السين والطاء مع التاء اختلفوا فالأكثر على أنها لا تفسد لعموم البلوى.

[67] وعند أبي منصور العراقي كلّ كلمة فيها عين أو خاء أو قاف أو كاف أو طاء أو تاء وفيها سين أو صاد فقرأ السين مكان الصاد أو بالعكس جاز. وإن لم يكن واحد من هذه [5ب] الحروف مع السين والصاد وتغيّر المعنى نحو ﴿الصدمة﴾³⁴⁷ بالسين أو ﴿المغضوب﴾³⁴⁸ بالطاء أو ﴿الضالين﴾³⁴⁹ بالذال أو الطاء قيل لا تفسد لعموم البلوى. فإنّ العوام لا يعرفون مخارج الحروف. وكثير من المشايخ كالإمام الصغّار³⁵⁰ ومحمد بن سلمة أفتوا به. وأطلق البعض القول بالفساد إن تغيّر المعنى.

³⁴⁰ سورة الفاتحة، 7/1.

³⁴¹ سورة الفاتحة، 7/1.

³⁴² فتاوى قاضيخان، 130/1، تأليف: الإمام فخر الدين أبي المحاسن الحسن بن منصور المعروف بقاضيخان الأوزجندي الفرغاني، تحقيق: سالم مصطفى البدري، دار الكتب العلمية - بيروت، الطبعة الأولى 2009م .

³⁴³ عنوان الكتاب(السراج الوهاج الموضح لكل طالب محتاج) ، لأبي بكر بن علي المتوفى سبة(800هـ) وهو شرح لمختصر القدوري :أحمد بن محمد البغدادي المتوفى سنة (428هـ) ينظر كشف الظنون 1231/2.

³⁴⁴ محمد بن سلمة المرادي المصري، المتوفى (250هـ) ينظر الوافي بالوفيات 123/3.

³⁴⁵ الفتاوى البزازية أو الجامع الوجيز ، لمحمد بن شهابين يوسف الكردي الشهير بالبزاز المتوفى سنة(827هـ).

³⁴⁶ سورة البقرة، 25/2.

³⁴⁷ سورة الإخلاص، 2/112.

³⁴⁸ سورة الفاتحة، 7/1.

³⁴⁹ سورة الفاتحة، 7/1.

³⁵⁰ محمد بن محمد إبراهيم الشهير بالصفار، المتوفى سنة (761هـ)، ينظر معجم المؤلفين 204/8.

[68] وقال القاضي أبو الحسن والقاضي أبو عاصم: إن تعدد فسد وإن جرى على لسانه أو كان لا يعرف التمييز لا تفسد. وهو أعدل الأقاويل وهو المختار. وفي فتاوى الحجة³⁵¹ لو قال ﴿ولا الضالين﴾³⁵² بالطاء ﴿غير المغضوب﴾³⁵³ بالذال أو بالdal. قال أبو مطيع: تفسد صلاته. وتابعه كثير من المشايخ لأن الطاء غير الصاد فكأنه قرأ حرفاً آخر. وقال كان صاحب المضمورات³⁵⁴ يفتي في حق الفقهاء ومن يعرف الفرق بقول أبي مطيع بإعادة الصلاة ويفتي في حق العوام بقول محمد بن سلمة اختيار للاحتياط في موضعه والرخصة في موضعها إنتهى.

[69] فالحاصل أن فيه ثلاثة أقوال، قول بالصحة مطلقاً، وقول بالفساد مطلقاً، وقول بالترفضيل. وهو الذي عليه التعويل. وهو أن يفتى في حق العوام ومن هو بمخارج الحروف جاهل بالصحة وبعدم الصحة في حق الفقهاء وذوي الفضائل.

[70] فنقول بعد إرخاء العنان عن مراعاة أكثر العلماء الأمثال من أراد أن يرفع نفسه عن منزل العوام السافل ويكون من ذوي الفضل الكامل فعليه بسلك ما أوضحناه من المنهج. والعمل بما أفصحناه عما لهذا الحرف من الصفة والمخرج والتعمل فيه بالجدّ يفتح كل باب مريح. والتأمل الصادق مع الإنصاف ليظهر له الخالص من النبهرج فما كل سودا فحمه ولا بيضا شحمه ومن قصد الحق. وهو في طلبه على الهمة إذا شام سبيلاً إليه أمّه كائنا من كان من دلّه عليه وقال له أمّه ولا يقول إنا وجدنا آياتنا على أمّه. فإن الله قدم لا قائل ذلك وذمّه. فإن وصل إليه بالتأمل والتعمل إلى تجويد اللفظ به والتحقيق، فليشكر مولاه على حسن التوفيق، وإلا فهو بقبول العذر حقيق، هذا ما يسر لى من التعليق، مع قلة الزاد في هذا الطريق، وكثرة الموجبات التعويق، ومراعاة الإيجاز ومجانبة التطويل، وحسبنا الله ونعم الوكيل [6].

³⁵¹ كشف الظنون، 1222/2.

³⁵² سورة الفاتحة، 7/1.

³⁵³ سورة الفاتحة، 7/1.

³⁵⁴ الجامع المضمورات والمشكلات في شرح القدوري، ليوسف بن عمر الكادوري، المتوفى سنة (832هـ)، ينظر معجم المؤلفين 320/13.

4.2. الرسالة في كيفية أداء الضاد

بسم الله الرحمن الرحيم

[1] الحمد لله الذي وفق العلماء لإحقاق الحق وإظهار الصواب. والصلاة والسلام على أفضل من أوتي النبوة وفصل الخطاب. وعلى آله وأصحابه وعلى من تبعهم بإحسان من أولي الألباب .

[2] أما بعد فقد طال النزاع بين جهلة قراء الزمان . وبين علامة الوقت وفهامة الأوان. وهو الذي على إقامة الحق مقيم وقائم. ولا يخاف في الله لومة لائم. ضياء علومه لظلام الجهل رافع. وصريم كلامه لرقاب البدع قاطع. فريدة الدهر حسنة الليالي والأيام. المستغنى عن تعريف ذاته بما تليت من آيات كماله في السنة الأنام .

[3] أعني به شيخ مشايخ السلاطين. عماد الملة وقوام الدين الشيخ الأجلّ الأوحدي سليمان أفندي. سلمه الله وأبقاه بالعمر السرمدي في كيفية أداء الضاد المعجمة في تلاوة القرآن، مع أنّ الحق واضح والبراهين في غاية الظهور كالعيان. وإلى الله المشتكى من فرقة مبلغهم من العلم تقليد محض من غير دليل (وأصلوا كثيرا وضلوا عن سواء السبيل)³⁵⁵. إذا سألتهم شيئا من الكتاب فألبكم آيتهم. وإذا سمعتم الحق والصواب فالصمّم رايتمهم. إنّ مفاصد التعصّب والتقليد شيء لا يحيطه نطاق البيان. عصمنا الله تعالى عن ذلك وأذقنا حلاوة التحقيق والعرفان. ولا بأس علينا في أن نحزّر المقام مع غاية تنقيح الكلام تمييزا للحقّ عن الباطل وإرغاما للجهلة اللئام فنقول وبالله التوفيق. للتعود إلى معارج التحقيق. [8ب] إنّ ما أكبّ عليه عوامّ قراء زماننا. وأصرّوا عليه تعصبا منهم من نطقهم بالضاد المعجمة دالا مفخّمة واصلة إلى حدّ الطاء المهملة باطل من وجوه.

[4] أما أولا فلا تأنم بالضرورة الوجدانية أنّا إذا نطقنا الضاد كذلك لا يمكن إخراجها من مخرجها الذي هو إحدى حافتي اللسان وما يليها من الأضراس مستطيلا ممتدا متصلا إلى مخرج اللام، بل يخرج من مخرج الطاء المهملة الذي هو طرف اللسان وما يحاذيه من حنك من أصول الثنايا العليا فيكون تبديل حرف بحرف وهو لحن جليّ يعرفه من له أدنى وقوف على العربية فضلا على التجويد وذلك ممّا لا يجوز أصلا.

[5] وأما ثانيا فلأنّ صفة الرخاوة: وهي تمام جري الصوت مع إسكان الحرف عند التلّفظ تنقلب في هذا الأداء شدة: وهي تمام احتباس الصوة عند الإسكان. وقد أجمعوا على أنّ الأولى من صفة الضاد والثانية

ليست منها إذ هما متضادتان لا تجتمعان في حرف واحد. وهذا قريب من اللحن الجليّ بل هو جليّ أيضا فاعرف.

[6] وأما ثالثا فلأنّ النّقاد من علماء التّجويد صرّحوا في كتبهم "بأنّ الضاد والظّاء المعجمتين متشابهتان في السّمع ولولا اختلاف المخرجين وزيادة الإستطالة في الضاد لاتحدتا."³⁵⁶

[7] فقد قال أبو محمد المكي: وهو الذي أحرز قصبات السّبق في مضمار هذه الصّناعة في باب الضاد المعجمة من الرّعاية: "والضاد يشبه لفظها بلفظ الظّاء، لأنّهما من حروف الإطباق، ومن الحروف المستعلية ومن الحروف المجهورة، ولولا اختلاف المخرجين وما في الضاد من الاستطالة [19أ] لكان لفظهما واحداً، ولم يختلفا في السّمع. ثمّ قال ولا بد للقارئ من التّحفظ بلفظ الضاد حيث وقعت فهو أمر يُقصرُ فيه أكثرُ من رأيتُ من القراء والأئمّة، لصعوبته على من لم يتدرب. فلا بدّ للقارئ المجوّد أن يلفظ بالضاد مفخّمةً مستعليةً مطبقةً فيظهر صوت خروج الرّيح عند ضغط حافة اللسان لما يليه من الأضراس عند اللفظ بها، ومتى قرّط في ذلك أتى بلفظ الظّاء، أو بلفظ الدّال، فيكون مبدلاً أو مغيّراً.

[8] فالضاد أصعب الحروف تكلفاً في المخرج وأشدّها صعوبةً على اللّافظ، فمتى لم يتكلف القارئ إخراجها على حقّها أتى بغير لفظها، وأخلّ بقراءته ومن تكلف ذلك وتمادى عليه صار له التّجويد بلفظها عادةً وطبعاً وسجيّة" ³⁵⁷ إنتهى.

[9] وقال في باب الظّاء المعجمة: "والظّاء حرف يشبه لفظه في السّمع لفظ الضاد، لأنّهما من حروف الإطباق، ومن الحروف المستعلية، ومن الحروف المجهورة. ولولا اختلاف المخرجين وزيادة الاستطالة التي في الضاد، لكانت الظّاء ضاداً. فيجب على القارئ بيان الظّاء ليتميّز من الضاد، والضاد أعظم كلفةً وأشقُّ على القارئ من الظّاء، ومتى قصر القارئ في تجويد لفظ الظّاء، أخرجها إلى الضاد والدّال" ³⁵⁸ إنتهى.

[10] وقال الشّيخ ابن الجزري: وهو من المجلّين في حلبة التّجويد في باب الضاد المعجمة من التّمهيد. "واعلم أن هذا الحرف ليس في الحروف حرف يعسر على اللسان غيره. والناس يتفاضلون في النطق فيه فمنهم من يجعله ظاء مطلقاً لأنه يشارك الظّاء [19ب] في صفاتها كلّها ويزيد عليها بالاستطالة. فلولا الاستطالة واختلاف المخرجين لكانت ظاء وهم أكثر الشّاميين وبعض أهل الشرق. وهذا لا يجوز في كلام الله تعالى." ³⁵⁹

³⁵⁶الرعاية، باب الضاد، ص 184.

³⁵⁷الرعاية، باب الضاد، ص 184-185.

³⁵⁸الرعاية، باب الظاء، ص 220.

³⁵⁹التمهيد في علم التجويد، ص 130.

[11] ثم قال: "وقد حكى ابن جني في كتاب التنبيه وغيره أن من العرب من يجعل الضاد ظاءً مطلقاً في جميع كلامهم وهذا غريب، وفيه توسيع للعمامة. ثم قال ومنهم من لا يوصلها إلى مخرجها بل يخرجها دونه ممزوجة بالطاء المهملة، لا يقدر على غير ذلك، وهم أكثر المصريين وبعض أهل الغرب. ومنهم من يخرجها لاماً مفخّمةً، وهم الزباليون ومن ضاهاهم. ثم قال واعلم أن هذا الحرف خاصة إذا لم يقدر الشخص على إخراجها من مخرجه بطبعه لا يقدر عليه بكلفة ولاتعليم" 360 انتهى.

[12] أقول: هذا يناهض ما سبق من الرعاية من أن من تكلف ذلك وتمادى عليه صار له التجويد بلفظها عادة وطبعاً وسجية فليتأمل.

[13] وقال الشيخ بدر الدين بن قاصم بن عبد الله بن علي النحوي المقرئ: وهو من فُرسان هذا المبدأ أيضاً في شرح العمدة للسخاوي: "وأما ما يشبه لفظه بلفظ الضاد من الحروف فحرفان، وهما الظاء واللام، وذلك لأنّ الظاء يشارك الضاد في أوصافه المذكورة غير الإستطالة، فلذلك اشتدّ شبيهه به وعسر التمييز بينهما، واحتاج القارئ في ذلك إلى الرّياضة التامة، ولكن مخرج الظاء متميّز من مخرج الضاد، لا اتصال بين مخرجيهما، ولولا اختلاف المخرجين وما في الضاد من الإستطالة [20] لآتحدّا في السّمع." 361

[14] فاللام تشارك الضاد في المخرج لأنّ الضاد من أقصى الحافة واللام من أدنى الحافة والضاد حرف مستطيل استطال في مخرجه وامتدّ صوته حتّى اتّصل بمخرج اللام فلذلك شابه لفظه لفظ اللام المفخّمة. وربّما أخرجه بعض الناس لاماً مفخّمة فاللام تشارك الضاد في مخرجه لا في أوصافه إذ ليس فيها شيء من صفات الضاد المذكورة إلا أنّها بين الرخوة والشديدة فتوافق في شيء من الرخاوة. فهي بعكس الظاء لأنّ الضاد شاركه في أوصافه لا في مخرجه.

[15] إذا تقرّرت هذه الأمور فاعلم أنّ الضاد أشدّ الحروف صعوبة على الالفاظ فلذلك مال لفظها إلى صوت الظاء تارةً وإلى صوت اللام المفخّمة تارةً لمناسبة بين هذين الحرفين وبين الضاد. فإذا أردت فصلها عن الظاء فأخرجها من مخرجها وبيّن استطالتها فبذلك يفرقان إنتهى.

[16] وقال في شرح واضحة الجعبري في تجويد الفاتحة عند شرح قوله :

"ولا تكسسه لاما وطاء وجوّرت ، لعاجز حالٍ ضمنّ وجهٍ مُبَعَدٍ

ولما كان الضاد قد استطال في مخرجه حتّى اتّصل بمخرج اللام شابه لفظه لفظ اللام المفخّمة. فربّما أخرجه كثير من الناس لاماً مفخّمة. وقد تقدّم بيان اشتباهه بالطاء فلذلك قال ولا تكسسه لاما وطاء وقوله

360 التمهيد في علم التجويد، ص 131.

361 الدراسات الصوتية عند علماء التجويد، ص 229، المؤلف: غانم قدوري الحمد، الناشر: دار عمار، سنة النشر: 1428 هـ - 200 م.

وجوّزت مذهب مالك أنّ من لا يميّز بين الظّاء والضاد لكنّته تصحّ صلاته وإمامته. فإن أمكنه أن يتعلّم التّمييز بينهما فالظّاهر أنّه ليس بمعذور. ومشهور مذهب الشّافعيّ [20ب] أنّه لو أبدل الظّاء بالضاد لم تصحّ وفيه وجه بالصّحّة³⁶² إنتهى.

[17] كلام الشّيخ بدر الدّين في شرح الواضحة ولم نطّلع على أحد يقول أنّ الضد مشابه للظّاء المهملة في السّمع. فإن قيل قد نَبهوا على أنّ بيان الضاد واجب إذا أتى بعدها ظاء مهملة نحو (فمن اضطرّ)³⁶³ وهذا يقتضى تشابههما في السّمع. قلت: إنّما نَبهوا على ذلك لئلاّ يسبق اللّسان إلى الأخفّ. وهو الإدغام كما صرّح به في الرّعاية والتّمهيد وغيرهما. وإدغام حرف في حرف لا يقتضى تشابه لفظهما في السّمع ألاّ يرى أنّ لام التّعريف مثلا يدغم في السّين مع عدم المناسبة بينهما في السّمع أصلا.

[18] ثمّ إنّ ما يتفوّهون به من أنّهم أخذوا هذه الكيفيّة في أداء الضاد بالمشافهة منّصلا سندهم إلى النّبي صلى الله عليه وسلّم ممّا دون إثباته خرط القتاد وحسبك في بطلانه ما حرّروه في كتب العربيّة من المخارج والصفات فضلا عمّا سمعته من نصوص أئمّة هذا الفنّ واللّحن الجليّ لا يتوقّف معرفته على المشافهة فمن (له قلب أو القى السّمع وهو شهيد)³⁶⁴ يضطرّ إلى ردّ قولهم هذا ولا يمكن له عن الرّدّ محيد.

[19] والحاصل أنّ الضاد والظّاء المعجمتين مختلفتان في المخرج متشابهتان في السّمع متشاركتان في جميع الصّفات إلاّ الإستطالة اختصّت بالأولى فلا فارق بينهما إلاّ اختلاف المخرجين واستطالة الضاد كما صرّحوا به قاطبة. نعم جعلها ظاء خالصا بإخراجها من طرف اللّسان وطرف النّنايا العليا مع إضاعة الإستطالة المميّزة لها صفة لحن أيضا يجب الإحتراز عنه كما نبّه [21أ] عليه الشّيخ ابن الجزري وغيره.

[20] وأمّا إذا تكلفّت وأخرجت من إحدى الحافتين وما يليها من أضراس وأعطيت لها صفة الاستطالة. ومع ذلك شابه لفظها لفظ الظّاء فهذا هو تصحيح الضاد الّتي يجب التّحقّق عليه وهو المط الذي ادّعاه العلامة المشار إليه. وأنت إذا أصغيت ما بسطناه من الصّرائح الّتي لا مردّ لها وأتقنت ما سردناه من الحجج الّتي لا تدور ريبة معها تحكّم بأنّ هذا المدّعي هو الحقّ لاريب فيه وتستحسن العلامة قائلًا ما أحسنه في إظهار هذا الحقّ شكر الله مساعيه هذا.

[21] ولقد بالغ الشّيخ عليّ بن غانم المقدسي في أكثر أقناعات وتوفير أمارات وتأييدات أحسن الله مآبه وأجزل ثوابه. وفي الحقيقة الإحتياج إلى ذلك وفيما ذكر كفاية لما هنالك. فإنّ ما نقلناه من تصريحات العلماء الأعلام. شمس يقين تزيل دياجير الشّبه وظلمات الأوهام. تبتهج نواظر المحقّق بأنوار بهجتها

³⁶² شرح الواضحة في تجويد الفاتحة، ص 9، المؤلّف: أبو محمد بدر الدين حسن بن قاسم بن عبد الله بن عليّ المرادي المصري المالكي (المتوفى: 749هـ)

³⁶³ سورة البقرة، 173/2؛ سورة المائدة، 3/5؛ سورة الانعام، 145/6؛ سورة النحل، 115/16.

³⁶⁴ سورة ق، 37/50.

ويلجم الخصم إلا لدحين يلزم بحجتها. ولعلك بعد إسفار صبح هذا التَّنْقِيح. وإشراق شمس هذا التَّوضِيح. تتادي أن يا أيها النَّاس حيَّ على الفلاح. وتصيح أن يا أصحاب النَّيراس أطفوا المصباح فقد طلع الصَّباح. [22] نعم من عميت بصائرهم بغشاوة التَّعَصَّب والتَّعَامِي عن الآيات لا تفيدهم الحجج والبيِّنات ولو كانت من أوَّلِيَّات اليقينيَّات. فإن كانوا بالصَّرَاح لا يذعنون ﴿فبأيِّ حديثٍ بعده يؤمنون﴾³⁶⁵. اللهم أرنا الحقَّ حقًا وارزقنا اتِّباعه وأرنا الباطل باطلا وارزقنا اجتنابه. ﴿ربِّنا أتمم لنا نورنا واغفر لنا إنَّك على كلِّ شيءٍ قدير﴾³⁶⁶ وبإجابة السَّائلين المبتهلين جدير عليك توكلنا وإليك أنبنا وإليك المصير [21ب].



³⁶⁵ سورة الاعراف، 185/7؛ سورة المرسلات، 50/77.

³⁶⁶ سورة التحريم، 8/66.

4.3. رد الإلحاد في النطق بالضاد

بسم الله الرحمن الرحيم

[1] الحمد لله وكفى وسلام على عباده الذين اصطفى. أما بعد فيقول الفقير إلى مولاه القدير عليّ المنصوريّ متوكلاً على الله القويّ المتين غفر الله له ولوالديه ولمشايعه والمسلمين.

[2] قد سألني بعض الطالبين الراغبين أن أكتب رسالة في الردّ على المبتدعين الذين اتبعوا العناد ونطقوا بالضاد بين الظاء والضاد مخالفين لأهل الرشاد في جمع البلاد فأجبتهم إلى ذلك مستعينا بالملك الجواد. وسميتها **رد الإلحاد في النطق بالضاد**.

[3] فأقول عاندا برب العباد من كيد الباغين والحساد إنّ الذي قرأناه وأخذناه وشافهنا به شيوخنا الأمجاد هو النطق بالضاد الخالصة، كما هو بين الخاصة المعتاد لا يشك في ذلك أحد ولا يرتاب، ويعتدون مخالفه لاحقاً مخالفاً للصواب، كالشيخ سلطان بن أحمد المزّاحي رئيس القراء والمجودين بلا ارتياب وخاتمة المحققين عليّ بن نورالدين عليّ الشيرامليّ قطب الأقطاب وخاتمة قراء زمانه الشيخ محمد البقري منتخبا الأنجاب وغيرهم ممن استفاد وأفاد وعمّ نفعه جميع الأقدار والبلاد.

[4] ولا يجوز نسبة هؤلاء الأئمة هداة الأمة إلى الغلط ولا إلى الشطط لقوله تعالى: ﴿إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون﴾³⁶⁷ وقال: ﴿إنه لكتاب عزيز لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه تنزيل من حكيم حميد﴾³⁶⁸ وقال تعالى: ﴿وأنزلنا إليك الكتاب بالحق مصدقاً لما بين يديه من الكتاب ومهيماً عليه﴾³⁶⁹ قال الزمخشري: "وقرئ ﴿ومهيماً عليه﴾ بفتح الميم أي هو منّ عليه بأنّه حفظه من التغيير والتبديل والذي هيمن عليه الله عز وجل أو الحفاظ [6] في كل بلد لو حُرِف حرفٌ منه أو حركةٌ أو سكونٌ لتنبه عليه كل أحد ولاشُمأزوا رادّين منكرين."³⁷⁰

[5] وقال صلى الله عليه وسلم « لا تزال طائفة من أمتي قائمة بأمر الله لا يضرهم من خذلهم ولا من خالفهم حتى يأتي أمر الله وهم ظاهرون على الناس»³⁷¹ رواه البخاري ومسلم وأحمد في مسنده عن

³⁶⁷ سورة الحجر، 9/15.

³⁶⁸ سورة الفصّل، 41/41-42.

³⁶⁹ سورة المائدة، 48/5.

³⁷⁰ الكشاف عن حقائق غوامض التنزيل، 6/640، المؤلف: أبو القاسم محمود بن عمرو بن أحمد، الزمخشري جار الله (المتوفى: 538هـ)، الناشر: دار الكتاب العربي - بيروت، الطبعة: الثالثة - 1407 هـ.

³⁷¹ صحيح البخاري، مناقب 3641، المؤلف: محمد بن إسماعيل أبو عبد الله البخاري الجعفي، المحقق: محمد زهير بن ناصر الناصر، الناشر: دار طوق النجاة (مصورة عن السلطانية بإضافة ترقيم محمد فؤاد عبد الباقي، الطبعة: الأولى، 1422هـ؛ صحيح مسلم، الإمارة 174، المؤلف: مسلم بن الحجاج أبو الحسن القشيري النيسابوري (المتوفى: 261هـ)، المحقق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء التراث العربي - بيروت.

معاوية. وقال صلى الله عليه وسلم « إن الله قد أجاز أمتي أن تجتمع على الضلالة »³⁷² رواه أنس بن مالك وقال صلى الله عليه وسلم « من أحدث في أمرنا هذا ما ليس منه فهو رد »³⁷³ رواه البخاري ومسلم عن عائشة رضي الله عنها. وقال صلى الله عليه وسلم « إياكم ومحدثات الأمور فإن كل بدعة ضلالة وكل ضلالة في النار »³⁷⁴. وفي الحديث أيضا « يحمل هذا العلم من كل خلف عدوله ينفون عنه تحريف الغالين. » "أي المتجاوزين الحدّ وانتحال المبطلين".³⁷⁵ وروى مسلم بن الحجاج القشيري بسنده إلى محمد بن سيرين قال « إن هذا العلم دينٌ فانظروا عمن تأخذون دينكم »³⁷⁶ وبسنده إلى عبد الله بن المبارك يقول « الإسناد من الدين ولولا الإسناد لقال من شاء ما شاء »³⁷⁷ وبسنده إلى عبد الله بن عمر وابن العاص « إن في البحر شياطين مسجونة أوثقها سليمان عليه السلام يوشك أن تخرج فتقرأ على الناس قرآناً »³⁷⁸ أي تقول إنه قرآن وليس بقرآن.

[6] وقال العلامة ابن الجزري: إن الله فضّل هذه الأمة وشرّفها على سائر الأمم من حيث تلقّيهم كتاب ربهم هذا التلقّي وإقبالهم عليه هذا الإقبال، حتى حمّوه من خلل التحريف وحفظوه من الطغيان والتطيف، حتى ضبطوا مقادير المدّات وميّزوا بين الحروف والصفات.³⁷⁹

[7] وأن الله تعالى لم يخل عصراً من الأعصار ولو في قطر من الأقطار من إمام حجة قائم بنقل كتاب الله تعالى وإتقان حروفه ورواياته وتصحيح وجوهه وقراءاته يكون وجوده سبباً لوجود هذا السبب القويم على مر الدهور وبقاؤه دليلاً على بقاء القرآن العظيم في المصاحف والصدور.

³⁷² الإبانة الكبرى لابن بطّة، 288/1، المؤلف: أبو عبد الله عبيد الله بن محمد بن محمد بن حمدان العكبري المعروف بابن بطّة العكبري (المتوفى: 387هـ)، المحقق: رضا معطي، وعثمان الأثيوبي، ويوسف الوابل، والوليد بن سيف النصر، وحمد التويجري، الناشر: دار الراجية للنشر والتوزيع، الرياض؛ السنة، 41/1، المؤلف: أبو بكر بن أبي عاصم وهو أحمد بن عمرو بن الضحاك بن مخلد الشيباني (المتوفى: 287هـ)، المحقق: محمد ناصر الدين الألباني، الناشر: المكتب الإسلامي - بيروت، الطبعة: الأولى، 1400.

³⁷³ صحيح البخاري، كتاب الصلح 2697؛ صحيح مسلم، كتاب الأفضية 1718.

³⁷⁴ سنن أبي داود، 4607، المؤلف: أبو داود سليمان بن الأشعث بن إسحاق بن بشير بن شداد بن عمرو الأزدي السجستاني (المتوفى: 275هـ)، المحقق: محمد محيي الدين عبد الحميد، الناشر: المكتبة العصرية، صيدا - بيروت؛ سنن ابن ماجه، 42، المؤلف: ابن ماجه أبو عبد الله محمد بن يزيد القزويني، وماجة اسم أبيه يزيد (المتوفى: 273هـ)، تحقيق: محمد فؤاد عبد الباقي، الناشر: دار إحياء الكتب العربية - فيصل عيسى البابي الحلبي.

³⁷⁵ عُقُودُ الرَّيْزِجِيِّ عَلَى مُسْنَدِ الْإِمَامِ أَحْمَد، 278/3، المؤلف: عبد الرحمن بن أبي بكر، جلال الدين السيوطي (المتوفى: 911هـ)، حَقَّقَهُ وَقَدَّمَ لَهُ: د. سَلْمَانُ الْقِضَاءُ، الناشر: دار الجبل، بيروت - لبنان، عام النشر: 1414 هـ - 1994 م.

³⁷⁶ صحيح مسلم، مقدمة إمام مسلم 5؛ سنن الدارمي، المقدمة، 398/1، المؤلف: أبو محمد عبد الله بن عبد الرحمن بن الفضل بن بهرام بن عبد الصمد الدارمي، التميمي السمرقندي (المتوفى: 255هـ)، تحقيق: حسين سليم أسد الداراني، الناشر: دار المغني للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية، الطبعة: الأولى، 1412 هـ - 2000 م.

³⁷⁷ صحيح مسلم، مقدمة صحيح مسلم 15/1.

³⁷⁸ صحيح مسلم، 12/1.

³⁷⁹ النشر في القراءات العشر، 53/1، المؤلف: شمس الدين أبو الخير ابن الجزري، محمد بن محمد بن يوسف (المتوفى: 833 هـ)، المحقق: علي محمد الضباع (المتوفى 1380 هـ)، الناشر: المطبعة التجارية الكبرى [تصوير دار الكتاب العلمية]

[8] وأن العلوم لا تؤخذ بمجرد الكتب بل لابد من مشافهة العلماء الذين هم أدري وأعلم بمصطلحاتهم لاسيما علم القراءات وتصحيح كلام الله تعالى الذي لا يؤخذ إلا بالمشافهة وتحقيق اللفظ وكيفيته ولهذا نصوا على أنه لو حفظ كتابا من كتب القراءات وأحكمه ليس له أن يقرئ بما فيه إن لم يشافه به من شوفه به متصلا.

[9] ولهذا أشار صلى الله عليه وسلم بقوله «**اقْرؤوا كما علمتم**»³⁸⁰ والقراءة سنة متبعة يأخذها الآخر عن الأول فالواجب على من رأى شيئا مما يتعلق وأشكل عليه أن يسأل أئمة هذا الشأن عنه ليشافهوه به وليلفظوا له به كما لفظ لهم به أئمتهم. ولهذا كان النبي صلى الله عليه وسلم يقرأ القرآن على أصحابه ليعلموا كيف يلفظ به فيأخذوه عنه. ألا ترى إلى قول ابن مسعود رضي الله عنه حين قال النبي صلى الله عليه وسلم «**اقرأ عليّ فقال يا رسول الله كيف أقرأ عليك وعليك أنزل؟ قال إني أريد³⁸¹ أن أسمع من غيري**»³⁸² رواه مسلم في صحيحه وغيره إنتهى.

[10] وقال القسطلاني: وأنت إذا تأملت ماصح وثبت من عرضه صلى الله عليه وسلم القرآن على جبريل كل عام مرة وفي عام وفاته مرتين مع ما روي من قراءته صلى الله عليه وسلم على أبي بن كعب (لم يكن الذين كفروا)³⁸³ السورة وضح لك مشروعية القراءة على المشايخ وأخذ الألفاظ عنهم بطريق المشافهة فهو صلى الله عليه وسلم إنما قرأ على أبي ليعلّمه طريقة التلاوة ليكون ذلك سنة في الإقراء والتعليم.

[11] وقد وقع الأمر كذلك فإن الصحابة الأخذين للقرآن عنه صلى الله عليه وسلم عرض بعضهم على بعض ثم وقع كذلك للتابعين وأتباعهم حتى اتصل الأمر إلينا مسلسلاً متواتراً فمن ابتدع واجترأ بما تعلم من الكتب فقد أساء وخالف وربما وقع في أمر عظيم وخطر جسيم ومن أنف عن الأخذ عن أستاذ يوقفه على حقيقة ذلك مع تماديه على تحريف ألفاظ القرآن فهو عاصٍ بلا شك وآثم بلا ريب، إذ صيانة جميع حروف القرآن عن التبديل والتحريف واجبة إنتهى.

³⁸⁰ شرح كتاب الإبانة من أصول الديانة، 9/22، المؤلف: أبو الأشبال حسن الزهيري آل مندوه المنصوري المصري، مصدر الكتاب: دروس صوتية قام بتفريغها موقع الشبكة الإسلامية؛ جامع البيان في تأويل القرآن، 23/1، المؤلف: محمد بن جرير بن يزيد بن كثير بن غالب الأملي، أبو جعفر الطبري (المتوفى: 310هـ)، المحقق: أحمد محمد شاكر، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، 1420 هـ 2000 م.

³⁸¹ التصحيح: أحب

³⁸² صحيح بخاري، كتاب فضائل القرآن 5049؛ صحيح مسلم، «**اقرأ عليّ**»، قال: **أقرأ عليك، وعليك أنزل؟ قال: «إني أحب أن أسمع من غيري»**، سنن الترمذي، تفسير القرآن 3025.

³⁸³ سورة البينة، 1/98.

[12] وقال صلى الله عليه وسلم « لا تختلفوا فإن من كان قبلكم من الأمم اختلفوا فهلكوا »³⁸⁴ رواه البخاري عن ابن مسعود. وفي كتاب الشفا للقاضي عياض بسنده إلى أبي هريرة رضي الله عنه عن النبي صلى الله عليه وسلم قال « المرء في القرآن كفر»³⁸⁵ يؤوّل بمعنى الشك وبمعنى الجدل. وقد أجمع المسلمون أنّ من نقص من القرآن حرفاً قاصداً لذلك أو بدّله بحرف آخر مكانه أو زاد فيه حرفاً مما لم يشتمل عليه المصحف الذي وقع الإجماع عليه أنه ليس من القرآن عامداً لكل ذلك أنه كافر إنتهى.

[13] والاستصحاب المقلوب حجة وهو ثبوت [6ب] أمر في الزّمن الأوّل لثبوته في الزّمن الثّاني فيقال: النطق بالضاد على هذه الكيفية المتواترة كان ثابتاً في عهده صلى الله عليه وسلم إذ لو لم يكن ثابتاً في ذلك الزمان لما ثبت الآن خصوصاً في فاتحة الكتاب التي يُحتاج لمعرفة النطق بحروفها كلّ صالح للخطاب فيردّ على هذه الفرقة المحرّفة للضاد بالآيات والأحاديث السابقة وتواتر الإسناد.

[14] وأن مخارج الحروف والصفات محتاجة إلى معرفة علم الصرف والقراءات ومن اشتهر عنه اختراع ذلك خال عن الفئتين ومقلّده في ذلك صاروا بين حيرتين وفي الميدان تتميزّ الفرسان ويأُنّ يقال لهم ما هذه الضاد المتواترة بين العباد.

[15] فإن قالوا ليست بحرف بل هي صفة فقد حادوا عن المعرفة إذ هي معتمدة على مقطع من مقاطع حروف اللسان فصدق عليها تعريف الحرف عند أهل اللسان. وإن قالوا أنها حرف ثبت المدعى وبطل ما ابتدعه بيقين إذ الحروف الأصول بالإجماع لا تزيد على التسعة والعشرين. وقد قيل إنهم يزعمون أن الضاد المتواترة دال مفخمة. وهي دعوى باطلة غير مسلمة إذ لم يذكر أحد من القراء ولا من النحويين ولا من الصرفيين ولا من اللغويين أنّ في لغة العرب بل ولا في لغة العجم المعجمة وكأنّ قائل هذا اغتر بتحريف الأطفال والجهال إذ قالوا الضاد مكان الدال فظنّ أنّهم غيّروا الصفة دون الذات وإنّما غيّروا الذات والصفات فنطقوا بها من الضلال كما قالوا في حلال هلال.

[16] وقد نقل عنهم أن الضاد المتواترة هي الطاء وهذا رأى مردول عند الأذكياء إذ الطاء تخرج من طرف اللسان والضاد من أقصى حافة اللسان والضاد رخو والطاء شديد والضاد مستطيل بخلاف الطاء وفي الطاء قفلة ولا قفلة في الضاد وبينهما بون بعيد (وما يبدئ الباطل وما يعيد)³⁸⁶ ولذلك يلزم بيان الضاد وإظهارها إذا وقعت قبل الطاء نحو (اضطرّ)³⁸⁷ لاختلاف مخرجيهما وصفتيهما.

³⁸⁴ صحيح البخاري، كتاب الخصومات، 2410؛ مسند أحمد ط الرسالة، 3803، المؤلف: أبو عبد الله أحمد بن محمد بن حنبل بن هلال بن أسد الشيباني (المتوفى: 241هـ)، المحقق: شعيب الأرنؤوط - عادل مرشد، وآخرون، إشراف: د عبد الله بن عبد المحسن التركي، الناشر: مؤسسة الرسالة، الطبعة: الأولى، 1421 هـ - 2001 م.

³⁸⁵ سنن أبي داود، كتاب السنة، باب التّهي عن الجّدال في القرآن 4603؛ مسند أحمد مخرجا، باب مسند أبي هريرة رضي الله عنه 288/15.

³⁸⁶ سورة السبا، 49/34.

³⁸⁷ سورة البقرة، 173/2؛ سورة المائدة، 3/5؛ سورة الأنعام، 145/6؛ سورة النحل، 115/16.

[17] وقد نقل عن هذه الطائفة أنهم يأتون بها بين الضاد والطاء وهذه هي الضاد الضعيفة المستهجنة في الأداء. قال سيبويه: "من الحروف التي هي³⁸⁸ غير مستحسنة ولا كثيرة في لغة من ترضى عربيته ولا تستحسن في قراءة القرآن ولا في شعر". الضاد الضعيفة ولا تتبين إلا بالمشافهة لأن الضاد الضعيفة تتكلف من الجانب الأيمن وإن شئت تكلفتها من الجانب الأيسر وهو أخف لأنها من حافة اللسان مطبقة لأنك جمعت في الضاد تكلف الإطباق مع إزالته عن موضعه وإنما جاز هذا لأنك تحولها في اليسار إلى الموضع الذي في اليمين".³⁸⁹

[18] قال أبو سعيد السيرافي: "وإنما قال وهي أخف لأن الجانب الأيمن إعتاد الضاد الصحيحة وإخراج الضعيفة من موضع الصحيحة أصعب من إخراجها من موضع لم يعتد الصحيحة. والضاد الضعيفة إنما هي في لغة قوم ليس في لغتهم ضاد، فإذا احتاجوا إلى التكلم بها في العربية اعتضلت عليهم فربما أخرجوها طاء لإخراجهم إياها من طرف اللسان وأطراف الثنايا وربما تكلفوا إخراجها من مخرج الضاد فلم تتأت لهم فخرجت بين الضاد والطاء".³⁹⁰

[19] وقال الجاربردي: "الضاد الضعيفة التي لم تقو قوة الضاد ولم تضعف ضعف الطاء المخرجة من مخرجها فكانها بينهما إذا علمت ذلك فضاد هذه الفرقة المبتدعة ضاد ضعيفة مستهجنة خارجة عن حروف العرب المستحسنة".³⁹¹ قال الله تعالى: ﴿قَرَأْنَا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عَوْجٍ﴾³⁹² وقال صلى الله عليه وسلم «**اقْرؤوا القرآن بلحون العرب**»³⁹³ واستفيد من كلام الجاربردي أن الضاد في ذاتها قويّة وأن الطاء ضعيفة وهذا وجه يفرق به بين الضاد والطاء.

[20] قال سيبويه: "ومن بين أول حافة اللسان وما يليها من أضراس مخرج الضاد".³⁹⁴ قال الرضي: "الحافة: الجانب، واللسان له حافتان من أصله إلى رأسه كحافتي الوادي، ويريد بأول الحافة ما يلي أصل اللسان وآخر الحافة ما يلي رأسه".³⁹⁵

³⁸⁸ التصحيح: بحروف غير مستحسنة.

³⁸⁹ الكتاب لسبويه، باب الإدغام 4/432، المؤلف: عمرو بن عثمان بن قنبر الحارثي بالولاء، أبو بشر، الملقب سيبويه (المتوفى: 180هـ)، المحقق: عبد السلام محمد هارون، الناشر: مكتبة الخانجي، القاهرة، الطبعة: الثالثة، 1408هـ - 198م.

³⁹⁰ شرح كتاب سيبويه، 5/389-390، المؤلف: أبو سعيد السيرافي الحسن بن عبد الله بن المرزبان (المتوفى: 368هـ)، المحقق: أحمد حسن مهدي، علي سيد علي، الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة: الأولى، 2008م.

³⁹¹ ابن الحاجب في إيضاح المفصل، 2/484.

³⁹² سورة الزمر، 28/39.

³⁹³ ابن كثير، في فضائل القرآن 7/487؛ الطبراني في الأوسط "المجمع 2/172؛ البيهقي في شعب الإيمان "المشكاة 7/291.

³⁹⁴ كتاب سيبويه، باب الإدغام، 4/433.

³⁹⁵ شرح شافية ابن الحاجب، 3/252، المؤلف: محمد بن الحسن الرضي الإسترابادي، نجم الدين (المتوفى: 686هـ)، الناشر: دار الكتب العلمية بيروت - لبنان، عام النشر: 1395 هـ - 1975 م.

[21] قال علي القاري: تخرج الضاد من حافة اللسان مستطيلة إلى ما يلي الأضراس من الجانب الأيسر وهو الأيسر والأكثر أو من جانب الأيمن اليسر العسير المعتبر أو من الجانبين وهو من مختصات سيدنا عمر والتحقيق أن المراد بها الأضراس العليا من أحد الجانبين مبتدأها حاذى وسط اللسان بقريئة ذكره بعده منتها إلى أول مخرج اللام إنتهى.

[22] وقال شيخنا سلطان: ليس مرادهم بأول إحدى الحافتين الأول الحقيقي الذي هو بازاء الأقصى الذي يخرج منه القاف أو الكاف إذ لو كان كذلك لذكرت قبلهما أو بينهما أو بعدهما ففي ذكرها [7] بعد مخرج الشجرية دليل على أن المراد بأولها الأول النسبي وأن المراد به ما هو محاذ لمخرج الشجرية أو بعدها تأمل إنتهى.

[23] وقال أبو شامه: "ومنهم من يجعل مخرج الضاد قبل الجيم والشين والياء"³⁹⁶ إنتهى. وهو ظاهر قول سيبويه لقوله من أول حافة اللسان أو في قول علي القاري المعتبر إشارة إلى أن إخراجها من اليمين أفصح من إخراجها من اليسار كما أن إخراجها منهما معا أفصح من إخراجها من كل واحد منهما. قال الرضي: "وأكثر من يخرج الضاد من الجانب الأيمن، على ما يؤذن به كلام سيبويه ويصرح به السيرافي،"³⁹⁷ يعنى في قوله "أن الجانب الأيمن اعتاد الضاد الصحيحة"³⁹⁸ فالمراد بالأكثرية الاعتياد فلا مخالفة بينه وبين قول الشاطبي: "وهو لديهما يعزّ وباليمن يكون مقللاً". لأنه محمول على أصل طباع العرب قبل الاعتياد.

[24] وذهب الخليل إلى أن الضاد شجرية من مخرج الجيم والشين فالثلاثة شجرية قال الخليل: "الشجر مفرج الفم أي مفتحه"³⁹⁹ ففي اختلاف سيبويه والخليل في مخرج الضاد مع اتفاقهما على التلفظ بها كما سمعاه من العرب العرباء أقوى دليل على الاعتماد على المشافهة لا على ما قيل من الأقاويل قال علي رضي الله عنه:

« دواؤك فيك وما تشعر ، ودواؤك منك وما تبصر »⁴⁰⁰.

[25] وسيأتي في كلام سيبويه أنه لحروف الإطباق موضعين من اللسان ويقال للضاد طويل لأنه من أقصى الحافة إلى أدنى الحافة أي إلى أول مخرج اللام فاستغرق أكثر الحافة. قال سيبويه: "ومن حافة

³⁹⁶ إبراز المعاني من حرز الأمانى، ص 745، المؤلف: أبو القاسم شهاب الدين عبد الرحمن بن إسماعيل بن إبراهيم المقدسي الدمشقي المعروف بأبي شامة (المتوفى: 665هـ)، الناشر: دار الكتب العلمية.

³⁹⁷ شرح شافية ابن الحاجب، 252/3.

³⁹⁸ شرح شافية ابن الحاجب، 257/3.

³⁹⁹ شرح طيبة النشر في القراءات العشر، 232/1، المؤلف: محمد بن محمد بن محمد، أبو القاسم، محب الدين النُّوَيْرِي (المتوفى: 857هـ)، الناشر: دار الكتب العلمية – بيروت، تقديم وتحقيق: الدكتور مجدي محمد سرور سعد باسلوم، الطبعة: الأولى، 1424 هـ - 2003 م .

⁴⁰⁰ تفسير الألويسي، روح المعاني: ج 1 ص 82، المؤلف: شهاب الدين محمود بن عبد الله الحسيني الألويسي (المتوفى: 1270هـ)، المحقق: علي عبد الباري عطية، الناشر: دار الكتب العلمية – بيروت، الطبعة: الأولى، 1415 هـ.

اللسان من أدها إلى منتهى طرف اللسان بينها وبين ما يليها من الحنك الأعلى، مما فويق الضاحك والناب والرباعية والثنية مخرج اللام⁴⁰¹ إنتهى.

[26] والثنايا هي الأسنان المتقدمة اثنان فوق واثنان أسفل والرباعية هي الأربع خلفها والأنياب أربع أخرى خلف الرباعيات ثم الأضراس وهي عشرون ضرساً في كل جانب عشر أولها الضواحك وهي أربعة من الجانبين ثم الطواحين وهي اثنا عشر ثم النواجذ وهي الأواخر من كل جانب اثنان واحدة من أعلى وأخرى من أسفل وتبين لك بهذا مخرج الضاد. قال أبو شامة: قال الشيخ أبو عمرو: "مخرج اللام ليس إلا فوق الثنايا"⁴⁰² وإنما عدد سيبويه على أن الناطق باللام يبسط جوانب طرفي لسانه مما فوق الضاحك إلى الضاحك الآخر⁴⁰³. لما فيها من شبه الشرة ودخوله المخرج في ظهر اللسان فينبسط الجانبان لذلك.

[27] قال الجاربردي كغيره: "وليس في الحروف أوسع مخرجا من اللام"⁴⁰⁴ أي فتكون أوسع مخرجا من الضاد لأن الامتداد إلى المنتهى لا يكون بمخرج الضاد. وفي هذا رد لقولة المبتدعة أن الإستطالة تقتضي التصويت في الضاد. قلنا لهم: أن اللام أوسع مخرجا ولا تصويت في اللام فالضاد مخرجه مستطيل كما أن اللام مخرجه متسع والمستطيل ما استطال في مخرجه والممدود ما امتد في نفسه.

[28] وقال ابن جني: "اعلم أن الصوت عرض يخرج مع النفس مستطيلا متصلا، حتى يعرض له في الحلق والقم والشفنتين، مقاطع تننيه عن امتداده واستطالته فيسمى المقطع أينما عرض حرفا". ثم قال "فإن اتسع مخرج الحرف حتى لا ينقطع الصوت عن امتداده واستطالته، استمر الصوت ممتدا والحروف التي استتعت مخرجها ثلاثة: الألف ثم الياء ثم الواو"⁴⁰⁵ إنتهى.

[29] فلا امتداد ولا استطالة إلا في حروف المدّ واللين كما قاله، قال سيبويه: "ومما بين طرف اللسان وأصول الثنايا يعني العليا مخرج الطاء والذال والتاء. ومما بين طرف اللسان وأطراف الثنايا يعني العليا مخرج الطاء والذال والتاء."⁴⁰⁶ إنتهى.

⁴⁰¹ الموسوعة القرآنية، 29/5؛ المؤلف: إبراهيم بن إسماعيل الأبياري (المتوفى: 1414هـ)، الناشر: مؤسسة سجل العرب الطبعة: 1405 هـ؛ الكتاب لسيبويه، باب الإدغام، 433/4.

⁴⁰² إبراز المعاني من حزر الأمانى، 746/1.

⁴⁰³ إبراز المعاني من حزر الأمانى، ص 746.

⁴⁰⁴ هداية القاري إلى تجويد كلام الباري، ص 67، المؤلف: عبد الفتاح بن السيد عجمي بن السيد العسس المرصفي المصري الشافعي (المتوفى: 1409هـ)، الناشر: مكتبة طيبة، المدينة المنورة.

⁴⁰⁵ سر صناعة الإعراب، باب التمهيد 19/1-20، المؤلف: أبو الفتح عثمان بن جني الموصلي (المتوفى: 392هـ)، الناشر: دار الكتب العلمية بيروت-لبنان، الطبعة: الأولى 1421هـ-2000م.

⁴⁰⁶ كتاب سيبويه، باب الإدغام، 433/4.

[30] وكل صفات الضاد صفات قوّة إلا الرّخاوة. وقد جمع السخاوي رحمه الله صفات الضاد القويّة

بقوله:

"والضاد عال مستطيل مطبق ، جهر يكل لديه كل لسان

حاشا لسان بالفصاحة قيّم ، نرب لأحكام الحروف معان

كم رام قوم فما أبدوا سوى، لأمأ مفخمة بلا عرفان"407

فالضاد حرف مجهور وحروف الجهر تسعة عشر حرفا يجمعها ظِلُّ قَوْ رَبَضُ إِذْ عَزَا جُنْدٌ مُطِيعٌ. وضدّها مهموسة وهي عشرة يجمعها سَنَشْحُنُكَ حَصْفَةٌ.

[31] قال سيبويه: "فالمجهور حرف أشبع الاعتماد في موضعه ومنع النفس أن يجري معه حتى ينقضي الاعتماد ويجري الصوت. وأمّا المهموس فحرف ضعيف الاعتماد في موضعه حتى يجري معه النفس وأنت تعرف ذلك إذا اعتبرت فرددت الحرف مع جري [7ب] النفس. ولو أردت ذلك في المجهور لم تقدر عليه. فإن أردت إجراء الحروف فأنت ترفع صوتك إن شئت بحروف المدّ واللين وبما فيها منها. وإن شئت أخفيت"408 إنتهى.

[32] قال الرضي: "إنما سمّيت الحروف المذكورة مجهورة لأنه لا بدّ في بيانها وإخراجها من جهرها ولا يتهيأ النطق بها إلا كذلك بخلاف المهموس فإنه يتهيأ لك أن تنطق ويسمع منك خفيا كما يمكنك أن تجهر به. والجهر: رفع الصوت، والهمس: إخفاؤه، وإنما يكون مجهورا لأنك تشبع الاعتماد في موضعه، فمن إشباع الاعتماد يحصل ارتفاع الصوت ومن ضعف الاعتماد يحصل الهمس والإخفاء، فإذا اشتبعت الاعتماد وجرى الصوت كما في الضاد والطاء والزاي والعين والغين والياء فهي مجهورة رخوة، وإن أشبعته ولم يجر الصوت كالكاف والجيم والطاء والذال فهي مجهورة شديدة، قيل المجهورة تخرج أصواتها من الصدر، والمهموسة تخرج أصواتها من مخارجها في الفم وذلك ممّا يرخي الصوت فيخرج الصوت من الفم ضعيفاً"409.

[33] "ثم إن أردت الجهر بها وإسماعها أتبع صوتها بصوت من الصدر ليفهم، وتمتحن المجهورة بأن تكررهما مفتوحة أو مضمومة أو مكسورة رفعت صوتك بها أو أخفيته سواء أشبعت الحركات حتى تتولد الحروف، نحو قاقاقا، وقوقوقو، وقي قي قي، أو لم تشبعها نحو ققق، فإنك ترى الصوت يجري ولا ينقطع، ولا يجري النفس إلا بعد انقضاء الاعتماد وسكون الصوت، وأمّا مع الصوت فلا يجري ذلك، لأن النفس الخارج من الصدر يحتبس إذا اشدت اعتماد الناطق على مخرج الحرف، إذ الاعتماد على موضع من

407 جمال القراء وكمال الإقراء، 663/1؛ المؤلف: علي بن محمد بن عبد الصمد الهمداني المصري الشافعي، أبو الحسن، علم الدين السخاوي (المتوفى: 643هـ)، تحقيق: د. مروان العطية - د. محسن خرابة، الناشر: دار المأمون للتراث - دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى 1418 هـ - 1997 م.

408 كتاب سيبويه، باب الإدغام، 434/4.

409 شرح شافية ابن حاجب، 258/3.

الحلق والغم يحبس النفس وإن لم يكن هناك صوت، وإنما يجري النفس إذا ضعف الاعتماد، وإنما كررت الحرف في الامتحان لأنك لو نطقت بواحد من المجهورة غير مكرر فعقيب فراغك منه يجري النفس بلا فصل، فيظن أن النفس إنما خرج مع المجهورة لا بعده، فإذا تكرر وطال زمان الحرف ولم يخرج مع تلك الحروف المكررة نفس عرفت أن النطق بالحروف هو الحابس للنفس، وإنما حركت الحروف لأن التكرير من دون الحركة محال، وإنما جاز إشباع الحركات لأن الواو والألف والياء مجهورة فلا يجري مع صوتها النفس، وأما المهموسة فإنك إذا كررتها مع إشباع الحركة أو بدونها فإن جوهرها لضعف الاعتماد على مخرجها لا يحبس النفس، فيخرج النفس ويجري كما يجري الصوت بها نحو كك⁴¹⁰ إنتهى.

[34] وعند صاحب المفتاح الضاد والطاء والذال والزاي والعين والغين من مهموسة في الشرع المنسوب لابن الحاجب على الشافية لو قال إنها بين المجهورة والمهموسة لكان أقرب مع أن الضاد بعيدة من الهمس إنتهى. فيؤخذ منه أن الضاد أقوى في الجهر من الطاء وهذا من الفروق التي يفرق بها بين الضاد والطاء.

[35] وتنقسم الحروف أيضا ثلاثة أقسام: شديدة ورخوة وما بينهما. فالشديدة: حروف أَجْدُكَ قَطَّبْتَ وبين رخو والشديد: لِنِ عَمْرٍ عند القراءة وحروف لِمَ يَرُوعُنَا عند الصرفيين وما عداها رخوة.

[36] قال سيبويه: "ومن الحروف الشديد وهو الذي يمنع الصوت أن يجري فيه، وذلك أنك لو قلت الحج ثم مددت صوتك لم يجر ذلك. ومنها الرخوة، وذلك أنك إذا قلت الطس وانقض وأشباه ذلك أجريت فيه الصوت إن شئت"⁴¹¹.

[37] قال أبو سعيد السيرافي: "الرخوة ضدّ الشديدة والفرق بينهما أن الحرف الشديد إذا وقفت عليه انحصر الصوت وفي الرخوة إذا وقفت لم ينحصر تقول أق فتجد القاف منحصرًا أو تقول أح فتجده جارياً إنتهى.

[38] والمراد بالوقف السكون على أسلوب المتقدمين في إطلاق الوقف على السكون قال الرضي: "وإنما اعتبر في امتحان الشديدة والرخوة إسكان الحروف لأنك لو حركتها والحركات أبعاض الواو والألف والياء وفيها رخاوة ما لَجَزَت الحركات لشدة اتصالها بالحروف الشديدة إلى شيء من الرخاوة، فلم تتبين شدتها"⁴¹² إنتهى.

[39] والضاد مستعل وحروف الاستعلاء سبعة يجمعها خص ضغط قط وسميت مستعلية لإستعلاء اللسان عند النطق بها إلى الحنك الأعلى وما عداها مستقلة لانخفاض اللسان عن الحنك عند التلفظ بها والضاد

⁴¹⁰ شرح شافية ابن حاجب، 259/3.

⁴¹¹ كتاب سيبويه، باب الإدغام، 434/4.

⁴¹² شرح شافية ابن حاجب، 260/3.

حرف مطبق أي ينطبق معه الحنك عند التلغظ بها، لأنك ترفع اللسان إليه فيصير الحنك كالطبق على اللسان، فتكون الحروف التي تخرج بينهما مطبقاً عليها.⁴¹³

[40] قال ابن الحاجب: "والمطبقة ما يُنطَبَقُ على [8] مخرجه الحَنَكُ".⁴¹⁴ قال الرضي: "قوله على مخرجه ليس بمطرّد لأنّ مخرج الضاد حافة اللسان وحافة اللسان ينطبق عليها الأضراس وباقي اللسان ينطبق عليه الحنك"⁴¹⁵ إنتهى.

[41] قلت: وبهذا أيضاً يفرق بين الضاد والطاء. قال سيبويه: "ومنها المطبقة وهي الصاد والضاد والطاء والطاء والمنفتحة كلّ ما سوى ذلك من الحروف لأنك لا تطبق لشيء منهنّ لسانك ترفعه إلى الحنك. وهذه الحروف الأربعة إذا وضعت لسانك في مواضعهن انطبق لسانك من مواضعهن إلى ما حاذى الحنك الأعلى من اللسان ترفعه إلى الحنك. فإذا وضعت لسانك فالصوت محصور فيما بين اللسان و الحنك إلى موضع الحروف فهذه الأربعة لها موضعان من اللسان وقد بيّن ذلك بحصر الصوت".⁴¹⁶

[42] قال العلامة ابن الجزري: في التمهيد "سميت مطبقة لأن طائفة من اللسان تنطبق مع الريح إلى الحنك عند النطق بها، مع استعلائها في الفم، وبعضها أقوى من بعض، فالطاء أقواها في الإطباق وأمكنها لجهرها وشدتها. والطاء أضعفها في الإطباق لرخاوتها وانحرافها إلى طرف⁴¹⁷ مع أصول الثنايا العليا، والصاد والضاد متوسطان في الإطباق"⁴¹⁸ إنتهى.

[43] فعلم من هذا أن الضاد أقوى من الطاء في الإطباق وبه يفرق أيضاً بين الضاد والطاء. قال سيبويه: "ولولا الإطباق لصارت الطاء دالا والصاد سينا والطاء ذالا ولخرجت الضاد من الكلام لأنه ليس شيء من موضعها غيرها"⁴¹⁹ إنتهى.

[44] قلت: وفي هذا إشارة جلية ودلالة ظاهرة قوية على صحة الضاد المتواترة وعلى بطلان الضاد المبتدعة النادرة، وذلك أنك إذا نطقت بالضاد من حافة اللسان مع الإطباق، ثم أردت النطق بها ثانياً من محل نطقك الأول بلا إطباق لم يأت لك أن تنطق بحرف من حروف الهجاء بخلاف الطاء والطاء فإنهما إذا جُرّدا عن الإطباق صارت الطاء دالا والطاء ذالاً كما قال سيبويه وقوله هو المَعْوَل عليه. وهذا يشهد به الحسن ويقويه ويقربه الغنيّ والنّبيه ومبتدع خلافه سالك في وادي تيه بعد تيه.

⁴¹³ شرح شافية ابن حاجب، 262/3.

⁴¹⁴ شرح شافية ابن حاجب، 258/3.

⁴¹⁵ شرح شافية ابن حاجب، 262/3.

⁴¹⁶ كتاب سيبويه، باب الإدغام، 436/4.

⁴¹⁷ الزيادة: اللسان.

⁴¹⁸ التمهيد في علم التجويد، ص90، المؤلف: شمس الدين أبو الخير ابن الجزري، محمد بن محمد بن يوسف (المتوفى: 833هـ)، تحقيق: الدكتور على حسين البواب، الناشر: مكتبة المعارف، الرياض، الطبعة: الأولى، 1405 هـ - 1985 م.

⁴¹⁹ كتاب سيبويه، باب الإدغام، 436/4.

[45] والضاد أيضاً من الحروف المصمتة والإصمات صفة قوّة ضدّ الإذلاق وفرّ من لبّ الحروف المذالقة قال الرضي: "الذلاقة: الفصاحة والخفة في الكلام، وهذه الحروف أخف الحروف، والشئ المصمت هو الذي لاجوف له سمّيت بذلك لتقلها على اللسان".⁴²⁰

[46] قال أبو شامة: "ويسمّى الضاد مستطيلاً، لأنه استطال حتى اتصل بمخرج اللام". قال مكّي: "والاستطالة تمدد عند بين الضاد للجهر والإطباق والاستعلاء وتمكنها من أوّل حافة اللسان إلى منتهى طرفه فاستطالت بذلك فلحقت بمخرج اللام".⁴²¹

[47] قال مكّي: "والتفشي انتشار خروج الريح وانبساطه حتى يتخيل أن الشين انفرشت حتى لحقت بمنشأ الطاء". "قال وقد ذكر بعضهم الضاد في هذا المعنى، لاستطالتها لما اتصلت بمخرج اللام"⁴²² إنتهى.

[48] فهذا مما يفرق به بين الضاد والطاء فالضاد والطاء وإن اشتركا في أكثر الصفات فبينهما بون بعيد من وجوه.

[49] الأوّل: اختلاف مخرجيهما كما تقدّم. والثاني: أنّ الضاد حرف قويّ والطاء ضعيف. والثالث: الاستطالة وليست في الطاء. والرابع: أنّ الضاد أقوى في الجهر من الطاء. والخامس: أنّ الضاد والطاء وإن اشتركا في الإطباق لكنه في الضاد ينطبق على حافة اللسان الأضراس وعلى الباقي من اللسان ينطبق الحنك كما قال الرضي بخلاف الطاء فإنه ينطبق فيها الحنك على مخرجه. والسادس: أنّ الضاد أقوى في الإطباق من الطاء. والسابع: لولا الإطباق لصارت الطاء ذالاً ولخرجت الضاد من الكلام. والثامن: القول بتفشي الضاد دون الطاء. والتاسع: أنّ الضاد أقلّ رخاوةً من الطاء كما يؤخذ من كلام بعض القراء فبينهما من الفرق كما بين القدم والفرق.

[50] قال في النشر: "والضاد انفرد بالاستطالة، وليس في الحروف ما يعسّر على اللسان مثله. فإن ألسنة الناس فيه مختلفة وقلّ من يحسبهم فمنهم من يخرجهم طاءً ومنهم من يمزجهم بالذال ومنهم من يجعله لاماً مفخّمةً ومنهم من يثبته الرّاي وكلّ ذلك لا يجوز".⁴²³

[51] وقال الجعبري: في قصيدة الواضحة في تجويد الفاتحة

"وللضاد كالضلال جَوْدُهُ فارقا ، بمخرجه [8ب] مع وصفه المُتَعَدِّدٍ
ولا تكسُهُ لاماً وطاءً وجوّرتُ ، لعاجز حالٍ ضمّن وجهٍ مُبَعَّدٍ"⁴²⁴

⁴²⁰ شرح شافية ابن حاجب، 262/3.

⁴²¹ إبراز المعاني من حرز الأمانى، ص754.

⁴²² إبراز المعاني من حرز الأمانى، ص753.

⁴²³ ابن الجزري، النشر في القراءات العشر 219/1.

⁴²⁴ شرح الواضحة في تجويد الفاتحة، ص7، المؤلف: أبو محمد بدر الدين حسن بن قاسم بن عبد الله بن علي المرادي المصري المالكي (المتوفى: 749هـ)؛ ملتنى أهل اللغة، الواضحة في تجويد الفاتحة للجعبري 1072/10.

قال شارحها: "مذهب مالك أنّ من لا يميز بين الضاد والطاء لكن تصحّ صلاته وإمامته ومن أمكنه أن يتعلم فالظاهر أنه غير معذور."⁴²⁵

[52] وقال الشيخ محي الدين النووي: "لو أبدل ضاداً بطاء لم تصحّ صلاته في الأصحّ"⁴²⁶ وفي المحيط البرهاني "إذا أتى بالطاء مكان الضاد أو بالعكس فسدت صلاته وهو قول عامة المشايخ"⁴²⁷ وقال الشهاب: أفتى شيخنا المقدسي أنه "إن أمكنه الفرق بينهما فتعمد ذلك وغيّر المعنى فسدت صلاته وإلا فلا لعسر التمييز بينهما خصوصاً على العجم"⁴²⁸ وهذا هو ما عليه المتأخرون كالبلزلي صاحب المحيط وغيره.

[53] وقال في المحيط: استحسن مشايخنا عدم الفساد للضرورة في حق العامة خصوصاً العجم وفي هذا القدر كفاية. والله أعلم. وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم والحمد لله رب العالمين. [9]



⁴²⁵ شرح الواضحة في تجويد الفاتحة، ص8.

⁴²⁶ شرح الواضحة في تجويد الفاتحة، ص8؛ تنبيه الغافلين وإرشاد الجاهلين، ص85، المؤلف: علي بن محمد بن سالم، أبو الحسن النوري الصفاقسي (المتوفى: 1118هـ)، المحقق: محمد الشاذلي النيفر، الناشر: مؤسسات عبد الكريم بن عبد الله.

⁴²⁷ المحيط البرهاني في الفقه النعماني فقه الإمام أبي حنيفة رضي الله عنه، 319/1، المؤلف: أبو المعالي برهان الدين محمود بن أحمد بن عبد العزيز بن عمر بن مازة البخاري الحنفي (المتوفى: 616هـ)، المحقق: عبد الكريم سامي الجندي الناشر: دار الكتب العلمية، بيروت - لبنان، الطبعة: الأولى، 1424 هـ - 2004 م (أن يأتي بالطاء مكان الضاد أو بالضاد مكان الطاء، فالقياس أن تفسد صلاته، وهو قول عامة المشايخ).

⁴²⁸ الألويسي، روح المعاني، ج 30 ص 61.

4.4 رسالة الردية في رسالة أبي غانم

بسم الله الرَّحْمَن الرَّحِيم

[1] الحمد لله وصلى الله على نبيه ومصطفاه وآله وصحبه ومن والاه. أما بعد فإنني لما أكملت هذه المقدمة وأقمت الحجة على تواتر الضاد الصحيحة وإبطال الضاد الضعيفة المعجمة.

[2] اطلعت على رسالة منسوبة إلى علي بن غانم المقدسي الحنفي سماها *بغية المرتاد لتصحيح الضاد*. وهي أحق بأن تسمى بغية الفساد بالابتداع بالضاد وحرقتها بالنار أولى ممن أن يكون لها إعتبار.

[3] وأظن أن نسبتها إلى علي المقدسي غير صحيحة وإنما نسبتها إليه بعض المبتدعين ليضل بها الجاهلين وإن صح نسبتها إليه فهو من المبتدعة وكل بدعة ضلالة فلن نتبعه وجميع أدلته على تحريف النطق بالضاد بناها على زعمه الفاسد والمبني على الفاسد فاسد وكم في زعمه من المفاصد. وأعوذ بالله من كل شر حاسد فإنه زعم أن أصل هذه المسألة أن الناس ينطقون بالضاد ممزوجة بالبدال المفخمة والطاء المهملة وهذا لعمرى افتراء على جميع الناس من تزيين الوسواس الخناس.

[4] فإننا ننتقُ بها ضاداً خالصةً وهذا هو نطق الخاصة لم تمزج ببدال ولا طاء وليست بين الضاد والطاء وليس في لغة العرب دال مفخمة ولو كانت لقال القراء يجب الاحتراز عن الدال المفخمة. وقول الجهال ضالاً مكان دال تحريف في المقال كقولهم هلال في حلال.

[5] ثم زعم هذا القائل أن اللفظ بالضاد كالطاء المعجمة هو المقبول وهذا تهافت منه في القول والمقول لأنه اعترف بالضاد الخالصة والطاء الخالصة وابتدع بينهما حرفاً فصارت الحروف ثلاثين وبالإجماع لاتزيد الحروف الأصول على التسعة والعشرين، ومعنى الضاد كالطاء أنها بين الضاد والطاء وهذه هي الضاد الضعيفة المعجمة مستهجنة في اللغة العربية مستقبحة في الأداء لا تجوز بها القراءة ولا الإقراء. وليس له فيما اخترعه سند يستند إليه ولاشيخ يقول عليه ومن لاشيخ له فشيخه الشيطان وقول الإمام الشافعي على ذلك برهان

"العلم ما كان فيه قال حدثنا ، وما سوى ذلك وسواس الشياطين".⁴²⁹

⁴²⁹ طبقات الشافعيين، 1/607، أبو الفداء إسماعيل بن عمر بن كثير القرشي البصري ثم الدمشقي (المتوفى: 774هـ)، تحقيق: د أحمد عمر هاشم، د محمد زينهم محمد عزب، الناشر: مكتبة الثقافة الدينية، تاريخ النشر: 1413 هـ - 1993 م.

[6] وقال العراقي في التبصرة:

"والأخذ من أفواههم لا الكُتُب ، أدفع [9] للتصحيح فاسمع وأدأب"⁴³⁰

وأنشد أبو حيان

"إذا رُمّت العلوم بغير شيخ ، ضللت عن الطريق المستقيم

وتلنّيس الأمور عليك حتى ، تصير أضلّ من ثوما الحكيم"⁴³¹

وعلى فرض الوقوع بعض الناس في الغلط فقد سقط في أهجن مما نسبه اليهم وأقوى شطط فالواجب أن يقال لا يجوز النطق بها بين الدال والطاء وإنما ينطق بها ضاد خالصة لا ضادا كالطاء.

[7] ثم ذكر أدلة على ما اخترعه وكلها شاهدة للضاد الصحيحة لا المبتدعة منها وأن علماء هذا الفن بينوا الألفاظ التي تقرأ بالطاء والتي تقرأ بالضاد فلو لا التشابه بينهما لفظاً لما بينوا، وهذا لا يثبت مدعاه إذ يكفي التشابه في الصفات على أن التشابه في الرسم معلوم، قال الجعبري: "ولا مخالفة في الرسم"⁴³² إلا في تطويل رأس الطاء على الضاد"⁴³³ لأن الضاد رسم برأس معوج.

[8] ثم استدل على ما ابتدعه: "بأن الضاد ليست ثابتة في لغة الترك بل هي مخصوصة بالعربية"⁴³⁴ وهذه الضاد يعني الصحيحة ثابتة في لغة الترك. قلت: الصواب أن الضاد الصحيحة المتواترة مخصوصة بالعرب وأن الذين صحبناهم من أهل الروم استعملوا الرياضة فنطقوا بلحون العرب (يزيد في الخلق ما يشاء)⁴³⁵ ، (ذلك فضل الله يؤتيه من يشاء)⁴³⁶.

⁴³⁰ ألفية العراقي / التبصرة والتذكرة، باب إصلاح اللحن والخطأ 150/1، المؤلف: أبو الفضل زين الدين عبد الرحيم بن الحسين بن عبد الرحمن بن أبي بكر بن إبراهيم العراقي (المتوفى: 806هـ)، تحقيق ودراسة: العربي الدائر الفرياطي، الناشر: مكتبة دار المنهاج للنشر والتوزيع، الرياض - المملكة العربية السعودية، الطبعة: الثانية، 1428 هـ.

⁴³¹ حلية طالب العلم، باب تلقي العلم عن الأشياخ 161/1، المؤلف: بكر بن عبد الله أبو زيد بن محمد بن عبد الله بن بكر بن عثمان بن يحيى بن غيبه بن محمد (المتوفى: 1429هـ)، الناشر: دار العاصمة للنشر والتوزيع، الرياض، الطبعة: الأولى، 1416 هـ.

⁴³² الزيادة: إذ لا مخالفة بينهما

⁴³³ إتحاف فضلاء البشر في القراءات الأربعة العشر، سورة التكوير 574/1، المؤلف: أحمد بن محمد بن أحمد بن عبد الغني الدمياطي، شهاب الدين الشهير بالبناء (المتوفى: 1117هـ)، المحقق: أنس مهرة، الناشر: دار الكتب العلمية - لبنان، الطبعة: الثالثة، 2006م - 1427هـ.

⁴³⁴ ملتقى أهل الحديث، باب صوت الضاد بدون تعصب، ص 109.

⁴³⁵ سورة فاطر، 1/35.

⁴³⁶ سورة المائدة، 54/5؛ سورة الحديد، 27/57؛ سورة الجمع، 4/62.

[9] وأما قوله "الحرف الذي يشبه الدال المفخمة والطاء المهملة الذي ينطق به أكثر المصريين"⁴³⁷ فهو سفة منه واقتراء وبهتان مبين فعله رأى بعض الجهال ينطق بها كما قال فافتري على أكثرهم بهذا الإقتراء واتبع الجدل والمرء.

[10] ثم قال: "إن الفقهاء تعرضوا لأحكام من يبذل الضادَ طاءً"⁴³⁸ فلولا التشابه لما ذكروا. قلت: لا يلزم من ذلك أن يقرأ بالضاد الضعيفة المستهجنة وتترك الضاد الصحيحة المستحسنة والنطق بالضاد مفوض إلى القراء العالمين بطرق الأداء.

[11] ثم قال: "إن بعض العلماء وصفها بالتفشي ولا تفشي"⁴³⁹، قلت: قال مكّي: "التفشي: انتشار خروج الريح وانبساطه حتى يتخيل أن الشين انفرشت حتى لحقت بمخرج الطاء"⁴⁴⁰. وقد ذكر بعضهم الضاد في هذا المعنى لاستطالتها لما اتصلت بمخرج اللام.

[12] ثم قال: "إن من صفاتها النفخ ولا يتحقق إلا في الضاد الشبيهة بالطاء"⁴⁴¹. قلنا: النفخ صوت يلحقها عند الوقف يشبه النفخ والنفخ إخراج الريح من الفم ففي الضاد شبه النفخ لا النفخ، قال أبو حيان: قال أبو الحسن عصفور: وأخذ من كلام ابن جني أو "الحروف المشربة: الطاء والذال والضاد والزاي والمشرب حرف يخرج معه عند الوقف عليه نحو النَّفْخِ إلا أنه لم يُضغَطْ ضَغْطَ المقلقل"⁴⁴² ألا ترى أنك تسمع في الوقف عليها نبرة وإنما تظهر هذه النبرة في الوقف فإن وصلت لم تكن كأنك أخرجت اللسان عنها إلى صوت آخر.

[13] "فأما حروف الهمس فإن الصوت معها نفس، وليس من الصدر. وجميع الحروف التي تسمع معها في الوقف صوتاً متى أدرجتها ووصلتها زال ذلك الصوت، لأن أخذك في صوت آخر، وحرف سوى ذلك، يشغلك عن اتباع الحرف الأول صوتاً، نحو خُدَّة وحزه والخَفِضَة"⁴⁴³ إنتهى.

[14] وهذا صريح في أن صوت الرخاوة لا تظهر إلا في الوقف وفي القاموس نَبَرَ الحرف: هَمَزَةٌ، والشيء رفعه والهمز الغمز والضغط وضغطه عصره وزحمه والزحم أن تسمع شيئاً من الكلمة الخفيفة.

⁴³⁷ ملتقى أهل الحديث، باب صوت الضاد بدون تعصب ص 109.

⁴³⁸ ملتقى أهل الحديث، باب صوت الضاد بدون تعصب ص 109.

⁴³⁹ ملتقى أهل الحديث، باب صوت الضاد بدون تعصب ص 109.

⁴⁴⁰ إبراز المعاني من حرز الأمانى، 753/1.

⁴⁴¹ ملتقى أهل الحديث، باب صوت الضاد بدون تعصب ص 109.

⁴⁴² الممتع الكبير في التصريف، ص 428؛ سر صناعة الإعراب، 77/1، المؤلف: أبو الفتح عثمان بن جني الموصلي (المتوفى: 392هـ)، الناشر: دار الكتب العلمية بيروت-لبنان، الطبعة: الأولى 1421هـ-2000م.

⁴⁴³ سر صناعة الإعراب، 77/1.

[15] ثم قال والضاد قد جعلها العرب في مقابلة الظاء في قول في الشعر ولا يكون إلا إذا تقاربت الحروف كقوله:

"كأن أصوات القَطَا المُنْقَض ، بالليل أصواتُ الحَصَى المُنْقَرِ" 444

والضاد بعيدة عن الزاي والقريب منها هي الضاد الشبيهة بالظاء.

[16] قلنا: كما يكون اختلاف حرف الروي بالقرب يكون بالبعيد. قال الدماميني: في شرح الخزرجية: "أن حرف الروي متى قُرُن بحرف آخر مخالف له مقارب له في المخرج فهو الإكفاء." 445 كقوله:

"بُنَيَّ إِنَّ البِرَّ شَيْءٌ هَيِّنٌ، المنطقُ الطيبُ والطُعْمُ" 446.

فالميم والنون متقاربان في المخرج وكقوله:

"يا ابن زبير طالما عصيكا ، وطالما عنيتنا إلكا" 447

"جمع بين الكاف والتاء وهما [9ب] متقاربان في المخرج." 448

[17] قلت: وتقارب الضاد الصحيحة للزاي في المخرج كتقارب الكاف للتاء فيه قال الدماميني: "وإن قورن حرف الروي بما هو بعيد منه في المخرج فهو الإجازة" 449 كقوله:

"خَلِيلِي سِيرًا وَاتْرَكَ الرِّحْلَ إِنِّي ، بمهلكةٍ والعاقباتُ تُدَوِّرُ

فبيننا يشرى رَحْلُهُ قال قائلٌ ، لمن جملٌ رَحُو المَلَاظِ نَجِيبٌ" 450

فبين الراء والباء تباعد في المخرج." 451

[18] ثم قال إنهم ذكروا من صفاتها الاستطالة ولا استطالة في الطائية. قلنا: الطائية افتراء منه على حملة القرآن المصرية ومعنى الاستطالة: الامتداد من أول حافة اللسان إلى آخرها كما قال الجعبري: "والفرق

444 أدب الكاتب لابن قتيبة، 490/1، المؤلف: أبو محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة الدينوري (المتوفى: 276هـ)، المحقق: محمد الدالي، الناشر: مؤسسة الرسالة.

445 العيون الغامزة على خبايا الرامزة، ص 83، المؤلف: بدر الدين الدماميني (763 - 827 هـ = 1362 - 1424 م).

446 خزائن الأدب ولب لباب لسان العرب، 325/11؛ المؤلف: عبد القادر بن عمر البغدادي (المتوفى: 1093هـ)، تحقيق وشرح: عبد السلام محمد هارون، الناشر: مكتبة الخانجي، القاهرة، الطبعة: الرابعة، 1418 هـ - 1997 م؛ العيون الغامزة على خبايا الرامزة، ص 83.

447 شرح شافية ابن الحاجب، 202/3؛ العيون الغامزة على خبايا الرامزة، ص 83.

448 العيون الغامزة على خبايا الرامزة، ص 83.

449 العيون الغامزة على خبايا الرامزة، ص 83.

450 خزائن الأدب، 260/5.

451 العيون الغامزة على خبايا الرامزة، ص 83.

بين المستطيل والممدود أن المستطيل جرى في المخرجه والممدود جرى في نفسه⁴⁵² بسكون الفاء أي ذاته أي معتبراً جريانه في ذاته لا في مخرجه فلا يقال فيه ظرفية الشيء في نفسه.

[19] واعلم أنه يتراءى التنافي بين الاستطالة والإطباق ففي الاستطالة جريان الصوت وامتداده وفي الإطباق انحصاره كما قال سيبويه وقال الجاربردي: "والحروف المطبقة ما ينطبق اللسان معه على الحنك فينحصر الصوت حينئذ بين اللسان وما حاذاه من الحنك الأعلى."⁴⁵³ ويؤخذ الجواب من قول سيبويه "والحروف المطبقة إذا وضعت لسانك في مواضعهن انطلق لسانك من مواضعهن إلى ما حاذى الحنك الأعلى من اللسان ترفعه إلى الحنك، فإذا وضعت لسانك فالصوت محصورٌ فيما بين اللسان والحنك إلى موضع الحروف. وأما الدال والزاي ونحوهما فإنما ينحصر الصوت إذا وضعت لسانك في مواضعهن، فهذه الأربعة لها موضعان من اللسان، وقد بين ذلك بحصر الصوت."⁴⁵⁴ إنتهى.

[20] فعند انطلاق اللسان من موضع الضاد إلى الحنك الأعلى يجري الصوت في ابتداء الوضع وعند تمام الوضع ينحصر الصوت وبعضهم أجاب باحتمال أن تكون استطالتها عند الإسكان لا عند التحرك أي يجري النفس عند الإسكان لا عند التحريك لأنها عند التحرك مجهزة تمتع معها جريان النفس فالصوت محصور وعند الإسكان رخوة فيجري الصوت.

[21] ثم قال أنه من صفاتها الرخاوة إلى آخر ما ذكر. قلت: قال سيبويه: وغير أن الرخاوة لا تظهر إلا في الساكن كما تقدم وأيضاً الإطباق يقتضي حصر الصوت فيحمل على حال التحرك والرخاوة على حال الإسكان ولنزده إيضاحاً فنقول: قال الشاطبي:

"أَجَدَّتْ كَقُطْبٍ لِلشَّدِيدَةِ مَثَلًا

وما بين رَخْوٍ والشَّدِيدَةِ عَمْرُ نَلِّ ، وَأَيَّ حُرُوفِ المَدِّ وَالرَّخْوِ كَمَلًا"⁴⁵⁵

أي الحروف الثلاثة حروف المد وهي من الرخوة عنده.

[22] وقال سيبويه وغيره: "أنها بين الرخو والشديدة فتصير ثمانية يجمعها لم يروعا أو لو يروعا أو لم يروعا أو ولينا عمر"⁴⁵⁶ بين الشديدة والرخوة لأن الشديدة هي التي ينحصر الصوت في مواضعها عند الوقف.

⁴⁵² شرح الجعبري على متن الشاطبية المسمى كنز المعاني في شرح حرز الأمانى ووجه التهاني، المؤلف: برهان الدين أبو إسحاق إبراهيم بن عمر بن إبراهيم بن خليل الجعبري (المتوفى: 732 هـ).

⁴⁵³ شرح التصريح على التوضيح أو التصريح بمضمون التوضيح في النحو، 739/2.

⁴⁵⁴ كتاب سيبويه، باب الإدغام 436/4.

⁴⁵⁵ متن الشاطبية، حرز الأمانى ووجه التهاني في القراءات السبع، باب مخارج الحروف وصفاتها 92/1. أبو محمد الشاطبي (المتوفى: 590 هـ) المحقق: محمد تميم الزعبي، مكتبة دار الهدى ودار الغوثاني للدراسات القرآنية، الطبعة: الرابعة، 1426 هـ - 2005 م

⁴⁵⁶ إبراز المعاني من حرز الأمانى، 752/1.

[23] وهذه الأحرف الثمانية ينحصر الصوت في مواضعها عند الوقف لكن يعرض لها إعراض توجب خروج الصوت من غير مواضعها. أما العين فينحصر الصوت عند مخرجه لكن لقربه من الحاء التي هي مهموسة ينسل صوته شيئاً قليلاً فكأنك وقفت على الحاء. وأما اللام فمخرجها أعني طرف اللسان لا يتجافى عن موضعه من الحنك الأعلى عند النطق به فلا يجري منه صوت لكنه لما لم يستدّ طريق الصوت بالكلية كالدال والتاء بل انحرف طرف اللسان عند النطق به خرج الصوت عند النطق به من مستدقّ اللسان فويق مخرجه وأما الميم والنون فالصوت لا يخرج من موضعيهما من الفم لأنك لو أمسكت أنفك لم يجر الصوت بهما، وأما الراء فلم يجر الصوت بابتداء النطق به لكنه جرى شيئاً لانحرافه وميله إلى اللام كما قلنا في العين المائلة إلى الحاء وأيضاً الراء مكررة فإذا تكرر جرى الصوت معه في أثناء التكرار وكذلك الواو والياء والألف لا يجري الصوت معها كثيراً لكن لما كان مخرجها تتسع لهواء الصوت أشدّ من اتساع غيرها من المجهورة كان الصوت معها يكره فيجري منه شيء إنتهى.

[24] قال أبو سعيد: "هذه الثلاثة لاتساع [10] مخرجها وأن الحركات منها ولا يمدّ في الغنا وسائر الألحان حرف سواهن كلّ واحدة منهنّ صوت في غير موضع مخرجها من الفم فصارت مشبهة للرخوة بالصوت الذي يجري عند الوقف عليها وهي تشبه الشديدة للزومها مواضعها وليس الصوت فيها مثل الرخوة لأن الرخوة إنما صوتها الجاري عند الوقف من موضعها"⁴⁵⁷ إنتهى.

[25] قال أبو حيان: قال أبو عمرو الصيرف: "والفرق بين المجهور والشديد أن المجهور يقوي الإعتدال فيه والشديد يقوي لزومه في موضعه."⁴⁵⁸ والرخو ضعف الإعتدال عليه في موضعه عند التلظظ به يجري معه الصوت إذ لم يشدّد لزومه لمخرجه كما لزمة الشديدة. والفرق بين المهموس والشديد والمجهور الرخو أن اللفظ بالأوّل ينصرم ويجري بعد انصرام لفظه النفس إذا قلت أك أت واللفظ بالثاني لا ينصرم مادام الصوت جارياً إذا قلت أظ أذ.

[26] ثم قال إن هذا الحرف صعب على اللسان إلى أن قال: "وأنت ترى أنّ لاصعوبة في الضاد الطائفة بل هي في غاية السهولة على اللسان". قلنا: قوله الطائفة افتراء على الطائفة المصرية.

[27] أما الضاد الصحيحة القوية فإنها صعبة على الطائفة الشامية والرومية كما شاهدنا في بلدة بلغراد وما والاها من البلاد فإنهم يتعسر عليهم النطق بالضاد فأماً حفظة المصر والقسطنطينية فإنهم ارتاضوا في النطق بالضاد الصحيحة فصارت لهم طبيعة على أي سمعت أن بعض قرّاء القسطنطينية القليلة بضاعتهم في العربية يفرطون في تفخيم الضاد فيخرجونها عن الرخاوة وهذا لا يجوز في التلاوة. قال في المقدمة:

⁴⁵⁷ شرح كتاب سيبويه، 395/5.

⁴⁵⁸ همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، 494/3. المؤلف: عبد الرحمن بن أبي بكر، جلال الدين السيوطي (المتوفى: 911هـ)، المحقق: عبد الحميد هنداوي، الناشر: المكتبة التوفيقية - مصر.

"وليس بينه وبين تركه ، إلا رياضة امرئٍ بفكّه" 459

وقوله قال سيبويه أنها تتكلف من الجانبين افتراء على سيبويه فإنه إنما قال ذلك في الضاد الضعيفة لا في الضاد الصحيحة المعروفة.

[28] ثم قال أن المخرج المنصوص عليه للضاد ليس إلا للضاد الشبيهة بالطاء لا للطائفة قلنا: قوله الطائفة إفتراء منه. وقد اختبرنا الضاد الخالصة الصحيحة فوجدنا الصوت ينتهي إلى حافة اللسان واختبرنا الضاد الضعيفة فوجدنا الصوت ينتهي إلى طرف اللسان ألا ترى إلى قول أبي سعيد السيرافي في الضاد الضعيفة بما "أخرجوها طاء لإخراجهم إياها من طرف اللسان وأطراف الثنايا وربما تكلفوا إخراجها من مخرج الضاد فلم يتأت لهم فخرجت بين الضاد والطاء." 460 وضاد هذا المبتدع هي الضعيفة بلا اشتباه.

[29] ثم قال فإن قيل نحن نروي هذه الضاد الطائفة بالإسناد المتصل بأئمة القراءة البالغ إلى النبي صلى الله عليه وسلم. قلنا: لا عبرة بالرواية المخالفة للدراية إذ شرط القراءة أن توافق العربية. وقد بينّا مخالفتها لما تواتر في كتب العربية والقراءة. قلت: قوله الطائفة افتراء منه على الطائفة المصرية ولا يخفى ما في هذا القول الشنيع من سوء الأدب على من له في علم الفقه أدنى طلب.

[30] وإنما قالوا نحن نروي هذه الضاد الصحيحة التي أجمع أهل كل عصر على أنها مستحسنة فصيحة بطريق الإسناد الصحيح المتواتر المشهور عند الأوائل والأواخر الواصل إلى سيد المرسلين عن جبريل الأمين عن رب العالمين. وهي بعض فاتحة الكتاب المأمور بقراءتها كل صالح للخطاب وإذا ثبت التواتر والنقل عنه صلى الله عليه وسلم فكيف يسوغ مخالفة المنقول؟! والعربية تثبت بالقرآن العظيم وبكلام رسوله الكريم وكلام العرب أصحاب الطبع السليم وما أدناه من عربية الضاد المبتدعة نشأ عن فهمه السقيم وكم من عائب قولاً صحيحاً وافته من الفهم السقيم ولا عبرة بالدراية السقيمة إذا خالفت الرواية المستقيمة وهذه الضاد التي هي كالطاء هل نزل عليه ملك من السماء أو شافهه بها العرب العرباء أو العالمون بالقراءة والأداء.

[31] قال الحافظ السيوطي في الكوكب الساطع في نظم جمع الجوامع:

"جَاجِدُ مُجْمَعٍ عَلَيْهِ عُلْمًا ، ضُرُورَةٌ فِي الدِّينِ لَيْسَ مُسْلِمًا

قَطُّعًا وَفِي الْأَظْهَرِ مَنْصُوصٌ شَهْرٌ ، وَالْخُلْفُ فِيمَا لَمْ يُنْصَ الْمُسْتَهْرُ

459 الروضة الندية شرح متن الجزرية، 47/1. المؤلف: محمود بن محمد عبد المنعم بن عبد السلام بن محمد العبد، صححه وعلق عليه: السادات السيد منصور أحمد، الناشر: المكتبة الأزهرية للتراث، القاهرة - جمهورية مصر العربية، الطبعة الأولى، 1422هـ-2001م.

460 شرح كتاب سيبويه، 389/5.

أَصْحُهُ تَكْفِيرُهُ خُصُوصًا ، لا جاجدُ الخَفِيُّ ولومنصوصا. 461

[32] ولا يقال ثبوت العربية بالقرآن [10ب] واشترط موافقة القرآن العظيم للعربية دوريّ لأنا نقول المراد بموافقة القرآن للعربية موافقة للقواعد المشتهرة بين النحويين المستنبطة من كلامه تعالى وكلام رسوله صلى الله عليه وسلم وكلام العرب العرباء السالفين سواء كان أفصح أو فصيحاً مجمعاً عليه أو مختلفاً فيه اختلافا لا يضر مثله على المختار عند المحققين فلا عبرة بطعن الطاعنين المتفلسفين.

[33] ثم قال أنه من أوصافها الشجرية لقبها الخليل ولا يتأتى ذلك إلا إذا كانت شبيهة بالظاء يعني الضاد الضعيفة فإن الضاد الطائية تخرج من طرف اللسان لا من شجر الفم. قلت: قد افتري على المصريين في نسبة الضاد الطائية وإنما ضاد صحيحة مخرجها عند سيبويه "من بين أول حافة اللسان وما يليها من الأضراس" 462 وعند الخليل "من مخرج الجيم والشين" 463 فهي عنده من شجر اللسان وما يقابله والشجر منفتح الفم.

[34] ثم قال قولهم لولا الإطباق لصارت الطاء دالاً والصاد سيناً والظاء ذالاً ولخرجت الضاد من الكلام يخصّ الضاد الشبيهة بالظاء يعني الضاد الضعيفة. أمّا الطائية فيخرج من مخرجها الحروف الثلاثة النطعية فلو كانت الطائية عربية لوصفت بالنطعية. ولولا الإطباق لصارت دالا. قلت: هذا بناه على ما افتراه على المصريين من الطائية وتقدم لك أن هذا كلام سيبويه وكأنه لم يسمع بكتاب سيبويه فنسبه إلى أبي حيان وتقدم لك أن هذا الكلام يصحّ الضاد المتواترة الصحيحة ويبطل ضادهم الضعيفة المستهجنة.

[35] ثم قال أن أهل مكة وما والاها من الحجاز إنما ينطقون بالضاد شبيهة بالظاء المعجمة. قلت: هذه دعوى مفتراة غير مسلمة فإني دخلت مكة وسمعت منهم الضاد الصحيحة الحسنة ولم أسمع من أحد منهم هذه الضاد وكذلك أخبرنا من جاور بمكة المشرفة أنه لم يسمع من أهل الحجاز هذه الضاد الضعيفة المحرفة.

[36] ثم أتى صاحب هذه الرسالة بأبيات وعبارات وزعم أنها تدلّ صريحا على التلفظ بالضاد شبيهة بالظاء ونحن نقول كلها تدلّ على من يميّز الضاد من الظاء كقول بعضهم والضاد والظاء لقرب المخرج قد يوزنان بالتباس المنهج وقد للتقليل وكقوله ويكثر التباسها بالضاد الأعلى الجهايزة النقاد ونحن إن شاء الله رب العباد من الجهايزة النقاد وكقول السخاوي:

461 الكوكب الساطع نظم جمع الجوامع، ص 54.

462 الكتاب لسبويه، باب الإدغام 433/4.

463 شرح كتاب سبويه، ص 391.

"مَيَّزُهُ بِالْإِيضَاحِ عَنِ ضَاءِ فِئِي، أَضْلَلْنَ أَوْ فِي غِيضِ يَشْتَبِهَانِ"⁴⁶⁴

فأمر بتمييزه عن الضاء ولم يأمر بمزجه بالضاء. ومثله قوله "والضاد باستطالة ومخرج مَيَّز من الضاء"⁴⁶⁵ وكذلك قول الجعبري:

"والضاء أَخِي الضاد في كل الحلى، وبالاستطالة خولف الحرفان، مع مخرج"⁴⁶⁶

يدلّ على المخالفة لا المزج. وكذلك قول ابن أمّ قاسم: "اشتدّ شبهه له، وعسرت التفرقة بينهما، واحتيج إلى الرياضة التامة"⁴⁶⁷.

[37] قلنا: قد حصلت لنا الرياضة التامة كما قال العلامة ابن الجزري:

"وليس بينه وبين تركه، إلا رياضة امرئ بفكّه"⁴⁶⁸

ومن جود النطق بالرياضة حصلت له الرياضة وكذلك قول الشيخ أبي محمد بن أبي طالب وغيره يفيد اختلاف لفظي الضاد والطاء لا مزج الضاد بالطاء وقوله عن الرعاية "والطاء حرف يشبه لفظه في السمع لفظ الضاد"⁴⁶⁹ افتراء على الرعاية وعبارة الرعاية. ولولا اختلاف المخرجين وما في الضاد من الاستطالة لكان لفظهما واحدا ولم يختلفا في السمع.

[38] ثم ذكر هذا المبتدع عبارة التمهيد في قوله وأما الضاد ألم وذكر "أن منهم من يجعله ضاء مطلقا وهم أكثر الشاميين. ومنهم من يمزجها بالطاء المهملة وهم أكثر المصريين." ⁴⁷⁰ قلنا: هذا مخالف لما افتراه على المصريين لأنه قال إنهم ينطقون بين الطاء والداد وهذا مبطل للنطق بالضاد كالطاء لأنه قريب من الضاء الخالصة ويجزّ إلى خلوص الضاء. وأما قوله وهم أكثر المصريين فهذه الدعوى غير مسلمة لقوله

⁴⁶⁴ جمال القراء وكمال الإقراء، 1/ 663 المؤلف: علي بن محمد بن عبد الصمد الهمداني المصري الشافعي، أبو الحسن، علم الدين السخاوي (المتوفى: 643هـ) تحقيق: د. مروان العطية - د. محسن خرابة، الناشر: دار المأمون للتراث - دمشق - بيروت، الطبعة: الأولى 1418 هـ - 1997 م

⁴⁶⁵ أرشيف ملتقى أهل الحديث 1 تم تحميله في: المحرم 1432 هـ - 2010 م، 270/5.

⁴⁶⁶ مجموعة مهمة في التجويد والقراءات (15 متنا في التجويد والقراءات)، ص16، جمع وترتيب: محمد عبد الواحد الدسوقي، الناشر: مكتبة ابن تيمية - القاهرة، الطبعة: الأولى، 1427 هـ - 2006 م.

⁴⁶⁷ شرح الواضحة في تجويد الفاتحة، ص8، المؤلف: أبو محمد بدر الدين حسن بن قاسم بن عبد الله بن علي المرادي المصري المالكي (المتوفى: 749هـ)

⁴⁶⁸ المقدمة الجزرية، ص11، شمس الدين أبو الخير ابن الجزري، محمد بن محمد بن يوسف (المتوفى: 833هـ)، الناشر: دار المغني للنشر والتوزيع، الطبعة: الأولى، 1422 هـ - 2001 م

⁴⁶⁹ الرعاية لتجويد القراءة وتحقيق لفظ التلاوة، باب الضاء ص220، أبو محمد مكي بن أبي طالب حمّوش القيسي (ت437)، تحقيق: أحمد حسن فرحات، الناشر: دار عمار، سنة النشر: 1417 = 1996، الطبعة: 3.

⁴⁷⁰ التمهيد في علم التجويد، ص130-131 .

تعالى ﴿إنا نحن نزلنا الذكر وإنا له لحافظون﴾⁴⁷¹ وقوله صلى الله عليه وسلم « لا تجتمع أمّتي على ضلالة
472»

"ومن ذا الذي تُرضى سجاياه كلّها ، كفى المرء نُبلاً أن تُعدَّ معاييه."⁴⁷³

[39] قال علي القاري: "أن المصنّف صنّف التمهيد أوّلا في سن البلوغ، والعمدة على النشر فإنه وقع
أجزاً، وهو الحق كما جرّم به [11] القسطلاني"⁴⁷⁴ إنتهى.

[40] ولم يعزها في النشر لأحد من المصريين وإذا كان صنّف التمهيد في سنّ البلوغ ولادته بد مشق
الشام في سنة إحدى وخمسين وسبعمأة فيبعد أن يكون رأى مصر قبل تأليفه وقوله صنّفه بالقاهرة المعزّية
عبارة غير مرضية ليست لأحد معزية فيكون المراد بأكثر المصريين في بلاده كالحماره والجمالة ونحوهم
فهؤلاء لا عبرة بهم.

[41] وأما حملة القرآن من مصريين فيبعد نسبة هذا الغلط إليهم قال صلى الله عليه وسلم: «أشرف أمّتي
حملة القرآن»⁴⁷⁵ وبعد تصنيفه الطيبة والنشر دخل القاهرة في أوّل سنة تسع وثمانمئة وقرأ عليه أهل
مصر القراءات العشر مرتّلين مجوّدين بإسناده إلى مشايخه السالفين وإستفادوا منه أعظم فوائد ومدحوه
بأبلغ أشعار وقصائد كقول بعضهم

"أيا شمس علم بالقراءات أشرفت ، وحقك قد منّ الإله على مصر

وها هي بالتقريب منك تضوّعت ، عبيرا و أضحت وهي طيبة النشر

وتوفى رحمه الله بشيراز في ربيع الأول سنة ثلث وثلثين وثمانمئة.⁴⁷⁶ وجميع أسانيد أهل القرآن الآن
واصله إليه بإقرائه بمصر القرآن.

[42] وإسنادنا متصل إليه بطرق عالية شهيرة بل قال شيخنا الشيخ أحمد بن محمد العجمي: قرأت سورة
الفاحة على شيخنا الشهاب أحمد بن سلامة القليوبي وأجازني بها بسنده إلى قاضي الجنّ شهور ش

⁴⁷¹ سورة الحجر، 9/15.

⁴⁷² سنن ابن ماجه، 2/1303؛ شرح صحيح البخاري لابن بطلان، 10/34.

⁴⁷³ الإعجاز والإيجاز، ص 214، المؤلف: عبد الملك بن محمد بن إسماعيل أبو منصور الثعالبي (المتوفى: 429هـ)،
الناشر: مكتبة القرآن القاهرة؛ ديوان المعاني 2/196، المؤلف: أبو هلال الحسن بن عبد الله بن سهل بن سعيد بن يحيى بن
مهران العسكري، (المتوفى 395هـ) الناشر: دار الجيل - بيروت.

⁴⁷⁴ أرشيف ملتنقى أهل التفسير، ص: 3073، تم تحميلة في: المحرم 1432 هـ = ديسمبر 2010 م.

⁴⁷⁵ طبراني في الكبير، 12/125؛ سهمي في تاريخ جرجان، ص 218؛ بيهقي في الشعب.

⁴⁷⁶ شرح طيبة النشر في القراءات العشر، 1/36.

يعنى ناقلا عن النبي صلى الله عليه وسلم واشتهر ذلك أيضا عن شيخنا الشيخ سلطان ومصداقا هذا قوله تعالى ﴿وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفْرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمْعُونَ الْقُرْآنَ﴾⁴⁷⁷.

[43] إذ اعلم ذلك فكيف يصغى؟ لقول ذلك المبتدع المرعشي الذي زين له الشيطان الرعشة في لسانه بالضاد فضلًا وأصلًا بعض العباد من جهلة البلاد مجزيًا على من عمّ نفعهم جميع البقاع إذ قال لعلّ غلط المصريين. قد شاع قال الشيخ الجزائري رحمه الله تعالى وكل من رد ما قلنا فمبتدع فانبذه عنك ولا تسمع لذي ذلل فكل ذي بدعة لو كان مدعيًا في علمه أنه يعلو على زحل أعشى البصيرة أن تردد ضلالته تراه للحق يبد وغير منتحل فلازم العلماء العالمين به وأسلك على طريقهم وإن جهلت سل.

[44] وقد ذكرنا في المقدمة من الآيات والأحاديث الصحيحة وعبارات الثقات ما يغنى في الردّ على المبتدعين وأنه العلم بلا سند من وسوسة الشياطين. ثم قال في الرسالة المقدسيّة وأظنّ أن نسبتها إلى علي المقدسي افتراضية "ليس مرادي بكون الضاد شبيهة بالطاء كونها ممزوجة بها غاية الامتزاج"⁴⁷⁸ إلى آخر ما قال. قلت: قوله ليست ممزوجة بها غاية الامتزاج يفيد امتزاجها بها بعض امتزاج.

[45] وهذه هي الضاد الضعيفة على قول السيرافي وسيبويه وقوله "بالضاد كالطاء"⁴⁷⁹ هو المقبول نصّ في النطق بها بين الضاد والطاء ألا ترى إلى قوله في الطيبة "والضاد كالزاي ضفًا"⁴⁸⁰ معناه: أنه ينطق بها بين الضاد والزاي أي حرفًا ممتزجًا مركبًا من الضاد والزاي وكقول الشاطبي "والأخرى كمد عند ورش وقبول"⁴⁸¹ وكقوله "ونوعان قل كالباء وكالواو سهلا"⁴⁸² وكقول سيبويه في الكتاب "والشين التي كالجيم، والضاد التي تكون كالزاي، والجيم التي كالكاف، والجيم التي كالشين، والطاء التي كالثاء، والضاد التي كالثاء، والضاد التي كالسين، والباء التي كالفاء،"⁴⁸³ كل ذلك معناه بين بين فقوله "الضاد كالطاء"⁴⁸⁴ صريح في الإمتزاج. وكان عليه أن يبيّن لمقلديه معنى هذا المزج هل هو بطريق الشيوخ أو بطريق الإفرز ويؤيد هذا المعنى قول تابعه المرعشي المرتعش بالضاد إن جعلتها كالطاء المعجمة في السمع بأن جعلت مخرجها من حافة اللسان مع ما يليها من الأضراس وأعطيت لها صفاتها المذكورة فهذا هو الصواب المؤيد بكلمات الأئمة في كتبهم.

⁴⁷⁷ سورة الاحقاف، 39/46.

⁴⁷⁸ بغية المرتاد لتصحيح الضاد، و5، المؤلف: علي بن محمد المعروف بابن غانم المقدسي رحمه الله (ت 1004 هـ).

⁴⁷⁹ بغية المرتاد لتصحيح الضاد، و3أ.

⁴⁸⁰ مثنى طيبة النشر في الفراءات العشر، 38/1، المؤلف: شمس الدين أبو الخير ابن الجزري، محمد بن محمد بن يوسف، المتوفى 833هـ، المحقق: محمد تميم الزغبي، الناشر: دار الهدى، جدة، الطبعة: الأولى، 1414 هـ - 1994 م.

⁴⁸¹ إبراز المعاني من حرز الأمانى، 142/1.

⁴⁸² إبراز المعاني من حرز الأمانى، 145/1، (كالباء).

⁴⁸³ كتاب سيبويه، 432/4.

⁴⁸⁴ بغية المرتاد لتصحيح الضاد، و3أ.

[46] قلنا: هذا المبتدع يستحق أن يجازى بصمم السمع إذ لم يقل أحد من الأئمة أن الضاد كالطاء المعجمة في السمع، «^{بخطه}» [11ب] غيره قال ابن جنّي: "وتختلف أجراس الحروف بحسب إختلاف لفظها وذلك نحو الكاف، فإنك إذا قطعت بها سمعت هناك صدّى ما، فإذا رجعت إلى القاف سمعت غيره، وإن جرت إلى الجيم سمعت ذينك الأولين."⁴⁸⁵ ولا يخفى أيضا بطلان رعشته في الراء وقوله إنه شاع في ﴿الرحمن الرحيم﴾⁴⁸⁶ تقليل تشديد الراء، مع أن صاحب الرعاية قال: "فإذا كان الحرف المشدد راء وجب على القاري أن يتحفظ في تشديدها مع إخفاء تكريرها، فيشدها تشديدا بالغا"⁴⁸⁷ إنتهى. قال تلخص من كلام الرعاية أن أبلغ الحروف المشددة تشديدا هو الراء.

[47] قلت: هذا مخالف لقول العلامة ابن الجزرى "وأخف تكريرا إذا تُشَدَّدُ"⁴⁸⁸ أي لا تبالغ في التشديد. فعبارة الرعاية إن كانت صحيحة تحمل على أن إخفاء في معنى: النفى، أي لا يكررها فيشدها تشديدا بالغا. ثم إنني راجعت كتاب الرعاية فلم اجد فيها هذه العبارة.

[48] قال الجعبري: "وطريق السلامة من التكرير أن يلصق الالفاظ ظهر لسانه على حنكه لصقا محكما مرة واحدة ومتى ارتعد حدث من كل مرة راء."⁴⁸⁹ قال مكّي: "لابد في القراءة من إخفاء التكرير ومتى أظهر فقد جعل من الحرف المشدد حروفا ومن المخفف حرفين."⁴⁹⁰ وقال في النشر: "يجب أن يلفظ بالراء مشددة تشديدا يُنبؤ به اللسان نبوةً واحدةً وارتفاعا واحدا من غير مبالغة في الحصر والعصر نحو ﴿الرحمن الرحيم﴾"⁴⁹¹.⁴⁹²

[49] وقال أيضا أنه شاع قراءتهم الطاء المهملة تاء مفخمة بإعطائها همسا مع أن الطاء المهملة والتاء والذال من مخرج واحد والطاء يفرق عن التاء بالجهر والإطباق وعن الدال بالإطباق فقد فيجب أن يلفظ الطاء دالا مفخمة لا تاء مفخمة. قلت: دعوى الهمس غير مسلمة فإننا ننطق بها طاء مطبقة مجهورة خالصة عن شوب الدال والتاء كما هو ذاب المجودين العالمين بالأداء وكون الثلاثة من مخرج واحد تقريبا

⁴⁸⁵ سر صناعة الإعراب، 19/1.

⁴⁸⁶ سورة الفاتحة، 3/1؛ سورة البقرة، 163/2؛ سورة النمل، 30/27؛ سورة الحشر، 22/59.

⁴⁸⁷ الرعاية لتجويد القراءة، ص123.

⁴⁸⁸ مقدمة الجزرية، ص13.

⁴⁸⁹ الروضة الندية شرح متن الجزرية، ص 32، المؤلف: محمود بن محمد عبد المنعم بن عبد السلام بن محمد العبد، صححه وعلق عليه: السادات السيد منصور أحمد، الناشر: المكتبة الأزهرية للتراث، القاهرة جمهورية مصر العربية، الطبعة: الأولى، 1422 هـ 2001م.

⁴⁹⁰ الرعاية، ص 196.

⁴⁹¹ سورة الفاتحة، 3/1؛ سورة البقرة، 163/2؛ سورة النمل، 30/27؛ سورة الحشر، 22/59.

⁴⁹² النشر في القراءات العشر، 219/1، المؤلف: شمس الدين أبو الخير ابن الجزري، محمد بن محمد بن يوسف (المتوفى: 833 هـ)، المحقق: علي محمد الضباع (المتوفى 1380 هـ)، الناشر: المطبعة التجارية الكبرى [تصوير دار الكتاب العلمية].

والتحقيق إن لكل حرف مخرجا مخالفا لمخرج الآخر وإلا لكان إياه كما ذكره الجاربردي وتبعه الفاضى زكريا.

[50] وقال القسطلاني: "وهذه المخارج على سبيل التقريب وإلا فلكل حرف مخرج."⁴⁹³ ولا عبرة بردّ عليّ القاري له فإنّ الحس يشهد لذلك المنهج على أن الطاء لها موضعان من اللسان فامتازت عن الدال والتاء بموضع ثان وقوله يجب أن يلفظ الطاء دالا مفخمة دعوى باطلة محرّمة إذ ليس في لغة العرب دال مفخمة ولم يقل أحد ممن سلف أن الطاء دال مفخمة أو تاء مفخمة.

[51] فإن أراد بالدال المفخمة ما ينطق به الأطفال والجهال في نطقهم بضال مكان دال فهذا مستهجن يجب الإحتراز عنه في كلام المتعال وإن أراد أن الدال تكسى الإطباق فتحوّل إلى الطاء فكذلك يجوز تحويل التاء بالإطباق إلى الطاء ولا يمنع من ذلك صفة الهمس لأنها إذا حوّلت إلى الطاء لم يبق فيها همس على أن في كلام هذين الإثنيين المبتدعين خلطا شديدا أو خبطا من غير بين لأن الدعوى أنّ المصريين ينطقون بالضاد بين الدال المفخمة والطاء والدال المفخمة عندهما هي الطاء فالمعنى انهم ينطقون بها بين الطاء والطاء وهذا لا يقوله جاهل فضلا عن عاقل إذا علمت ذلك.

[52] فكلام العلامة ابن الجزري في التمهيد صريح في أن التاء المفخمة هي الطاء المهملة قال رحمه الله: "إذا جاءت التاء المثناة قبل حرف الإطباق في كلمة لزم بيانها وتخليصها بلفظ مرقق غير مفخم نحو قوله تعالى ﴿أفقطمعون﴾⁴⁹⁴ ، ﴿ولا تطغوا﴾⁴⁹⁵ ، ﴿وتطهيرا﴾⁴⁹⁶ لأن الطاء والتاء من مخرج واحد، لكن الطاء حرف قوي فيه جهر وشدة وإطباق واستعلاء، والتاء مستقلة منفتحة مهموسة، والقوي إذا تقدمه الضعيف"⁴⁹⁷ إلى القوي أقرب من تحويل الحرف القوي إلى أقوى منهو لعل هذا هو السرّ في أن التاء المفخمة تفخيما خالصا تصير طاء والدال إذا فحمت تفخيما خالصا تصير ضادا ولا يمنع من ذلك إختلاف المخرجين ألا ترى أن الزاي إذا فحمت تفخيما خالصا تصير ظاء مع إختلاف المخرجين وقول سيبويه "لولا الإطباق لصارت الطاء دالا"⁴⁹⁸ ذكره في بحث الإطباق والمقام مخصّص. أي لولا الإطباق مع بقاء الجهر لصارت [12] دالا لا تاء لأنها مهموسة فلو زال عنها الإطباق والجهر لصارت تاء ولم تصر دالا.

[53] فالحاصل أن الطاء إذا زال عنها الإطباق تصير دالا وإذا زال عنها الجهر تصير تاء والدال تصير بالإطباق طاء مهملة وبالهمس تاء مثناة والتاء المثناة تصير بالجهر دالا وبالإطباق طاء وقلب التاء إلى

⁴⁹³ همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، 490/3.

⁴⁹⁴ سورة البقرة، 75/2.

⁴⁹⁵ سورة الهود، 112/11؛ سورة طه، 81/20.

⁴⁹⁶ سورة الأحزاب، 33/33.

⁴⁹⁷ التمهيد في علم التجويد، ابن الجزري ص 112-113.

⁴⁹⁸ كتاب سيبويه، باب الإدغام 436/4.

الطاء لضعفها أقرب من قلب الدال إلى الطاء فيجب الاحتراز عن تفخيم التاء لئلا تصير طاء وعن الجهر بها لئلا تصير دالا. ويجب التحفظ بما فيها من الشدة لئلا تصير رخوة فربما تصير سينا إذا كانت ساكنة نحو فتنة لأقرب مخرجها منها فتحدث الرخاوة والصفير. فإن أتى بعدها ألف غير مماله نحو (تانبون)⁴⁹⁹ وجب ترقيفها والدال المهملة يجب التحرز عن الهمس فيها لئلا تصير تاء ويجب بيان شدتها وجهرها وقلقلتها إذا سكنت من غير حركة ولم يذكر أحد من القراء الإحتراز عن تفخيم الدال والطاء المهملة من أقوى الحروف لما فيها من صفات القوة فإن تكررت نحو (شططا)⁵⁰⁰ وجب بيانها كتشديدها نحو اطّير فان سكنت نحو الحفظة وأطعى ونحو الأسباط في الوقف تعين بيان إطباقها وقلقلتها.

[54] قال شيخنا الشيخ سلطان: "وأما تعريف الفقللة فصوت حادث عند حروفها لضغطة عن موضعه ولا يكون إلا عند الوقف ولا يستطاع أن يوقف عليه دونها مع إظهار ذاته." ⁵⁰¹ كذا قال مكّي. وقوله "ولا يكون إلا في الوقف" ⁵⁰² مراده بالوقف السكون جرى في ذلك على أسلوب المتقدمين في إطلاق الوقف على السكون وحروف الفقللة قطب جد إنتهى.

[55] قال العلامة ابن الجزري:

"وَبَيِّنًا مُقْلَقًا إِنْ سَكْنَا ، وَإِنْ يَكُن فِي الْوَقْفِ كَانَ أُبَيِّنًا"⁵⁰³

قال أبو حيان: ⁵⁰⁴ والفرق بين صوت الفقللة وصوت حروف الرخوة أنّ الأول لا يكون إلا في الوقف والثاني يكون في الوصل والوقف إنتهى.

[56] فإن قلت على مقتضى ما قلت في التأويل الوقف بالسكون يكون معنى قول أبي حيان في الوصل مقابل السكون وهو التحرك فتكون الرخاوة في المتحرك والساكن وهذا خلاف ما ذكرته عن سيبويه أنّ الرخاوة في حال السكون. قلنا: المفهوم من كتب الصرفيين والمقرئين أنّ الرخاوة معناها اللين وقبول جرى الصوت باللين. فاللين موجود في الحالتين ويمتنح بإجراء الصوت في حال السكون كالغصن الرطب الذي تمتحن رطوبة بالتليين بل مقتضى كلام الرضيّ ان جميع حروف المتحركة فيها رخاوة. قال أعني الثمانية والعشرين. قال وإنما إعتبر في امتحان الشديدة والرخوة إسكان الحروف لأنك لو حركتها والحركات أبعاض الواو والألف والياء وفيها رخاوة بالحرف الحركات لشدة اتصالها بالحروف الشديدة إلى شيء من الرخاوة فلم تتبين شدتها.

⁴⁹⁹ سورة التوبة، 112/10.

⁵⁰⁰ سورة الكهف، 14/18؛ سورة الجن، 4/72.

⁵⁰¹ أرشيف ملتقى أهل الحديث-3 تم تحميله في: المحرم 1432 هـ 2010 م، 181/21.

⁵⁰² أرشيف ملتقى أهل الحديث-3 تم تحميله في: المحرم 1432 هـ 2010 م، 181/21.

⁵⁰³ مقدمة الجزري، ص12.

⁵⁰⁴ محمد بن يوسف بن علي بن يوسف بن حيان الأندلسي، المتوفى: 745/1344.

[57] ولنرجع إلى الخاتمة ونسأل الرحيم حسن الخاتمة. قال المقدسي: لولا مخرج الضاد والاستطالة لصارت الضاد ظاء مشالة. وهذا ظاهر البطلان والجهالة بلا محالة كيف؟ يخرج من العدم شيء ليس له مخرج ولا مخرج وهو معارض بقول سيبويه "لولا الإطباق في الضاد لخرجت من الكلام."⁵⁰⁵

[58] فأخرى زوال المخرج الذي به الكمية والقوام فكن على نهج سبيل السلف في مخرج عليه أو مختلف وتابع الصالح ممن سلفا وجانب البدعة ممن خلفا فكلّ خير في إتباع من سلف وكلّ شرّ في ابتداع من خلف. وأفضل الصلاة والتسليم على النبي الرؤوف الرحيم وآله وصحبه ومتبع هداهم وتابع لمن تبع حرره الفقير علي المنصوري غفر الله له ولوالديه ولمشايقه والمسلمين و الحمد لله رب العالمين. [2ب]



⁵⁰⁵كتاب سيبويه، باب الإدغام 4/436.

4.5 رسالة الرديّة في الضاد

هذه الرّسالة بسم الله الرحمن الرحيم الرّديّة الضاد

[1] الحمد لله وكفى. وسلام على عباده الذين اصطفى. وبعد فيقول العبد الفقير إلى عناية ربّه القدير. أبو محمد عبد الله بن محمد الشّهير بيوسف أفندي زاده. عفا عنه ربّه وأحسن إليه وزاده.

[2] قد وردت عليّ رسالة المرعشي المعروف بساجقلي زاده المعمولة لتعريف الضاد الصّحيحة وتغييرها عن كيفة النّطق بها التي كان عليها مهرة القراء وكلمة أهل الأداء. فطالعتها فوجدتها منطوية على الأقوال التي لا يثبت مدعى صاحبها على ما نقل عنه بعض من صاحبه وكالمه.

[3] وهو أنّ الضاد المعجمة شبيهة بالضاء المعجمة بمعنى أنّهما متّحداً في اللفظ والسّمع بحيث لا يفرق بينهما بحاسة السّمع وذلك مع كونه باطلاً في ذاته لا يثبت ما ذكره في رسالته المعمولة لذلك من الأقوال.

[4] أما عدم إثباته فأمر بين لمن نور الله بصيرته إذا أمعن فكرته الصّحيحة السّالمة عن التّعصب والعناد. وأمّا كونه باطلاً في ذاته. فلما ذكره أبو محمد مكي في كتاب الرّعاية حيث قال: "واعلم أنّ الحروف تكون من مخرج واحد ومختلف صفاتها. فيختلف لذلك ما يقع في السّمع من كلّ حرف. وهذا تقارب [58ب] بين الحروف من جهة المخرج، وتباين من جهة الصّفة. وتكون الحروف من مخرجين، وهي مختلفة الصّفات، فهذا غاية التّباين إذ قد اختلف في المخرج والصّفات وتكون من مخرجين متفّقة الصّفات. فهذا أيضاً تقارب بين الحروف من جهة الصّفات وتباين من جهة المخرج.

[5] فافهم هذا، فعليه مدار الحرف كلّها. ولا تجد أحرفاً من مخرج واحد متفّقة الصّفات ألبتّة، لأن ذلك يوجب اتفاقها في السّمع فلا تفيد فائدة، فتصير كأصوات البهائم التي لا اختلاف في مخرجها ولا صفاتها، فلا بدّ أن يختلف الحروف إمّا في المخرج وإمّا في الصّفات⁵⁰⁶ إنتهى.

[6] وقال أيضاً: "واعلم أنّه لولا اختلاف الصّفات في الحروف لم يُفرّق بين أحرف من مخرج واحد، ولولا اختلاف المخرج لم يفرق في السّمع بين حرفين أو حروف على صفة واحدة⁵⁰⁷.

[7] وقال أيضاً "ولولا اختلاف المخرجين وما في الضاد من الاستطالة لكان لفظهما واحداً ولم يختلفا في السّمع⁵⁰⁸. وقد أغرب من أغرب من المعاصرين المعاندين أنّ معنى قوله ولم يختلفا في السّمع لصارت حروف التّهجي ثمانية وعشرين لا أنّهما يختلفان في السّمع بحيث يفرق بينهما بحاسة السّمع. وهذا كما

⁵⁰⁶الرعاية، ص 156.

⁵⁰⁷الرعاية، ص 218.

⁵⁰⁸الرعاية، باب الضاد، ص 184.

تري قول باطل مخالف لما صرح به صاحب هذا الكلام في مواضع متعدّدة مع كونه صرف الكلام عن ظاهره وحقيقته. وكذا قول من إثباته الضاد بالظاء من حيث اللفظ عند السامع لأنّ السامع بحاسة السمع لا يفرق بين لفظ الظاء والضاد فإنّه مخالف لمحققي هذا الفنّ كما لا يخفى على المنتبّع الطالب للحقّ.

[8] وقال أيضا: "ولابدّ [59] للقارئ المجوّد أن يلفظ بالضاد مفخّمة مستعلية مطبقة مستطيلة. فيظهر صوت خروج الرّيح عند ضغط حافة اللسان لما يليه من الأضراس عند اللفظ بها، ومتى فرط في ذلك أتى بلفظ الظاء أو بلفظ الدالّ فيكون مبدلاً ومغيّراً⁵⁰⁹ يعني ولا تبديل لكلمات الله لفظاً ولا معنى.

[9] وقال أيضا: "ولا بدّ للقارئ أن يبيّن للسامع الضاد عن الظاء على حسب حق كلّ حرف منهما⁵¹⁰ وقال أيضا: "ولولا اختلاف المخرجين وزيادة الاستطالة التي في الضاد لكانت الظاء ضادا فيجب على القارئ بيان الظاء ليميز من الضاد." وقال أيضا: "ومتى قصر القارئ في تجويد لفظ الضاد، أخرجها إلى الظاء أو الدالّ. لابدّ من أحد هذين الوجهين، وذلك تصحيف وخطأ ظاهر⁵¹¹ إنتهى.

[10] والمراد بالظاء والدالّ في كلامه هما المعجمتان يشهد بذلك سياق كلامه لا المهملتان كما توهمه المتعصّبون المعاندون. وقال الحافظ أبو عمرو عثمان بن سعيد الداني: في شرح قصيدة أبي مزاحم الخاقان "ومن أكد ما على القراء أن يلخص من حرف الظاء يعني الضاد بإخراجه من موضعه وإتيانه حقه من الإستطالة ولا سيّما فيما يفرّق معناه من الكلام. فينبغي أن ينعم بيانه ليتميز عن الظاء.⁵¹²

[11] وفي المفيد شرح عمدة المجيد في علم التجويد للإمام العلامة بدر الدين بن القاسم النحوي المقرئ: "مخرج الظاء متميّز من مخرج الضاد لا اتّصال بينهما. ولولا اختلاف المخرجين وما في الضاد من الاستطالة لاتحدا في السمع." وفيه أيضا: "أنّ التّحفّظ بلفظ الضاد واجب لئلا يدخله سائبة لفظ الظاء والدالّ المعجمتين [59ب]. وفيه أيضا "فإن أردت فصلها عن الظاء فأخرجها من مخرجها وبيّن استطالتها فبذلك يفرّقان في اللفظ والسمع.⁵¹³

⁵⁰⁹الرعاية، باب الضاد، ص 184-185.

⁵¹⁰الرعاية، باب الظاء، ص 221.

⁵¹¹الرعاية، باب الظاء، ص 220.

⁵¹²التحديد في الإتيان والتجويد، 1/165، المؤلف: عثمان بن سعيد بن عثمان بن عمر أبو عمرو الداني (المتوفى: 444هـ)، المحقق: الدكتور غانم قدوري حمد، الناشر: مكتبة دار الأنبار - بغداد / ساعدت جامعة بغداد على طبعه، الطبعة: الأولى 1407 هـ - 1988 م.

⁵¹³المفيد شرح عمدة المجيد في علم التجويد، المؤلف: الإمام حسن بن قاسم النحوي (ت749)، المحقق: جمال السيد رفاعي، تاريخ النشر: 2001، بلد النشر: مصر.

[12] وقال الإمام السّخاوي والإمام القاسي وغيرهما من شراح الشّاطبيّة "والمراد بموازين الحروف المخارج الّتي إذا أخرجت الحروف منها لم يشارك صوت حرف منها شيء من غيرها فهي تميّزها وتعرف مقاديرها كما يفعل الميزان بالموزونات."⁵¹⁴

[13] وقال شمس الدّين محمد بن قيصر الشّهير بالمارديني النّحوي المقر في قصيدة در النّضيد في علم النّجويد :

"وما اتفقت في الوصف كان امتيازها ، بمخرجها في اللفظ فيها مفصّلاً."

[14] وقال الإمام ابن الجزري في التّمهيد: "واعلم أنّ هذا الحرف ليس في الحروف حرف يعسر على اللّسان غيره، والنّاس يتفاضلون في النّطق به. فمنهم من يجعله ظاء مطلقاً، لأنّه يشارك الظّاء في صفاتها كلها، ويزيد عليها بالإستطالة، فلولا الإستطالة واختلاف المخرجين لكانت ظاء، هم أكثر الشّاميين وبعض أهل الشرق. وهذا لايجوز في كلام الله تعالى، لمخالفة المعنى الّذي أراد الله تعالى، إذ لو قلنا ﴿الضّالّين﴾⁵¹⁵ بالظّاء كان معناه الدّائمين، وهذا خلاف مراد الله تعالى، وهو مبطل للصّلاة، لأنّ (الضلال) بالضاد وهو ضدّ (الهدى)، كقوله تعالى ﴿ضلّ من تدعون إلاّ آياه﴾،⁵¹⁶ ﴿ولا الضّالّين﴾⁵¹⁷ ونحوه. وبالظّاء هو الدّوام كقوله تعالى ﴿ظلّ وجهه مسودّاً﴾⁵¹⁸ وشبهه⁵¹⁹ إنتهى.

[15] أقول: وهذه الأقوال كلها صريحة في أنّ لفظ الضاد وإن كان يشبه لفظ الظّاء لكن لا بمعنى أنّهما متّحداً في اللفظ والسّمع [60أ] بل هما مفترقان فيه بحيث يفرق بينهما بحاسّة السّمع. وكلّ الحروف كذلك إنّ لكلّ حرف صوت لا يشاركه صوت حرف آخر كما مرّ. إلاّ أنّ بين أصوات بعض الحروف مشابهة ومشابهة الضاد بالظّاء من هذا القبيل غاية ما في الباب أنّ المشابهة بينهما فوق المشابهة بين ما عداهما.

[16] لايقال أنّ اشتراك الضاد مع الظّاء في الصّفات يقتضي اتّحادهما في السّمع لأنّك قد عرفت أنّه لا يشارك صوت حرف آخر إمّا لاختلاف المخرج وإمّا لاختلاف الصّفات. ولأنّ الحروف فيما تستحقّه من الصّفات متفاوتة قوّة وضعفاً. ألا ترى أنّ حروف الإطباق مشتركة في الإطباق. ومع ذلك فالظّاء المهملة أقواها وأمكنها لجهرتها وشدّتها. والظّاء المعجمة أضعفها في الإطباق لرخاوتها وانحرافها إلى طرف اللّسان مع أصول الثّنائيا العليا. والضاد متوسّطان في الأداء ويشهد لما قلنا أيضاً ما ذكره الصّرفيّون من

⁵¹⁴إبراز المعاني من حرز الأمانى، ص 743.

⁵¹⁵سورة الفاتحة، 7/1.

⁵¹⁶سورة الإسراء، 67/17.

⁵¹⁷سورة الفاتحة، 7/1.

⁵¹⁸سورة النحل، 58؛ سورة الزخروف 17.

⁵¹⁹التمهيد في علم النّجويد، ص 130.

الضاد الضعيفة حيث قالوا في تعريفها: هي التي لم تقو قوة الضاد المخرجة من مخرجها ولم تضعف ضعف الظاء المخرجة من مخرجها فكأنها بينهما.

[17] فإذا كانت الضاد الضعيفة بين الضاد الصحيح القرآنية والظاء المعجمة فكيف يتحد الضاد الصحيح مع الظاء المعجمة في السمع؟! وهذا أمر ظاهر لا سترة فيه لا ينكره إلا جاهل أو متعصب. ومع ذلك إنما ينكشف حقيقة الحال بالأخذ عن أفواه المشايخ الحدائق المهرة.

[18] ولا يعرف بالرأي ومجرد الدراية كما قال الإمام الشاطبي في لاميته:

"ولابد في تعيينهن من الأولى ، عنوا بالمعاني عاملين وقولا"520

ذلك [60ب] يعني المرء لا ينبغي له أن يقتدي برأيه ويعمل بمجرد درايته بل الواجب عليه أن يستكشف حقيقة من كملة مشايخ القراء ومهرة أهل الأداء. وقال بين الجزري: في نشره: "والمشافهة تكشف حقيقة ذلك، والرياضة توصل إليه"521 وقال سيبويه في كتابه: "ولا تتبين إلا بالمشافهة"522

[19] والحاصل أن ما ذكره صاحب هذه الرسالة ومن قلده في ذلك إنما يرد على من لا يوصل الضاد إلى مخرجها بل يخرجها دونه ممزوجة بالظاء المهمل كبعض المصريين على ما قاله ابن الجزري في التمهيد وغيره.

[20] وأما من يخرجها من مخرجها ويعطي صفاتها من الرخاوة وغيرها حسب استعدادها فلا يرد عليه على أن لقائل أن يقول قد اعترف صاحب هذه الرسالة بأن من أخرجها من مخرجها وأعطاه شدة وإطباقاً أقوى كإطباق الظاء المهمل وتفخيمها كتفخيمها فانتهى بذلك سبب رخاوتها واستطالتها وتفشيها مع أنها رخوا مستطيل متفش لعل صلاته لا تفسد به.

[21] فإذا كان مثل في مثل هذا التلّفظ بها لا تفسد صلاته فكيف يكون الأمر إذا أخرجها من مخرجها وأعطاه صفاتها التي تستحقها. وإن كان غير مكمل بعضها على أن في إكمال صفاتها كلها محذور كونها ظاء معجمة صرفة لعسر تمييزها عنها. حينئذ مع أن أكثر الفقهاء على أن من جعلها ظاء معجمة صرفة تفسد صلاته لمخالفة المعنى الذي أراد الله تعالى.

[22] وإن ذهب بعضهم إلى عدم فساد صلاته لتعسر التمييز بينهما. وقد اعترف بذلك أيضا صاحب هذه الرسالة نعوذ بالله [61أ] من الحور بعد الكور ﴿ربنا لاترغ قلوبنا بعد إذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة إنك أنت الوهاب﴾523 والله الموفق وهو الميسر لكل عسير تمت الردية بعون الله الملك الوهاب [61ب].

520 متن الشاطبية (حرز الأمانى ووجه التهاني في القراءات السبع).

521 النشر في القراءات العشر، 1/224.

522 الكتاب لسيبويه، باب الإدغام 4/432.

523 سورة آل عمران، 8/3.

SONUÇ

Kur'ân tilavetinde üzerinde özellikle durulması gereken harflerden dâd harfi “ed-dâdü'l-mu'ceme” olarak da adlandırılmıştır. Dâd (ض) harfi, Arapça bir harf olup, yazımı, telaffuzu ve dilbilgisi konularında hakkında birçok tartışma olan bir harftir. Arabistan coğrafyasında doğmuş ve oranın kültürüyle yetişmiş insanlar arasında bile dâd harfinin telaffuzu konusunda yoğun tartışmaların mevcudiyeti bu durumun göstergelerindedir. Dâd harfi ile ilgili diğer bir durum ise, Arapça dışında bu harfin diğer dillerde bulunmamasıdır. Müslümanlığı seçen diğer milletler; özellikle Arapça'dan çok farklı dil sistemine sahip olanları; dâd harfinin telaffuzu hususunda sıkıntı yaşamaktadırlar. Bahsi geçen harfin telaffuzu çok zor olmakla beraber, genellikle bu harf, zâ (ظ) ile karıştırılmaktadır.

Dâd harfi üzerine yapılan bu çalışmalar genel olarak birçok müellif, âlim ve filozof tarafından tartışılmış ve araştırılmıştır. Osmanlı Dönemi'nden öncesine giden bu tartışmalar, Osmanlı Dönemi'nde de devam etmiştir. Nitekim Arap coğrafyasının dört bir yanında Arap dili ve edebiyatı ile ilgili çalışma yapan birçok müellifin eserlerinin yanı sıra Osmanlı'da da dâd (ض) harfine dair birçok eserin kaleme alınması bu düşüncenin tezahürlerindedir. Dâd (ض) harfi ile ilgili Osmanlı'daki tartışmalar daha ziyade Saçaklızâde Muhammed Efendi ve Ali b. Ğanim el-Makdisî'nin konuya dair görüşleri ile bu müelliflerin görüşlerine karşı başka müellifler tarafından kaleme alınan tenkit ve reddiye mahiyetindeki görüşleri yansıtan eserler vasıtasıyla sürdürülmüştür. Osmanlı'daki dâd (ض) harfine dair oluşan yazında ve tartışmalarda Ali b. Süleyman el-Mansûrî ve Yûsufendizâde Abdullah Hilmi'nin fikirleri de önemli bir yer tutmaktadır. Çalışma, dâd (ض) harfine dair fikirler öne sunan ve eserler neşreden bu dört önemli müellifi kapsamaktadır.

İncelemeler neticesinde ismi mezkûr müelliflerin ittifak ve ihtilaf ettikleri hususlar kısaca şu şekilde ifade edilebilir. Evvela her musannıf yaşadığı zaman ve çevrede dâd (ض) harfinin doğru telaffuz edilmediğinden ittifakla bahseder. Bu konuda el-Mansûrî ve Yûsufendizâde, rivayet odaklı isnâd esaslı müşâfehe yollu bir eğitim metodunun gerekliliğinden ısrarla bahsederler ve bu hususta son derece hassastırlar. Ayrıca müşâfehe yolu ile elde edilmeyen kıraat ilminin hatalara ve nihayetinde ihtilaflara sebep olduğunu ve olabileceğini ifade ederek, rivayete uymayan dirayette hayır yoktur

derler. Buna karşılık el-Makdîsî ve Saçaklızâde, isnâd karşıtı bir görüş sergileyerek akla uymayan rivayete itibar etmezler.

Ali b. Süleyman'ın isnad meselesinin üzerinde ısrarla durmasının sebebi; Allah'ın isnad vesilesiyle bu ümmeti diğerlerine üstün kılmasıdır. Zira isnad sayesinde bu ümmet diğerleri gibi hataya düşmemiş, kitaplarını da tahriften korumuştur. Bahsi geçen muhafaza işi kitaplarının hem manası hem de lafzı için söz konusudur. Bu yüzden kıraat ilminde isnad ve müşâfihenin önemi büyüktür. Dolayısıyla birinin müşâfehe olmaksızın kıraat eğitimi vermesi caiz değildir. Bu vb. sebeplerle Ali b. Süleyman el-Mansûrî, kıraat ilminin diğer meselelerinde olduğu gibi dâd (ض) harfi hususunda da oldukça titiz davranmıştır. İncelemede adı geçen müelliflere reddiye mahiyetinde risâleler kaleme alması ve bu eserlerde dâd (ض) harfinin doğru okunuşunu bozmak isteyenlere karşı sert bir dil kullanması bu titizliğinin dışı vurmuş halidir. el-Mansûrî'nin bu husustaki titizliği talebelerinde de kendini gösterir. Nitekim talebelerinden Yûsufefendizâde'nin konuyla ilgili risâle telifi bu durumun göstergelerindedir.

el-Makdîsî ve Saçaklızâde, farklı bölgelerde insanların dâd (ض) harfini diğer mezkur harflere benzeterek okudukarını ifade ederken; el-Mansûrî ise bu ifadenin o bölgelerdeki kıraat ehli kişilere iftira olduğunu söyler. Konuyla ilgili değinilmesi gereken bir diğer husus bahsi geçen müelliflerin, dâd (ض) harfinin zâ (ظ) harfi haricinde diğer harflere benzetilemeyeceği hususunda ittifakları ve fakat zâ (ظ) harfi gibi telaffuz edilmesi hususunda ihtilaflarıdır. Ayrıca el-Makdîsî ve Saçaklızâde dâd (ض) harfinin zâ (ظ) harfi gibi telaffuz edilmesini makul ve makbul karşılarken el-Mansûrî ve Yûsufefendizâde böyle bir telaffuz şeklinin asla makbul ve makul karşılanamayacağını dile getirirler.

el-Mansûrî, dâd (ض) harfinin sadece sıfatlarına vurgu yapılmasını ve başka bir harfe benzetilmesini veya benzetilebileceğini kesinlikle reddederken; sırf isnada dayalı bir düşünceye karşı olan Saçaklızâde, yanlış eğitim ve öğretim yapan birçok âlim ve müderris için şiddetli eleştirilerde bulunur ve dâd (ض) harfi başka bir harf gibi telaffuz edilecekse bu ancak zâ (ظ) harfi olabilir diyerek bir anlamda bu şekilde bir telaffuzun mümkünlüğünü dile getirir.

Dâd (ض) harfiyle alakalı tartışma konularından bir diğeri de dâd (ض)ın zâ (ظ) harfi dışında dâl (د) ve tâ (ط) harflerine benzetilmesi hususudur. el-Mansûrî, dâd (ض)

harfinin dâl (د) harfine benzetilmesini yanlış bulup böyle bir okuyuş halinin kıraat ve dil ehline söz konusu olmadığını, Arapça'da da böyle bir harfin bulunmadığını dile getirir. Dâd (ض) harfinin tâ (ط) harfine benzetilmesi hususunda ise bahsi geçen iki harfin mahreç ve sıfatlarını teferruatıyla ele alarak bu türden bir benzetmenin yanlışlığı üzerinde durur.

Mahreçler harflerin kemmiyyetini sıfatlar ise harflerin keyfiyyetini beyan eder diyen el-Makdisî, dirayete ağırlık verilmesi gerektiğini söyler; dâd (ض) harfinin zâ (ظ) harfine benzetilebileceği hususunda Saçaklızâde ile aynı görüşü paylaşır ve bu düşüncesini delillendirmeye çalışır. Yûsufendizâde ise dâd (ض) ve zâ (ظ) harfleri arasındaki münasebetin diğer harfler arasındaki münasebetten daha fazla olduğunu vurgular. Fakat bu durum asla dâd (ض) harfinin zâ (ظ) harfi gibi telaffuz edilmesine olanak sağlamaz diyerek, el-Makdisî ve Saçaklızâde'nin görüşlerini şiddetle reddeder.

el-Makdisî ve Saçaklızâde'nin makbul olarak cevaz verdiği bu yorum ne İstanbul ne de Mısır tarikinde mevcut olup mütevatir olmamakla birlikte Rasûlüllah'tan da duyulmamıştır. İbnü'l-Cezerî'nin *en-Neşri*'ni esas alan İstanbul tariki de Şâtıbî'nin *Hırzül Emânî*'sine dayanan Mısır tariki de Mısır kurrâsı yoluyla intikal etmiş olup bu iddianın aslı onlarda da mevcut değildir. Hatası ispat edilmiş ve engellenmeye çalışılmış olan bu görüş Türkiye'de çok fazla isti'mâl edilmektedir. Uygulamanın doğrusuna rucû ettirilmesi de kıraat ilmi mensuplarının sorumluluklarındandır.

KAYNAKÇA

- Akın, Âdem ve Remzi Demir. “Saçaklızâde Muhammed İbn Ebî Bekr el-Mar’aşî ve Tertîb el-Ulûm Adlı Eseri” *Ankara Üniversitesi Osmanlı Tarihi Araştırma ve Uygulama Merkezi Dergisi OTAM*, S.16, (Ankara: 2004).
- Aksoy, Hasan. “Mehmed Enverî Hocasâde”, *DİA*, İstanbul: TDV, 2003.
- Aksoy, Dilek. *İslam Dünyasında Bilim Sınıflandırmaları*, (Yüksek Lisans Tezi, Pamukkale Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2015).
- Altıkulaç, Tayyar. “İbn Mühaysın”, *DİA*, İstanbul: TDV, 1999.
- Arslan, T. Ahmet. “Dâd” *DİA*, İstanbul: TDV, 1993.
- Atalay, Besim. *Mar’aş Tarihi ve Coğrafyası*, (İstanbul: Dizerkonca Matbaası, 1973).
- Aydınlı, Abdullah. “Şâz”, *DİA*, İstanbul: TDV, 2010.
- Bağdatlı İsmail Paşa. *Hediyyetü’l-ârifîn esmâü’l-müellifîn ve âsârü’l-musannifîn*, Nşr. Kasim Muhammed Recep, (İstanbul: Milli Eğitim Matbaası, 1955).
- Benna, Ahmed b. Muhammed ed-Dimyati. *İthâfu fudalâi’l-beşer fi’l-kıraâti’l-erbeati’l-aşer*, 4.bs, (Beyrut: Darü’l-Kütübü’l-İlmiyye, 2011).
- Baktır, Mustafa. “Umumu’l-Belva”, *DİA*, İstanbul: TDV, 2012.
- Bilmen, Ömer Nasuhî. *Büyük Tefsir Tarihi*, I-II, (İstanbul, Bilmen Yayınevi 1974).
- , *Büyük İslam İlmihali*, (İstanbul: Ahmet Said Matbaası, 1957).
- Birgivî. *Dürrü’l-yetîm fi’l-ilmî’t-tecvîd*, (İstanbul: Darü’t-Tıbaatü’l-âmire, 1280/1863).
- Çelebi, İlyas. *DİA*, İstanbul: Tdv, 2009.
- Çetin, Abdurrahman. *Kur’ân Okuma Esasları*, (Bursa: Emin Yayınları, 2007).
- , “Tevvîd” *DİA*, İstanbul: TDV, 2011.
- Çetintaş, İbrahim. *Saçaklızâde ve İlimleri Sınıflandırması*, (Doktora Tezi, Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2006).
- , “Yaşadığı Dönemin İlmî Anlayışı Bağlamında Saçaklızâde’nin İlmî Kişiliği”, *KSÜ İlahiyat Fakültesi Dergisi*, 16 (2010).

- , “*Saçaklızâde Muhammed Mar’aşî*”, Doğu’dan Batı’ya Düşüncenin Serüveni, (İstanbul: İnsan Yayınları, 2015).
- Çetkin, Muhammed. “Müftüzâde Muhammed Sâdık el-Erzincânî ve Arap Dilindeki Yeri”, *Bingöl Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Arap Dili ve Belagati Anabilim Dalı Dergisi*, Sayı: 11, (Bingöl, 2018).
- Çiçek, Yakup. “Bekrî”, *DİA*, İstanbul: TDV, 1992.
- Çiftçi, Cemil. *Maraşlı Şairler, Yazarlar ve Âlimler*, (İstanbul: Kitabevi, 2000).
- Çollak, Fatih. “eş-Şâtibiyye”, *DİA*, İstanbul: TDV, 2010.
- Dehname, el-Havedh. Yûsuf Efendizâde Abdullah Hilmi Efendi’nin (ö. 1167/1754) *Necâhu’l-Kârî li Sahîhi’l-Buhârî Adlı Eserinin Tahkiki*, Yüksek Lisans Tezi, (Necmettin Erbakan Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, Konya: 2017).
- Divlekçi, Celalettin. “Fîruzâbâdî’nin Kur’ân İlimlerine Dair Görüşleri”, *Süleyman Demirel Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, Sayı:29, Isparta, (2017).
- Emin Efendi, Molla Muhammed. *Umdetü’l-Hallân fî izâhi Zübdetü’l-İrfân*, (İstanbul: Hanîfiyye Kitapevi, ty).
- Erdem, Sadık. *Râmiz ve Âdâb-ı Zurafâ’sı: İnceleme-Tenkidli Metin-İndeks-Sözlük*, (Ankara: Atatürk kültür dil ve tarih kurumu, 1994).
- Erünsal, İsmail E. “Sadreddinzâde Telhîsî Mustafa Efendi ve Cerîdesi bir Osmanlı Kadısının Günlüğü”, *Yedikıta Dergisi* (Kasım 2015).
- Gökdemir, Ahmet. “Osmanlı’da Dad Harfî Tartışmaları Bağlamında Ali b. Süleyman el-Mansûrî’nin Yeri”, *Bülent Ecevit Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 4, S. 2, (Ordu: 2017).
- , “Kıraat Eğitiminde Ali b. Süleyman el-Mansûrî Öncesi Mısır Tarikinin Arka Planı: Biyografik Bir İnceleme”, *Marife Dergisi*, C. 18, S. 1, (2018).
- , “Ali b. Süleyman el-Mansûrî ve Osmanlı İlim Dünyasına Katkıları”, *Necmettin Erbakan Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, 44, (Konya: 2017).
- Günaydın, Mehmet. “Saçaklızâde Şeyh Osman Efendi”, *Dört Mevsim Maraş Dergisi*, S. 2, (İstanbul: 2004).
- Görgün, Hilal. “Mansûre”, *DİA*, İstanbul: TDV, 2003.

- Halebî, Ali b. İbrâhim. (2018). İslam Âlimleri Ansiklopedisi, <http://www.ehlisunnetbuyukleri.com/Islam-Âlimleri-Ansiklopedisi/Detay/HALEBI-Ali-bin-Ibrahim/3561> [04.10.2018].
- Hasib, Uşşâkîzâde İbrahim. *Uşşâkîzâde Tarihi*, haz. Raşit Gündoğdu, (İstanbul: Çamlıca Yayınları, 2005).
- Hatipoğlu, İbrahim. “Mu’cem”, *DİA*, İstanbul: TDV, 2005.
- İbn Osman el-Miknâsî. *Rihletü'l-Miknâsî: İhrâzü'l-mu'allâ ve'r-rakîb fî hacci Beytillahi'l-Harâm ve ziyâreti'l-Kudsi Şerîf ve'l-Halîl ve't-teberrük bi kabri'l-Habîb*, nşr. Muhammed Kebût, (Beyrut: Ebû Zabî, 2003).
- İbn Humeyd. *es-Sühûbü'l-Vâbile alâ darâihi'l-Hanâbile*, nşr. Bekir b. Abdullah Ebû Zeyd, Abdurrahman b. Süleyman el-Useymîn, (Beyrut: yy, 1996): 854.
- İbn Ya'îş. *Şerh-u Mufassal*, Kahire: el-Mektebetü't-Tevfikiyye.
- İbnü'l-Cezerî. (ö.833). *Mukaddimetü'l-Cezerî*, Asitane yayınları, ty.
----- . *en-Neşr*, (Cidde: Dâr'ül-Hüdâ, 1414/1994).
----- . *et-Temhîd*, (Riyad: Mektebetü'l-Meârif, 1405/1985).
- İnanç, Yonis. “Reisulkurra Abdullah Eyyubi Hayatı ve Eserleri”, *Sakarya Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Arap Dili ve Belagatı Yayınları, Sakarya Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 16, S. 29, (Sakarya, 2014).
- İsmet Efendi. *Tekmiletü's-Şekâyık fî hakkı ehli'l-hakâyık*, (İstanbul, 1989).
- Kallek, Cengiz. “Nüreddîn İbn Ğânim”, *DİA*, İstanbul: TDV, 1999.
- Karaçam, İsmail. *Kur'ân-ı kerîm'in Faziletleri ve Okuma Kâideleri*, M.Ü. İlahiyat Fakültesi Yayınları, 7,8. bs. (İstanbul: 2000).
- Kehhale, Ömer Rıza. *Mu'cemü'l-müellifîn terâcimi musannifi'l-kütübi'l-'Arabiyye*, (Beyrut, Mektebetü'l-Müsennâ, 1957).
- Kemaleddin el-Gazzî. *en-Na'tü'l-ekmel*, nşr. Muhammed Mutî' el-Hâfız, Nizâr Abâza, (Şam: yy. 1982).
- Keskin, Mustafa. “Şihâbüddîn el-Hafâcî: Hayatı, İlmi Şahsiyeti ve Eserleri”, *Siirt Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 3, S. 2, (Siirt, Ty.)
- Koca, Ferhat. “el-Fütûhî”, *DİA*, İstanbul: TDV, 2000.

- Köse, Saffet. “Hanefi Fakihî eş-Şürûnbülâfî'nin (994-1069/1586-1659) Hüsâmü'l-hukkâmi'l-mukinnin li saddi'l-buğati'l-mu'tedin 'an evkâfi'l-Müslimîn” Adlı Risâlesinin Tahkiki (Yüksek Lisans Tezi, Selçuk Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, 2011), 8
- Küçük, Cemil. *Kıraat İlminde Dâd Harfî*, Doktora tezi, (Van-2015).
- Mağnisî. *Tercüme-i Cezerî*, (İstanbul: Darü't-Tıbaatü'l-Amire 1280/1863).
- Makdisî. “*Buğyetü'l-mürtâd li tashîhi'd-dâd*”, Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi Blm., nr. 24/1.
- Mansûrî, Ali b. Süleyman. *Reddu'l-ilhad fi'n-nutki bi'd-dad*, Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi Blm., nr. 24/1.
- , *Risâletü'r-reddiye fi risâleti Ebî Ğânim*, Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi Blm., nr. 24/1.
- , *İcâzetnâme*, Muhammed b. Suûd Üniversitesi Kütüphanesi., nr. y., vr. 3b.
- Mavil, Kılıç Aslan. “ Bir Hanefî-Mâtürîdî Âlimi Ebü'l-Berekât en-Nesefî”, *Uludağ Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 22, S. 1, (Bursa, 2013).
- Mekkî, Muhammed. *en-Nihâye*, 3. Bs. (Darü'l-Ammar 1417/1996).
- Mezkûr, İbrahim. *el-Mucemu'l-vecîze*, I. Baskı, (Mısır: Şerîketü'l-İlanati's-Şarkiyye Dâru't-Tahrir li't-Tıbaati ve'n-Neşr, 1400/1980),
- Muhammed zihni. *el-Kavlü's-Sedid*, İstanbul: Daru't-Tıbaat-ı Amire 1328.
- Müstakimzâde, Süleyman Sâdeddin. *Tuhfe-i Hattâtîn*, nşr. İbnülemin Mahmud Kemal, (İstanbul, Devlet Matbaası, 1928).
- Nablûsî. *el-Hakîka ve'l-Mecâz fi'r-Rihle ilâ Bilâdi's-Şâm ve Mısır ve'l-Hicâz*, nşr. Ahmed Abdülmecîd Herîdî, (Kahire, yy, 1986).
- Özcan, Tahsin. “Saçaklızâde Mehmet Efendi”, *DİA*, İstanbul: TDV, 2008.
- Özel, Ahmet. *Hanefî Fıkıh Âlimleri*, (Ankara: Diyanet Vakfı Yayınları, 2013):124.
- , “*Maraşlı Bir Osmanlı Âlimi: Saçaklızâde Mehmed Efendi ve Eserleri*” I. Kahramanmaraş Sempozyumu, (Kahramanmaraş: 2004).
- Özkan, Halit. “Yûsufefendizâde”, *DİA*, İstanbul: TDV, 2013.
- Özen, Şükrü. “Abdülġânî b. İsmail Nablûsî”, *DİA*, İstanbul: TDV, 2006.

- Öztürk, Hayrettin. Kur'ân-ı Kerîm Kıraatinde Dâd (ض) Harfi: Mahreci ve Sıfatları, *On Dokuz Mayıs Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi* [2018] sayı: 44
- Pakdil, Ramazan. *Ta'lim, Tecvid ve Kıraat*, 2. bs, (İstanbul: İFAV, 2013).
- Saçaklızâde. *Cühdü'l-mukıl*, nşr. Sâlim Kaddûrî el-Hamed, (Umman: Dâr-u Ammâr, 2001).
- , *Risâle fî keyfiyyeti edâi'd-dâd*, Süleymaniye Ktp., Bağdatlı Vehbi Efendi Blm., nr. 10/2.
- , *Velediyye*, (İstanbul: 1274/1857): 20.
- , *Tertîbu'l-'ulûm*, çev. Zekeriya Pak, (Kahramanmaraş: Ukde, 2009).
- Saçaklızâde Vakfı, "Saçaklızâde Kimdir?", http://www.sacaklizadevakfi.org/index.php?option=com_content&view=article&id=26&Itemid=55 [26.09.2018].
- Salâhî, Mehmet. *Kâmûs-u Osmânî*, (İstanbul: Mahmutbey matbaası, 1313/1895).
- Sami, Şemseddin. *Kâmusu'l-A'lâm*, I-VI, (Ankara: Kaşgar Neşriyat, 1996).
- Sandaloğlu, Osman. *Maraş'ta Saçaklızâdeler ve Eski Maraş Âlimleri*, haz. Yaşar Alparslan, (Kahramanmaraş: Ukde, 2009): 42-43.
- Sarı, Mehmet Ali. "Harf", *DİA*, İstanbul: Tdv, 1997.
- Sert, Durmuş. "Şâtibi'nin Hayatı, Kıraat İlmindeki Yeri ve Eserleri", *Selçuk Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, Sayı:1, [1985].
- Sîbeveyh. *el-Kitâb*, (Kahire: Mektebetül Hancı, 1408/1988).
- Suyuti, Celâlüddîn. *el-İtkan fî 'ulûmi'l-Kur'ân*, (Mısır: Heyetü'l-Mısriyye 1394/1974).
- Süreyya, Mehmet. *Sicill-i Osmânî*, (İstanbul: Matbaa-i Âmire, 1308/1890): 233-234.
- Şarânî, Abdülvehhâb b. Ahmed. *et-Tabakâtü's-suğrâ*, nşr. Abdülkâdir Ahmed Atâ, (Kahire: 1997).
- Şanin, Belhayr ve Şahin Şimsek. Nahiv Öğretim Metotları ve İbn Haldun'un Görüşüyle İlişkileri, *Siirt Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 2, S. 2, (Siirt, 2012).
- Tahir, Bursalı Mehmed. *Osmanlı Müellifleri*, (Ankara: Bizim Büro Basımevi, 2000).
- Temel, Nihat. *Kıraat ve Tecvid İstılahları*, (İstanbul: İFAV, 1997).

- Temizer, Aydın “Osmanlı’da Huzur Dersi Örnekleri Tahlil ve Tenkitli Tefsir Metni Neşirleri I’”, *Sakarya Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi*, C. 15, S. 28, (İstanbul, 2013).
- Tobay, Ahmet, “Yûsufefendizâde Abdullah Hilmi ve Hadis Şerhçiliğindeki Yeri”, Basılmamış Doktora Tezi, Marmara Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul, 1991).
- Türk Dil Kurumu. (<http://www.tdk.gov.tr/index.php?option=comgts&arama=gts&guid=TDK.GTS.5c40a0656691d2.29496830>)
- Tüfek, Vehbi. Dârendeli Hamza Efendi, *Türkiye Gazetesi*, <http://www.turkiyegazetesi.com.tr/yazarlar/vehbi-tulek/582488.aspx>, [11.10.2018].
- Yüksel, Ahmet. “Arap Dilinde Me‘âni’l-Hurûf İlmine Dair Literatur Çalışmaları”, S. 20, (*EKEV Akademi Dergisi*, 2004).
- Yüksel, Ali Osman. *İbn Cezerî ve Tayyibetü’n-Neşr*, M.Ü. İlahiyat Fakültesi Yayınları, (İstanbul 1996).
- Yûsufefendizâde. “*Risâletü’r-reddiyye fî’d-dâd*”, Süleymaniye Ktp., Fatih Blm., Nr. 5328.
- , *Risâle fî Hükmi’l-Kırâ’e bi’l-Kırâ’âti’s-şevâz*, nşr. Ömer Yûsuf Abdülganî Hamdân-Tağrîd Muhammed Abdurrahman Hamdân, (Amman 1425/2004).
- Zeydan, Corci. *Târihu adâbi’l-lügati’l-Arabiyye*, (Beyrut: Dâru Mektebeti’l-Hayat, 1983).
- Zirikli, Hayrettin. *el-A’lâm kâmûsu terâcim li eşheri’r-ricâl ve’n-nisâ mine’l-Arab ve’l-Müsta’rabîn ve’l-Müsteşrikîn*, (Beyrut, Dâru’l-‘ilm li’l-Melayin 1984).

ÖZ GEÇMİŞ

Ömer BAYOĞLU

Halkalı Merkez Mahallesi

242. Sokak, No.11

Küçükçekmece, İstanbul

Email: omerbayoglu@bilimkoleji.k12.tr

Tel: 0535.215.27.53

A. EĞİTİM

Yüksek lisans: İZÜ, Temel İslam Bilimleri, 2019, İstanbul

Lisans: Erzurum Atatürk Üniversitesi İlahiyat Fakültesi, 2014, Erzurum

Halen Diyanet İşleri Başkanlığı bünyesinde İstanbul Halkalı Hayati Üstün Camii'nde İmam-Hatip olarak görev yapmaktadır.

B. İLGİ ALANLARI

Kıraat

Hatimle Teravîh Namazı (Her sene Teravîh Namazlarını hatimle kıldırılmaktadır).

Hafızlık (1997 yılında İstanbul Yenibosna'da hafızlığını tamamladı).

Tashîh-i Hurûf (Diyanet İşleri Başkanlığı uzun süreli Tashîh-i Hurûf kursunu bitirdi).

Aşere-Takrib (Diyanet İşleri Başkanlığından icazet ve diplomasını aldı).